

# Sozialführer



Herausgeber:  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol,  
Abteilung Sozialwesen

**Dritte Ausgabe (Stand: Juli 2007)**

**Herausgegeben von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol**

<b>Redaktion</b>	Büro Georg Leimstädtner, Meran - bgl@rolmail.net
<b>Team</b>	Markus Braun, Annamaria Freina, Georg Leimstädtner, Paola Marchetto, Evi Mittersteiner, Simonetta Terzariol, Erika Vorhauser
<b>Konzeption und Layout</b>	Büro Georg Leimstädtner, Meran
<b>Umschlag</b>	Studio Schlemmer, Bozen
<b>Druck</b>	Druckstudio Leo, Frangart
<b>erhältlich</b>	<b>kostenlos bei der Landesabteilung Sozialwesen</b> 39100 Bozen, Freiheitsstraße 23 - Tel. 0471 411523, sowie bei den Bezirksgemeinschaften
<b>siehe auch :</b>	<b><a href="http://www.provinz.bz.it/sozialfuehrer">http://www.provinz.bz.it/sozialfuehrer</a></b>

## Vorwort

*Es freut mich, die dritte Auflage dieses Sozialführers vorstellen zu dürfen. Er bringt zum Ausdruck, wie viele Menschen bzw. Einrichtungen in das Sozialwesen Südtirols eingebunden sind und damit zur sozialen Betreuung der in Südtirol lebenden Menschen beitragen.*

*Der vorliegende Sozialführer gibt Einblick in die Vielfalt der Einrichtungen, Dienste und Strukturen, die zusammen das Sozialwesen bilden und absichern und erlaubt es anhand der angeführten Adressen, in direkter Form mit den jeweils kompetentesten Einrichtungen in Kontakt zu treten.*

*Das Bild, welches sich aus den angeführten Einrichtungen ergibt, ist bunt und zeigt öffentliche wie private Organisationen an, die sich untereinander zwar in Organisationsform und -grad unterscheiden, letztlich aber für ein gemeinsames Aufgabenfeld wirken: den Menschen in Notlagen oder Bedürftigkeit Rat, Hilfe und Unterstützung zu geben. Es ist eine Tatsache, dass mit jeder Ausgabe weitere Organisationen und Dienste angeführt werden können. Sie zeigt auf, dass der Sozialssektor voll Lebendigkeit, Entwicklung und im ständigen Wachsen ist. Nicht zuletzt stellt er auch einen wichtigen Teil des Arbeitsmarktes unseres Landes dar.*

*In dieser überarbeiteten und erweiterten Ausgabe wurde ein besonderes Augenmerk auf die Selbsthilfegruppen (SHG) gerichtet, die immer häufiger als Ausdruck gelebter Eigenverantwortung von betroffenen Personen für ihre jeweilige Situation entstehen.*

*Bleibt zu wünschen, dass der Sozialführer zu einer verstärkten Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Diensten, Einrichtungen und Organisationen durch den direkten Kontakt der jeweiligen Mitarbeiter/innen zugunsten einer sozialverantwortlichen Gesellschaft in Südtirol beiträgt.*

*Die Erarbeitung dieser Auflage des Sozialführers erfolgte durch das Büro Georg Leimstädtner in Meran, welches die inhaltliche und konzeptionelle Programmierung in Kooperation mit der Landesabteilung Sozialwesen durchgeführt hat.*

*An dieser Stelle möchte ich all jenen danken, die an der Neuauflage dieses Sozialführers mitgewirkt haben und so zu einem guten Beispiel für das erfolgreiche Zusammenwirken im Sozialwesen Südtirols beigetragen haben.*

*Der Landesrat für das Personal, das Gesundheits- und Sozialwesen*

*Dr. Otto Saurer*

## Anleitungen

*In einer neuen Form und mit zahlreichen zusätzlichen Informationen präsentiert sich der neue Sozialführer. Um schnell die richtigen Daten zu finden, können Sie die alphabetische Ordnung der Einträge nutzen (S. 6), oder sich der Indizes bedienen, die einmal nach Stichworten (S. 13) und zum anderen nach Kurzbezeichnungen der Einrichtungen (S. 11) geordnet vorliegen.*

*Bitte beachten Sie, dass die vorliegenden Texte von den Einrichtungen zu Verfügung gestellt worden sind und deshalb in Form und Umfang unterschiedlich gestaltet sind. Bei den Angaben zu den Kontakt-Adressen muss hingegen auf die laufenden Änderungen verwiesen werden (Anschriften, Personen, Internet-Adressen), die also auch im vorliegenden Sozialführer möglicherweise schon nicht mehr ganz aktuell sind. Sie können den letzten, uns bekannten Stand jeweils im Internet abfragen, und zwar auf der Seite <http://www.provinz.bz.it/sozialfuehrer>.*

*Soziale Arbeit und Organisationen hängen oft auch mit den Bereichen Kultur, Bildung, Freizeit, Arbeit, Wohnen usw. zusammen. Mit dem Sozialführer wurde versucht, vor allem jene Einrichtungen vorzustellen, die hauptsächlich oder wenigstens zu wesentlichen Teilen soziale Dienste leisten - und zwar in kontinuierlicher und koordinierter Form. Alle enthaltenen Informationen wurden von den Organisationen freundlicherweise erarbeitet und zur Verfügung gestellt - wofür an dieser Stelle ein **herzliches Dankeschön** ausgesprochen werden soll.*

*Möchten Sie eine weitere Organisation vorstellen oder Ergänzungen mitteilen, so lesen Sie bitte den nächsten Abschnitt: 'Hinweis auf Aktualisierung & Internet-Version'.*

## Hinweis auf Aktualisierung & Internet-Version

*Mehr als 1500 Adressen bilden den Inhalt dieses Verzeichnisses. Bitte helfen Sie mit, diese Angaben stets auf aktuellen Stand zu halten.*

*Ein Auszug dieser Angaben wird weiterhin in Broschürenform erhältlich sein, erweiterte Informationen finden Sie hingegen künftig im Internet unter **<http://www.provinz.bz.it/sozialfuehrer>**, wo Sie zudem mit Hilfe von Suchbegriffen noch schneller die gewünschten Angaben finden.*

*Für die laufenden Ergänzungen und Korrekturen sorgen die Landesabteilung Sozialwesen (24) und der Dachverband der Sozialverbände Südtirols in enger Zusammenarbeit. Bitte senden Sie die Angaben zu den einzelnen Punkten im Erhebungsbogen<sup>1</sup> per Post an den*

***Dachverband der Sozialverbände Südtirols (Tel. 0471 324667),  
39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
per Fax 0471 324682 oder am besten  
via E-Mail [info@social-bz.net](mailto:info@social-bz.net)***

*zu, wenn Sie soziale Organisation, die im vorliegenden Sozialführer noch nicht aufscheinen, vorstellen möchten. Auch allfällige Änderungen oder Korrekturen können Sie auf diesem Weg mitteilen - sodass sie für das Internet umgehend bereitgestellt werden können. Den Fragenbogentext können Sie als Datei für MS-Word ebenfalls auf der Webseite zum Sozialführer abrufen.*

*Zu beachten bleibt, dass die vorliegenden Daten und Adressen von den Organisationen an die Landesabteilung Sozialwesen zur Veröffentlichung im Sozialführer in gedruckter und virtueller Form bereitgestellt worden sind. Es ist also nicht möglich, die Adressen für Werbe- oder andere Aussendungen zu erhalten. Für alle diesbezüglichen Fragen wenden Sie sich bitte direkt an das*

***Sekretariat der Landesabteilung Sozialwesen,  
39100 Bozen, Freiheitsstraße 23,  
Tel. 0471 411523 - Fax 0471 411529.***

---

<sup>1</sup> Den Erhebungsbogen finden Sie auf der Homepage zum Sozialführer oder erhalten Sie vom Dachverband per Post, Fax oder Email auch direkt zugesandt.

# Hauptverzeichnis

1.	Alkoholkrankenverband Südtirols .....	17
2.	Altersheime und Verband der Altersheime Südtirols .....	18
3.	Amnesty International .....	20
4.	Amt für Minderjährige - Abteilung Kriminalpolizei - Quästur Bozen .....	21
5.	Angehörige und Freunde von Alkoholikern AL-ANON (it. Meetings) .....	21
6.	Angehörige und Freunde von Alkoholikern AL-ANON - Familiengruppen AL-ATEEN (dt. Meetings) .....	21
7.	Animativa - Verein zur Förderung der Jonglier- und Zirkuskunst .....	22
8.	Anonyme Alkoholiker AA (dt. Meetings) .....	22
9.	Anonyme Alkoholiker AA (it. Meetings) .....	23
10.	Arbeitseingliederung von sozial schwachen Zielgruppen .....	23
11.	Arbeitsförderungsinstitut 'AFI' .....	24
12.	Arbeitsgemeinschaft freiwilliger sozialer Hilfseinrichtungen .....	24
13.	Arbeitsgemeinschaft für Behinderte .....	25
14.	Arbeitskreis Eltern Behinderter .....	25
15.	Arche im KVW .....	26
16.	Verein 'Amici dei Bambini' - Berechtigte Institution für internationale Adoptionen .....	27
17.	Associazioni Cristiane Lavoratori Italiani ACLI .....	27
18.	AMA - Associazione per la promozione delle attività di auto mutuo aiuto .....	28
19.	Asterisk - Sparer- und Konsumentenschutzvereinigung .....	28
20.	Aufnahmestelle 'Don Tonino Bello' .....	29
21.	Bäuerlicher Notstandsfonds .....	29
22.	Beratungsstelle und Frauenhaus für Frauen in Gewaltsituationen und dere Kinder .....	29
23.	Betrieb für Sozialdienste Bozen .....	29
24.	Bewegung für das Leben Bozen .....	31
25.	Bewegung für das Leben Südtirol .....	31
26.	Bezirksgemeinschaften - Sozialdienste .....	32
27.	Blinden- und Sehbehindertensportgruppe Bozen .....	36
28.	Blindenapostolat Südtirol .....	36
29.	Blindenzentrum St. Raphael .....	36
30.	Bund der Genossenschaften Südtirols 'LegacoopBund' .....	37
31.	Caritas Diözese Bozen-Brixen, deutsch- und ladinischsprachige Sektion .....	37
32.	Caritas der Diözese Bozen - Brixen, italienische Sektion .....	44
33.	Chiron - Berufsbildung und Sozialforschung .....	45
34.	Circomix - Zentrum für Zirkus, Theater und aktives Lernen .....	45
35.	Concooperative Bozen - Genossenschaftsgesellschaft .....	45
36.	Dachverband der Berufsgemeinschaften in der Altenarbeit .....	46
37.	Dachverband der Sozialverbände Südtirols .....	46
38.	Debra Südtirol – Alto Adige .....	47
39.	Dienst für Abhängigkeitserkrankungen - Dienst der Sanitätsbetriebe .....	48
40.	Dienst 'Notfall Senioren' .....	49
41.	Dienststelle Frauenbüro der Autonomen Provinz Bozen (Landesamt 1.1) .....	49
42.	Dienststelle für Gesundheitserziehung im Italienischen Schulamt (17) .....	50
43.	Dienststelle für Gesundheitserziehung, Integration und Schulberatung im Deutschen Schulamt (16) .....	50
44.	Dienststelle für Schulintegration im Amt für Ausbildung und Berufsberatung des Italienischen Schulamtes (17.3) .....	51
45.	Diözesanhilfswerk für religiöse Betreuung .....	51
46.	Eltern-Kind-Zentren in Südtirol .....	54
47.	Elterninitiative zur Suchtvorbeugung und zur Wiedereingliederung der Drogenabhängigen .....	56
48.	Elternverband hörgeschädigter Kinder .....	56
49.	Entwicklungszusammenarbeit - aktive Organisationen in Südtirol .....	57
50.	Europäisches Verbraucherzentrum .....	58
51.	Evangelischer Frauenverein deutscher Sprache in Bozen .....	58
52.	Familien- und Seniorendienste Lana .....	59
53.	Familienberatungsstelle 'IVDE - AIED' .....	59
54.	Familienberatungsstelle 'L'Arca' des Vereins 'Associazione Altoatesina della Famiglia' .....	60
55.	Familienberatungsstelle 'Lilith' - Frauengruppe Meran .....	60
56.	Familienberatungsstelle 'Mesocops' - Studienzentrum zu sozialen und psychopädagogisch-medizinischen Problematiken .....	61
57.	Familienberatungsstellen der Ehe- und Erziehungsberatung - Südtirol .....	62
58.	Familienberatungsstellen der Vereinigung Ehe- und Partnerberatungsstellen P. M. Kolbe .....	62
59.	Finanzielle Sozialhilfe - Bereich der Sozialsprengel .....	63
60.	Forschungsinstitut für Genossenschaftswesen 'Iscoop' .....	65
61.	Frauen helfen Frauen Bruneck .....	65

62.	Frauenhaus Meran - für Frauen in Gewaltsituationen und deren Kinder.....	66
63.	Frauenhausdienst - 'Geschützte Wohnungen' für Frauen aus Gewaltsituationen mit ihren Kindern.....	66
64.	Frauenorganisationen in Südtirol.....	67
65.	Frauzentrum der Gemeinde Bozen.....	67
66.	Freiwilligenverein 'Ein Platz für uns - Il nostro spazio'.....	68
67.	Freundschaft und Solidarität.....	68
68.	Gefangenenseelsorge.....	69
69.	Gemeinschaft 'Murialdo'.....	69
70.	Genossenschaft Senior Bozen.....	69
71.	Genossenschaft Werkstätiger Behinderter.....	70
72.	Gesamtstaatlicher Taubstummverband.....	70
73.	Gesamtstaatlicher Verband der Dienstversehrten - Landessektion Bozen.....	71
74.	Geschützte Werkstätten und Berufstrainingszentren für Menschen mit psychischer Erkrankung.....	71
75.	Geschützte Werkstätten und Tagesbetreuungseinrichtungen für Menschen mit Behinderung.....	72
76.	Gesellschaft für bedrohte Völker.....	74
77.	Gesellschaft gegen Alkohol und Drogengefahr.....	74
78.	Gesundheitssprengel (siehe auch Sozial- und Gesundheitssprengel).....	75
79.	Gewerkschaften in Südtirol.....	76
80.	Gleichstellungsrätinnen.....	78
81.	HandiCar - Autoservice für Menschen mit Behinderung - Sozialgenossenschaft.....	78
82.	Hands - Rehabilitierungs- und Forschungszentrum für Alkohol- und Medikamentenprobleme Onlus.....	78
83.	Haus der Gastfreundschaft St. Vinzenz (Sonderwerk).....	80
84.	Haus der geschützten Wohnungen des Katholischen Familienverbandes Südtirol.....	80
85.	Hauskrankenpflege - Dienst der Gesundheitssprengel.....	80
86.	Hauspflege - Bereich der Sozialsprengel.....	82
87.	Hauspflagedienst der Stadtgemeinde Meran.....	83
88.	Homosexuelle Initiative Südtirols 'Centaurus'.....	84
89.	Human Rights International Onlus.....	84
90.	Infostelle für Ess-Störungen.....	85
91.	Initiative Frauen helfen Frauen - Bozen.....	85
92.	Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol.....	86
93.	Institut für Kommunikation und anwendungsorientierte Schulungen KAOS.....	86
94.	Integrierte Volkshochschule Urania Meran Genossenschaft.....	87
95.	Integrierte Volkshochschule für Menschen mit Behinderung - grain.....	87
96.	Integrierte Volkshochschule für Menschen mit Behinderung - Kulturverein Brixen.....	88
97.	Italienische Vereinigung zur Bekämpfung der Leukämien (Sektion Südtirol - Bozen).....	88
98.	Italienischer Blinden- und Sehbehindertenverband Onlus Landesgruppe Südtirol.....	88
99.	Italienischer Spastikerverband Sektion Bozen 'AIAS'.....	89
100.	Italienisches Blindenapostolat.....	90
101.	Italienisches Frauenzentrum.....	90
102.	Italienisches Komitee für die soziale Wiedereingliederung 'CIRS'.....	90
103.	Italienisches Rotes Kreuz.....	91
104.	Jugenddienste in Südtirol und Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste.....	91
105.	Jugendhaus Kassianum.....	93
106.	Jugendorganisationen und -treffpunkte.....	94
107.	Katholischer Familienverband Südtirols.....	98
108.	Katholischer Verband der Werkstätigen.....	99
109.	Kinderherz – Verein für herzkranken Kinder.....	101
110.	Kinderhorte - Kinderkrippen.....	101
111.	Kinderkrebshilfe Südtirol 'Regenbogen'.....	102
112.	Kleine Soziale Genossenschaft Mosaik m. b. H.....	102
113.	Kollegium der Hebammen der Provinz Bozen.....	103
114.	Kolpingwerk Südtirol.....	103
115.	Konsortium der Genossenschaften für soziale Dienste 'Consis'.....	103
116.	Konsortium für Soziale Genossenschaften 'Sozialcoop'.....	104
117.	Koordinierung der Einwanderer in Südtirol.....	104
118.	Krankenseelsorge.....	105
119.	Lagerraum für Zwangsdelogierte der Gemeinde Bozen.....	106
120.	Landesabteilung Arbeit (19).....	106
121.	Landesabteilung für Gesundheitswesen (23).....	106
122.	Landesabteilung für Sozialwesen (24).....	107
123.	Landesamt für Ausbildung und Berufsberatung (40.2).....	108
124.	Landesamt für Ausbildung und Berufsberatung des Italienischen Schulamtes (17.3).....	108
125.	Landesamt für Vorsorge und Sozialversicherung (24.4).....	109
126.	Landesamt für Familie, Frau und Jugend (24.1).....	109
127.	Landesamt für Gesundheitssprengel (23.2).....	110

128.	Landesamt für Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden (24.3)	110
129.	Landesamt für Schul- und Hochschulfürsorge (40.1)	111
130.	Landesamt für Senioren und Sozialsprengel (24.2)	111
131.	Landesamt für Wohnbauförderung (25.2)	111
132.	Landesarbeitservice und Arbeitsvermittlungszentren (19.3)	112
133.	Landeskleinkinderheim	113
134.	Landesrettungsverein Weißes Kreuz - Onlus	113
135.	Landesverband Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung - Onlus	114
136.	Landesverein für Krebs- und Leukämievorbeugung 'Die Freiwilligen Südtirols'	116
137.	Leo Arbeitskreis	116
138.	Lichtung - Verein zur Förderung der psychischen Gesundheit	116
139.	Liga zur Krebsbekämpfung Onlus	117
140.	Männer Initiative Pustertal	118
141.	Manu – Die offene Werkstatt	118
142.	Medicus Comicus	118
143.	Mukoviszidose-Hilfe Südtirol (Cystische Fibrose)	119
144.	Multiple Sklerose Vereinigung	119
145.	Nationale Vereinigung der Versehrten und Arbeitsinvaliden 'ANMIL'	120
146.	Nationale Vereinigung der Zivilversehrten und Zivilinvaliden 'ANMIC'	120
147.	Nationalverband der Freiwilligen für den Kampf gegen Krebs – Delegation Südtirol	121
148.	Nationalverband der Kriegsversehrten 'ANMIG'	121
149.	Nationalverband der Zivilkriegsopfer	121
150.	Neuer Freunde-Kreis	122
151.	Panalbanischer Verein Arberia Bozen	122
152.	Patronate	122
153.	Peter Pan - Vereinigung für krebskranke Kinder - Südtirol - Onlus	124
154.	Pflegeheime für Langzeitkranke	125
155.	Pro Positiv - Südtiroler Aidshilfe	125
156.	Psychologischer Dienst - Dienst der Sanitätsbetriebe	125
157.	Rheuma-Liga	126
158.	Sanitätsbetriebe	127
159.	Schüler/innen- und Lehrlingsheime und Arbeitsgemeinschaft Südtiroler Heime	128
160.	Second Hand Shop der Sozialgenossenschaft 'Trilli'	131
161.	Selbsthilfegruppen in Südtirol	132
162.	Seniorenclubs	136
163.	Senioren-Gemeinderat Bruneck	138
164.	Seraphisches Liebeswerk	138
165.	SILEA - Südtiroler Institut für Logotherapie und Existenzanalyse	138
166.	Società Italiana di Intervento sulle Patologie Compulsive 'S.I.I.Pa.C.'	139
167.	Sozial- und Bürgerservice – Bereich der Sozialsprengel	139
168.	Sozial- und Gesundheitssprengel	140
169.	Sozialdienst für Erwachsene - Bewährungshelfer im Justizministerium	147
170.	Sozialgenossenschaft 'Albatros'	148
171.	Sozialgenossenschaft 'Ambra'	148
172.	Sozialgenossenschaft 'Aquarius'	149
173.	Sozialgenossenschaft 'Armonia'	149
174.	Sozialgenossenschaft 'Babycoop'	149
175.	Sozialgenossenschaft 'Capricorn'	150
176.	Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter'	150
177.	Sozialgenossenschaft 'CasaHaus'	151
178.	Sozialgenossenschaft 'Cedocs' - Onlus	152
179.	Sozialgenossenschaft 'Città Azzurra'	152
180.	Sozialgenossenschaft 'Clab' - geschützte Werkstätte Bozen	152
181.	Sozialgenossenschaft 'Coccinella'	153
182.	Sozialgenossenschaft 'Co-Opera'	153
183.	Sozialgenossenschaft 'Der Storch - La Cicogna'	153
184.	Sozialgenossenschaft 'Die Brücke - Il ponte'	154
185.	Sozialgenossenschaft 'Elios'	154
186.	Sozialgenossenschaft 'Eos'	154
187.	Sozialgenossenschaft 'Eureka' m.b.H.	155
188.	Sozialgenossenschaft 'gliAmicidiSari – Sari'sFreunde' m.b.H.	155
189.	Sozialgenossenschaft 'Haus Sonnenschein' – Altersheim 'Haus Sonnenschein'	156
190.	Sozialgenossenschaft 'Sonnenschein - Il Germoglio'	156
191.	Sozialgenossenschaft 'independent L.'	156
192.	Sozialgenossenschaft 'Inside'	157
193.	Sozialgenossenschaft 'kairos'	157
194.	Sozialgenossenschaft 'Kaleidos'	158
195.	Sozialgenossenschaft 'Komtur'	158

196.	Sozialgenossenschaft 'Lavoratori Associati – C.L.A.'	158
197.	Sozialgenossenschaft 'Lebenshilfe für Leistungsbehinderte'	159
198.	Sozialgenossenschaft 'Le foglie rosa'	159
199.	Sozialgenossenschaft 'Lifecoop'	159
200.	Sozialgenossenschaft 'NAIF'	159
201.	Sozialgenossenschaft 'Noi insieme - wir zusammen'	160
202.	Sozialgenossenschaft 'Novum'	160
203.	Sozialgenossenschaft 'Oasis'	161
204.	Sozialgenossenschaft 'Pflege- und Sozialdienst - SOS'	161
205.	Sozialgenossenschaft 'R.e.M.'	162
206.	Sozialgenossenschaft 'Schülerlotsen - Nonni vigili'	162
207.	Sozialgenossenschaft 'Silver'	162
208.	Sozialgenossenschaft 'Sipa'	163
209.	Sozialgenossenschaft 'Socas'	163
210.	Sozialgenossenschaft 'Socrates'	163
211.	Sozialgenossenschaft Tagesmütter	163
212.	Sozialgenossenschaft Villnöss	164
213.	Sozialgenossenschaft 'Vinschgau'	164
214.	Sozialgenossenschaft Wiedes	165
215.	Sozialhelfer im Patronat Epaca Bauernbund	165
216.	Sozialpädagogische Grundbetreuung - Bereich der Sozialsprengel	165
217.	Sozialpädagogisches Jugendwohnheim 'Focolare'	167
218.	Sportgruppe für Körperbehinderte Südtirols - Amateursportverein	167
219.	Sprachbehindertenvorband	168
220.	Sprachferien - Scambiovacanze	168
221.	Stomaträgervereinigung	169
222.	Südtiroler Diabetikerbund	169
223.	Südtiroler Gehörlosen Sportgruppe	169
224.	Südtiroler Gesellschaft für Parkinson und verwandte Erkrankungen	170
225.	Südtiroler Gesellschaft für Psychische Hygiene	170
226.	Südtiroler Jugendring	171
227.	Südtiroler Kinderdorf	171
228.	Südtiroler Konsumentenschutz-Verein 'Atroconsumo'	173
229.	Südtiroler Krebshilfe Vereinigung	173
230.	Südtiroler Kriegsopfer- und Frontkämpferverband	174
231.	Südtiroler Mieterschutz	175
232.	Südtiroler Nierenkranken-Verband	175
233.	Südtiroler Plattform für Alleinerziehende	175
234.	Südtiroler Vinzenzgemeinschaft - italienischsprachige Sektion	176
235.	Südtiroler Vinzenzgemeinschaft - Onlus - deutschsprachige Sektion	177
236.	Südtiroler Zöliakie-Gesellschaft - ONLUS	177
237.	'Susteni ala Vita' Gröden	178
238.	Tagesstätten der Hauspflege für Senioren	178
239.	Telefonhilfe Bozen - Telefono Amico	181
240.	Theaterpädagogisches Zentrum Brixen	182
241.	Transplant Sportclub Südtirol Alto Adige	182
242.	Trauernde Eltern - Wallfahrtsgruppe	182
243.	Treffpunkt 'Deberieda' - Freiwillige Helfer begegnen Menschen mit psychischen Problemen	183
244.	Überbetrieblicher Dienst für Kinderneuropsychiatrie	183
245.	Unabhängiger Verband der Zivilinvaliden - Onlus 'UVZ-LAPIC'	183
246.	Verband Angehöriger und Freunde psychisch Kranker	184
247.	Verband zur Bekämpfung der Ateminsuffizienz 'ALIR'	185
248.	Verbraucherzentrale Südtirol	185
249.	Verein 'Adùm'	186
250.	Verein Alzheimer Südtirol Alto Adige	186
251.	Verein 'Amici Trentini' ONLUS – Autorisierte Körperschaft zur internationalen Adoption	187
252.	Verein 'Arca della Solidarietà - S. Pio X'	187
253.	Verein 'Die Kinderfreunde Südtirol'	188
254.	Verein 'Die Kinderwelt'	188
255.	Verein Equispera Onlus	188
256.	Verein Forum Prävention – Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung	189
257.	Verein Freiwillige Arbeitseinsätze	189
258.	Verein Freiwillige in der Familien- und Altenhilfe Lana	190
259.	Verein FreundeAmici Südtirol-Trentino	190
260.	Verein Freunde der Behinderten	191
261.	Verein für Kinderspielplätze und Erholung 'VKE'	191
262.	Verein 'Girotondo'	192
263.	Verein 'Il Sole Ngo Onlus' für internationale Entwicklungs-zusammenarbeit und Fernadoption	193

264.	Verein 'La Strada - Der Weg' .....	193
265.	Verein 'Porte Aperte - Offene Türen' .....	194
266.	Verein 'Schwalbenclub - Club delle rondini' .....	194
267.	Verein Südtiroler Adoptions- und Pflegeeltern .....	195
268.	Verein Südtiroler Drogenhilfe .....	195
269.	Verein 'Volontariat - Freiwilligenhilfe Pustertal' .....	195
270.	Verein 'Volontarius' .....	196
271.	Verein zur Bekämpfung der Muskeldystrophie 'UILDM' .....	196
272.	Verein zur Versorgung junger Diabetiker der Provinz Bozen .....	196
273.	Vereinigung der Knochenmarkspender 'ADMO' .....	197
274.	Vereinigung der Pflegeeltern der Provinz Bozen .....	197
275.	Vereinigung Frauen - Nissà .....	198
276.	Vereinigung freiwilliger Blutspender Italiens 'AVIS' .....	198
277.	Vereinigung freiwilliger Organspender 'AIDO' .....	199
278.	Vereinigung für die freiwillige Hilfe im sozialen und sanitären Dienst 'AVULSS' .....	199
279.	Verein für die Solidarität unter den Frauen gegen Gewalt 'GEA' .....	200
280.	Vereinigung für solidarische Selbsthilfe - VSSH .....	200
281.	Vereinigung 'Pro Juventute - Burggrafenamt' Onlus .....	201
282.	Vereinigung von Eltern und Freunden von Personen mit Down Syndrom 'Il Sorriso – Das Lächeln' .....	202
283.	Verwaltungsdienst der Gesundheitssprengel (Ticketbefreiung und Arztvorkerkungen) .....	202
284.	Vorsorge im Entwicklungsalter, Frauen- und Mütterberatung - Dienst der Gesundheitssprengel .....	203
285.	Weiterbildungsagentur CLS .....	205
286.	Werkstätten und Wohngemeinschaften für Alkohol- und Suchtkranke .....	205
287.	Wohnheim Stiftung 'St. Nikolaus' .....	206
288.	Wohnheime und Wohngemeinschaften für Menschen mit Behinderungen .....	206
289.	Wohnheime und Wohngemeinschaften für Menschen mit psychischer Erkrankung .....	208
290.	Wohnmöglichkeiten für obdachlose Menschen .....	209
291.	Wohnungsämter der Gemeinden .....	209
292.	Young+Direct - Die anonyme Jugendinformations- und Beratungsstelle .....	209
293.	Zeitbanken .....	210
294.	Zentrum 'Don Bosco' .....	210
295.	Zentrum für Beistand getrennter und geschiedener Personen und Zentrum für Familien-Mediation 'ASDI' .....	210
296.	Zentrum für menschliche Beziehungen 'C.R.U.' .....	211
297.	Zentrum für psychische Gesundheit - Dienst der Sanitätsbetriebe .....	211
298.	Zentrum für Psychotherapie und Psychosomatik .....	212
299.	Zentrum Hilfe für das Leben .....	213

## Index für zusätzliche Kurzbezeichnungen

### A

---

A.A. 23  
 A.L.I.R. 185  
 A.S.A.A. 186  
 AA 22  
 ACLI 27  
 ADMO 197  
 Adoptions- und Pflegeeltern 195  
 Adüm 186  
 AEB 25  
 AFB 25  
 AFI 24, 138  
 Ai.Bi. 27  
 AIAS 89  
 AIC 177  
 AIDO 199  
 AIED 59  
 AIL 88  
 Aktiv-Hilfe für Kinder 84  
 AKVS 17  
 AL-ANON 21  
 AL-ATEEN 21  
 Albatros 148  
 Alkoholkrankenverband 17  
 Altroconsumo 173  
 Alzheimer-Gesellschaft 186  
 AMA 28  
 Ambra 148  
 Amici Trentini 187  
 Amnesty 20  
 Animativa 22  
 ANMIC 120  
 ANMIG 121  
 ANMIL 120  
 ANVCG 121  
 ANVOLT 121  
 Aquarius 149  
 Arca della Solidarietà 187  
 Archè 42  
 Armonia 149  
 as\*h 128  
 ASDI 211  
 Asterisk 28  
 AVIS 198  
 AVULSS 199

### B

---

Babycoop 149  
 BFL 31  
 Blindenapostolat 90  
 Blindenzentrum 37  
 BNF 29  
 BSB 30  
 BSSG 36  
 BZG 32

### C

---

Capricorn 150  
 Caritas 37  
 Casa Bimbo 150  
 CasaHaus 151  
 CAV 213  
 Cedocs 152  
 Centaurus 84  
 Centro Casa 175  
 Centro di ascolto 52  
 CF 119  
 Chiron 45  
 CIF 90  
 Circomix 45  
 CIRS 90

Città Azzurra 152  
 CLA 158  
 Clab 152  
 CLS 205  
 Coccinella 153  
 Co-Opera 153  
 CRU 211  
 CSSA 147

### D

---

D.f.A. 48  
 Dachverband im KVW 26  
 DBA 46  
 Deberieda 183  
 debra 47  
 Der Storch - La Cicogna 154  
 Die Brücke - Il ponte 154  
 DSS 47

### E

---

E.N.S. 70  
 EEBS 62  
 EHK 56  
 Ein Platz für uns 68  
 Elios 154  
 Elisè 89  
 ELKI 54  
 Epaca 165  
 equspera 188  
 Eureka 155  
 Evangelischer Frauenverein 58  
 EVZ 58

### F

---

Focolare 167  
 Forum Prävention 189  
 Frauen helfen Frauen 85  
 Frauenbüro 49  
 Frauenzentrum 67  
 FreundeAmici 190

### G

---

G.T.V. 70  
 G.V.D. 71  
 GAD 74  
 GEA 200  
 GFBV 74  
 Girotondo 192  
 GWB 70

### H

---

H.d.g.W. 80  
 HandiCar 78  
 Hands 78  
 Haus Emmaus 40  
 Haus Margaret 40  
 Haus Sonnenschein 156  
 Hermosa 114  
 HIS Centaurus 84  
 Hospizbewegung 40  
 HRI 84

### I

---

I.P.E.S 86  
 I.R.K. 91  
 Il Germoglio 156  
 Il Sole Ngo Onlus 193  
 Il Sorriso – Das Lächeln 202  
 independent L. 156

INFES 85  
 inside 177  
 IPAI 113  
 Iris 41  
 ISCOOP 65  
 IVDE 59  
 IVHS Brixen 88  
 IVHS grain 87

### J

---

Jugendtelefon 209  
 JuKAS 93

### K

---

K.N.P. 183  
 kairos 157  
 Kaleidos 158  
 KAOS 86  
 KES 104  
 KFS 98  
 Kinderdorf 171  
 Kinderfreunde 188  
 Kinderherz 101  
 Kinderwelt 188  
 Komtur 158  
 Krebshilfe 173  
 Krebsliga 117  
 Kulturverein Brixen 88  
 KVW 99  
 KWS 103

### L

---

L.A.P.I.C. 183  
 La Strada 193  
 L'Arca 60  
 Lebenshilfe 114  
 LegaCoopBund 37  
 Leo Arbeitskreis 116  
 Lichtung 117  
 Liebopera 138  
 Lifecoop 159  
 Lilith 61  
 Locia 114

### M

---

MAC 90  
 Männerberatungsstelle Caritas 41  
 MANU 118  
 Marienherberge Caritas 42  
 Mesocops 61  
 Mieterschutz 175  
 MIP 118  
 MOHI 114  
 Mosaik 102  
 MPV 31  
 MSV 119  
 Murialdo 69

### N

---

NAIF 159  
 Nierenkrankenverband 175  
 Nissà 198  
 Nonni Vigili 162  
 Notfall Senioren 49  
 Novum 160

### O

---

Oasis 161  
 ODAR 52

Offene Türen 194

## **P**

---

P. Maximilian Kolbe 62  
Panalbanischer Verein 122  
Parkinsonverein 170  
Peter Pan 124  
Pfarrcaritas 39  
Piffikus 114  
Privatassistenza 159  
Pro Juventute 201  
Pro Positiv 125  
Psoriasisgruppe 184

## **R**

---

R.e.M. 162  
Regenbogen 102  
Rheuma-Gruppe 184  
Rotes Kreuz 91

## **S**

---

S.E.R.T. 48  
S.I.I.Pa.C. 139  
S'Ancunté 114  
Sari'sFreunde 155  
SB 127  
SB Mitte Süd 127  
SB Nord 127  
SB Ost 128  
SB West 128  
Scambiovacanze 168  
Schuldnerberatung 43

Schülerlotsen 162  
Schwalbenclub 194  
SDB 169  
SE 127  
Senior 69  
Servizio mobile 114  
SGKS 167  
Silver 162  
Sipa 163  
SJR 171  
SKFV 174  
SKH 173  
Socas 163  
Socrates 163  
SOS 161  
sovi 164  
Soz.Gen. Lebenshilfe 159  
Sozialcoop 104  
Sozialgenossenschaft Villnöss 164  
Spastikerverband 89  
Sprachbehindertenverband 168  
Sprengel 140  
Südtiroler GSG 170  
Susteni ala Vita 178

## **T**

---

Telefonseelsorge 44  
Trilli 131  
TSCSAA 182

## **U**

---

UIC 89  
UILDm 196

Unione 46  
Urania 87  
USL 127  
UVZ 183

## **V**

---

VBAI 185  
VBMD 196  
Verband der Altersheime 18  
Verbraucherzentrum 58  
VFA 189  
Vier Wände 42  
Villa Winter 154  
Vinzenzgemeinschaft 176, 177  
VJD 196  
VKE 191  
Volontarius 196  
VSSH/AUSER 201  
VZS 185

## **W**

---

Weißes Kreuz 113  
Wiedes 165  
Wir zusammen 160

## **Y**

---

Young+Direct 209

## **Z**

---

Zeitbank 210

# Stichwort-Index

## A

Abhängigkeit *Siehe* Sucht  
 Abtreibung *Siehe* Sexualität -  
 Information & Beratung  
 Adoption 27, 30, 32, 140, 165, 187,  
 195  
 AIDS *Siehe* HIV-Positiv  
 Alkoholismus *Siehe* Sucht - Alkohol  
 Alleinerziehende 38, 171, 175  
 Allergie 24  
 Allgemeiner Sozialdienst 140, 165  
 Alte Menschen *Siehe* Senioren  
 Altersheim 18, 30, 32, 111  
 Alzheimer 186  
 Amnesty 20  
 Angehörige *Siehe* auch Haupteintrag  
 Familie  
 Alkohol 21, 48  
 Allergiekranke 24  
 Altersdemenz 186  
 Diabetes 169, 196  
 Drogen 48, 56, 193  
 Ess-Störungen 85  
 Familienhilfe 59, 82, 83  
 Hauskrankenpflege 81  
 HIV-Positiv 41  
 Hörgeschädigte 56  
 Menschen mit Behinderung 25  
 Menschen mit psychischer  
 Erkrankung 117, 184, 211  
 Rheumatismus 127  
 Senioren 59, 82, 83  
 Spielsucht 48  
 Sterbebegleitung 40, 81  
 suchtkranke Menschen 139  
 verwaiste Eltern 182  
 Weiterbildung 87  
 Angststörungen 163, 211  
 Animation 22, 45, 54, 118, 191  
 Arbeit 106  
 Arbeiterrechte 76, 122  
 Arbeitseingliederung 23, 46, 47,  
 53, 70, 71, 72, 78, 89, 104,  
 112, 114, 148, 149, 150, 152,  
 154, 155, 156, 160, 161, 163  
 Arbeitsgliederung 90, 164  
 Arbeitsmarkt 106, 112  
 Arbeitsrechte 99, 112  
 Arbeitssuche 23, 112, 176, 177  
 Arbeitsunfälle 120, 122  
 Berufsberatung 108  
 Chancengleichheit 78  
 Flüchtlinge 39  
 Gewerkschaften 76  
 Haftentlassene 53  
 Information & Beratung 24, 27,  
 99, 112, 122, 138  
 Jobbörse 91, 112  
 Nicht-EU-Bürger 104, 112  
 Pflichtvermittlung 23, 47, 112  
 Stellenberatung 23, 112  
 Weiterbildung 24, 86, 99, 138  
 Arbeitsinvaliden 110, 120  
 Architektonische Barrieren 25, 47,  
 138, 156  
 Ateminsuffizienz 185  
 Aufklärung *Siehe* Sexualität -  
 Information & Beratung  
 Ausbildung *Siehe* Weiterbildung  
 Ausländer *Siehe* Nicht-EU-Bürger  
 Ausspeisung *Siehe* Mensa  
 Autismus 114

## B

Bauern  
 allgemeine Notsituationen 29,  
 165, 189  
 finanzielle Unterstützung 29  
 Begleitgeld *Siehe* Menschen mit  
 Behinderung - finanzielle  
 Unterstützung  
 Behinderte *Siehe* Menschen mit  
 Behinderung  
 Beruf  
 Ausbildung 27, 45, 90, 99, 108,  
 111, 154  
 Berufsberatung 108  
 Berufsberatung 108  
 Berufsgruppen  
 Hebammen 99, 103  
 Sozialassistenten 165  
 Berufskrankheiten 120, 122  
 Bewährungshilfe 147  
 Blinde *Siehe* Sehbehinderte  
 Blindenzentrum 37  
 Blutspender 198

## C

Caritas 44  
 Chancengleichheit 49, 67, 78  
 Club  
 Alkohol 17, 22, 23  
 Senioren 136  
 Consis 103  
 Cystische Fibrose 119

## D

Dachorganisation 18, 37, 46, 47, 57,  
 103, 104  
 Demenz 186  
 Depression 163, 211, *Siehe* auch  
 Menschen mit psychischer  
 Erkrankung  
 Diabetes 169, 196  
 Drogenabhängigkeit *Siehe* Sucht

## E

Eheberatung *Siehe* Familienberatung  
 Ehrenamt  
 Arbeitseinsätze in Notlagen 189,  
 196  
 Begleitung 37, 39, 44, 47, 140,  
 195  
 Entwicklungszusammenarbeit 37,  
 44, 57, 192  
 Freiwilliges Soziales Jahr 193  
 Hauspflagedienst 82, 83, 195  
 HIV-Positiv 41  
 Information & Beratung 47, 171  
 Kinder- & Jugendarbeit 22, 91,  
 94, 171, 191  
 Krankenbetreuung 117  
 Menschen mit psychischer  
 Erkrankung 68, 183, 195  
 Rettungsdienst 91, 113  
 Seniorenbetreuung 190, 199, 201  
 Sprengel 82, 83, 140, 195, 199,  
 201  
 Sterbebegleitung 40  
 Verwaltungshilfen & Amtsgänge  
 27, 29, 165  
 Weiterbildung 27, 37, 39, 44, 47,  
 152, 171

Einsamkeit 181, 195, 199, 201, 209  
 Senioren 49  
 Eltern *Siehe* Familie  
 Eltern-Kind-Zentrum 54  
 Empfängnisregelung *Siehe* Sexualität  
 - Information & Beratung  
 Empfängnisverhütung *Siehe*  
 Sexualität - Information &  
 Beratung  
 Entwicklungszusammenarbeit 37, 57  
 Information & Beratung 74  
 Kinder 27, 84, 187, 192  
 Osteuropa 84, 192  
 Erste Hilfe *Siehe* Rettungsdienst  
 Erziehungsberatung *Siehe*  
 Familienberatung  
 Erziehungsdienst 140, 165, *Siehe*  
 Neubezeichnung  
 Sozialpädagogisch  
 Grundbetreuung  
 Essen auf Rädern 59, 69, 82, 83,  
 140, 154  
 Essensausgabe *Siehe* Mensa  
 Ess-Störungen 85

## F

Fahrttauglichkeit 125  
 Familie  
 Adoption *Siehe* Haupteintrag  
 Adoption  
 Alleinerziehende *Siehe*  
 Haupteintrag Alleinerziehende  
 Betreuung 101, 171, 197, 210  
 Erziehungshilfe 140, 156, 164,  
 188  
 Familienhilfe 140, 164, 165, 190  
 Ferienaufenthalte 38, 98  
 Geburtsvorbereitung 54, 59, 60,  
 61, 62, 103  
 Hauspflege 140  
 Information & Beratung 59, 60,  
 98, 109, 209, 213  
 Information&Beratung 163  
 Kinderbetreuung 188, *Siehe*  
 Tagesmütter und Kinderhort  
 Mediation 62  
 Mütterberatung 59, 60, 61, 62,  
 203  
 Pflegefamilie 197  
 Pflegegeld *Siehe* Finanzen -  
 Pflegegeld  
 Rechtsberatung 60, 61, 62, 65,  
 66, 85, 98  
 Scheidung 211  
 Überschuldung 43, 98  
 Unterstützung 30  
 Familienberatung 30, 32, 59, 60, 61,  
 62, 125, 171  
 Männer 41  
 Familienplanung *Siehe* Sexualität -  
 Information & Beratung  
 Ferienaufenthalte *Siehe* Haupteintrag  
 der jeweiligen Zielgruppen  
 Finanzen  
 Bauern in Notsituationen 29  
 Entwicklungszusammenarbeit 37,  
 44, 57, 84  
 Familien 30, 65, 98  
 Hilfe bei Ansuchen 99, 165  
 Lebensminimum 63, 140  
 Menschen mit Behinderung 23,  
 30, 119

Notsituationen 29, 37, 44, 53, 63, 99, 140, 176, 177, 211  
 Pflegegeld 63, 140  
 Renten 89, 99, 110, 120, 121, 122, 165, 173, 174  
 Schulfürsorge 111  
 Senioren 30  
 Taschengeld für Heimbewohner 63, 140  
 Tauschmarkt 131  
 Überschuldung 43  
 Verbraucherschutz 28, 185  
 Wohnbauförderung 111  
 Flüchtlinge 37, 39, 74, 167  
 Minderjährige 109  
**Frauen**  
 Alleinerziehende *Siehe* Haupteintrag Alleinerziehende  
 Arbeitseingliederung 90, 149, 164  
 Bildung 85  
 Chancengleichheit 49, 67, 78  
 Freizeit 67  
 Gewalt 29, 65, 66, 80, 85, 113  
 gynäkologische Untersuchung 59, 60, 61, 62, 116, 121  
 Hausfrauenrente 109  
 Information & Beratung 29, 49, 65, 66, 67, 80, 85, 109, 200  
 Kinderbetreuung *siehe* Tagesmütter und Kinderhort 150  
 Müttererholung 99  
 Nicht-EU-Bürgerinnen 198  
 Obdachlosigkeit 40  
 Organisationen 67, 99  
 Rechte 49  
 Rechtsberatung 65, 66, 80, 85  
 Treffpunkt 67  
 Weiterbildung 49, 67, 90  
 Wohnen 113  
 Frauenhaus 65, 66, 80, 85, 98, 113, 200  
 Freiwillige Arbeit *Siehe* Ehrenamt  
 Freiwilliges Soziales Jahr 193  
 Freizeit  
 Familie *Siehe* Haupteintrag Familie  
 Invaliden *Siehe* Haupteintrag Menschen mit körperlicher Behinderung  
 Jugend *Siehe* Haupteintrag Jugend  
 Kinder *Siehe* Haupteintrag Kinder  
 Menschen mit Behinderung *Siehe* Haupteintrag Menschen mit Behinderung  
 Menschen mit psychischer Erkrankung *Siehe* Haupteintrag Menschen mit psychischer Erkrankung  
 Senioren *Siehe* Haupteintrag Senioren

## G

Geburtsvorbereitung *Siehe* Familie  
 Gehörlosigkeit *Siehe* Hörgeschädigte  
 Gemeindewohnungen 209  
 Genossenschaft *Siehe* Sozialgenossenschaft  
 Gesundheitserziehung 50, 78, 110, 170, 183, 185  
 Gesundheitswesen 106, 110, 127, 202  
 Gewalt  
 Frauen 29, 65, 66, 80, 85, 113, 200

Kinder 30, 32, 165, 209  
 Gewerkschaften 76  
 Gleichberechtigung *Siehe* Frauen - Chancengleichheit  
 Glücksspiel *Siehe* Sucht - Spielsucht  
 Grundfürsorge *Siehe* Finanzen - Lebensminimum

## H

Haftentlassene 53, 147, 176, 177  
 Hausarrest 53, 147  
 Hauskrankenpflege 81, 140, 161  
 Hausnotruf 113  
 Hauspflegedienst 114, 140, 159, 161  
 Familie 82, 83  
 Senioren 59, 82, 83  
 Hautkrankheiten 47  
 Hebammen *Siehe* Berufsgruppen - Hebammen  
 Heimatferne 99  
 HIV-Positiv 40, 41, 48, 125  
 HIV-Test 48  
 Homosexualität 84  
 Hörbrief 37  
 Hörgeschädigte 110  
 Angehörige 56, 70  
 Freizeit 56, 70  
 Information & Beratung 56, 70  
 Sport 70

## I

Immigranten *Siehe* Nicht-EU-Bürger  
 Integrierte Volkshochschule 87, 88  
 Invaliden 110, 120, 121, 157, 183, 188, *Siehe* auch Menschen mit körperlicher Behinderung  
 Isolation *Siehe* Einsamkeit

## J

**Jugend**  
 Begleitetes Wohnen 171  
 Beratung 30, 60, 61, 62, 68, 125, 209  
 Ferienaufenthalte 91, 94  
 Freizeit 22, 45, 91, 94, 138, 168, 193  
 Information & Beratung 91, 94, 109, 171, 209  
 Information und Beratung 156  
 Jugendarbeit 91, 93, 94, 99, 171, 191, 193, 210  
 Jugendhaus 93  
 Jugendherberge 93  
 Jugendschutz 109, 140  
 Kreativität 22, 45, 91, 94, 118  
 Menschen mit Behinderung 25  
 Organisationen 91, 94, 99, 171, 191  
 Sexualberatung *Siehe* Haupteintrag Sexualität  
 Tagesstätte 69, 164, 206  
 Weiterbildung 68, 91, 93, 94  
 Wohnen 103, 109, 128, 138, 140, 164, 171, 206  
 Jugenddienste 91  
 Jugendorganisationen 94  
 Jugendtelefon 209  
 Jugendtreff und -zentren *Siehe* Jugend - Jugendarbeit

## K

Kassianeum 93  
 Katastrophenhilfe 37, 44, 91, 113  
 Kinder  
 Beratung 60, 61, 125, 209

Betreuung 54, 91, 94, 101, 138, 150, 153, 164, 171, 191, 197, 201, 210  
 Ferienaufenthalte 38, 91, 94, 201, 210  
 Freizeit 22, 45, 91, 94, 138, 191, 201, 210  
 Hörgeschädigte 56, 70  
 Information & Beratung 171, 191  
 Information und Beratung 156  
 Kinderhort 101, 149, 153  
 Krankenhaus-Animation 118  
 Kreativität 22, 45, 61, 91, 94, 191  
 Krebshilfe 102, 124  
 Organisationen 91, 94, 171, 191  
 Spiel 22, 45, 54, 91, 94, 101, 191  
 Spielbus 191  
 Verhaltensauffälligkeiten 50, 51, 61, 138, 171, 188  
 Vorsorgedienst 203  
 Wohnen 109, 113, 138, 164, 171  
 Kinderbetreuung *Siehe* Kinder - Betreuung  
 Kinderdorf 171  
 Kinderhort 30, 32, 101, 149, 150, 153, 188  
 Kindertelefon 209  
 Knochenmarkspender 197  
 Kolonien *Siehe* Kinder - Ferienaufenthalte  
 Konsumentenschutz *Siehe* Verbraucherschutz  
 Körperpflege 140  
 Krankenhaus 127  
 Krankenpflege *Siehe* Hauskrankenpflege  
 Krankenseelsorge 105  
 Krankentransporte 91, 113  
 Krankenversicherung 202  
 Krebs 116, 117, 121, 124, 169, 173  
 Kriegsversehrte 121, 174

## L

Langzeitpflege 125, 159  
 Lebensminimum 43, 140  
 Lehrlingsheim *Siehe* Schüler- und Lehrlingsheim  
 Lernstörungen *Siehe* Schule - Lernstörungen  
 Lesben *Siehe* Homosexualität  
 Leukämie 88

## M

Mädchen *Siehe* Frauen  
 Männerberatung 41, 118  
 Materielle Unterstützung 43, 53, 176, 177, 211  
 Flüchtlinge 39  
 Mensa 53, 138  
 Nicht-EU-Bürger 29  
 Suchtkranke Menschen 195  
 Menschen mit Behinderung 110  
 Angehörige 25, 50, 51, 87, 88, 202  
 Arbeitseingliederung 23, 30, 32, 47, 69, 70, 72, 104, 112, 114, 154, 157, 165  
 Architektonische Barrieren *Siehe* Haupteintrag Architektonische Barrieren  
 Begleitung 122, 201  
 Blinde *Siehe* Haupteintrag Sehbehinderte  
 Fachbibliothek 89  
 Ferienaufenthalte 191  
 finanzielle Unterstützung 110

Freizeit 25, 47, 70, 87, 88, 114, 119, 122, 182, 191, 201  
 Hauspflegedienst 114  
 Information & Beratung 25, 47, 114, 156, 202  
 Integration 30, 32, 47, 50, 51, 69, 70, 72, 87, 88, 114, 182, 191  
 Menschen mit geistiger Behinderung *Siehe* Haupteintrag Menschen mit geistiger Behinderung  
 Menschen mit körperlicher Behinderung *Siehe* Haupteintrag Menschen mit körperlicher Behinderung  
 Rehabilitation 30, 32, 72, 188  
 Schule 50, 51  
 selbstbestimmtes Wohnen 151  
 Sport 36, 114, 170  
 Tagesstätte 30, 32, 72, 114  
 Transport 201  
 Treffpunkt 30, 32  
 Weiterbildung 87, 88  
 Werkstatt 30, 32, 70, 72, 114, 159  
 Wohnen 30, 32, 114, 151, 159  
 Menschen mit geistiger Behinderung 110, 188, *Siehe* auch Menschen mit Behinderung  
 Arbeitseingliederung 47, 112, 114  
 Integration 47, 87  
 Weiterbildung 87  
 Wohnen 206  
 Menschen mit körperlicher Behinderung 110, 120, 121, 188, *Siehe* auch Menschen mit Behinderung  
 Arbeitseingliederung 23, 112, 157  
 Architektonische Barrieren 23  
 Berufsausbildung 156  
 Betreuung 25, 89, 186  
 Fahrschule - Fahrzeug 78  
 Freizeit 25, 89, 167, 183, 186  
 Prothesen & orthopädische Hilfsmittel *Siehe* Haupteintrag Prothesen & orthopädische Hilfsmittel  
 Sport 70, 167  
 Transport 25  
 Weiterbildung 186  
 Menschen mit psychischer Behinderung  
 Arbeitseingliederung 157  
 Menschen mit psychischer Erkrankung 87, 110, 158, 163  
 Angehörige 117, 184, 211  
 Arbeitseingliederung 30, 32, 47, 71, 112, 114, 117, 148, 149, 150, 158  
 Beratung 117  
 Ehrenamt 183, 195  
 Ferienaufenthalte 184  
 Freizeit 44, 47, 68, 117, 183, 184, 194  
 Information & Beratung 52, 117, 184  
 Information&Beratung 158, 163  
 Integration 30, 32, 44, 47, 68, 71, 90, 117, 148, 149, 150, 158, 164, 195  
 Psychotherapie 43, 125, 211  
 Rehabilitation 30, 32, 71, 184, 188  
 Tagesstätte 30, 32, 44, 71, 158  
 Treffpunkt 30, 32, 68, 194, 211

Werkstatt 30, 32, 71, 114  
 Wohnen 30, 32, 184, 208, 211  
 Menschenrechte 20, 74, 84, 91  
 Minderjährige  
 Strafvollzug 109  
 Missbrauch *Siehe* Sexueller Missbrauch  
 Mobiler Hilfsdienst 114  
 Mobilitätsverzeichnis 109  
 Montessori-Kindergarten 171  
 Mukoviszidose 119  
 Multiple Sklerose 119  
 Muskeldystrophie 196  
 Mütterberatung *Siehe* Familie - Mütterberatung  
 Müttererholung 99, *Siehe* Frauen - Müttererholung

## N

Netzarbeit & Koordination  
 Entwicklungszusammenarbeit 57  
 Frauen 67  
 Gesundheitswesen 106, 127  
 Jugend 91  
 Nicht-EU-Bürger 104, 196  
 Schüler- & Lehrlingsheime 128  
 Sozialgenossenschaften 46, 103, 104  
 Sozialverbände 47  
 Sozialwesen 107  
 Sprengeldienste 110, 111, 139, 140  
 Neurodermitis 184  
 Nicht-EU-Bürger 37, 53, 111  
 Arbeit 44, 52, 53, 104, 112  
 Frauen 198  
 Information & Beratung 29, 30, 32, 44, 52, 53, 102, 104, 122, 194, 198  
 Kultur 44, 52, 122  
 Mensa 29  
 Notaufnahme von Jugendlichen 167  
 Waschräume 29  
 Weiterbildung 152  
 Wohnen 30, 32, 44, 52, 53, 54, 104  
 Nierenkrankheit 175  
 Nomaden 30, 44, 52, 53, 54, 74, 111  
 Aufnahmestätten 30, 32  
 Notfallseelsorge 113

## O

Obdachlose Menschen 30, 32, 196, 211  
 Aufnahme 40, 52, 80  
 Frauen 40  
 Wohnen 40, 42, 80, 176, 209  
 Odös 53  
 Organspender 197, 199

## P

Paarberatung *Siehe* Familienberatung  
 Pädiatrischer Dienst 203  
 Panikattacken *Siehe* Menschen mit psychischer Erkrankung  
 Parkinson 170  
 Patronate 27, 99, 122, 165, 174  
 Pflegeanvertrauung 30, 32, 165, 197  
 Pflegeheime für Langzeitranke 125  
 Pflichtvermittlung 23, 47  
 Prävention 111  
 Gesundheit 50  
 HIV-Positiv 125  
 Krebs 116, 117, 121, 185

Sucht 43, 48, 50, 85, 91, 139, 140, 170, 209  
 Prothesen & orthopädische Hilfsmittel 30, 78, 89, 173, 174, 186  
 Psoriasis 184  
 Psychiatrische Betreuung 159, 211, 212  
 Psychosomatische Erkrankungen 85, 125, 211, 212  
 Psychotherapie 41, 48, 59, 60, 61, 62, 125, 211, 212

## R

Rehabilitation  
 Menschen mit Behinderung 30, 32, 72  
 Menschen mit psychischer Erkrankung 30, 32, 159  
 suchtkranke Menschen 30, 32, 139  
 Renten *Siehe* Finanzen - Pensionen  
 Rettungsdienst 91, 113  
 Senioren 49  
 Rheumatismus 127, 184

## S

Sanitätsbetrieb 127  
 Scheidung 211, *Siehe* auch Haupteintrag Familienberatung  
 Schuldnerberatung 43  
 Schule *Siehe* auch Haupteintrag Beruf  
 Integration 25, 50, 51, 108  
 Lernstörungen 25, 50, 51, 108  
 Schüler- und Lehrlingsheime 128  
 Schülerlotsen 162  
 Schulpsychologischer Dienst 125  
 Schuppenflechte 184  
 Schwangerschaft  
 Abtreibung *Siehe* Sexualität - Information & Beratung  
 Begleitung *Siehe* Familie - Information & Beratung  
 Notunterkunft 113  
 Schwerhörigkeit *Siehe* Hörgeschädigte  
 Schwule *Siehe* Homosexualität  
 Second-Hand-Shop 131  
 Seelsorge  
 Caritas 39  
 Familie 62  
 Homosexualität 84  
 Krankenseelsorge 105  
 Notfallseelsorge 113  
 Sehbehinderte 36, 90  
 Sterbebegleitung 40  
 Strafvollzug 69  
 Sehbehinderte 110  
 Angehörige 89  
 Apostolat 36, 90  
 Arbeitseingliederung 89  
 Begleitung 37  
 Ferienaufenthalte 89  
 Information & Beratung 37, 89  
 Rechtsberatung 89  
 Rehabilitation 37  
 Sport 36  
 Weiterbildung 37  
 Wohnen 37  
 Selbsthilfegruppe 28  
 Alkohol 17, 21, 22, 23, 48, 78, 132  
 Alleinerziehende 132  
 Alzheimer & Demenz 133  
 Angststörungen 132  
 Begleitung 47, 61  
 Behinderung 133

Colitis Ulcerosa 133  
 Depression 132  
 Diabetes 133  
 Drogen 48  
 Eltern 25  
 Eltern suchtgefährdeter  
     Jugendlicher 135  
 Eltern von Kindern mit  
     Behinderung 133  
 Erziehung 54, 61  
 Ess-Störungen 85, 133  
 Gewalt 134  
 Homosexualität 134  
 hyperaktive Kinder 133  
 Information & Beratung 47, 132  
 Krebs 117, 134  
 Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte  
     133  
 Multiple Sklerose 134  
 Parkinson 134, 170  
 Pflegefamilien 134  
 pflegende Angehörige 134  
 Psoriasis 135  
 psychische Erkrankung 135  
 Schädel-Hirn-Trauma 135  
 Schlaganfall 135  
 Spielsucht 135  
 Stomaträger 135  
 Stottern 135  
 Sucht 135  
 Tinnitus 136  
 Trauer 136  
 Trauernde Eltern 65  
 Trennung 136  
 Zöliakie 136

Senioren  
 Altersheim 18, 30, 32, 111  
 Angehörige 186  
 Arbeit 46, 69  
 Begleitung 30, 32, 140, 155, 195,  
     199, 201  
 Betreuung 30, 32, 59, 69, 82, 83,  
     114, 140  
 Club 136  
 Einsamkeit 49  
 Essen auf Rädern 59, 82, 83,  
     140, 154  
 Ferienaufenthalte 38, 99  
 Freizeit 49, 99, 136, 201  
 Hauskrankenpflege 81  
 Hauspflagedienst 59, 82, 83,  
     114, 140, 162, 201  
 Information & Beratung 49, 111,  
     178  
 Integration 69  
 Interessenvertretung 138  
 Körperpflege 59, 82, 83, 140,  
     178, *Siehe* auch Menschen mit  
     Behinderung  
 Kuraufenthalte 30  
 Langzeitpflege 125  
 Notfall 49  
 Spesenbeiträge 30, 111  
 Sport 136  
 Tagesstätten 18, 30, 32, 82, 83,  
     140, 162, 178  
 Treffpunkt 18, 30, 32, 99, 136  
 Weiterbildung 152  
 Wohnen 18, 30, 32, 111, 162

Sexualität  
 Homosexualität *Siehe*  
     Haupteintrag Homosexualität  
 Information & Beratung 31, 59,  
     60, 61, 62, 116, 209, 213  
 Sexualerziehung 50, 59, 60, 61  
 Weiterbildung 31, 50, 59, 60, 61  
 Sexueller Missbrauch 59, 60, 61, 62,  
     68, 125, 140, 200, 209

Silbernes Telefon 201  
 Sozial- und Bürgerservice 140  
 Sozialassistenten 140  
 Sozialdevianz 52, 90, 109, 138, 148,  
     150, 152, 154, 155, 160, 161,  
     165, 167, 171, 176, 177, 193,  
     196, 211  
 Sozialdienst 63, 107, 111, 139, 140,  
     165  
 Soziale Eingliederung *Siehe* jeweilige  
     Zielgruppen - Integration  
 Sozialgenossenschaft 148, 149, 150,  
     151, 152, 153, 154, 156, 158,  
     159, 160, 161, 162, 163, 165  
     Information & Beratung 37, 46,  
     65, 103, 104  
 Sozialgesetzgebung 107  
 Sozialpädagogische Grundbetreuung  
     140, 165  
 sozialpädagogische Wohneinrichtung  
     69, 109, 113, 138, 154, 167, 171,  
     193, 206  
 Sozialversicherung 109, 122  
 Sozialvorsorge 109, 122  
 Sozialwesen 107  
 Spenden  
     Entwicklungszusammenarbeit 37,  
         44, 84  
     Hilfsfonds 29, 37, 44, 99  
     Sachspenden 29, 37, 44, 84  
 Spielplatz, -haus 54, 191

Sport  
 Hörgeschädigte 70, 170  
 Menschen mit Behinderung 114  
 Menschen mit körperlicher  
     Behinderung 167  
 Sehbehinderte 36  
 Senioren 136  
 Transplantation 182  
 Sprachbehinderung 168  
 Sprengeldienst 30, 32, 59, 63, 82,  
     83, 110, 111, 139, 140, 165, 202,  
     203  
 Stellenberatung 23, *Siehe* auch  
     Berufsberatung und  
     Arbeitsengliederung  
 Sterbebegleitung 40, 81, 105  
 Stomaträger 169  
 Strafvollzug 20, 53, 147  
     Begleitung 176, 177  
     Integration 53, 147, 161  
     Seelsorge 69

Sucht  
 Alkohol 17, 22, 23, 43, 48, 74, 78  
 Angehörige 21, 43, 48, 56, 78,  
     193  
 Drogen 48, 56, 74, 193, 195  
 Information & Beratung 30, 43,  
     48, 78, 139, 193, 195, 209  
 Integration 139  
 Internet 139  
 Kaufsucht 139  
 Medikamente 43, 48, 78  
 Prävention 43, 48, 50, 74, 78,  
     139, 170, 189, 193, 209  
 Rauchen 48, 117  
 Spielsucht 48, 139  
 Therapie 43, 48, 78, 193, 205  
 Waschräume 195

Suchtkranke Menschen 110, 157  
 Arbeitseingliederung 30, 32, 148,  
     150, 154, 157, 161, 205  
 Aufnahme (Centro d'Ascolto) 52  
 Integration 30, 32, 56, 148, 150,  
     154, 193, 205  
 Mensa 195  
 Rehabilitation 30, 32, 205  
 Tagesstätte 30, 32, 195, 205

Treffpunkt 30, 32  
 Werkstatt 30, 32, 205  
 Wohnen 30, 32, 205  
 Suizid 113, 117, 209, 211

## T

Tagesmütter 30, 32, 54, 150, 153,  
     164  
 Tagesstätten  
     Autismus 114  
     Jugend 69  
     Menschen mit Behinderung 30,  
         32, 72, 114  
     Menschen mit psychischer  
         Erkrankung 30, 32, 44, 71  
     Pflegerpersonen 178  
     Senioren 18, 30, 32, 82, 83, 160,  
         162, 178  
     suchtkranke Menschen 30, 32,  
         195, 205

Taubstummheit *Siehe*  
     Hörgeschädigte

Tauschmarkt 131, 210

Telefon  
     Hauskrankenpflege 161  
     Homosexualität 84  
     Jugendtelefon 209  
     Kindertelefon 209  
     Notruf 113  
     Silbernes Telefon 201  
     Telefonhilfe 44, 181  
     Transporte 25, 173, 201

Treffpunkt  
     Eltern-Kind 54  
     Frauen 67  
     Jugend 91, 93  
     Menschen mit Behinderung 30,  
         32, 88  
     Menschen mit psychischer  
         Erkrankung 30, 32, 68, 183,  
         194  
     Senioren 18, 30, 32, 136  
     suchtkranke Menschen 30, 32

Treffpunkte  
     Jugend 94

Trennung *Siehe* Scheidung

## U

Überschuldung 43, 98

## V

Verbraucherschutz 28, 58, 99, 173,  
     185  
 Vergewaltigung *Siehe* Sexueller  
     Missbrauch  
 Verwandte *Siehe* Angehörige  
 Vigillio 184  
 Volontariat *Siehe* Ehrenamt  
 Vorbeugung *Siehe* Prävention  
 Vorsorgedienst *Siehe* Familie -  
     Mütterberatung

## W

Weiterbildung 27, 31, 45, 61, 62, 65,  
     86, 87, 88, 98, 99, 108, 110, 156,  
     162, 168, 186, 205  
 Eltern 54, 68  
 Frauen 49, 54, 67  
 Gesundheitserziehung 50  
 Jugend 91, 93, 94  
 Nicht-EU-Bürger 152, 205  
 Pflegeeltern 197  
 Sehbehinderte 37  
 Sozialgenossenschaften 152  
 Witwen 99, 120

Wohnen

Flüchtlinge 39  
 Frauen *Siehe* Frauenhaus  
 Gemeindefwohnungen 209  
 HIV-Positiv 40  
 Jugend 69, 103, 109, 138, 140,  
 171  
 Jugendherberge 93  
 Kinder 69, 101, 109, 113, 138,  
 171, 197  
 Krebspatienten 117  
 Langzeitpflege 125  
 Menschen mit Behinderung 30,  
 32, 114, 151, 159  
 Menschen mit geistiger  
 Behinderung 206

Menschen mit psychischer  
 Erkrankung 30, 32, 127, 152,  
 184, 208  
 Mieterschutz 175  
 Mietzuschuss 86  
 Nicht-EU-Bürger 30, 32, 44, 52,  
 104, 111  
 Nomaden 30, 32, 54, 111  
 Obdachlose Menschen 30, 32,  
 40, 80, 176, 196, 209  
 Schüler, Studenten, Praktikanten,  
 Lehrlinge 114, 128  
 Sehbehinderte 37  
 Senioren 30, 32, 111, *Siehe*  
 Haupteintrag Senioren  
 Sozialbenachteiligte Menschen  
 154

Sozialer Wohnbau 26, 86, 111  
 Sozialpädagogische  
 Wohneinrichtung 69, 109,  
 113, 138, 140, 154, 167, 171,  
 193, 206  
 suchtkranke Menschen 30, 32,  
 78, 205  
 Wohnbauförderung 26, 111  
 Zwangsdeligierte 106

**Z**

Zirkus 22, 45, 118, 182, 191  
 Zivildienst 171  
 Zöliakie 177  
 Zusatzversicherung 109  
 Zwangsdeligierte 175

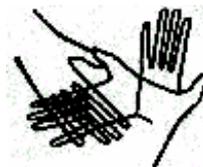
---

## 1. **Alkoholkrankenverband Südtirols**

---

**Kurzbezeichnung: AKVS**

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71  
 Tel. - Fax 0474 524518  
 E-Mail: alcohol@raiunsozial.org - Internet: www.sucht.it  
 Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. 13.30 - 15 Uhr



*Hilfe für Alkoholranke und deren Familien durch Selbsthilfegruppen, die von 2 bis 12 Familien zusammengesetzt sind.*

**Tätigkeiten:**

- \* Schulung für Mitarbeiter/innen,
- \* Führung der Selbsthilfegruppen,
- \* Information und Sensibilisierung,
- \* Hausbesuche,
- \* Zusammenarbeit mit anderen Institutionen;

**Mitarbeiter/innen:**

Ehrenamtliche mit abgeschlossenem Grundkurs, Fachkräfte im sozialen und sanitären Bereich

**Ansprechpartner:**

Paul Pedevilla, Präsident  
 Konrad Valentini, Mitarbeiter (Tel. 0474 501425)

**Clubs:**

- Club Boé - La Villa, Altes Volksschulgebäude, Rottanara 11 – Do. 20. - 21.30 Uhr -  
 Clubbetreuer (CB): Costante Valentini, Tel. 0471 847525
- Club Pütia - St. Martin in Thurn, Pikolein 71 – Di. 20. - 21.30 Uhr -  
 CB: Paul Pedevilla, Tel. 0474 524552
- Club Cir - Kolfuschg, Volksschule – Di. 20.30 - 22 Uhr -  
 CB: Costante Valentini, Tel. 0471 847525
- Club Rid - St. Vigil/Enneberg, Wartesaal Gemeindearzt – Mo. 20. – 21.30 Uhr -  
 CB: Konrad Valentini, Tel. 0474 501425
- Club Sas dla Crusc - St. Martin in Thurn, Pikolein 71 – Mo. 20.00 Uhr -  
 CB: Costante Valentini, Tel. 0474 524552
- Club Igel - Bruneck, Krankenhaus-Mensa – Mo. 20. - 21.30 Uhr -  
 CB: Richard Gremes, Tel. 0474 410516  
 CB: Anton Baldissera, Tel. 0474 500983
- Club Kaktus - Sand in Taufers, Welt-Laden – Mi. 20. - 21.30 Uhr -  
 CB: Rosmarie Mair-Kirchler, Tel. 0474 679058 oder 581354
- Club Florian - Niederolang, Altenstube – Mo. 20. - 21.30 Uhr -  
 CB: Marion von Sölder, Tel. 0474 586200
- Club Pinguin - Bruneck, Krankenhaus Mensa – Do. 20. - 21.30 Uhr -  
 CB: Ludwig Messner, Tel. 0474 410827

- Club Stern - Innichen, Krankenhaus – Mo. 19.30 – 21. Uhr -  
CB: Karin Steiner, Tel. 0474 978439
- Club Sambock: Pfalzen, Altenstube – Di. 20. - 21.30 Uhr -  
CB: Rita Unterpertinger-Mittich, Tel. 0474 528373
- Club Komet - Bruneck, Med.-Soz. Dienst, A.-Hofer-Straße 25 – Mo. 20. - 21.30 Uhr -  
CB: Egger Karl, Tel. 0474 550936
- Club St. Jakob - Altrei, Gemeindehaus, Ambulatorium – Do. 20. - 21.30 Uhr -  
CB: D'Augustin Alberto, Tel. 0462 230045
- Club 18 - Auer, Widumstraße 1 – Mo. 20. - 21.30 Uhr -  
CB: Rita Kosjer Mistani, Tel. 0471 811069
- Club Sonnenblume - Plaus, Pfarrhaus – Mo. 20. - 21.30 Uhr -  
CB: Martha Planötscher, Tel. 0473 660109
- Club I Delfini – Bruneck, Med.-Soz. Dienst, A.-Hofer-Straße, 25 – Di. 20. – 21.30 Uhr -  
CB: Romano Marfetti, Tel. 0474 554583

---

## 2. **Altersheime und Verband der Altersheime Südtirols**

---

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4  
Tel. 0471 323635 - Fax 0471 323646  
E-Mail: [info@altenheime.it](mailto:info@altenheime.it) - Internet: [www.altenheime.it](http://www.altenheime.it)  
Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8 - 17 Uhr, Fr. 8 - 12 Uhr



*Die **Altersheime** sind als Wohnrichtungen für ganz oder teilweise selbständige Menschen bestimmt; ihm gehören allgemeine interne Dienste und spezifische Gesundheits- und Sozialdienste sowie qualifiziertes Personal für die unmittelbare Betreuung, die Freizeitgestaltung und die Animation der betagten Menschen an.*

*Der **Verband der Altersheime** ist ein gemeinnütziger Verein zur Unterstützung der Altersheime im Bemühen um eine qualitativ hochwertige Dienstleistung.*

Tätigkeiten des Verbandes der Altersheime:

- \* Betreuung der Mitgliedsheime
- \* Ansprechpartner der Zivildienner
- \* Fort- und Weiterbildung für das Heimpersonal

*Ansprechpartner:*

Norbert Bertignoll, Präsident des Verbandes der Altersheime

Dr. Paula Gruber, Direktorin des Verbandes der Altersheime

39022 Algund, Matthias-Ladurner-Straße 2, Tel. 0473 222790 - Fax 0473 222769 – E-Mail:  
[info@algund.ah-cr.bz.it](mailto:info@algund.ah-cr.bz.it)

39030 Ahrntal, St. Johann 163 - 'Georgianum', Tel. 0474 671780 - Fax 0474 674914 – E-Mail:  
[georgianum@dnet.it](mailto:georgianum@dnet.it)

39040 Auer, Truidn 11 – 'Robert-Prossliner-Stiftung', Tel. 0471 816700 – Fax 0471 802241 – E-Mail:  
[info@prosslinerstiftung.it](mailto:info@prosslinerstiftung.it)

39100 Bozen, Mailandstraße 170 - 'Don Bosco', Tel. 0471 248600- Fax 0471 932706 – E-Mail:  
[amasin.assb@gvcc.net](mailto:amasin.assb@gvcc.net)

39100 Bozen, Schießstandweg 36 - 'St. Raphael', Tel. 0471 442323 - Fax 0471 442300 – E-Mail:  
[info@blindenzentrum.bz.it](mailto:info@blindenzentrum.bz.it)

39100 Bozen, Rauschertorgasse 5, Tel. 0471 978752 - Fax 0471 972675 – E-Mail:  
[info@fondazioneviaroggia.it](mailto:info@fondazioneviaroggia.it)

39100 Bozen, Fagenstraße 18/20 - 'Serena', Tel. 0471 472511 - Fax 0471 200311 – E-Mail:  
[villaserena@aziendasociale.bz.it](mailto:villaserena@aziendasociale.bz.it)

39100 Bozen, Carduccistraße 19 - 'Pro Senectute', Tel. 0471 970102 – Fax 0471 970380 – E-Mail:  
[Altersheim.pro-senectute@rolmail.net](mailto:Altersheim.pro-senectute@rolmail.net)

39042 Brixen, Mozartallee 28 - 'Zum Hl. Geist' (Bürgerheim), Tel. 0472 255000 - Fax 0472 255001 – E-Mail:  
[info@brixen.ah-cr.bz.it](mailto:info@brixen.ah-cr.bz.it)

39042 Brixen, Stadelgasse 1 - 'Zum Hl. Geist' (Hartmannsheim), Tel. 0472 835761 - Fax 0472 835736

39042 Brixen, Dantestraße 51 - 'Zum Hl. Geist' (Sanatorium), Tel. 0472 812634 - Fax 0472 812639

39031 Bruneck, Goethestraße 15, Tel. 0474 412600 - Fax 412368 – E-Mail: [sabine.brunalt@gvcc.net](mailto:sabine.brunalt@gvcc.net),

- 39050 Deutschnofen, Windeggstraße 2 - 'P. P. Schrott-Stiftung', Tel. 0471 616529 - Fax 0471 617109  
– E-mail: altersheim@gemeinde.deutschnofen.bz.it
- 39057 Eppan, Lambechtweg 19 - 'Sonnenberg', Tel. 0471 662520 - Fax 0471 670240 – E-Mail:  
altersheim.sonnenberg@virgilio.it
- 39040 Feldthurns, Simon-Rieder-Platz 1 - 'Mittermesserhaus St. Nikolaus', Tel. 0472 855227 - Fax 0472  
855131, E-Mail: barbara.feldthurns@gvcc.net
- 39038 Innichen, In der Au 4 - 'Stiftung Messerschmied', Tel. 0474 914274 – E-Mail:  
herbert.innaltheim@gvcc.net
- 39050 Jenesien, Schrann 10/b, Tel. 0471 354323 - Fax 0471 354566 – E-Mail:  
sabine.weithaler@gemeinde.jenesien.bz.it
- 39052 Kaltern, Mendelstraße 21 - 'Heinrich von Rottenburg', Tel. 0471 963269 - Fax 0471 963250 – E-  
Mail: info@kaltarn.ah-cr.bz.it
- 39050 Karneid, Steinegg 49 - 'Claraheim', Tel. 0471 376738 - Fax 0471 365420 – E-Mail:  
altheim.karneid@gvcc.net
- 39040 Kastelruth, Vogelweidergasse 10 - 'Stiftung Martinsheim', Tel. 0471 712600 - Fax 0471 710697  
– E-Mail: info@kastelruth.ah-cr.bz.it
- 39040 Kurtatsch, Andreas-Hofer-Straße 9, Tel. 0471 881032 – Fax 0471 881033 - E-Mail:  
herlinde.kurtatsch@gvcc.net
- 39023 Laas, Vinschgaustraße 50, Tel. 0473 626576 - Fax 0473 626133
- 39011 Lana, Außerdorferweg 3 - 'Lorenzerhof', Tel. 0473 567567 - Fax 0473 567550 – E-Mail:  
info@lana.ah-cr.bz.it
- 39011 Lana/Völlan, Probst-Wieser-Weg 12 - 'St. Josef', Tel. 0473 568093 - Fax 0473 568241 – E-Mail:  
altenheim.voellan@dnet.it
- 39021 Latsch, Hauptstraße 55-57 - 'Hl. Dreifaltigkeit', Tel. 0473 623150 - Fax 0473 720648 – E-Mail:  
altersheim.latsch@rolmail.net
- 39040 Lajen, Dorf 3, Tel. 0471 655660 - Fax 0471 655811 – E-Mail: doris.lajen@gvcc.net
- 39055 Leifers, P. Mayr-Straße 10, Tel. 0471 954501 - Fax 0471 954501 - E-Mail: info@seniorenheim-  
leifers.191.it
- 39024 Mals, Bahnhofstraße 10 - 'Stiftung Martinsheim', Tel. 0473 843200 – Fax 0473 843201 – E-Mail:  
info@martinsheim.it
- 39012 Meran, Cavourstraße 12, Tel. 0473 270748 – Fax 0473 270749 – E-Mail: info@pitsch.it
- 39012 Meran, Gampenstraße 3 - 'Stiftung Pitsch', Tel. 0473 273727 - Fax 0473 256175 – E-Mail:  
info@pitsch.it
- 39012 Meran, Schafferstraße 21 – 'Villa Petersburg', Tel. 0473 239728 – Fax 0473 273760 – E-Mail:  
info@pitsch.it
- 39012 Meran, Schennastraße 18 - 'Bethanien', Tel. 0473 236129 - Fax 0473 275476 – E-Mail:  
bethanien@tiscali.it
- 39012 Meran, Christomannosstraße 12 – Caritasdienst 'Eden', Tel. 0473 237101 - Fax 0473 239759 –  
E-Mail: info@altenheim-eden.com
- 39012 Meran, Schafferstraße 53 - Sozialgenossenschaft 'Villa Carolina Pro Senectute', Tel. - Fax 0473 236342 – E-  
Mail: prosenectute@hotmail.com
- 39010 Mölten, Dorf 9 - 'Stiftung A. Oberrauch', Tel. 0471 668054 - Fax 0471 667024 – E-Mail:  
altersheim.moelten@gvcc.net
- 39025 Naturns, Gustav-Flora-Straße 10 - 'St. Zeno', Tel. 0473 671500 - Fax 0473 671580 – E-Mail:  
heim.naturns@gvcc.net
- 39044 Neumarkt, Fleimstalerstraße 41 - 'Griesfeld', Tel. 0471 826100 - Fax 0471 826300 – E-Mail:  
info@neumarkt.ah-cr.bz.it
- 39039 Niederdorf, Von-Kurz-Straße 15 - 'Von Kurz', Tel. 0474 741700 - Fax 0474 741712 – E-Mail:  
info@niederdorf.ah-cr.bz.it
- 39020 Partschins, Wasserfallweg 9, Tel. 0473 967196 - Fax 0473 966201 – E-Mail:  
helene.partschins@gvcc.net
- 39040 Pfitsch/Wiesen, Trautsonstraße 190 - 'Schloss Moos', Tel. 0472 765179 - Fax 0472 767869 – E-  
Mail: altenheim.schlossmoos@dnet.it
- 39010 Riffian, Hohlgaße 1/a - 'Sternguet', Tel. 0473 240076 - Fax 0473 240801 – E-Mail:  
dino.dalceggio@gemeinde.riffian.bz.it
- 39054 Klobenstein, Dorfstraße 20, Tel. 0471 356110 - Fax 0471 358668 – E-Mail: altersheim@ritten.eu

- 39040 Salurn, Loretostraße 15 - 'Benjamin Kofler', Tel. 0471 884259 - Fax 0471 884243 – E-Mail: info@salurn.ah-cr.bz.it
- 39032 Sand in Taufers, Pfarre 9 - 'St. Josef', Tel. 0474 678161 - Fax 0474 686983 – E-Mail: altersheim.st.josef@rolmail.net
- 39058 Sarnthein, Spitalweg 3/5, Tel. 0471 624000 - Fax 0471 624099 – E-Mail: info@sarnthein.ah-cr.bz.it
- 39017 Schenna, Mühlgasse 2, Tel. 0473 945827 - Fax 0473 945521 – E-Mail: schenna@gvcc.net
- 39028 Schlanders, Tinzlstraße 19 - 'St Nikolaus von der Flüe', Tel. 0473 730549 - Fax 0473 620125 – E-Mail: info@altersheim-schlanders.it
- 39020 Schluderns, Schulgasse 3, Tel. 0473 615298 - Fax 0473 615147 – E-Mail: andrea.schlud@gvcc.net
- 39015 St. Leonhard in Passeier, Kirchweg 40 - 'St. Barbara', Tel. 0473 656086 - Fax 0473 656882 – E-Mail: anna.stleonalt@gvcc.net
- 39010 St. Martin in Passeier, Garberweg 1/A- 'St. Benedikt', Tel. 0473 641208 - Fax 0473 650802 – E-Mail: altheim.st.martin@gvcc.net
- 39030 St. Martin in Thurn, St. Martin-Straße 118 - 'Freinademetz', Tel. 0474 523112 - Fax 0474 523050 – E-Mail: info@st-martin.ah-cr.bz.it
- 39010 St. Pankraz, Dörfel 38, Tel. 0473 787106 - Fax 0473 787193 – E-Mail: altersheim.stpankraz@rolmail.net
- 39050 St. Pauls, St.-Justina-Weg 10, Tel. 0471 671100 - Fax 0471 671122 – E-Mail: info@st.pauls.ah-cr.bz.it
- 39046 St. Ulrich, Bahnhofstraße 3 - 'San Durich', Tel. 0471 796519 - Fax 0471 796412 – E-Mail: altersheim.st.ulrich@rolmail.net
- 39049 Sterzing, Margarethenstraße 26, Tel. 0472 766550 - Fax 0472 766428 – E-Mail: beatrix.sporer@wipptal.org
- 39018 Terlan, Kirchgasse 24 - 'Stiftung Pilsenhof', Tel. 0471 257200 - Fax 0471 257593 – E-Mail: info@terlan.ah-cr.bz.it
- 39050 Tiers, St.-Georg-Straße 131, Tel. 0471 642330 - Fax 0471 642088 – E-Mail: sibylle.jaider@gemeinde.tiers.bz.it
- 39010 Tisens, Dorf 44/a - 'St. Michael', Tel. 0473 920979 – Fax 0473 920979 – E-Mail: info@tisens.ah-cr.bz.it
- 39019 Tirol, Lingstraße 14, Tel. 0473 923510 - Fax 0473 923448 – E-Mail: marianne.tirol@gvcc.net
- 39040 Tramin, Schneckentalerstraße 27 - 'St. Anna', Tel. 0471 860537 - Fax 0471 860388 – E-Mail: info@tramin.ah-cr.bz.it
- 39016 Ulten, St. Walburg 163, Tel. 0473 795355 - Fax 0473 796487 – E-Mail: info@st.walburg.ah-cr.bz.it
- 39040 Villanders, St. Stefan 75 - 'Josefsheim', Tel. 0472 866088 - Fax 0472 866445 – E-mail: gamper.villanders@gvcc.net
- 39040 Villnöss, St. Peter 1, Tel. 0472 840135 - Fax 0472 840398 – E-Mail: agnes.villnoess@gvcc.net
- 39050 Völs am Schlern, Kartatscherweg 2 - 'Schlechthof', Tel. 0471 725033 - Fax 0471 725031 – E-Mail: altersheim@gemeinde.voels.bz.it
- 39056 Welschnofen, Pretzenbergerweg 1 - 'Georgsheim', Tel. 0471 613216 - Fax 0471 613285 – E-Mail: gaby.welschnofen@gvcc.net

---

### **3. Amnesty International**

---

**Kurzbezeichnung: AI**

39100 Bozen, Lauben 49, c/o Bibliothek für eine andere Welt,  
Tel. 0471 972240 - Fax 0471 972240  
Internet: [www.amnesty.it/](http://www.amnesty.it/)

*Amnesty International ist eine internationale Bewegung zur Verteidigung der Menschenrechte. Auch in Südtirol sind zwei lokale Gruppen vertreten (Bozen und Meran).*

**Ansprechpartner/in:**

Anthonia Abram, Bozen  
Dr. Leo Matzneller, Meran



*Sektionen - Dienststellen:*  
39012 Meran, Romstraße 159  
c/o Schwalbenclub - Tel. 0473 449285

---

#### **4. Amt für Minderjährige - Abteilung Kriminalpolizei - Quästur Bozen**

---

39100 Bozen, Marconistraße 33  
Tel. 0471 947735 - Fax 0471 947689  
E-Mail: questbz@interbusiness.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 14, 16 - 19 Uhr, oder durchgehend Tel. 113

Tätigkeiten:

- \* Erhebungsarbeiten,
- \* Beratung für die Betroffenen,
- \* Zusammenarbeit mit dem Gericht und mit dem Jugendgericht,
- \* Zusammenarbeit mit den Sozialdiensten, mit der Schule und mit anderen Institutionen

*Mitarbeiter/innen:* Mitarbeiter/innen der Staatspolizei

---

#### **5. Angehörige und Freunde von Alkoholikern AL-ANON (it. Meetings)**

---

**Kurzbezeichnung: AL-ANON**

39100 Bozen, Postfach 315

*Alle Interessierten können sich unverbindlich telefonisch mit unten genannten Personen in Verbindung setzen oder auch direkt bei einem Meeting teilnehmen.*

Tätigkeit:

- \* wöchentliche Treffen der Selbsthilfegruppe;

*Sektionen - Dienststellen:*

Gruppe Europa:

39100 Bozen, Europaallee 53,  
meeting: Montag von 19 - 21 Uhr - Tel. 0471 203071 (Elena)

Gruppe der erwachsenen Kinder:

meeting: Donnerstag 21 - 22.30 Uhr - Tel. 0471 261209 (Alessandra)



---

#### **6. Angehörige und Freunde von Alkoholikern AL-ANON - Familiengruppen AL-ATEEN (dt. Meetings)**

---

**Kurzbezeichnung: AL-ANON**

*Alle Interessierten können sich unverbindlich telefonisch mit unten genannten Personen in Verbindung setzen oder auch direkt bei einem Meeting teilnehmen.*

In dieser Gemeinschaft kann man:

- \* Menschen treffen, die ihre Probleme mit anderen Betroffenen teilen,
- \* lernen, dass Alkoholismus eine Krankheit ist,
- \* neue Hoffnung schöpfen und Selbstvertrauen aufbauen,
- \* lernen, die Atmosphäre in der eigenen Familie zu verbessern;

*Ansprechpartner/in:*

P. Adalbert (Tel. 0474 411148)

Frau Emmy (Tel. 0474 410723)

*Meetings:*

39100 Bozen, Marconistr. 9,  
jeden 1. und 3. Freitag im Monat, 15 Uhr



jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat, 20 Uhr  
Tel. 0474 919202 (Traudi), 0471 964760 (Agnes)

39042 Brixen, Domgasse, gegenüber Finsterwirt  
jeden 2. und 4. Montag im Monat, 15 Uhr  
Tel. 0472 831591 (Anna), 0472 835663

39031 Bruneck, Seeböckhaus Oberragen 12,  
jeden Montag um 20 Uhr und  
jeden Dienstag um 15 Uhr  
Tel. 0474 410723 (Emmy), 0474 670021 (Midl)

39049 Sterzing, Tel. 0472 765354 (Rosa)

---

## **7. Animativa - Verein zur Förderung der Jonglier- und Zirkuskunst**

---

### **Kurzbezeichnung: Animativa**

39012 Meran, Pfarrgasse 2  
Tel. 348 4927854 - Fax 0471 979272

Tätigkeiten:

- \* Babyzirkus, Kinderzirkuswochen und Zirkuswochen,
- \* Zirkuswochenprojekte an Schulen und Lehrer/innenseminare, Tagesprojekte an Kindergärten,
- \* Zirkustruppe 'Polaris', Zirkusgruppe Meran und Jugendaustauschprojekte,
- \* Organisation von verschiedenen Einradtreffen, Jongliertreff,
- \* Weiterbildungsmöglichkeiten;

*Mitarbeiter/innen:*

Betreuer/innen, ausgebildete Artist/innen

*Ansprechpartner:*

Sepp Marmsoler (Tel. 335 6000436)

---

## **8. Anonyme Alkoholiker AA (dt. Meetings)**

---

### **Kurzbezeichnung: AA**

39040 Feldthurns, Dorf 27  
Tel. 0472 855237 oder 348 2459929  
Internet: [www.anonyme-alkoholiker.at](http://www.anonyme-alkoholiker.at)



*Alle Interessierten können sich unverbindlich telefonisch mit unten genannten Personen in Verbindung setzen oder auch direkt bei einem Meeting teilnehmen.*

*Anonyme Alkoholiker sind eine Gemeinschaft von Männern und Frauen, die miteinander ihre Erfahrung, Kraft und Hoffnung teilen, um ihr gemeinsames Problem zu lösen und anderen zur Genesung vom Alkoholismus zu verhelfen.*

*Die einzige Voraussetzung für die Zugehörigkeit ist der Wunsch, mit dem Trinken aufzuhören. Die Gemeinschaft AA ist mit keiner Sekten, Konfession, Partei, Organisation oder Institution verbunden; sie will sich weder an öffentlichen Debatten beteiligen, noch zu irgendwelchen Streitfragen Stellung nehmen.*

*Ansprechpartnerin:*

Frau Leni

*Meetings:*

39100 Bozen, Marconistraße 9/2  
Meetings: Dienstag 20 Uhr, Samstag 14 Uhr  
Tel. 0471 664299 (Willi), 335 5299899 (Andreas)

39012 Meran, Passeirergasse 7  
Meeting: Freitag, 19.30 Uhr  
Tel. 0473 447755 (Brigitte), 339 7479877 (Reinhard)

39042 Brixen, Domgasse  
Meeting: Freitag, 19.30 Uhr

Tel. 0472 855237 (Leni)

39031 Bruneck, Seeböckhaus, Schlossweg 1

Meetings: Mittwoch, 20 Uhr, Donnerstag, 20 Uhr, Samstag, 14 Uhr

Tel. 0474 411075 (Helga), 0474 551070 (Adolf), 0474 550695 (Hubert), 340 3057952 (Mike)

\* Rauchfreies AA-Meeting:

39031 Bruneck, Alte Feuerwehrrhalle, Galileo-Galilei-Straße 3

Tel. 0474 555637 (Willi)

39038 Innichen, Krankenhaus

Meeting: Donnerstag 19.30 Uhr

Tel. 0474 973161 (Wastl), 0474 913163 (Helene)

---

## 9. **Anonyme Alkoholiker AA (it. Meetings)**

---

**Kurzbezeichnung: A-A**

**39100 Bozen, Postfach 315**

*Alle Interessierten können sich unverbindlich telefonisch mit unten genannten Personen in Verbindung setzen oder auch direkt bei einem Meeting teilnehmen.*

Tätigkeiten:

\* wöchentliche Treffen von Personen mit Alkoholproblemen in Selbsthilfegruppen

*Meetings:*

Bozen - Gruppe Europa:

39100 Bozen, Europaallee 53

Meetings: Montag und Donnerstag 19 - 21 Uhr

Tel. 0471 203071 (Graziano), 0471 261209 (Pia)

Bozen - Gruppe Dom:

39100 Bozen, Marconistraße 9

Meeting: Freitag 20 Uhr

Tel. 338 4879422 (Bepi)

Gruppe Meran:

39012 Meran, Pfarrplatz, Eingang Passeirergasse 7

Meeting: Dienstag 19 Uhr

Tel. 0473 231937 (Maria)



---

## 10. **Arbeitseingliederung von sozial schwachen Zielgruppen**

---

39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 7,

Tel. 0471 412788 - Fax 0471 412749

E-Mail: aa-bozen@provinz.bz.it - Internet: [www.provinz.bz.it/arbeit/1903/soz\\_zielgruppen\\_d.htm](http://www.provinz.bz.it/arbeit/1903/soz_zielgruppen_d.htm)

Öffnungszeiten: Mo., Do., 8.30-12 Uhr

*Die Arbeitseingliederung (früher 'Stellenberatung') von sozial schwachen Gruppen ist ein Dienst des Arbeitsservices bzw. der Arbeitsvermittlungszentren.*

Tätigkeiten:

- \* Arbeitsrehabilitation für Unfallopfer, psychisch Kranke, geistig-, sinnes- und körperbehinderte Menschen, Suchtkranke
- \* Beratung für Arbeitgeber/innen und Arbeitnehmer/innen in Bezug auf Anstellung, finanzielle Unterstützung, Umbau und technische Adaptierung von Arbeitsplätzen
- \* Förderung und Umsetzung der gezielten Vermittlung (Pflichtvermittlung, SG. 68/99)

*Ansprechpartner:*

Davide Baldessari, Fachkoordinator für Rechtsfragen (Tel. 0471 412732)

Walter Oberhuber, Fachkoordinator für Methodik (Tel. 0471 412744)

*Trägereinrichtung:* Amt für Arbeit der Autonomen Provinz Bozen

*Dienststellen:*

39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 7, aa-bozen@provinz.bz.it  
Silvia Gruber, Tel. 0471 412787; Alfredo Pallara, Tel. 0471 412789; Fausto Pantano, Tel. 0471 412776;  
Christian Plieger, Tel. 0471 412724 - Fax 0471 412749  
Mo. und Do. 8.30 - 12 Uhr

39042 Brixen, Bahnhofstraße 18, aa-brixen@provinz.bz.it  
Brigitte Plaikner und Albert Pfattner, Tel. 0472 821266 - Fax 0472 821269  
Mo. und Do. 8.30 - 12 Uhr

39031 Bruneck, Groß-Gerau-Promenade 6, aa-bruneck@provinz.bz.it  
Antonia Castlunger, Tel. 0474 539969; Norbert Pedevilla, Tel. 0474 539978 - Fax 0474 539979  
Mo. und Do. 9 - 12 Uhr

39012 Meran, Sandplatz 10, aa-meran@provinz.bz.it  
Verena Declara Asianda, Tel. 0473 252277 - Fax 0473 252309  
Di. und Do. 9 - 12 Uhr

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 2/3, aa-neumarkt@provinz.bz.it  
Alois Schmid, Tel. 0471 824106 - Fax 0471 824111  
Di. und Do. 8 - 12 Uhr

39028 Schlanders, Schlandersburgstraße 6, aa-schlanders@provinz.bz.it  
Marco Marson, Tel. 0473 736193 - Fax 736199  
Mo. und Do. 8 - 12 Uhr

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 2e, aa-sterzing@provinz.bz.it  
Norbert Pedevilla, Tel. 0472 729162 - Fax 0472 729169  
Di. und Do. 9 - 12 Uhr

---

## **11. Arbeitsförderungsinstitut 'AFI'**

---

**Kurzbezeichnung: AFI**

39100 Bozen, Neubruchweg 5b/VII,  
Tel. 0471061950 - Fax 0471 061959  
E-Mail: info@afi-ipl.org - Internet: www.afi-ipl.org  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.45 -12.15, 14.45 -17 Uhr



*Unterstützung und Qualifizierung der Mitbestimmung der Arbeitnehmer/innen in wirtschaftlichen, sozialen und beruflichen Fragen; Gewerkschaften und Sozialverbände als vorwiegende Ansprechpartner.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Forschung,
- \* Weiterbildung,
- \* Publikationen und Öffentlichkeitsarbeit;

*Mitarbeiter/innen:* Ökonomen, Sozialwissenschaftler, Jurist

*Ansprechpartner:*

Karl Gudauner, Direktor  
Andrea Zeppa, Vizedirektor

---

## **12. Arbeitsgemeinschaft freiwilliger sozialer Hilfseinrichtungen**

---

39100 Bozen, Mariaheimweg 42, c/o La Strada-Der Weg (ständiger Sitz)  
Tel. 0471 203111 - Fax 0471 201585

*Die Arbeitsgemeinschaft ist ein freiwilliger Zusammenschluss von zur Zeit 30 Organisationen, die im Sozial- und Gesundheitsbereich tätig sind. Sie besteht seit mehr als 10 Jahren und beruht auf einem gemeinsamen Grundsatzpapier. Sie verfügt weder über Geldmittel noch über eine institutionalisierte Organisationsform. Der Vorsitz rotiert alle 2 Jahre.*

Tätigkeiten:

- \* Informations- und Erfahrungsaustausch,
- \* sowie Vertretung der Interessen der Mitgliedsorganisationen und ihrer Zielgruppen

*Ansprechpartner:*

Mia Pollinger, Präsidentin

---

### **13. Arbeitsgemeinschaft für Behinderte**

---

**Kurzbezeichnung: AfB**

39012 Meran, Manzonistraße 31-33,

Tel. 0473 211423 - Fax 0473 210072

E-Mail: [info@afb.bz.it](mailto:info@afb.bz.it)

web: [www.handynet.bz.it/index2.html](http://www.handynet.bz.it/index2.html)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 -12, 14 - 18 Uhr,

Außenstellen 8 - 12 Uhr, Außenstelle Bozen 9 - 12 Uhr



*Die Arbeitsgemeinschaft für Behinderte (AfB) wurde 1978 gegründet, um die damals schlechte Lage für viele Behinderte zu verbessern. Heute zählt die AfB 1400 Mitglieder in ganz Südtirol, sowohl körperlich behinderte als auch nicht behinderte Menschen.*

Tätigkeiten:

- \* die Behinderten zu mehr Engagement bewegen,
- \* Selbstbewusstsein der behinderten Menschen durch Förderung der Entfaltungsmöglichkeiten heben,
- \* Kontakt zwischen Behinderten und Nichtbehinderten schaffen und Schranken abbauen,
- \* soziale, rechtliche und finanzielle Beratung,
- \* Abbau der architektonischen Barrieren,
- \* konkrete Hilfe bei Einzelfällen,
- \* berufliche und private Integrierung der Behinderten,
- \* Inanspruchnahme bestehender Gesetze,
- \* Beförderungsdienst mit Spezialfahrzeugen,
- \* umfangreiche Freizeittätigkeit;

*Ansprechpartner:*

Luis Lintner, Präsident

Luis Platter, Karl Stocker, Geschäftsführer

*Sektionen - Dienststellen:*

39100 Bozen, Weggensteinstraße 12/a, Tel. 0471 976794 - Fax 0471 976794

39042 Brixen, Runggadgasse 23/b, Tel. 0472 833677 - Fax 0472 838080

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 554551 - Fax 0474 553048

39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 830722 - Fax 0473 830722

---

### **14. Arbeitskreis Eltern Behinderter**

---

**Kurzbezeichnung: AEB**

39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4,

Tel. 0471 289100 - Fax 0471 261750

E-Mail: [info@a-eb.net](mailto:info@a-eb.net) - Internet: [www.a-eb.net](http://www.a-eb.net)

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 18 Uhr, Fr. 9 - 17 Uhr

*Der Arbeitskreis Eltern Behinderter ist ein Betroffenen- und Selbsthilfeverband. Er möchte Mut machen, Erfahrungen austauschen und Probleme gemeinsam lösen.*

Tätigkeiten:

- \* Erstkontakte,
- \* Information und Beratung,
- \* Selbsthilfegruppen,
- \* Mediationen case-management,
- \* Elterntreffen zum Informations- und Erfahrungsaustausch,
- \* Gemeinsame Treffen Eltern-Schule-Dienste in den Bezirken,



- \* Aus- und Weiterbildung von Ansprechpartnern vor Ort,
- \* Eltern-, Einzel- und Gruppenberatungen,
- \* Tagungen und Seminare nach Schwerpunkten,
- \* Kontakte mit in- und ausländischen Elterninitiativen,
- \* Jugendtreffen - Freitagsclub,
- \* Familienerholungswochen am Meer,
- \* Öffentlichkeitsarbeit für ein neues Verständnis für Menschen mit besonderen Bedürfnissen,
- \* Beratung, Erfahrungsaustausch und Hilfe zur Selbsthilfe über Lese-, Rechtschreibschwäche und Teilleistungsschwächen;

*Ansprechpartnerinnen:*

Gertrud Calenzani, Präsidentin

*Ansprechpartner vor Ort:*

Betrieb für Sozialdienste Bozen:

\* Eva Hinterwaldner, Bozen (dt.) - E-Mail: ahinterwaldner@yahoo.de

\* Notburga Wenin, Bozen (it.) - E-Mail: wennot@aliceposta.it

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt:

\* Maria Tschaupp, Meran-Lana - E-Mail: maria\_tschaupp@yahoo.de

\* Heidi Müller, Naturns - E-Mail: muehei@dnet.it

\* Annelies Graf, Passeiertal

Bezirksgemeinschaft Eisacktal:

\* Ida Psailer, Brixen-Klausen – E-Mail: ida.psaier@brennercom.net

Bezirksgemeinschaft Pustertal:

\* Ignaz Pörnbacher, Bruneck – E-Mail: naz.poernbacher@aliceposta.it

\* Alexandra Crepaz, Gadertal – E-Mail: ciasa.sandra@rolmail.net

\* Gertrud Taschler, Hochpustertal

\* Richard Ignaz Rieder, Tauferer Ahrntal – E-Mail: free8558@dnet.it

Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern:

\* Gertrud Calenzani, Salten-Sarnthal-Ritten, Eggental-Schlern, Grödental – E-Mail: presidente@a-eb.net

Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland:

\* Veronika Ambach Battisti, Überetsch – E-Mail: veronika.ambach@ambach-project.it

\* Nadia Gruber, Leifers-Branzoll, Pfatten-Unterland – E-Mail: nadia.volcan@wuerth.it

Bezirksgemeinschaft Vinschgau:

\* Irene Steiner Tscholl, Mittelvinschgau – E-Mail: steiner.irene@brennercom.net

\* Margareth Moriggl, Obervinschgau – E-Mail: m.moriggl@rolmail.net

Bezirksgemeinschaft Wipptal:

\* Brigitte Kreutzer, Wipptal – E-Mail: info@appartements-monica.com

---

## **15. Arche im KVW**

---

39100 Bozen, Beda-Weber-Straße 1, I. Stock

Tel. 0471 061300 – Fax 0471 061301

E-Mail: info@arche-kvw.org – Internet: www.arche-kvw.org

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 9 – 12 Uhr

*Die Arche im KVW initiiert und unterstützt die Zusammenführung von Interessierten und die Bildung von Genossenschaften und Vereinen (z. B. Wohnbaugenossenschaften, Arbeitergenossenschaften, Weiterbildungsvereine).*

Tätigkeiten:

- \* Betreuung in Verwaltungs- und Rechtsangelegenheiten,
- \* Beratung und Begleitung in sozialen Anliegen, Koordinierung und Ablauforganisation,
- \* Vertretung der Interessen der Mitgliedsorganisationen,
- \* Wohnberatung für ältere Menschen;

*Ansprechpartner:*

Geom. Albert Rungg, Obmann

Dr. Lukas Blasbichler, Bürokoordinator

Mag. Heidi Schwarz, Projekte

*Trägereinrichtung:*

Katholischer Verband der Werktätigen - KVW

---

## **16. Verein 'Amici dei Bambini' - Berechtigte Institution für internationale Adoptionen**

---

**Kurzbezeichnung: Ai.Bi.**

39100 Bozen, Eisackstraße 6

Tel. 0471 301036 – Fax 0471 301036

Grüne Nummer: 800-350106 (internationale Adoption)

E-Mail: aibibolzano@amicideibambini.it - Internet: www.amicideibambini.it

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 13 Uhr, Mi. 9 – 17 Uhr

*Ai.Bi. ist eine humanitäre, internationale Organisation, ohne lukrativen Zweck, die 1986 zum Schutz der Rechte des Kindes gegründet wurde. Sie ist eine zur internationalen Adoption ermächtigte Vermittlungsstelle.*

Tätigkeiten:

- \* Internationale Kooperation und Erziehung zum Fortschritt
- \* Internationale Adoption: zur internationalen Adoption ermächtigte Vermittlungsstelle
- \* kostenloser Rechtsbeistand in Familienfragen
- \* Schutz der italienischen und ausländischen Minderjährigen;

*Mitarbeiter/innen:*

Soziologin, Juristin

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Paola Cozza, Verantwortliche

*Trägereinrichtung:*

Ai.Bi. 20098 Mezzano - S. Giuliano Milanese (MI)

---

## **17. Associazioni Cristiane Lavoratori Italiani ACLI**

---

**Kurzbezeichnung: ACLI**

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28,

Tel. 0471 973472 - Fax 0471 978842

E-Mail: aclibz@tin.it – Internet: www.acli.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 12.30 Uhr



*Die Organisation ACLI ist eine soziale Bewegung, die sich für die Entwicklung und gesellschaftliche Eingliederung der verschiedenen sozialen Personengruppen und der Familien einsetzt. Dies erfolgt durch Bildungstätigkeit, gesellschaftliche Aktionen und durch die Durchführung von Diensten und verbandlichen Programmen.*

Tätigkeiten:

Die verschiedenen Dienste und Organisationen im ACLI stellen gemeinsam ein Netz an Erfahrungen zu gelebter Solidarität, zur Selbstorganisation, zur Ehrenamtlichkeit und sozialen Unternehmung dar, welches es ermöglicht, auf die kulturellen, materiellen und sozialen Bedürfnisse der Personen einzugehen:

- a) durch das Patronat ACLI/KVW, welches Unterstützung und soziale, vorsorgliche, gesundheitliche und steuerliche Beratung leistet (in der Provinz Bozen mit der Schwesternorganisation KVW gemeinsam getragen),
- b) durch das ENAIP, Ente Nazionale ACLI per l'Istruzione Professionale, welches berufliche und Weiterbildungsarbeit durchführt,
- c) durch die vielfältigen Aktivitäten der Vereinigungen, der Genossenschaft, des Volontariats, des Umweltschutzes, des Sports, des Tourismus und der Kultur;

*Ansprechpartner/innen:*

Francesco Bertoldi, Landesvorsitzender

Arch. Ario Biotti, Verantwortlicher für ACLI Casa und für ENAIP Ente Naz. ACLI Formazione Professionale  
Fabio Nardin, Verantwortlicher für CAF/ACLI  
Alberto Gentelini, Verantwortlicher für Coop. attività sociali ACLI und für Casa del Giovane Lavoratore  
Konrad Peer, Verantwortlicher für das Patronat ACLI-KVV

*Sektionen - Dienststellen:*

Ortsgruppen in Bozen, Brixen, Bruneck, Eppan, Kurtinig, Lana, Laag, Magreid, Meran, Neumarkt und Salurn;

---

## **18. AMA - Associazione per la promozione delle attività di auto mutuo aiuto**

---

**Kurzbezeichnung: AMA**

39100 Bozen, Carduccistraße 9  
Tel. 0471 972375 - Fax 0471 976914  
E-Mail: ama\_bolzano@virgilio.it

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 14.30 - 18 Uhr

*Der Verein fördert und unterstützt die Selbsthilfetätigkeit durch die Vernetzung der Ressourcen im Lande.*

*Tätigkeit:*

- \* Bildung von Selbsthilfegruppen,
- \* Projekte in Zusammenarbeit mit öffentlichen und privaten Einrichtungen zur Förderung der Selbsthilfe,
- \* Unterstützung für bereits bestehende Gruppen,
- \* Intervisionstätigkeit für Gruppenleiter/-begleiter,
- \* Beratung und Betreuung,
- \* Erstkontaktvermittlung.

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige mit spezifischer Ausbildung

*Ansprechpartner:*

Bobbi Gualtirolo, Präsident  
Stefano Magagna, Vizepräsident

---

## **19. Asterisk - Sparer- und Konsumentenschutzvereinigung**

---

**Kurzbezeichnung: Asterisk**

39100 Bozen, Romstraße 84/c,  
Tel. 0471 911015 - Fax 0471 509826  
E-Mail: forum@asterisk.it - Internet: www.asterisk.it

Öffnungszeiten: Di. und Do. 17 - 19 Uhr

*Konsumentenschutzvereinigung für Probleme im Bereich Haus und Bank*

*Mitarbeiter/innen:*

Berater/innen

*Ansprechpartner:*

Filippi Alberto

*Trägereinrichtung:* Südtiroler Bankgewerkschaft SBG/UIB in der Südtiroler Gewerkschaftskammer SGK/UII

*Sektionen - Dienststellen:*

39012 Meran: Gilberto Marini



---

## **20. Aufnahmestelle 'Don Tonino Bello'**

---

39012 Meran, Romstraße 1

Tel. 0473 231916

Öffnungszeiten: Di. - Do. 9 - 12 Uhr

*Aufnahmestelle und Mensadienst für Nicht-EU-Bürger*

*Ansprechpartner:*

Marco Deriu, Koordinator

---

## **21. Bäuerlicher Notstandsfonds**

---

**Kurzbezeichnung: BNF**

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/d,

Tel. 0471 999330 - Fax 0471 999303

E-Mail: [info@menschen-helfen.it](mailto:info@menschen-helfen.it) - Internet: [www.menschen-helfen.it](http://www.menschen-helfen.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

*Zweck und Ziel des bäuerlichen Notstandsfonds ist es, unverschuldet in Not geratenen bäuerlichen Familien schnell und unbürokratisch zu helfen.*

Tätigkeiten:

- \* finanzielle Unterstützungen,
- \* Sachspenden,
- \* Hilfe und Koordinierung bei Ansuchen,
- \* Information und Beratung,
- \* Hilfskonzepte erstellen;

Die Ansuchen müssen über die SBB (Südtiroler Bauernbund) - Bezirkskanzleien gemacht werden.

*Ansprechpartner:* Josef Dariz, Obmann



---

## **22. Beratungsstelle und Frauenhaus für Frauen in Gewaltsituationen und deren Kinder**

---

**39042 Brixen, Stadelgasse 5/c, Tel. 0472 270450 - Fax 0472 837508**

E-Mail: [frauen.bzgeisacktal@gvcc.net](mailto:frauen.bzgeisacktal@gvcc.net)

Öffnungszeiten: Mo. 10 - 13 Uhr, 14 - 16 Uhr, Fr. 13 - 16 Uhr

*Die Beratungsstelle setzt sich zum Ziel, von Gewalt betroffene Frauen und Mädchen zu unterstützen, zu beraten und Wege aus der Gewaltsituation zu finden.*

Die Beratung in der Kontaktstelle bietet Möglichkeiten:

- \* Gewalterfahrungen zu besprechen,
- \* Unterstützung und fachliche Beratung zu erhalten,
- \* sich neu zu orientieren und Veränderungen zu entwickeln,
- \* Vorträge und Tagungen zum Thema Gewalt und Machtverhältnisse,
- \* Präventions- und Sensibilisierungsarbeit;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologin

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Barbara Ebetsberger-De Dominicis

---

## **23. Betrieb für Sozialdienste Bozen**

---

**Kurzbezeichnung: BSB**



39100 Bozen, Romstraße 100/a,  
Tel. 0471 457762 - Fax 0471 457799  
E-Mail: kontakte@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

*Der Betrieb für Sozialdienste Bozen (BSB) ist eine öffentliche, stramentelle Körperschaft der Stadt Bozen; er übernimmt Befugnisse, welche diesem von den Gesetzesanordnungen, dem Landessozialplan, dem Sozialplan der Stadt Bozen und von der Stadtverwaltung selbst zugeteilt werden, d.h. die gesamte Führung der Sozialdienste auf dem Gebiet der Gemeinde Bozen.*

Dienstleistungen, Unterstützung und Koordinierung in folgenden Bereichen:

- \* Bereich Minderjährige und Familien,
- \* Bereich Senioren,
- \* Bereich Behinderung und psychische Notlage,
- \* Bereich soziale Notlagen,
- \* Bereich Sprengeldienste;

*Ansprechpartner:*

Dr. Bruno Marcato, General-Direktor

*Trägereinrichtung:* Gemeinde Bozen

#### **Abteilung Verwaltungsdienste**

39100 Bozen, Romstraße 100/a, Tel. 0471 457742 - Fax 0471 457777 – E-Mail:  
abt1@sozialbetrieb.bz.it

#### **Abteilung Sozialdienste**

39100 Bozen, Romstraße 100/a, Tel. 0471 457770 - Fax 0471 457763 – E-Mail:  
Abt3@sozialbetrieb.bz.it

#### **A. Bereich Minderjährige und Familie**

- \* Kinderhorte (siehe 'Kinderhorte'),
- \* Tagesmütter (konventionierte Dienste),
- \* finanzielle Sozialhilfe für Familien,
- \* Familienberatungsstellen (konventionierte Dienste, siehe eigene Abschnitte),
- \* Jugendberatungsstelle und Präventionsprojekt 'Subway';

#### **B. Bereich Senioren**

- \* Dienst 'Notfall Senioren' (siehe eigener Abschnitt),
- \* Beiträge für Telefonanlage und Notrufdienst,
- \* Hauspflagedienst und Essen auf Rädern (siehe 'Hauspflagedienst - Dienst der Sozialsprengel'),
- \* Erziehungsunterstützung für psychosoziale Notlagen,
- \* Tagesstätten (4, siehe Tagesstätten für Senioren') und Sozialdienst für Notsituationen,
- \* Wohneinrichtungen (4 Alters- und Pflegeheime und 2 konventionierte Einrichtungen, siehe 'Altersheime', S. 18 und 'Pflegeheime' für Langzeitkranke, S, 125),
- \* klimatische Aufenthalte für pflegebedürftige Senioren;

#### **C. Bereich Menschen mit Behinderung und psychische Notlagen**

- \* Wohnheime und -gemeinschaften (5 eigene),
- \* Beschäftigungsgruppen und 'Halbwohnheim',
- \* Geschützte Werk- und Rehabilitationsstätten (insgesamt 5, siehe eigener Abschnitt),

#### **D. Bereiche soziale Notlagen**

- \* Obdachlosenheim für Männer ohne feste Unterkunft (konventionierter Dienst, siehe 'Haus der Gastfreundschaft'),
- \* Obdachlosenheim für Frauen ohne feste Unterkunft (konventionierter Dienst, siehe Caritas 'Haus Margaret', S. 40),
- \* Erstaufnahme für Arbeiter aus Nicht-EU-Ländern (konventionierter Dienst, siehe 'Diözesanhilfswerk für religiöse Betreuung - ODAR'),
- \* Wohneinrichtungen für Arbeiter aus Nicht-EU-Ländern (konventionierter Dienst) und Lehrlingsheim 'Don Giorgio Cristofolini',
- \* Nomadenlager (konventionierter Dienst, siehe 'Sozialgenossenschaft Capricorn', S. 150 und 'Diözesanhilfswerk für religiöse Betreuung - ODAR'),
- \* Flüchtlingszentrum (konventionierter Dienst, siehe 'Verein 'Volontarius'', S. 196);

#### **E. Bereich Sprengeldienste:**

- \* Projekte für die zukünftige Neuordnung der Sprengeldienste,

\* Finanzielle Sozialhilfe, Hauspflegedienst, Sozialpädagogische Grundbetreuung (siehe Sozial- und Gesundheitssprengel, S. 140);

---

## **24. Bewegung für das Leben Bozen**

---

### **Kurzbezeichnung: MPV**

39100 Bozen, Mendelstraße 11,  
Tel. 0471 266531 - Fax 0471 266531  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 15.30 - 18.30 Uhr



*Vertiefung der Thematik über das werdende Leben*

Tätigkeiten:

- \* Wettbewerbe für Studenten,
- \* Konferenzen und Ausstellungen,
- \* Kursangebote für Lehrkräfte;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit Fachausbildung

*Ansprechpartner:*

Antonietta Morandi, Präsidentin

---

## **25. Bewegung für das Leben Südtirol**

---

### **Kurzbezeichnung: BFL**

39100 Bozen, Grieserplatz 13/b  
Tel. – Fax 0471 263005  
E-Mail: [bfl@dnet.it](mailto:bfl@dnet.it) – Internet: [www.bewegung-fuer-das-leben.com](http://www.bewegung-fuer-das-leben.com)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr



*Die Bewegung für das Leben Südtirol besteht aus fünf Arbeitskreisen:*

A. Kontakt und Hilfe:

- \* Beratung und Hilfe bei rechtlichen, sozialen, medizinischen und familiären Problemen in Schwangerschaftskonflikten,
- \* Hilfestellungen bei Ansuchen und Behördengänge,
- \* finanzielle Überbrückungshilfen,
- \* Vermittlung von Ärzt/innen, Psycholog/innen, Pflegemüttern,
- \* Entscheidungshilfen für oder wider Schwangerschaftsabbruch,
- \* Begleitung nach Schwangerschaftsabbruch;

Telefondienst von Mo. bis Fr. 9 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr, Tel. 0471 263006

Leiterin: Anni Winkler

B. Natürliche Empfängnisregelung INER:

- \* Aufklärungsgespräche, Vorträge usw.;

C. Jugend für das Leben:

- \* Aufklärung von Jugendlichen für Jugendliche;

D. Zeitung und Presse:

- \* Gestaltung und Herausgabe einer eigenen Zeitung;

E. Haus des Lebens:

Bildungshaus in 39012 Meran - Winkelweg 10, Tel. 0473 232068 - Fax 0473 232068

- \* Angebote von Vorträgen zu religiösen und Lebensschutz-Themen, Besinnungstage, Weiterbildungsangebote (z.B. Ehevorbereitung, Ehe- und Familienbegleitung usw.)

Leiter: Franz Gögele

Bürozeiten: Mo., Mi., Fr. 8.30 - 11.30 Uhr, Di., Do. 14.30 - 17.30 Uhr

*Ansprechpartner:*

Dr. Arnold Bitteleri, Präsident

---

## 26. **Bezirksgemeinschaften - Sozialdienste**

---

*Die Organisationsstruktur der Bezirksgemeinschaft, welche neben den sozialen Diensten auch anderen Aufgaben nachkommt, entspricht im wesentlichen der kommunalen Verwaltung. Der Bezirksrat setzt sich aus Vertretern der Gemeinden zusammen, die von den Gemeinderäten gewählt werden.*

*Der Bereich Sozialdienste stellt seit der Neuordnung des Sozialwesens den größten Aufgabenbereich der Bezirksgemeinschaften dar. Die fachliche Leitung des Bereichs Sozialwesen obliegt einem Direktor/einer Direktorin.*

Im einzelnen hat die Direktion der Sozialdienste in den Bezirksgemeinschaften folgende Aufgaben:

- \* Erstellung des Jahresprogramms und des Abschlußberichts,
- \* Personaleinsatz, Personalführung und -verwaltung,
- \* einheitliche Führung sämtlicher Sozialdienste und Sozialeinrichtungen,
- \* Festlegung der Organisationsmodelle und Arbeitsmethoden, sofern diese nicht durch ein Gesetz, durch Richtlinien oder andere Bestimmungen festgelegt sind,
- \* Anweisung, Koordination und Überwachung der Dienstleistungen,
- \* Veranlassung von Weiterbildungsmaßnahmen,
- \* Fachliche Beratung des Sekretärs und des Präsidenten bei der Bewältigung ihrer Aufgaben,
- \* Fachliche Beratung der Verbände, Betroffenen und Angehörigen,
- \* Koordination der Maßnahmen mit den zuständigen Stellen der Sanitätseinheiten sowie privaten und öffentlichen Organisationen;

*Mitarbeiter/innen:*

spezialisierte Fachkräfte

### **In eigenen Abschnitten angeführte Bereiche der Bezirksgemeinschaften:**

Sozial- und Gesundheitssprengel, S. 140

Sozial- und Bürgerservice – Bereich der Sozialsprengel, S. 139

Finanzielle Sozialhilfe - Bereich der Sozialsprengel, S. 63

Hauspflege - Bereich der Sozialsprengel, S. 82

Sozialpädagogische Grundbetreuung - Bereich der Sozialsprengel, S. 165,

Geschützte Werkstätten und Berufstrainingszentren für Menschen mit psychischer Erkrankung, S. 71

Geschützte Werkstätten und Tagesbetreuungseinrichtungen für Menschen mit Behinderung, S. 72

Werkstätten und Wohngemeinschaften für Alkohol- und Suchtkranke, S. 205

Wohnheime und Wohngemeinschaften für Menschen mit Behinderungen, S. 206

Wohnheime und Wohngemeinschaften für Menschen mit psychischer Erkrankung, S. 208

### **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt - Sozialdienst**

**Kurzbezeichnung: BZG Burggrafenamt**

39012 Meran, Otto-Huber-Straße 13

Tel. 0473 205110 - Fax 0473 205139

E-Mail: info@bzgbga.it - Internet: www.bzgbga.it

*Ansprechpartner:*

Ignaz Ladurner, Präsident

Dr. Petra Weiss, Generalsekretärin

Florian Prinoth, Direktor der Sozialdienste

*Trägereinrichtungen:*

Gemeinden: Algund, Burgstall, Gargazon, Hafling, Kuens, Lana, Laurein, Marling, Meran, Moos in Passeier, Nals, Naturns, Partschins, Plaus, Proveis, Riffian, St. Leonhard in Passeier, St. Martin in Passeier, St. Pankraz, Schenna, Tirol, Tisens, Tschermers, Ulten, Unsere liebe Frau im Walde - St. Felix und Vöran

**Sprengeldienste:**

\* Sprengel Lana

\* Sprengel Meran

\* Sprengel Naturns

\* Sprengel Passeier

**Sprengelübergreifende Dienste:**

\* Wohnheime, Werk- und Tagesstätten, Beschäftigungsgruppen im Behindertenzentrum 'Pastor Angelicus', Meran,

- \* Wohngemeinschaft Quellenhof St. Martin,
  - \* Wohngemeinschaft Tisens,
  - \* Werkstätte für Menschen mit Behinderung Ulten,
  - \* Werkstätte für Menschen mit Behinderung St. Leonhard;
- (Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)

## **Bezirksgemeinschaft Eisacktal - Sozialdienst**

### ***Kurzbezeichnung: BZG Eisacktal***

39042 Brixen, Säbenertorgasse 3, Lachmüllerhaus  
Tel. 0472 830997 - Fax 0472 835507  
E-Mail: bzgeisacktal@gvcc.net - Internet: www.bzgeisacktal.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 Uhr

#### ***Ansprechpartner:***

Dr. Arthur Scheidle, Präsident  
Johann Grünfelder, Generalsekretär  
Dr. Josef Pichler, Direktor der Sozialdienste

#### ***Trägereinrichtung:***

Gemeinden: Barbian, Brixen, Feldthurns, Klausen, Lajen, Lüsen, Mühlbach, Natz-Schabs, Rodeneck, Vahrn, Villanders, Villnöß, Waidbruck

#### **Sprengeldienste:**

- \* Sprengel Brixen - Umgebung  
Sprengelstützpunkt Mühlbach
- \* Sprengel Klausen - Umgebung

#### **Sprengelübergreifende Dienste:**

- \* Wohnheim, Wohngemeinschaft, Werkstätten und Tagesbetreuungsstätten für Menschen mit Behinderung 'Seeburg',
  - \* Kastell - Sozialpädagogische Rehabilitationseinrichtung,
  - \* Bartgaishof - Sozialpsychiatrische Rehabilitationseinrichtung,
  - \* Kontaktstelle für Frauen und Mädchen;
- (Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)
- \* Tagesförderstätte für autistische und geistig behinderte Menschen EFEU  
39042 Brixen, Seeburg 10, Tel. 0472 834200 – Fax 0472 835115s

## **Bezirksgemeinschaft Pustertal - Sozialdienst**

### ***Kurzbezeichnung: BZG Pustertal***

39031 Bruneck, Dantestraße 2  
Tel. 0474 410903 - Fax 0474 410912  
E-Mail: franz.bzgbu@gvcc.net - Internet: www.bezirksgemeinschaftpustertal.it

#### ***Ansprechpartner:***

Dr. Manfred Schmid, Präsident  
Dr. Anton Willeit, Generalsekretär  
Dr. Franz Oberleiter, Direktor der Sozialdienste

#### ***Trägereinrichtung:***

Gemeinden: Abtei, Ahrntal, Bruneck, Corvara, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens, Mühlwald, Niederdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen-Antholz, Sand in Taufers, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Toblach, Welsberg, Wengen

#### **Sprengeldienste:**

- \* Sprengel Ahrntal
- \* Sprengel Bruneck - Umgebung
- \* Sprengel Hochpustertal
- \* Sprengel Gadertal

#### **Sprengelübergreifende Dienste:**

- \* Wohnheim, Wohntrainingszentrum, Werkstätten und Tagesbetreuungseinrichtungen 'Trayah' in Bruneck
- \* Geschützte Werkstatt Pederöa,

- \* Rehabilitationswerkstatt St. Georgen,
- \* Geschützte Werkstatt 'Ansitz Biedeneegg' in Toblach,
- \* Wohnheim und Tagesstätte in Bruneck,
- \* Wohngemeinschaften in Bruneck und in St. Georgen,
- \* Wohn- und Arbeitsstätte 'Sägemüllerhof' in Gais,
- \* Treffpunkt 'Intermezzo' in Bruneck,
- \* Projekt 'Kids' – Hauspflegedienst für Eltern mit schwer behinderten Kindern,  
(Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)
- \* Tagesstätten für Senioren

## **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern - Sozialdienst**

### ***Kurzbezeichnung: BZG Salten-Schlern***

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4  
Tel. 0471 319400 - Fax 0471 319401  
E-Mail: staffler.bzgsal@gvcc.net

#### *Ansprechpartner:*

Albin Kofler, Präsident  
Rag. Josef Kalser, Generalsekretär  
Dr. Günther Staffler, Direktor

#### *Trägereinrichtung:*

Gemeinden: Deutschnofen, Jenesien, Karneid, Kastelruth, Mölten, Ritten, St. Christina/Gröden, St. Ulrich, Sarntal, Tiers, Völs, Welschnofen, Wolkenstein

#### **Sprengeldienste:**

- \* Sprengel Grödental (St. Ulrich)
- \* Sprengel Eggental - Schlern (Kardaun)  
Sprengelstützpunkt Welschnofen  
Sprengelstützpunkt Deutschnofen  
Sprengelstützpunkt Völs  
Sprengelstützpunkt Kastelruth
- \* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten (Bozen)  
Sprengelstützpunkt Sarnthein  
Sprengelstützpunkt Ritten  
Sprengelstützpunkt Mölten

#### **Sprengelübergreifende Dienste:**

- \* Berufstrainingszentrum für psychisch kranke Menschen Bozen,
- \* Geschützte Werkstätten und Tagesbetreuungsstätten in Bozen Blindenzentrum und Drususallee,
- \* Kleinwohnungen, Trainingswohnungen und Wohngemeinschaften in Bozen,
- \* Wohngemeinschaft für psychisch kranke Menschen Prösels,
- \* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungsstätte 'Locia' St. Ulrich,
- \* Wohnheim und Beschäftigungsgruppe 'Locia' St. Ulrich,
- \* Geschützte Werkstatt für psychisch kranke Menschen St. Ulrich,
- \* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungsstätte 'J. N. v. Tschiderer' Sarnthein;  
(Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)

## **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland - Sozialdienst**

### ***Kurzbezeichnung: BZG Überetsch-Unterland***

39044 Neumarkt, Laubengasse 26  
Tel. 0471 826400 - Fax 0471 812963  
E-Mail: info.bzgueb@gvcc.net - Internet: www.bzgue.org

#### *Ansprechpartner/in:*

Oswald Schiefer, Präsident  
Gabriela Kerschbaumer Segattini, Generalsekretärin  
Dr. Fernanda Mattedi-Tschager, Direktorin der Sozialdienste

#### *Trägereinrichtung:*

Gemeinden: Aldein, Altrei, Andrian, Auer, Branzoll, Eppan, Kaltern, Kurtatsch, Kurtinig, Leifers, Magreid, Montan, Neumarkt, Pfatten, Salurn, Terlan, Tramin, Truden

**Sprengeldienste:**

- \* Sprengel Überetsch (St Michael/Eppan)  
Sprengelstützpunkt Kaltern  
Sprengelstützpunkt Terlan
- \* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten (Leifers)
- \* Sprengel Unterland (Neumarkt)

**Sprengelübergreifende Dienste:**

- \* Werkstatt für psychisch kranke Menschen 'Blauer Mond' und 'Vill' in Neumarkt,
- \* Wohngemeinschaft Vill Neumarkt,
- \* Wohngemeinschaft Kaltern,
- \* Geschützte Werkstätte und Wohnheim für Menschen mit Behinderung Kurtatsch (Gen. Lebenshilfe),
- \* Wohngemeinschaften für psychisch kranke Menschen in Neumarkt und in Tramin;  
(Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)
- \* Wohnheimgruppen für Menschen mit Behinderung in Leifers, Montan und Neumarkt
- \* Tagesstätten für Senioren
- \* Tagesstätte für Minderjährige „Kalimera“  
39057 Eppan, Handwerkerstraße 10, Tel. 0471 665597 – Fax 0471 665597
- \* Pflegeheim für chronisch Kranke  
39055 Leifers, Unterbergstraße 4, Tel. 0471 957400 – Fax 0471 957499, E-mail:  
petra.zanlucchi@bzgve.org
- \* Tagstätte für autistische Menschen – Kurtatsch  
39040 Kurtatsch, Nikolettistraße 31, Tel. 0471 880315

**Bezirksgemeinschaft Vinschgau - Sozialdienst**

**Kurzbezeichnung: BZG Vinschgau**

39028 Schlanders, Hauptstraße 134  
Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705  
E-Mail: info@bzgvin.it - Internet: www.bzgvin.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

**Ansprechpartner/in:**

- Dr. Josef Noggler, Präsident
- Alfred Kaserer, Generalsekretär
- Dr. Martha Stecher, Direktorin des Sozialdienstes

**Trägereinrichtung:**

Gemeinden: Glurns, Graun im Vinschgau, Kastelbell-Tschars, Laas, Latsch, Mals, Martell, Prad, Schlanders, Schluderns, Schnals, Stils, Taufers in Münster

**Sprengeldienste:**

- \* Sprengel Mittelvinschgau (Schlanders)
- \* Sprengel Obervinschgau (Mals)  
Sprengelstützpunkt in Prad am Stilfserjoch

**Sprengelübergreifende Dienste:**

- \* Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung für Menschen mit Behinderung Prad,
- \* Sozialisierungskurs Schlanders,
- \* Werk-, Tagesstätte und Wohnheim für Menschen mit Behinderung Schlanders (Lebenshilfe),
- \* Berufstrainingszentrum Schlanders,
- \* Berufstrainingszentrum Latsch,
- \* Wohngemeinschaft 'Zafig';  
(Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)

**Bezirksgemeinschaft Wipptal - Sozialdienst**

**Kurzbezeichnung: BZG Wipptal**

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10  
Tel. 0472 726411 - Fax 0472 726433  
E-Mail: info@wipptal.org - Internet: www.wipptal.org

**Ansprechpartner:**

Alfred Plank, Präsident  
Johann Grünfelder, Generalsekretär  
Christina Tinkhauser, Direktorin der Sozialdienste

*Trägereinrichtung:*

Gemeinden: Brenner, Franzensfeste, Freienfeld, Pfitsch, Ratschings, Sterzing

**Sprengeldienst:**

\* Sprengel Wipptal

**Sprengelübergreifende Dienste:**

- \* Familienberatungsstelle
  - \* Wohnheim für Menschen mit Behinderung 'Fugger',
  - \* Geschützte Werkstatt für suchtkranke Menschen Freienfeld,
  - \* Wohngemeinschaft für suchtkranke Menschen 'Meningehof',
  - \* Wohngemeinschaft für psychisch kranke Menschen Trens 'Haus Christopherus',
  - \* Treffpunkt für Menschen mit psychischer Erkrankung 'Fugger-Treff' - Sterzing,
  - \* Trainingswohnungen Sterzing 'Fugger',
  - \* Geschützte Werkstätten für Menschen mit Behinderung 'Wipptal';
- (Adressen und Dienste siehe eigene Abschnitte)

---

## **27. *Blinden- und Sehbehindertensportgruppe Bozen***

---

***Kurzbezeichnung: BSSG***

39100 Bozen, Schießstandweg 36  
Tel. 0471 971117 - Fax 0471 970002  
E-Mail: info@blindenzentrum.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12, 14 - 17.30 Uhr

*Förderung der sportlichen Tätigkeit Blinder und Sehbehinderter; Erfassung jugendlicher Sehgeschädigter sowie Späterblindeter und Mitwirkung bei deren Rehabilitation und Integration.*

**Tätigkeiten:**

Leistungs- und Breitensport in den Sektionen: Torball, Wintersport, Leichtathletik/Judo und Tandem/Schach/Freizeit.

***Ansprechpartner/in:***

Gabi Bernard, Sekretärin  
Nikolaus Fischnaller, Präsident

---

## **28. *Blindenapostolat Südtirol***

---

39100 Bozen, Schießstandweg 36,  
Tel. 0471 285628 - Fax 0471 442300  
E-Mail: apostolat@blindenzentrum.bz.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr

*Das Blindenapostolat kümmert sich um kulturelle, religiöse und soziale Förderung und Weiterbildung der Blinden und Sehbehinderten.*

***Mitarbeiter/innen:***

pädagogische Mitarbeiter/innen

***Ansprechpartnerin:***

Maria Pircher, Präsidentin



---

## **29. *Blindenzentrum St. Raphael***

---

***Kurzbezeichnung: BLZ***



39100 Bozen, Schießstandweg 36,  
Tel. 0471 442323 - Fax 0471 442300  
E-Mail: info@blindenzentrum.bz.it - Internet: www.blindenzentrum.bz.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr

*Das Blindenzentrum versteht sich als eine private Selbsthilfeorganisation, die für alle blinden und sehbehinderten Menschen in Südtirol zuständig ist.*

Tätigkeiten:

- \* Wohnheim;
- \* Zentrumstätigkeit: Umschulung, Fortbildung, Hörbrief, Freizeitwochen;
- \* Reha-Dienste: Frühförderung, Schulberatung, Training für Orientierung und lebenspraktische Fertigkeiten, Hausbesuche;

*Mitarbeiter/innen:*

Pflegepersonal, pädagogische Mitarbeiter/innen, Verwaltungspersonal

*Ansprechpartnerinnen:*

Maria Pircher, Präsidentin  
Elisabeth Gitzl, Leiterin

---

### **30. Bund der Genossenschaften Südtirols 'LegacoopBund'**

---

**Kurzbezeichnung: LegaCoopBund**

39100 Bozen, Mazziniplatz 50 - 56  
Tel. 0471 067100 - Fax 0471 067140  
E-Mail: info@legacoopbund.coop - Internet: www.legacoopbund.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30, 14 - 18 Uhr



*Der Bund der Genossenschaften Südtirols unterstützt die Bildung neuer Genossenschaften zur Arbeitsbeschaffung und zum Wohnbau, aus sozialen und kulturellen Gründen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Rechts- und Verwaltungsberatung,
- \* technische, organisatorische und finanzielle Beratung;

*Ansprechpartner:*

Alberto Stenico, Präsident

---

### **31. Caritas Diözese Bozen-Brixen, deutsch- und ladinischsprachige Sektion**

---

**Kurzbezeichnung: Caritas**

39100 Bozen, Talfergasse 4  
Tel. 0471 304300 - Fax 0471 973428  
E-Mail: info@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it  
Öffnungszeiten: Sept.-Juni: Mo. - Do. 8.30 - 12.30, 14.30 - 17 Uhr, Fr. 8.30 - 13 Uhr  
Juli - Aug.: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr



*Die deutsche Sektion der Caritas verwirklicht und organisiert im Auftrag der Diözese verschiedene Dienste für Menschen in schwierigen Situationen im In- und Ausland; sie führt verschiedene Aktionen durch.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Sensibilisierungs- und Öffentlichkeitsarbeit,
- \* Aus- und Weiterbildung von ehrenamtlich tätigen Personen im Sozial- und Gesundheitsbereich,
- \* Beratung und Begleitung von Menschen in schwierigen Situationen,
- \* Begleitung von Pfarrcaritasinitiativen,
- \* Katastrophenhilfe im In- und Ausland,
- \* Entwicklungszusammenarbeit,
- \* Verwaltung (auch von Spendengeldern und Sachspenden);

*Ansprechpartner:*

Dr. Heiner Schweigkofler, Direktor

**Caritas Auslandsarbeit – Katastrophenhilfe und Entwicklungszusammenarbeit**

39100 Bozen, Talfergasse 4

Tel. 0471 304351 – Fax 0471 973428

E-Mail: international@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Sept. - Juni: Mo. - Do. 8.30 - 12.30, 14.30 - 17 Uhr, Fr. 8.30 - 13 Uhr

Juli - Aug.: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr

*Die Auslandsarbeit koordiniert in Zusammenarbeit mit dem internationalen Netzwerk der Caritas weltweit Hilfseinsätze in Katastrophengebieten sowie Entwicklungsprojekte in den ärmeren Ländern der Welt. 'Hilfe zur Selbsthilfe' ist der Grundgedanke, nach dem sich jedes Auslandsprojekt der Caritas richtet.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Koordination der Hilfseinsätze und Entwicklungsprojekte,
- \* Spendenaufrufe an die Südtiroler Bevölkerung,
- \* Informationen;

*Mitarbeiter/innen:*

Koordinator

*Ansprechpartner:*

Fabio Molon, Stellenleiter

**Caritas Essensausgabe 'Maria Hueber'**

39042 Brixen, Runggadgasse 20

Tel. 0472 830424 - Fax 0472 830424

E-Mail: 4waende@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mittagessen von 12 bis 13 Uhr Abendessen von 18 bis 19 Uhr

*In der Essensausgabe 'Maria Hueber' bekommen Bedürftige zweimal am Tag eine warme Mahlzeit und haben die Möglichkeit, ihre Kleider zu waschen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Bereitstellung von zwei warmen Mahlzeiten am Tag,
- \* informative Gespräche,
- \* Weitervermittlung an zuständige Stellen;

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Heini Ebner, Stellenleiter

**Caritas Bereich Ferien und Erholung**

39100 Bozen, Talfergasse 4

Tel. 0471 304340 - Fax 0471 973428

E-Mail: ferien@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Sept. - Juni: Mo. - Do. 8.30 - 12.30, 14.30 - 17 Uhr, Fr. 8.30 - 13 Uhr

Juli - Aug.: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr

*Der Bereich Ferien und Erholung organisiert Ferienaufenthalte für Kinder, Familien und ältere Menschen in den Ferienanlagen in Caorle.*

Tätigkeiten:

- \* Ferien in Gemeinschaft für Kinder in der Kinderferiensiedlung 'Josef Ferrari' in Caorle (Vollpension);
- \* Ferien und Erholung für Alleinerziehende, Familien und Senioren (ab dem 50. Lebensjahr) im 'Haus Caritas' in Caorle (Vollpension);
- \* Ferienaufenthalte für Alleinerziehende, Familien und Gruppen in den Bungalows der Caritas in Caorle (Selbstversorgung);

Bei nachgewiesener Bedürftigkeit kann für die Ferienangebote um Kostenreduzierung angesucht werden.

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche Erzieher/innen, Sozialarbeiter/innen, Krankenpfleger/innen, Priester

*Ansprechpartner:*

Klaus Metz, Stellenleiter

**Caritas Flüchtlingsberatung**

39100 Bozen, Marconistraße 7

Tel. 0471 972335 - Fax 0471 324066

E-Mail: [fkst@caritas.bz.it](mailto:fkst@caritas.bz.it) , Internet: [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 8.30 - 12.30 Uhr

*In der Flüchtlingsberatung werden Menschen aus Nicht-EU-Ländern in rechtlichen und sozialen Angelegenheiten beraten, begleitet und betreut. Die MitarbeiterInnen bemühen sich, humanitäre Grundbedürfnisse wie Nahrung und Schlafplatz zu organisieren, unterstützen Arbeits- und Wohnungssuchende und sind auch bei bürokratischen Angelegenheiten und Übersetzungen behilflich.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung, Begleitung und Betreuung,
- \* Unterstützung bei Arbeits- und Wohnungssuche,
- \* finanzielle Unterstützung in Krisensituationen,
- \* notwendige, territoriale Informationen
- \* Öffentlichkeitsarbeit;

*Mitarbeiter/innen:*

JuristenInnen, Pädagogin, Freiwillige

*Ansprechpartner:*

Dr. Paula Maria Ladstätter, Stellenleiterin

**Caritas Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas**

39100 Bozen, Talfergasse 4

Tel. 0471 304330 - Fax 0471 973428

E-Mail: [freiwilligenarbeit@caritas.bz.it](mailto:freiwilligenarbeit@caritas.bz.it) - Internet: [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Sept. - Juni: Mo. - Do. 8.30 - 12.30, 14.30 - 17 Uhr, Fr. 8.30 - 13 Uhr;

Juli - Aug.: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr

*Die Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas fördert das soziale Ehrenamt, unterstützt Freiwilligenarbeit im kirchlichen und nicht-kirchlichen Bereich und versteht sich als Servicestelle für ...*

*... Menschen, die sich freiwillig sozial engagieren (wollen),*

*... Organisationen, die mit Freiwilligen zusammenarbeiten (wollen)*

*... Freiwilligenorganisationen und Pfarrcaritasgruppen.*

Tätigkeiten:

- \* Information,
- \* Begleitung und Projektberatung,
- \* Weiterbildung,
- \* Supervision und Organisationsentwicklung;

*Mitarbeiter/innen:*

PädagogInnen, TheologInnen, Verwaltungskraft

*Ansprechpartner:*

Guido Osthoff, Stellenleiter

*Sektionen:*

In fast allen 280 Südtiroler Pfarreien gibt es Pfarrcaritasgruppen, die als Caritas vor Ort in Regie von Freiwilligen Menschen in Not unterstützen. Wenn Sie den Namen einer Pfarrcaritas-Kontaktperson brauchen, können Sie sich an den jeweiligen Ortspfarrer oder an die Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas wenden.

**Bezirk West (Burggrafenamt und Umgebung, Vinschgau):**

39012 Meran, Rennweg 52, Tel. 0473 231115

E-Mail: [karin.tolpeit@caritas.bz.it](mailto:karin.tolpeit@caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 10 - 12.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Karin Tolpeit

**Bezirk Ost (Pustertal, Gadertal, Wipptal, oberes Eisacktal):**

39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6, Tel. 0474 414064 – Fax 0474 413979

E-Mail: cbo@caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 10 - 12.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Judith Breitwieser

**Bezirk Süd (Unteres Eisacktal, Bozen und Umgebung, Unterland):**

39100 Bozen, Talfergasse 4, Tel. 0471 304332 – 0471 973428

E-Mail: freiwilligenarbeit@caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Sept. - Juni: Mo. - Do. 8.30 - 12.30, 14.30 - 17 Uhr, Fr. 8.30 - 13 Uhr;

Juli - Aug.: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr

Ansprechpartner: Peter Schwienbacher

**Caritas Haus Emmaus**

39055 Leifers, Weißensteinerstraße 100

Tel. 0471 952766 - Fax 0471 952766

E-Mail: emmaus@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - So. 0 - 24 Uhr

*Das Haus ist ein Pflegewohnheim für HIV-positive und an AIDS erkrankte Menschen.*

Tätigkeiten:

- \* geschütztes Wohnen,
- \* Alltagsbewältigung,
- \* Pflege,
- \* psychosoziale Betreuung,
- \* Begleitung in der letzten Lebensphase;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialarbeiter/innen, Krankenpfleger/innen, Pädagoge, Theologe

*Ansprechpartnerin:*

Sr. Imelda Augscheller, Stellenleiterin

**Caritas Haus Margaret, Obdachlosenhaus für Frauen**

39100 Bozen, Kapuzinergasse 24

Tel. 0471 301017 - Fax 0471 328144

E-Mail: margaret@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - So. 0 - 24 Uhr

*Obdachlosen Frauen in psychosozialer Not und ohne Wohnmöglichkeit wird eine vorübergehende Unterkunft und Begleitung geboten.*

Tätigkeiten:

- \* Unterkunft und Schlafmöglichkeit für maximal 19 Frauen,
- \* Gemeinschaftliche Mahlzeiten im Haus,
- \* Kleidung für Notfälle,
- \* Beschäftigungsangebote für die im Haus verbleibenden Frauen,
- \* Gesprächsmöglichkeit und Information;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagogin, Sozialarbeiterinnen

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Giulia Frasca, Stellenleiterin

**Caritas Hospizbewegung**

39100 Bozen, Museumstraße 50

Tel. 0471 300061 - Fax 0471 327067

E-Mail: hospiz@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12.30 Uhr, Do. 14.30 - 17 Uhr

*Ehrenamtliche MitarbeiterInnen der Hospizgemeinschaft stehen sterbenden Menschen und ihren Angehörigen (auch nach dem Todesfall) bei.*

Tätigkeiten:

- \* Begleitung in der letzten Lebensphase,
- \* Gespräche,
- \* in Zusammenarbeit mit den öffentlichen Diensten Unterstützung der Angehörigen bei der Pflege zu Hause,
- \* Trauerbegleitung,
- \* Öffentlichkeits- und Sensibilisierungsinitiativen;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche, KoordinatorInnen

*Ansprechpartnerinnen:*

Dr. Maria Burger, Stellenleiterin

**Außenstelle Bruneck:**

Caritas Büro Ost, 39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6, Tel. 0474 413978 - Fax 0474 413979

E-Mail: [cbo@caritas.bz.it](mailto:cbo@caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 12.30 Uhr

Ansprechpartner: Günther Rederlechner, Einsatzkoordinator Pustertal

**Außenstelle Meran:**

Caritas Büro West, 39012 Meran Rennweg 52, Tel. 0473 270920 - Fax 0473 258758

E-Mail: [cbw@caritas.bz.it](mailto:cbw@caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 12.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Edeltraud Perl-Hafner, Einsatzkoordinatorin Burggrafenamt und Vinschgau

**Caritas Iris**

39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Allee 74

Tel. 0471 270771 - Fax 0471 270771

E-Mail: [iris@caritas.bz.it](mailto:iris@caritas.bz.it) - Internet: [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Sept. - Juni: Mo. - Fr. 9 -12, 15 -17 Uhr; Juli - Aug.: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

*Beratung und Begleitung von Menschen, die HIV-Positiv oder an Aids erkrankt sind.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung und Begleitung,
- \* Musiktherapie, Shiatsu-Sitzungen und Psychotherapie,
- \* Hausbesuche und Besuche im Krankenhaus,
- \* Öffentlichkeits- und Sensibilisierungsarbeit;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologe, Musiktherapeut, Ehrenamtliche

*Ansprechpartner:*

Dr. Pierpaolo Patrizi, Stellenleiter

**Caritas Männerberatung**

39100 Bozen, Lauben 9

Tel. 0471 324649 - Fax 0471 312392

E-Mail: [mb@caritas.bz.it](mailto:mb@caritas.bz.it) - Internet: [www.caritas.bz.it](http://www.caritas.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Mi. 16 - 20 Uhr

*Beratung und Begleitung von Männern in schwierigen Lebenssituationen.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung,
- \* Begleitung,
- \* Vermittlung an Fachkräfte,
- \* Öffentlichkeits- und Sensibilisierungsarbeit;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologen, Rechtsanwälte

*Ansprechpartner:*

Gerhard Duregger, Stellenleiter

### **Caritas Marienherberge**

39012 Meran, Verdistrasse 10

Tel. 0473 201361 - Fax 0473 208220

E-Mail: arche@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. – So. 0 – 24 Uhr

*In der Marienherberge finden Menschen Platz, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und sich vorübergehend in einer sozial schwierigen Lebenssituation befinden.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung,
- \* Begleitung,
- \* Sozialarbeiterische Unterstützung;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologen, Sozialarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Elfriede Kirmair

### **Caritas Obdachlosenhaus Archè**

39012 Meran, IV.-November-Straße 14-16

Tel. 0473 201361 - Fax 0473 208220

E-Mail: arche@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: jeden Tag von 18 Uhr bis 14 Uhr des darauffolgenden Tages

*Obdachlosen Menschen in schwierigen Lebenssituation bietet das Obdachlosenhaus Archè eine Notschlafstelle oder eine Unterkunft in der betreuten Wohnform. Außerdem gibt es dort eine Essensausgabe, wo Bedürftige eine warme Mahlzeit pro Tag einnehmen können.*

Tätigkeiten:

- \* Unterkunft und Schlafmöglichkeit für maximal 25 Männer und Frauen,
- \* Beratung und Begleitung,
- \* Beschäftigungsangebote für Gäste in der betreuten Wohnform,
- \* Gesprächsmöglichkeit und Information,
- \* Eine warme Mahlzeit für Bedürftige,
- \* Gemeinsame Mahlzeiten für die Gäste in der betreuten Wohnform;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialarbeiter/innen

*Ansprechpartnerin:*

Elfriede Kirmair

### **Caritas Projekt 'Vier Wände'**

39042 Brixen, Runggadgasse 20,

Tel. 0472 830424 - Fax 0472 830424

E-Mail: 4waende@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

*Im Rahmen dieses Projektes werden wohnungslosen Menschen für einen begrenzten Zeitraum Wohnungen zur Verfügung gestellt. Die Aufnahmekriterien richten sich nach Bedürftigkeit, Dringlichkeit und sozialer Situation der Ansuchenden.*

Tätigkeiten:

- \* Verwaltung der Wohneinheiten,
- \* Prüfen der Ansuchen,
- \* Hilfestellung bei Arbeits- und Wohnungssuche;

*Mitarbeiter/innen:*

Verwalter

*Ansprechpartner:*

Heini Ebner

## **Caritas Psychosoziale Beratung**

39028 Schlanders, Hauptstraße 131

Tel. 0473 621237 - Fax 0473 621237

E-Mail: psb@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr

*Die psychosoziale Beratungsstelle Vinschgau berät und informiert Betroffene, Angehörige und Interessierte bei Abhängigkeitsproblemen von Alkohol oder Medikamenten, bei nicht stoffgebundenen Abhängigkeiten (z.B. Ess-Störungen) und anderen psychischen Erkrankungen.*

Tätigkeiten:

- \* psychosoziale Beratung,
- \* ambulante Behandlung mit Hilfe von Einzel-, Paar-, Familien- und Gruppengesprächen,
- \* Vermittlung in stationäre Therapie,
- \* Präventionsangebote in Form von Referaten und Seminaren;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologen, Therapeutin, Sozialarbeiter

*Ansprechpartner:*

Christian Folie, Stellenleiter

Beratungen im Sozialsprengel Obervinschgau:

39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006

## **Caritas Schuldnerberatung**

39100 Bozen, Museumstraße 50

Tel. 0471 301185 - Fax 0471 328472

E-Mail: sb@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12.30, Do. 14.30 - 17 Uhr

*Die Schuldnerberatung ist eine soziale Beratungseinrichtung, die Privatpersonen und Familien mit Wohnsitz in Südtirol kostenlose Beratung und Unterstützung bei finanziellen Problemen anbietet und dabei die wirtschaftlichen, rechtlichen und sozialen Aspekte berücksichtigt.*

*Unternehmer/innen werden nicht beraten; sie können bei ihren Vertretungen (z.B. Wirtschaftsverbände) Rat und Hilfe bekommen.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung, Begleitung, Unterstützung bei finanziellen Problemen,
- \* Sicherung des Lebensminimums,
- \* langfristige soziale und finanzielle Stabilisierung,
- \* Haushaltsfinanzplanung,
- \* Vermittlung und Koordinationstätigkeit;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagogische/r Sozialarbeiter/in

*Ansprechpartner:*

Petra Priller, Stellenleiterin

### **Außenstelle Bruneck:**

Caritas Büro Ost, 39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6, Tel. 0474 413977 - Fax 0471 301185

E-Mail: cbo@caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 12.30 Uhr

Ansprechpartner: Werner Niederbrunner

### **Außenstelle Meran:**

Caritas Büro West, 39012 Meran, Rennweg 52, Tel. 0473 258757 - Fax 0473 258758

E-Mail: cbw@caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 12.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Elisabeth Hofer

## **Caritas Tagesclub Meran**

39012 Meran, Schafferstraße 59

Tel. 0473 212480 - Fax 0473 275661

E-Mail: tcm@caritas.bz.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi., Fr. 9 - 17 Uhr

*Ein lebensbegleitender Dienst für Menschen mit psychischen Problemen zur Alltagsbewältigung und Freizeitgestaltung.*

Tätigkeiten:

- \* Freizeitinitiativen und -gestaltung,
- \* Vermittlung lebenspraktischer Fähigkeiten,
- \* nicht-therapeutische Gespräche;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagogin und Erzieher/innen

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Monika Verdorfer, Stellenleiterin

## **Caritas Telefonseelsorge**

Grüne Nummer: 840 000 481

Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: täglich (auch sonn- und feiertags) von 8 – 1 Uhr

*Die Telefonseelsorge ist eine telefonische Kontaktstelle. Menschen in belastenden Lebenssituationen finden hier jemanden, mit dem sie über das reden können, was sie beschäftigt. Sie ist aus ganz Südtirol zu den angegebenen Zeiten bequem erreichbar und garantiert den Anrufern Anonymität.*

Tätigkeiten:

- \* Gespräche,
- \* Zuhören,
- \* Beratung;

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige, die eine intensive Ausbildung absolviert haben; PädagogInnen

*Ansprechpartnerin:*

Silvia Moser, Tel. 0471 304361 - Fax 0471 973428, E-Mail: ts@caritas.bz.it

---

## **32. Caritas der Diözese Bozen - Brixen, italienische Sektion**

---

### **Kurzbezeichnung: Caritas diocesana**

39100 Bozen, Rittnerstraße 1

Tel. 0471 972692 - Fax 0471 972351

E-Mail: segreteria@caritasodar.it - Internet: www.caritas.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11, 14.30 - 16.30 Uhr

*Der Bruderdienst, also die 'Caritas', ist gemeinsam mit dem Verkündigungsauftrag und dem Liturgiedienst eine der fundamentalen Aufgaben der Kirche, zu der die Diözesancaritas gehört. Im Sozialbereich hat die Caritas laut Statut folgende Aufgaben:*

- a) sie fördert und entwickelt eigene Studien, um die vorhandenen Bedürfnisse, sowie die herkömmlichen und neuen Formen der Armut festzustellen und um privaten und öffentlichen Einsatz zu Hilfsdiensten zu intensivieren;*
- b) sie arbeitet mit privaten und öffentlichen Einrichtungen an der Verwirklichung von sozialen Programmen und zur Verringerung jener Ursachen zusammen, die die verschiedenen Formen der Bedürftigkeit bedingen;*
- c) sie fördert die Bereitschaft in der Bevölkerung zu einer ideellen, persönlichen und praktischen Solidarität mit den Armen im eigenen Land und in der Welt*

Tätigkeitsbereiche:

- \* allgemeine Verwaltung,
- \* Informations- und Öffentlichkeitsarbeit,
- \* Aus- und Fortbildung für Ehrenamtliche im soziosanitären Bereich,



- \* Hilfsprogramme bei Naturkatastrophen im In- und Ausland,
- \* Verwaltung der Spenden,
- \* Organisation von Tagungen;

*Mitarbeiter/innen:*

Direktion, Sekretariat, Verwaltung

*Ansprechpartner:*

Mauro Randi, Direktor

*Sektionen - Dienststellen:*

Im Auftrag der Caritas bietet das Diözesanhilfswerk für religiöse Betreuung (ODAR) die folgenden Dienste an:

- \* Beratungsdienst 'Menschen in Not' - Centro di Ascolto,
- \* Projekt Odòs,
- \* Beratungsstelle für Nomaden und Einwanderer,
- \* Gemeinschaftsmensa,
- \* Erstaufnahme und Beratungsdienst für Einwanderer,
- \* Herberge für Einwanderer,
- \* Führung des Nomadenlagers 'Rom',
- \* Führung der Nomadenlagers 'Sinti'.

---

### **33. Chiron - Berufsbildung und Sozialforschung**

---

**Kurzbezeichnung: Chiron**

39100 Bozen, Waltherplatz 8

Tel. 0471 981038 - Fax 0471 979759

E-Mail: [chiron@kantea.it](mailto:chiron@kantea.it) - Internet: [www.chironline.net](http://www.chironline.net)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18 Uhr

*Chiron befasst sich mit der Organisation und der Durchführung von beruflichen und sozialen Bildungsinitiativen. Weitere Schwerpunkte sind die Sozialforschung und die Kooperation mit Organisationen und Einrichtungen der Sozialdienste für die Verwirklichung sozialer Projekte.*

*Mitarbeiter/innen:*

Soziologen/innen, Pädagogen/innen, EDV-Expert/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Bernd Karner, Geschäftsführer

---

### **34. Circomix - Zentrum für Zirkus, Theater und aktives Lernen**

---

**Kurzbezeichnung: Circomix**

39030 Vintl, Tulpeweg 1/c

Tel. 0472 869479 - Fax 0472 869479

E-Mail: [circomix@yahoo.it](mailto:circomix@yahoo.it) - Internet: [www.circomix.it](http://www.circomix.it)

*Zentrum für Zirkus, Theater und aktives Lernen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.*

*Tätigkeiten:*

- \* ganzjährige Zirkusschule für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
- \* Fortbildungsangebote für Erwachsene in den Bereichen Zirkus, Theater, aktives Lernen (pädagogische Seminare);

*Ansprechpartnerin:*

Sigrid Federspiel, Zirkuspädagogin

---

### **35. Confcooperative Bozen - Genossenschaftsgesellschaft**

---

39100 Bozen, G. Galileistraße 2  
Tel. 0471 441800 - Fax 0471 441895  
E-Mail: info@confcooperativebolzano.it – Internet: www.confcooperativebolzano.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12, 15 - 17.30 Uhr, Fr. 8.30 - 12 Uhr



**Tätigkeiten:**

Die Union der Genossenschaften leistet den angeschlossenen Genossenschaften und der Allgemeinheit Hilfestellung zum

- \* sozialen Wohnbau,
- \* zur beruflichen Beschäftigung und
- \* zur sozialökonomischen und kulturellen Entwicklung, sowie
- \* andere Dienstleistungen technischer, verwaltungs- und bildungsmäßiger Art und
- \* Dienste zur sozialen Wiedereingliederung;

**Mitarbeiter/innen:**

Fachleute für Recht, Wirtschaft und Handel, Sprachen und Fremdsprachen, dipl. Techniker und Geometer

**Ansprechpartner:**

Dr. Paolo Tanesini, Präsident  
Dr. Andrea Grata, Direktor

**Außenstellen:**

39012 Meran, Ecke Romstraße/Brennerstraße  
39055 Leifers, Noldinstraße 25

---

### **36. Dachverband der Berufsgemeinschaften in der Altenarbeit**

---

**Kurzbezeichnung: DBA**

39100 Bozen, Dr. Streitergasse 4  
Tel. 0471 324868 oder 335 6174655 - Fax 0471 327140  
E-Mail: info@dba-fama.it  
web: www.dba-fama.it  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 10 - 12 Uhr



*Der Dachverband vertritt in erster Linie die Interessen der Berufsgemeinschaften in der Altenarbeit. Er strebt an: die Entwicklung von Leitbildern und Modellen zur Altenarbeit, die Integration im stationären und ambulanten Bereich der Altenarbeit, die Professionalisierung der Altenarbeit durch verbesserte Rahmenbedingungen, eine verbesserte Attraktivität des Berufsbildes Alten- und Sozialbetreuer.*

**Tätigkeitsbereiche:**

Der Dachverband will

- \* Ansprechpartner sein für die Problemstellungen der Mitglieder,
- \* bei landesweiten Fragen der Altenbetreuung mitreden und Lösungsvorschläge einbringen,
- \* die Aus- und Weiterbildung des Personals für die Altenbetreuung mitorganisieren und gestalten,
- \* eine Plattform bieten für den Informations- und Gedankenaustausch zur organisierten Altenbetreuung,
- \* dazu beitragen, dass Sozialgesetzgebung und Sozialpolitik vermehrt auf die realen Anliegen und Bedürfnisse abgestimmt wird.

**Mitarbeiter/innen (Mitglieder):**

Sozialbetreuer, Altenpfleger, Freizeitgestalter, Heimköche, Direktoren, Einsatzleiter, Pflegedienstleiter

**Ansprechpartnerin:**

Manuela Unterfrauner, Präsidentin

---

### **37. Dachverband der Sozialverbände Südtirols**

---

**Kurzbezeichnung: DSS - FPAS**



39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
Tel. 0471 324667 - Fax 0471 324682  
E-Mail: info@social-bz.net - Internet: www.social-bz.net  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

*Im Dachverband der Sozialverbände Südtirols haben sich die sozialen Verbände zusammengeschlossen, um gemeinsam Interessensvertretung zu gestalten, Programme und Tätigkeiten abzustimmen und um Dienstleistungen nach innen und nach außen zu verwirklichen.*

Tätigkeiten:

Der Dachverband arbeitet in mehreren Bereichen:

1. Abstimmung und Informationsfluss innerhalb der angeschlossenen Organisationen,
2. Interessensvertretung für die sozialen Verbände und für soziale Anliegen im weiteren Sinne,
3. Dienstleistungen für die Mitgliedsorganisationen: Beratung, Information, Informationsaufbereitung, Vertretung,
4. Dienstleistungen für einen weiteren Bereich: Informationsaufbereitung, architektonische Barrieren, Volontariat, Selbsthilfegruppen, Vernetzung etc.;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche, Geschäftsführung, Sekretariat, freie Mitarbeiter/innen für Fachdienstleistungen

*Ansprechpartner/in:*

Ida Lardschneider, Präsidentin  
Giorgio Ballarin, stv. Präsident  
Georg Leimstädtner, Geschäftsführer

*Dienststellen:*

\* *Fachgruppe 'Mobilität und Architektonische Barrieren':*

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
Tel. 0471 324667 - Fax 0471 324682  
E-Mail: barriere@social-bz.net – Internet: barriere.social-bz.net

\* *Dienststelle für Selbsthilfegruppen:*

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
Tel. 0471 312424 – Fax 0471 324682  
E-Mail: info@selbsthilfe.it - Internet: www.selbsthilfe.it

\* *Dienst für soziales Ehrenamt:*

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
Tel. 0471 324667 - Fax 0471 32468  
E-Mail: volontari@social-bz.net – Internet: volontariat.social-bz.net

\* *Informationsdienst:*

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
Tel. 0471 324667 - Fax 0471 324682  
E-Mail: is@social-bz.info - Internet: www.social.bz.it

\* *Verwaltungsdienst:*

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4  
Tel. 0471 324667 - Fax 0471 324682  
E-Mail: admin@social-bz.net

---

## **38. Debra Südtirol – Alto Adige**

---

**Kurzbezeichnung: debra**

39034 Toblach, Rienztrasse 12/d  
Tel. 0474 972004 – Fax 0474 972887  
E-Mail: info@debra.it  
web: www.debra.it

Öffnungszeiten: telefonisch erreichbar

*Verstärkung und Erweiterung der Kontakte zwischen Epidermolysis bullosa-Kranken und deren Familien im Norden Italiens.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Druck und Verteilung von Informationsbroschüren,
- \* Kontakte und Besprechungen mit Sanitätseinheiten, Hautambulanzen und Regionalämter.

Mitarbeiter/innen:

Freiwillige

Ansprechpartner:

Mayr-Faccin Isolde, Präsidentin

---

### **39. Dienst für Abhängigkeitserkrankungen - Dienst der Sanitätsbetriebe**

---

**Kurzbezeichnung: D.f.A.**

*Der Dienst für Abhängigkeitserkrankungen, der in jedem Sanitätsbetrieb eingerichtet ist, erbringt die wichtigsten Leistungen in den Bereichen psychologische und medizinische Behandlung sowie soziale Rehabilitation und bietet Unterstützung bei Medikamenten- und Drogenabhängigkeit sowie bei Alkoholismus. Er bietet außerdem psycho-soziale und medizinische Behandlung für die AIDS-Kranken und nimmt Aufgaben im Bereich der Suchtprävention wahr.*

*Zur Umsetzung der Therapieprogramme und der sozialen Rehabilitationsmaßnahmen kann sich der Dienst für Suchtkrankheiten auf die Mitarbeit von Einrichtungen für die Therapie, die Rehabilitation und die soziale Wiedereingliederung von Suchtkranken und Alkoholikern sowie auf jene für AIDS-Kranke stützen. Bei Notfällen und Entzugsmaßnahmen sowie für die Behandlung von Krankheiten im Zusammenhang mit Suchtkrankheit, Alkoholismus und Medikamentenabhängigkeit arbeitet der Dienst für Abhängigkeitserkrankungen mit den Krankenhäusern und mit den anderen territorialen Gesundheits- und Sozialdiensten zusammen: er bietet ärztliche, psychologische und soziale Beratung, er bietet entsprechende sanitäre Leistungen an.*

*Der Dienst für Abhängigkeitserkrankungen beteiligt sich an Programmen und Projekten zur Prävention, Behandlung und Rehabilitation der HIV-Infizierten. Insbesondere kümmert sich der Dienst für Suchtkrankheiten um die HIV-infizierten Drogenabhängigen, Alkoholiker und Medikamentenabhängigen, u.zw. sowohl in medizinischer als auch in psycho-sozialer Hinsicht. Für die anderen HIV-infizierten Personen bietet der Dienst psycho-soziale Leistungen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* ärztliche, psychologische und psychotherapeutische Unterstützung bei Abhängigkeiten oder Missbrauch,
- \* klärende und unterstützende Gespräche für Angehörige und Betroffene,
- \* Selbsthilfegruppen für Betroffene und Angehörige,
- \* medikamentöse Therapie bei Abhängigkeit und Missbrauch,
- \* Präventionsarbeit,
- \* Untersuchungen und Laborproben zur Wiedererlangung des Führerscheins bei Alkohol- und Drogenproblemen,
- \* Durchführung von HIV-Test,
- \* Raucherentwöhnung;

Trägereinrichtung:

Sanitätsbetriebe - Bereich Sozialmedizin und geistige Gesundheit

**Sanitätsbetrieb Bozen:**

390100 Bozen, Neubruchweg 3

Tel. 0471 907070 - Fax 0471 907065

E-Mail: sert-dfa@asbz.it - Internet: www.sbbz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 13 Uhr, 14 - 18 Uhr, Fr. 9 - 14 Uhr

Verantwortlicher Leiter: Dr. Elio Dellantonio

**Sanitätsbetrieb Brixen:**

39042 Brixen, Dantestraße 26

Tel. 0472 835695 - Fax 0472 833518

Internet: www.sb-brixen.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8 - 12.45 Uhr, 14 - 17 Uhr, Fr. 8 - 12.45 Uhr

Verantwortliche Leiterin: Dr. Karin Sonnerer

**Sanitätsbetrieb Bruneck:**

39031 Bruneck, Andreas-Hofer-Straße 25

Tel. 0474 586200 - Fax 0474 553496

E-Mail: marion.vonsoelder@sb-bruneck.it - Internet: www.sb-bruneck.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 15 Uhr

Verantwortliche Leiterin: Dr. Marion von Sölder (leitende Oberärztin)

**Sanitätsbetrieb Meran:**

39012 Meran, Alpinistraße 3

Tel. 0473 443299 - Fax 0473 220746

Internet: www.provinz.bz.it/sb-as/meran-merano/index\_d.htm

Öffnungszeiten: Mo. und Di. 11 - 13 Uhr, 14 - 17.30 Uhr,

Mi. und Do. 8.30 - 13 Uhr, 14 - 17.30 Uhr, Fr. 8.30 - 13 Uhr

Verantwortlicher Leiter: Dr. Gabriele Ghirardello

---

## **40. Dienst 'Notfall Senioren'**

---

**Kurzbezeichnung: Notfall Senioren**

39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, c/o Betrieb für Sozialdienste Bozen

Tel. 800 001800

E-Mail: sprengelgries@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 8.30 - 12.30 Uhr

*Der Dienst 'Notfall Senioren' ist aus der Zusammenarbeit des Betriebes für Sozialdienste Bozen mit verschiedenen ehrenamtlich tätigen Vereinigungen in Bozen entstanden (Seniorennetz) und bietet verschiedene Leistungen für Senioren an.*

Tätigkeiten:

- \* Dienste zu Gunsten der Personen durch öffentliche Einrichtungen, privatsoziale Träger und durch ehrenamtlich tätigen Vereinigungen,
- \* Gesellschaft im eigenen Haus, in den Altersheimen oder in sanitären Einrichtungen,
- \* Begleitung zu öffentlichen Einrichtungen, beim Einkaufen, u.s.w., Begleitung mit dem Fahrzeug,
- \* Essen auf Rädern, Mensadienst,
- \* Erholungs- und Animationstätigkeiten, Tätigkeiten in den Werkstätten,
- \* Krankenpflegedienste, unentgeltlich oder gegen Bezahlung,
- \* Instandhaltung und Reparaturen im Haus, Übersiedlungen,
- \* Ausflüge und Ferien,
- \* Information und Installierung des Notrufdienstes;

*Trägereinrichtung:*

Betrieb für Sozialdienste Bozen und verschiedene Vereinigungen

---

## **41. Dienststelle Frauenbüro der Autonomen Provinz Bozen (Landesamt 1.1)**

---

**Kurzbezeichnung: Frauenbüro**

39100 Bozen, Landhaus 1, Crispistraße 3

Tel. 0471 411180-81 - Fax 0471 411189

Grüne Nummer: 800 201838

E-Mail: frauenbuero@provinz.bz.it - Internet: www.provinz.bz.it/arbeit/frauenbuero/index\_d.asp

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 17 Uhr

*Das Frauenbüro ist als Informationsdienst ein Bezugspunkt für Frauen, die dann je nach Anfrage an die zuständigen Stellen weitergeleitet werden. Es steht in Kontakt mit ähnlichen Einrichtungen und Frauenorganisationen und baut somit ein Kommunikationsnetz auf.*

Das Frauenbüro:

- \* hat einen Informationsschalter mit regulärer Öffnungszeiten,
- \* leitet die Frauen an die zuständigen Stellen weiter,

- \* stellt Benachteiligungen der Frauen in Südtirol fest und erarbeitet mögliche Lösungsvorschläge,
- \* hält Kontakte zu ähnlichen Einrichtungen und mit Frauenorganisationen,
- \* erstellt Informationsmaterial,
- \* führt Veranstaltungen, Projekte und Fortbildungskurse durch,
- \* ist Sitz des Landesbeirates für Chancengleichheit,
- \* vergibt Beiträge für Projekte zur Verwirklichung der Chancengleichheit,
- \* vergibt Förderpreise für Diplomarbeiten oder Dissertationen bzgl. der Chancengleichheit der Frau in unserer Gesellschaft;

*Ansprechpartnerinnen:*

Dr. Petra Notdurfter, Koordinatorin  
Eleonora Sparer, Fortbildungen  
Monica Betta, Katia Carmingola

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen

---

## **42. Dienststelle für Gesundheitserziehung im Italienischen Schulamt (17)**

---

39100 Bozen, Neubruchweg 2  
Tel. 0471 411326 - Fax 0471 411309  
E-Mail: Annalisa.Gallegati@scuola.alto-adioge.it

*siehe Beschreibung:*

*Dienststelle für Gesundheitserziehung im Deutschen Schulamt (16) - S. 50*

*Ansprechpartner/innen:*

Prof. Annalisa Gallegati  
Valeria Ribolli  
Prof. Francesco Magno

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen - Italienisches Schulamt

---

## **43. Dienststelle für Gesundheitserziehung, Integration und Schulberatung im Deutschen Schulamt (16)**

---

**39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 10, Tel. 0471 416740 - Fax 0471 416759**

E-Mail: SA.Gesundheitserziehung@schule.suedtirol.it - Internet: www.provinz.bz.it/schulamt/02/

Öffnungszeiten am Hauptsitz in Bozen: Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 Uhr, 14.30 – 17 Uhr

Öffnungszeiten an den Außenstellen: Mi. 9 – 12 Uhr, ansonsten nach Vereinbarung

*Die Dienststelle für Gesundheitserziehung hat als Servicestelle des Schulamtes die Aufgabe, Kindergärten und Schulen in der Gesundheitserziehung zu unterstützen.*

*Der Dienst für Integrationsberatung ist ein Dienst für Kinder, Schüler/innen mit Funktionsdiagnose, Eltern, Kindergärtnerinnen und Assistentinnen, Erzieher/innen, Behindertenbetreuer/innen und Direktor/innen.*

*Der Dienst für Schulberatung ist ein Dienst für Kinder, Jugendliche, Eltern, Kindergärtnerinnen und Assistentinnen, Lehrer/innen und Direktor/innen.*

**Tätigkeiten:**

- \* Beratung, Hilfestellung und Information bei behinderungsspezifischen Fragestellungen, bei Lern- und Verhaltensschwierigkeiten, sowie bei allgemeinen Problemen in Kindergarten und Schule
- \* Begleitung und Beratung bei Initiativen zur Gesundheitsförderung in Kindergärten und Schulen (Kommunikation und Konfliktbewältigung - Sexualerziehung - Haltung und Bewegung - Gesunde Ernährung - Suchtprävention - Gewaltprävention u.a.),
- \* Organisation von Fortbildungsveranstaltungen,
- \* Bereitstellen von didaktischen Materialien, Literaturlisten, Dokumentation von durchgeführten Projekten und Büchern,
- \* Vermittlung von Referent/innen und Mitarbeit in der internen Fortbildung;

*Mitarbeiter/innen:*

Direktorin, Psychologinnen, Lehrpersonen

*Ansprechpartnerinnen:*

Zentrale: Insp. Edith Brugger Paggi, Leiterin

Dr. Veronika Pfeifer, Vertretung

Tanya Nicolussi-Rossi, Sekretariat

Außenstellen: je ein/e Integrationsberater/in

je ein/e Schulberater/in

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen - Deutsches Schulamt

*Außenstellen:*

Bezirk Eisacktal-Wipptal - 39042 Brixen, Vintlerweg 35, Tel. 0472 801022

Bezirk Pustertal - 39031 Bruneck, J.-Ferrari-Straße 1/Dott.ssa Renate Heissl-Deporta, consulente d'integrazione 4, Tel. 0474 555703 - Fax 0474 538666

Bezirk Burggrafenamt – 39012 Meran, Sandplatz 10, Tel. 0473 252247 - Fax 0473 252298

Bezirk Vinschgau – 39028 Schlanders, Schlandersburg, Tel. 0473 736110 - Fax 0473 736119

---

#### **44. Dienststelle für Schulintegration im Amt für Ausbildung und Berufsberatung des Italienischen Schulamtes (17.3)**

---

39100 Bozen, Neubruchweg 2/8

Tel. 0471 411325 - Fax 0471 411439

E-Mail: [Luciana.Tomasi@scuola.alto-adige.it](mailto:Luciana.Tomasi@scuola.alto-adige.it) -

Internet: [www.provincia.bz.it/sovrintendenza-scolastica/integrazione](http://www.provincia.bz.it/sovrintendenza-scolastica/integrazione)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 11 - 12 Uhr, Mo., Mi. 15 - 16 Uhr, Do. 15 - 16.30 Uhr

*Vorbereitung und Durchführung von Programmen zum Thema Integration von Schüler/innen mit Behinderungen bzw. anderen Benachteiligungen sowie fehlende Schuleignung in Zusammenarbeit mit den örtlichen Diensten. Erarbeitung der Jahrespläne für das Begleit- und Erziehungspersonal und für die Integrationslehrer/innen sowie Koordinierung und Fortbildung dieser Zielgruppen.*

*Organisation und Führung des Informationszentrums PAIS und seiner Verbindungen zu anderen entsprechenden Facheinrichtungen im Einzugsgebiet.*

*Tätigkeiten:*

- \* Beratung über die Aufnahme, Begleitung und Eingliederung von Schüler/innen mit Behinderungen oder anderen Benachteiligungen an Schulen,
- \* Mitarbeit in ämterübergreifenden Arbeitsgruppen,
- \* Vorbeugemaßnahmen für schulische Ausgrenzungen,
- \* Erhebungen zu Lernschwächen und -störungen,
- \* Beratung an Schulen und für Begleit- bzw. Erziehungskräfte zu didaktischen und Verwaltungsfragen,
- \* Ankauf und Verwaltung von Fachliteratur und Lernsoftware,
- \* Aufbau einer Arbeitsgruppe für ein 'Archiv-Projekt',
- \* Beratung zu Lehrmaterial,
- \* Aufbau und Koordinierung von peripheren Stützpunkten für die Dienst- und Dokumentationsstelle in vier Schuldirektionen: Bozen III, Meran II, Mittelschule 'Negri', Bozen und Oberschule 'Cl. de Medici', Bozen;

*Ansprechpartner/innen:*

Luciana Tomasi, Präsidentin, Dienststellenleiterin, Tel. 0471 411325

Ada Grillo, Koordinatorin, Tel. 0471 411322

Dr. Roberta Ciola, Pädagogin, Tel. 0471 411320



---

#### **45. Diözesanhilfswerk für religiöse Betreuung**

---

**Kurzbezeichnung: ODAR**

39100 Bozen, Rittnerstraße 1  
Tel. 0471 972692 - Fax 0471 972351  
E-Mail: segreteria@caritasodar.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 – 11, 14.30 – 16.30 Uhr

Tätigkeitsbereiche:

- \* sozialer Tourismus,
- \* allgemeine Verwaltung,
- \* verschiedene Aktivitäten je nach Diensten: Infodienst, Dienst zur Förderung des Menschen, Sozialsekretariat, Beratungen, Weiterbildungsveranstaltungen, Kontaktstelle für Praktikas von Schulen und Fachhochschulen im sozialen Bereich;

*Mitarbeiter/innen:*

Führungskräfte, Dozenten, Lehrer/innen, Erzieher/innen, Sozialassistenten/innen, Personen mit geeigneter Fachausbildung, Sekretariat, Verwaltung, Hilfskräfte, Altenpfleger/innen, Krankenpfleger/innen

*Ansprechpartner:*

Mauro Randi, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* Kolonie - Büro

39100 Bozen, Rittnerstraße 1, Tel. 0471 972692 - Fax 0471 972351

E-Mail: stelle.ufficiobz@caritasodar.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr, Mo. - Do. 14 - 16 Uhr

Ansprechpartnerin: Lara Perugini

- \* Colonia 12 Stelle und

- \* Casa per ferie

47042 Cesenatico, viale Vasco de Gama, 3, Tel. 0547 80250 - Fax 0547 674112

E-Mail: stelle.cesenatico@caritasodar.it

Ansprechpartnerin: Lucia Galli

Im Auftrag der Diözesancaritas werden folgende Dienste durchgeführt:

## **Beratungsdienst 'Menschen in Not'**

***Kurzbezeichnung: Centro d'Ascolto***

39100 Bozen, Rittnerstraße 1  
Tel. 0471 976425 - Fax 0471 972351  
E-Mail: cda.bmn@caritasodar.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14.30 - 18 Uhr

Tätigkeitsbereiche:

- \* Beratungsdienst,
- \* Kontakt- und Hilfsstelle für drogenkranke, alkoholranke und psychisch kranke Menschen, für Menschen mit familiären bzw. sozialen Problemen, für alte Menschen, für obdachlose Menschen auch in Zusammenarbeit mit öffentlichen und privaten Einrichtungen;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Sozialarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Luigi Zenari, Koordinator des Beratungsdienstes

*Sektionen - Dienststellen:*

Gesprächsmöglichkeit: Di., Do. 9 - 12 Uhr

Aufnahme: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, Di., Do. 15 - 17 Uhr

## **Projekt Odós**

***Kurzbezeichnung: Odós***

39100 Bozen, Venedigerstraße 61/a  
Tel. 0471 203758 - Fax 0471 201093  
E-Mail: odos@caritasodar.it

**Tätigkeiten:**

\* Erarbeitung und Abwicklung von Projekten zur sozialen und beruflichen Wiedereingliederung von Personen, die haftentlassen sind oder sich in einer Phase alternativer Sondermaßnahmen (Anvertrauung, Hausarrest, usw.) befinden. In Zusammenarbeit mit öffentlichen und privaten Einrichtungen.

**Mitarbeiter/innen:**

Erzieher/innen, Sozialarbeiter/innen

**Ansprechpartner:**

Michele Gangemi, Verantwortlicher

**Beratungsstelle für Nomaden und Einwanderer**

39100 Bozen, Rittnerstraße 1

Tel. 0471 972692 - Fax 0471 972351

E-Mail: [promozione.immigirati@caritasodar.it](mailto:promozione.immigirati@caritasodar.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr, Mo., Fr. 14.30 - 17 Uhr

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Beratungsdienst und Sozialsekretariat mit entsprechender Unterstützung für Nicht-EU-Bürger und Nomaden,
- \* finanzielle Unterstützung;
- \* Führung der Wohnungen der Untermieter

**Mitarbeiter/innen:**

Sozialarbeiter/innen

**Ansprechpartner:**

Emilio Vendrame

Talib Hussein

**Gemeinschaftsmensa**

39100 Bozen, Rittnerstraße 1

Tel. 0471 972692 - Fax 0471 972351

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Verteilung von Mahlzeiten an Nicht EU-Bürger

**Mitarbeiter/innen:**

Sozialarbeiter/innen und Freiwillige der verschiedenen Pfarreien Bozens

**Ansprechpartner:**

Beratungsstelle für Nomaden und Einwanderer

**Erstaufnahme und Beratungsdienst für Einwanderer**

39100 Bozen, Romstraße 100/c

Tel. 0471 402312 - Fax 0471 404816

E-Mail: [immigirati.bz@caritasodar.it](mailto:immigirati.bz@caritasodar.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 13 Uhr, Di., Do. 14.30 - 17 Uhr

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Sozialsekretariat,
- \* Beratung für Nicht EU-Bürger,
- \* Beratung für Nicht EU-Bürger in Kontakt mit Behörden,
- \* Hilfe bei der Arbeitssuche,
- \* Unterstützung bei der Wohnungssuche;

**Mitarbeiter/innen:**

Sozialarbeiter/innen, Soziologe/in

**Ansprechpartner:**

Luigi Gallo

**Trägereinrichtung:**

Caritas und Betrieb für Sozialdienste Bozen

## **Herberge für Einwanderer**

39100 Bozen, Romstraße 100/c  
Tel. 0471 402312

Tätigkeitsbereiche:

- \* Aufnahme von männlichen Nicht-EU-Bürgern mit Aufenthaltsgenehmigung und von Arbeitslosen für 30 Tage;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Erstaufnahme und Beratungsdienst für Einwanderer

*Trägereinrichtung:*

Caritas und Betrieb für Sozialdienste Bozen

## **Führung des Nomadenlagers 'Rom'**

39100 Bozen, Sigmundskronerstraße  
Tel. - Fax 0471 633668  
E-Mail: rom@caritasodar.it

Tätigkeitsbereiche:

- \* Ausarbeitung von Projekten zur sozialen Wiedereingliederung,
- \* interkulturelle Mediation,
- \* schulische Unterstützung,
- \* technische Führung der Einrichtung;

*Mitarbeiter/innen:*

interkulturelle Mediatoren/innen, Sozialarbeiter/innen

*Ansprechpartnerin:*

Silvia Golino

*Trägereinrichtung:*

Caritas und Betrieb für Sozialdienste Bozen

---

## **46. Eltern-Kind-Zentren in Südtirol**

---

### ***Kurzbezeichnung: ELKI***

Internet: [www.elki.org](http://www.elki.org)

*Offener Treffpunkt für Eltern mit ihren Kindern, Kursangebote zu den Themen: Schwangerschaft und Geburt, Erziehung, Frauen.*

Tätigkeiten:

- \* Dienstleistungen und Informationen,
- \* Selbsthilfegruppe,
- \* Austausch,
- \* Kinderbetreuung

*örtliche Eltern-Kind-Zentren:*

39040 Auer, Heinrich-Lona-Platz 1/a  
Tel. 0471 811354

E-Mail: [auer@elki.org](mailto:auer@elki.org)

Öffnungszeiten: Mi., Do. 9 - 11 Uhr, Mo., Di., Do., Fr. 15.30 - 17.30 Uhr

Anne Rosenvold, Vorsitzende (Tel. 0471 811265)

39100 Bozen, Rauschertorgasse 10

Tel. 0471 981011 - Fax 0471 301709

E-Mail: [bozen@elki.org](mailto:bozen@elki.org)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sa. 9 - 12 Uhr

Annemarie Spornberger, Vorsitzende

Petra Steinegger Forer, stv. Vorsitzende

Monika Brugger Tutzer, Ansprechpartnerin

39100 Bozen, Grieserplatz 1/c

Tel. - Fax 0471 400991

E-Mail: bozen@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr

39100 Bozen, Grieserplatz 4, Tauschmarkt

Tel. 0471 469803

E-Mail: bozen@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 – 11,30 Uhr, Di. und Do. 15 – 17,30 Uhr, 1. Sa/Monat 9 – 11,30 Uhr

39100 Bozen, Dolomitenstraße 14, c/o Familienzentrum Premstallerhof

Tel. 0471 300471

E-Mail: bozen@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. 9 – 18 Uhr, Di. – Fr. 9 – 12 Uhr, 15 – 18 Uhr, Sa. 9 – 12 Uhr

39100 Bozen, L. Böhlerstraße 5, c/o Krankenhaus Eingangshalle

E-Mail: bozen@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 14 – 17 Uhr

39042 Brixen, Runggadgasse 23

Tel. 0472 802134

E-Mail: brixen@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11.30 Uhr, Mo., Mi. und Do. 15 - 17 Uhr

Marta Mittermair Hochgruber, Präsidentin

39042 Brixen, Vintlerweg 22, Second Hand Pumuckl

Tel. 0472 201755

E-Mail: brixen@elki.org

Öffnungszeiten: Di. und Do. 9 – 10,30 Uhr, 15.00 – 16,30 Uhr

39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 8

Tel. 0474 410777

E-Mail: bruneck@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11.30 Uhr, 15 - 17 Uhr

Waltraud Hitthaler, Präsidentin

39057 Eppan, Kapuzinerstraße 19

Tel. - Fax 0471 663823

E-Mail: eppan@elki.org

Öffnungszeiten: Di., Mi. und Sa. 9 – 11,30 Uhr, Mo., Di. und Fr. 15 – 17 Uhr

Monika Thaler Sartori, Ansprechpartnerin

39057 Eppan, Kapuzinerstraße 19, Cinderella Tauschmarkt

Tel. 0471 661668

E-Mail: eppan@elki.org

39043 Klausen, Frag 1

Tel. 0472 845088

E-Mail: klausen@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11.30 Uhr, Do. 15 - 16.30 Uhr

Maria Hofer Deporta, Ansprechpartnerin

39011 Lana, Feldgatterweg 12

Tel. 0473 563316 – Fax. 0473 560663

E-Mail: lana@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 12 Uhr, Di. 15 – 17 Uhr

39055 Leifers, Innerhoferstraße 17

Tel. 0471 953166

E-Mail: leifers@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 11,30 Uhr, 15 – 18 Uhr

Eletta Martinelli, Ansprechpartnerin

39012 Meran, Lauben 246

Tel. 0473 237323

E-Mail: meran@elki.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr

Brigitte Allneider Innerhofer, Präsidentin

Zita Kuntner, Leiterin

39044 Neumarkt, Boznerstraße 4

Tel. 0471 813291

E-Mail: [neumarkt@elki.org](mailto:neumarkt@elki.org)

Öffnungszeiten: Di., Do. und Fr. 9 – 11,30 Uhr, Mi. 15 – 17 Uhr

39049 Sterzing, Streunturgasse 5

Tel. – Fax 0472 768067

E-Mail: [sterzing@elki.org](mailto:sterzing@elki.org)

Öffnungszeiten: Di. – Do. 9 – 11,30 Uhr, Di., Mi. und Fr. 15 – 17 Uhr

Rosa Obexer, Vorsitzende

39040 Tramin, Rathausplatz 2

Tel. 0471 860771

E-Mail: [tramin@elki.org](mailto:tramin@elki.org)

Öffnungszeiten: Di. - Do. 9 - 11 Uhr, 15 - 17 Uhr, Sa. 9 – 10 Uhr

---

## **47. Elterninitiative zur Suchtvorbeugung und zur Wiedereingliederung der Drogenabhängigen**

---

39100 Bozen, Turinstraße 67

Tel. - Fax 0471 913066

E-Mail: [ass.gen.toss@tin.it](mailto:ass.gen.toss@tin.it)

Tätigkeiten:

- \* Informations- und Sensibilisierungsarbeit über Suchtprävention und zur Wieder-Eingliederung von suchtkranken Menschen,
- \* wirtschaftliche Unterstützung der Familien und der Betreuten,
- \* Rechtsberatung,
- \* Unterstützung von Eltern mit suchtgefährdeten oder -kranken Kindern;

*Ansprechpartnerin:*

Elisabetta Stoppa, Sekretärin

---

## **48. Elternverband hörgeschädigter Kinder**

---

**Kurzbezeichnung: EHK**

39100 Bozen, Latemarstraße 8

Tel. 0471 974431 - Fax 0471 977939

E-Mail: [info@ehk.it](mailto:info@ehk.it) - Internet: [www.ehk.it](http://www.ehk.it)

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr, Fr. 15 - 19 Uhr

*Beratung für Eltern hörgeschädigter Kinder und Jugendlicher. Sprachentwicklung und Integration hörgeschädigter Kinder und Jugendlicher optimal fördern und entwickeln.*

Tätigkeiten:

- \* Schulische und außerschulische Betreuung hörgeschädigter Kinder,
- \* Unterkunft für hörgeschädigte Kinder und Jugendliche in der Wohngemeinschaft in Bozen,
- \* Beratung von Eltern, Erzieher/innen und Lehrer/innen,
- \* Teilnahme an Fortbildungskurse im In- und Ausland,
- \* Sprachförderkurse für Kinder und Jugendliche, CI-Nachbetreuung,
- \* Vortragsreihen, Jugendbetreuung,
- \* Freizeitgestaltung, Bildungsausflüge, Meereskolonien;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen

*Ansprechpartner/innen:*

Karl Amort, Vorsitzender

Dr. Karin Waldböth, Jugendbetreuung



Verena Signorato, Heimleitung  
Sabine Dalvai, Sekretariat

---

## **49. Entwicklungszusammenarbeit - aktive Organisationen in Südtirol**

---

*Eine Reihe von Initiativgruppen und Organisationen, aber auch Einzelpersonen setzen sich aktiv für Projekte der Entwicklungszusammenarbeit ein: als Ausdruck des Solidaritätsbewusstseins und als konkreter Beitrag für eine Verbesserung der Lebensbedingungen. Die Landesverwaltung fördert diese Projekte durch Zuschüsse.*

Alpha & Beta - Meran,  
Arbeitskreis Eine Welt Algund - Algund,  
Arbeitskreis Eine Welt der Urania - Meran - Meran,  
Associazione Beppe e Rossana Mantovan - Bozen  
Associazione immigrati senegalesi - Bozen  
Associazione Nelson Mandela Bozen AVSI Südtirol - Bozen  
Bibliothek Kulturen der Welt - Bozen  
Blindenapostolat - Bozen  
Centro Scuola Tonucci – Merano - Meran  
Comboni Missionare Milland - Milland  
Comitato Pro-lebbrosi - Brixen  
Dritte Welt Gruppe Ahrntal - Ahrntal  
Dritte Welt Gruppe Bruneck - Bruneck  
Dritte Welt Gruppe Meran - Meran  
Dritte Welt Gruppe Schlanders - Schlanders  
Dritte Welt Gruppe St. Martin i.P - St. Martin i.P.  
Dritte Welt Zentrum - Bozen  
Ecolnet - Bozen  
Eine Welt Gruppe Brixen - Brixen  
Eine Welt Gruppe Gsies-Taisten - Gsies  
Eine Welt Gruppe Kaltern - Kaltern  
Eine Welt Gruppe Kastelruth - Kastelruth  
Eine Welt Gruppe Milland – Milland  
Eine Welt Gruppe Taufers  
Einsatz für Afrika-Helfen zur Selbsthilfe – Brixen  
Etica Mundi – Meran, Tel. 0473 440213, Internet: [www.eticamundi.org](http://www.eticamundi.org)  
Freiwillige Hilfsorganisation 'Freunde in der Welt'  
39014 Burgstall, Bahnhofstraße 33, Tel. - Fax 0473 290952  
Freundeskreis Hospital Sao Vicente - St. Valentin a.d.H.  
Freundschaftsgesellschaft Italien-Kuba - Bozen  
Friedensbrücken - Neumarkt  
Genossenschaft CTM - Bozen  
Gesellschaft für bedrohte Völker Südtirol - Bozen  
Grup Misciunar Franx Xaver - Enneberg  
Gruppo Caritas Sacra Famiglia - Bozen  
Gruppo di Sostegno St. Luke's Hospital - Meran  
Gruppo Missionario Merano - Meran  
Gruppo Missionario Ora - Auer  
Gruppo Missionario Regina Pacis – Bozen  
Haus der Solidarität 'Luis Lintner' - Brixen/Milland  
Hungerhilfe Bosnien  
Il Girotondo - Bozen  
Katholische Frauenbewegung der Diözese Bozen-Brixen - Bozen  
Kolpingwerk Bozen Mission Solidarische Bewegung - St. Martin in Passeier  
Missionsgruppe Freunde von Burkina Faso - Brixen  
Missionskomitee der Diözese Bozen-Brixen - Bozen  
Organisation für eine solidarische Welt – OEW - Brixen  
Selbststeuerungsgruppe Taufers - Taufers  
SGB - Bozen

Südtiroler Ärzte für die Dritte Welt Onlus  
39100 Bozen, Maretschgasse 3, Tel. - Fax 0471 974017  
E-Mail: info@world-doctors.org - Internet: www.world-doctors.org  
Südtiroler Bauernbund - Bozen  
Südtiroler Förderkreis der EDCS - Brixen  
Umweltschutzgruppe Terlan - Terlan  
Unicef – Landeskomitee Bozen  
39100 Bozen, Kapuzinergasse 14, Tel. – Fax 0471 982011  
E-Mail: comitato@unicef.it – Internet: www.unicef.it  
Unterwegs zum Nord-Süd-Dialog – UNOSUD - Oberbozen  
Vinzenzverein Bozen - Bozen  
Weltladen - Bozen

---

## **50. Europäisches Verbraucherzentrum**

---

### **Kurzbezeichnung: EVZ**

39100 Bozen, Brennerstraße 3  
Tel. 0471 980939 - Fax 0471 980239  
E-Mail: info@euroconsumatori.org - Internet: www.euroconsumatori.org  
Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 12, 14 - 17 Uhr



*Anlaufstelle bei grenzüberschreitenden/europäischen Informationsnachfragen zum Thema Verbraucherschutz oder bei grenzüberschreitenden Verbraucherproblemen*

Tätigkeitsbereiche:

- \* E-Commerce,
- \* Lebensmittelsicherheit,
- \* Reisen,
- \* Banken-Versicherungs-Rechtsfragen,
- \* Autokauf im Ausland,
- \* Garantie,
- \* Produkthaftung usw.;

*Mitarbeiter/innen:*

Jurist/innen, Verbraucherberater/innen

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Daniela Pichler

*Trägereinrichtung:* Verbraucherzentrale Südtirol

---

## **51. Evangelischer Frauenverein deutscher Sprache in Bozen**

---

39100 Bozen, Col-di-Lana-Straße 10

*Der Verein wendet sich an Frauen, besonders Seniorinnen und bietet Auskünfte und Beratung, vermittelt Hilfsangebote und macht Krankenbesuche.*

Tätigkeiten:

- \* Freizeitgestaltung,
- \* Gymnastik,
- \* Gedächtnistraining,
- \* regelmäßige Treffen im Abstand von zwei Wochen.

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige mit verschiedenen Fachausbildungen

*Ansprechpartnerin:*

Ingrid Kramer, Verantwortliche (Tel. 0471 979142)

---

## 52. Familien- und Seniorendienste Lana

---

39011 Lana, Gartenstraße 2/a  
Tel. 0473 553030 - Fax 0473 553033  
E-Mail: fsd-lana@bzgbga.it  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 11 Uhr



*Die Familien- und Altenhilfe ist eine Hilfe für alle Bürger/innen, ohne Rücksicht auf das Alter und die sozialen, wirtschaftlichen Verhältnisse.*

Die Tätigkeiten bestehen darin,

- \* das Familienleben während der Krankheit oder Abwesenheit der Mutter aufrecht zu erhalten,
- \* ein möglichst langes Verbleiben aller alten und kranken Personen in ihrem gewohnten Bereich zu gewährleisten,
- \* die Person zur Ausführung jener Aufgaben anzuregen, welche diese noch selbständig ausführen kann und die Mitarbeit der Angehörigen zu fördern,
- \* Angehörige durch Begleitung und Beratung zu unterstützen;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialhilfskraft und ausgebildete Familien- und Altenhelfer/innen, Sozialbetreuer/innen

*Ansprechpartner:*

Moritz Schwienbacher, Obmann der Genossenschaft

*Sektionen - Dienststellen:*

Tagesstätten in den 10 Gemeinden des Sprengels

---

## 53. Familienberatungsstelle 'IVDE - AIED'

---

**Kurzbezeichnung: IVDE**

39100 Bozen, Eisackstraße 6,  
Tel. 0471 979399 - Fax 0471 981523  
E-Mail: consultorio.aied@virgilio.it - Internet: www.aied.it



Öffnungszeiten: Mo. 18 - 20 Uhr, Mi. 10 - 14 Uhr, Fr. 16 - 18 Uhr

*Die Sektion Bozen der Vereinigung IVDE (AIED) wurde 1973 durch eine Gruppe von Frauen nach einer Planungs- und Umsetzungsphase gegründet. Dabei dienen die eigenen Erfahrungen als Ausgangspunkt, um die Themen Sexualität, Familienplanung, Beziehungsarbeit und Selbstbestimmung angemessen und würdevoll aufzuarbeiten.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung und ärztliche Betreuung bei der Anwendung von Verhütungsmitteln,
- \* Beratung und Begleitung bei gewollten Schwangerschaftsabbrüchen,
- \* gynäkologisches Ambulatorium und Mütterberatung,
- \* Beratung und Begleitung bei Schwangerschaft und nach der Geburt,
- \* Geburtsvorbereitungskurse,
- \* Rückbildungskurse,
- \* Stillberatung,
- \* Beratung für Frauen in der Menopause-Phase,
- \* psychologische und sexualtherapeutische Beratung,
- \* mittellange Psychotherapien,
- \* Information, Entscheidungshilfen und -bewertungen zur Annahme von Pflegekindern,
- \* Mediation für Familien,
- \* Informations- und Erziehungskampagnen zum Thema Sexualität,
- \* Rechtsberatung,

*Mitarbeiter/innen:*

IVDE-Berater/innen, Hebammen, Psychologinnen, Psychotherapeutinnen, Pädagog/innen, Physiotherapeut/innen, Sozialassistent/innen, Gynäkolog/innen, Rechtsanwältin

*Ansprechpartner/innen:*

Manuela Kustatscher, Präsidentin  
Marialuisa Bassi, verantw. Direktorin

Pietro Cucchiara, medizinischer Leiter  
Roberto Fregona, psychologischer Leiter

*Trägereinrichtung:*

Italienische Vereinigung für demographische Erziehung, Sektion Andreina Emeri

*Sektionen - Dienststellen:*

Telefonische Beratung:

Mo., Di., Do., Fr. von 9 - 12.30 Uhr, 15 - 18 Uhr, Mi. von 9 - 14 Uhr, 15 - 18 Uhr

gynäkologische Untersuchungen und Schwangerschaftsbegleitung:

(nach Terminvereinbarung): Di. 14.30 - 17 Uhr, Do. 8.30 - 11 Uhr

---

## **54. Familienberatungsstelle 'L'Arca' des Vereins 'Associazione Altoatesina della Famiglia'**

---

39100 Bozen, Sassaristraße 17/b

Tel. 0471 930546 - Fax 0471 919660

Linie für erwachsene Klienten: Tel. 0471 930546

Linie für Jugendliche und andere Dienste: Tel. 0471 919660

E-Mail: [consultorio.arca@virgilio.it](mailto:consultorio.arca@virgilio.it) – Internet: [www.arca.bz](http://www.arca.bz)

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 11, 14.30 - 17 Uhr, Fr. 9 - 13 Uhr

*Beratungsdienst für Familien, Paare und Einzelpersonen jeden Alters mit sozialen, psychologischen, gynäkologischen, rechtlichen und sexuellen Fragen.*

*Tätigkeiten:*

- \* Beratung und gynäkologische Betreuung zur Empfängnisverhütung, Schwangerschaft, willentlicher Schwangerschaftsunterbrechung und Menopause,
- \* Einzelberatung und Gruppentreffen zur Geburtsvorbereitung und nach der Geburt,
- \* psychosoziale Beratung für Problemsituationen von Einzelpersonen und Familien,
- \* Vortrags- und Diskussionsaktivitäten in Schulen für Jugendliche,
- \* Information und Beratung für Erwachsene,
- \* Organisation von Selbsthilfegruppen auf Anfrage,
- \* Beratung und kurze Sexualtherapien,
- \* Rechtsberatung zu Familienangelegenheiten,
- \* Beratung und kurze Psychotherapien für Kinder;

Wer die Dienste der Beratungsstelle annehmen möchte, kann zu einem *Erstgespräch* während der Öffnungszeiten kommen: Mo. 16.30 - 18.30, Mi. 11 - 13 Uhr, Fr. 9- 11 Uhr.

Für die *Jugendlichen*, die außer den Mitarbeiter/innen der Stelle keine erwachsenen Personen antreffen möchten, ist die Zeit am Mi. und Di. von 14 - 16 Uhr vorgesehen.

*Frauen*, die schwanger sind oder nach der Geburt stehen, können sich jeden 1. und 3. Di. im Monat von 9.30 - 11.30 Uhr von einer Hebamme beraten lassen.

*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/innen, Psychotherapeut/innen, Gynäkologe, Sexualberater/in, Sozialassistent/in, Rechtsberater/in, Familienmediatorin, Hebammen, Arzt, Kinderärztin

*Ansprechpartnerinnen:*

Dr. Cristina Zanella, Präsidentin

Dr. Francesca Braitto, Koordinatorin

*Trägereinrichtung:*

Associazione Altoatesina della Famiglia

---

## **55. Familienberatungsstelle 'Lilith' - Frauengruppe Meran**

---

**Kurzbezeichnung: Lilith**

39012 Meran, Plankensteinerstraße 20

Tel. 0473 212545 - Fax 0473 234213

E-Mail: liliith@dnet.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr, Di., Mi., Do. 15 - 19 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Geburtsvorbereitungskurse,
- \* Rückbildungsgymnastik,
- \* Baby-Massage,
- \* persönliche Beratung, Familienberatung, Sozialberatung, sowie psychologische und Rechtsberatung,
- \* spezielle Angebote für Jugendliche,
- \* Beratung zu Empfängnisregelung, gynäkologische Visiten,
- \* Psychotherapie,
- \* Informationsabende zu Erziehungs- und Familienfragen, sowie zu Problemstellungen, die aus dem Erfahrungshintergrund der Beratungstätigkeit entstehen;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologinnen, Sozialassistentinnen, Sanitätsassistentinnen, Krankenpflegerinnen, Gynäkolog/innen, Rechtsanwältinnen

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Alexandra Adler, Präsidentin

*Trägereinrichtung:*

Vereinigung Frauen Meran

---

## **56. Familienberatungsstelle 'Mesocops' - Studienzentrum zu sozialen und psychopädagogisch-medizinischen Problematiken**

---

**Kurzbezeichnung: Mesocops**

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 9

Tel. 0471 976664 - Fax 0471 973550

E-Mail: consultoriomesocops@tin2.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 12, 15 - 19 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr oder mit Anmeldung

Tätigkeiten:

- \* psychologische, psychopädagogische, gynäkologische und Rechtsberatung,
- \* Geburtsvorbereitungskurse,
- \* Treffen nach der Geburt,
- \* Kurse für Kindermassage,
- \* Entspannungskurse für Kinder,
- \* Zeichenkurse für Kinder,
- \* Treffen von Eltern von Jugendlichen in der Pubertät,
- \* Kurse zu Ernährungsfragen,
- \* Selbstverteidigungskurse für Frauen,
- \* Kurse für Autogenes Training,
- \* Gruppentreffen zu Beziehungs-Fragen,
- \* Gruppen zur psychologischen Arbeit,
- \* Gesundheitsdienst für Frauen (durch Hebamme);



*Mitarbeiter/innen:*

Gynäkolog/innen, Psycholog/innen, Sozialassistent/innen, Rechtsanwalt/innen, Pädagog/innen, Diätist/innen, Kindermasseur/innen, Selbstverteidigungstrainer/in, Hebammen und andere Fachkräfte

*Ansprechpartner:*

Avv. M. Jole Greco Gallippi, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

39044 Neumarkt, Hauptplatz 10, Tel. – Fax 0471 976664 - E-Mail: consultoriomesocops@tele2.it

---

## 57. Familienberatungsstellen der Ehe- und Erziehungsberatung - Südtirol

---

**Kurzbezeichnung: EEBS**

**39100 Bozen, Sparkassenstraße 13  
Tel. 0471 973519 - Fax 0471 981647**

E-Mail: bozen@familienberatung.it – Internet: www.familienberatung.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 – 12.30, 15 - 16 Uhr, Fr. 10 - 12 Uhr

*Professionelle Beratung und Psychotherapie bei: Belastungssituationen, Kontaktproblemen, psychosomatischen Störungen, Arbeitsstörungen, Angst- und depressiven Zuständen, sexuellen Problemen, Erziehungs-, Paar-, Jugend- und Einzelberatung oder Therapie.*

Tätigkeiten:

- \* Paarberatung/-therapie,
- \* Erziehungsberatung,
- \* Jugendberatung,
- \* Einzelberatung/-therapie,
- \* Schwangerschafts-Krisen-Beratung;

*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/innen, Psychotherapeut/innen, Sozialassistent/innen, Rechtsanwält/innen, Theolog/innen, Frauenärzt/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Stefan Eikemann, Direktor

*Sektionen - Dienststellen:*

39012 Meran, Rennweg 6, Tel. 0473 210612 - Fax 0473 211610

E-Mail: meran@familienberatung.it

Öffnungszeiten: Mo. bis Do. 10 – 12.30 Uhr und 15 - 16 Uhr

39031 Bruneck, St.-Lorenzner-Straße 10, Tel. 0474 555638 - Fax 0474 554061

E-Mail: bruneck@familienberatung.it

Öffnungszeiten: Mo. bis Do. 11 - 12 Uhr

39046 St. Ulrich, Reziastraße 94,

Anmeldung über Tel. 0471 973519 (Bozen), Öffnungszeiten: Mo. 14 - 18 Uhr – Fax 0471 981647

39028 Schlanders, Hauptstraße 40

Anmeldung über Tel. 0473 210612 (Meran, siehe oben) oder Tel. 328 7928872 (Di. – Do. 9 – 15 Uhr, jeweils kurz vor der vollen Stunde) – Fax 0473 211660



---

## 58. Familienberatungsstellen der Vereinigung Ehe- und Partnerberatungsstellen P. M. Kolbe

---

**Kurzbezeichnung: Fam. Ber. P. M. Kolbe**

39100 Bozen, Italienallee 23

Tel. 0471 401959 - Fax 0471 327259

E-Mail: kolbebolzano@yahoo.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr, Mo. – Mi. 15 – 18 Uhr

Aufnahme: Die Mitarbeiter/innen leisten in dieser Phase Informationsarbeit und Aufnahme zur Problemstellung durch persönliche wie auch telefonische Gespräche.

Beratung: Diese Phase beinhaltet Gespräche, welche die Klienten begleitend und unterstützend zu den verschiedenen Formen der Beratung führen sollen: sozialer, psychologischer, psychopädagogischer, rechtlicher und ethisch-moralischer Art.

Vorbeugung: Die Mitarbeiter/innen leisten Präventionsarbeit, indem sie die Klient/innen anleiten, in Krisensituationen die eigenen Stärken und Fähigkeiten einzusetzen.

Tätigkeiten:



- \* Psychologische und psychotherapeutische Beratung an Einzelpersonen, Partner und Familien (bei Erziehungs und Familienproblemen, Partnerschaftsproblemen, persönlichen Problemen),
- \* Gruppentherapie,
- \* gynäkologische Beratung,
- \* Beratung zur natürlichen Empfängnisregelung,
- \* Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungskurse,
- \* Mediation für Familien,
- \* Rechtsberatung,
- \* Beratung und Bewertung für Pflegefamilien,
- \* Beratung und Bewertung für Adoptivfamilien,
- \* Jugendbetreuung,
- \* Zusammenarbeit mit den Schulen;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychotherapeut/innen, Psycholog/innen, Psychiater/innen, Rechtsanwält/innen, Gynäkolog/innen, Hebammen, Sozialassistent/innen, Kinderärzt/innen, Kinderbetreuer/innen, Familienberater/innen, Lebensberater/innen

*Ansprechpartnerinnen:*

Gabriella Vianello Nardelli, Präsidentin  
Dr. Maria Ricciarda Cavosi, Direktorin

*Sektionen - Dienststellen:*

\* 39042 Brixen, Hartwiggasse 9/b  
Tel. 0472 830920 - Fax 0472 207742  
E-Mail: kolbebrixen@yahoo.it  
Di. 15 - 17 Uhr, Fr. 9 - 11 Uhr

\* 39055 Leifers, Nazario-Sauro-Straße 20  
Tel. 0471 950600 - Fax 0471 950600  
E-Mail: kolbelaives@yahoo.it  
Mo., Mi., Do. 9 - 12 Uhr, Di. 15.30 - 18.30 Uhr

\* 39012 Meran, Carduccistraße 7  
Tel. 0473 233411 - Fax 0473 233411  
E-Mail: kolbemerano@yahoo.it  
Mo. 10 - 12 Uhr, Di. und Fr. 17 - 18.30 Uhr

---

## **59. Finanzielle Sozialhilfe - Bereich der Sozialsprengel**

---

*Die Leistungen der finanziellen Sozialhilfe werden angeboten, um dadurch die Grundbedürfnisse jener Menschen, die sich in persönlichen oder familiären Notsituationen befinden, zu befriedigen, wobei die endgültige Überwindung der Notsituationen angestrebt wird.*

**Leistungen:**

- \* Leistungen für die Sicherung des Lebensunterhaltes (Lebensminimum),
- \* Sonderleistungen, um in Notsituationen außerordentliche Ausgaben bestreiten zu können,
- \* Finanzielle Unterstützung in Form von zinslosen Darlehen falls die Notsituation des Betreuten aus einer Verspätung der Auszahlung seitens anderer Körperschaften hervorgehen (Rente, Auszahlungen, Rückerstattung des Sanitätsbetriebes etc.),
- \* Beiträge zugunsten von Senioren für den Anschluss des Telefons,
- \* Ausgabenrückerstattung für die Verwendung des Notrufdienstes
- \* Finanzielle Unterstützung zur Deckung der Anvertrauungskosten, für die Unterbringung in Heimen oder Wohneinrichtungen für Minderjährige, sowie Ausgabenrückerstattung zugunsten von Familien, die ihre Kinder bis zu 3 Jahren bei Tagesmütter/väter unterbringen,
- \* für Menschen mit Behinderung: Beiträge für den Ankauf und/oder die Anpassung von Fahrzeugen, Ausgabenrückerstattung für den Transport, Ankauf von Faxgeräten und/oder eine Taubstummentelefon, vollständige oder teilweise Deckung der Ausgaben für die Tages- bzw. Monatssätze, falls der Betreute den Unterstützungswohnsitz in einer Gemeinde der Provinz Bozen hat,
- \* Taschengeld zugunsten von Personen ohne Einnahmen, welche in Fürsorgeeinrichtungen untergebracht sind, um ein Minimum an Beziehungsleben zu bestreiten;

*Trägereinrichtung:* Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften bzw. des Betriebes für Sozialdienste Bozen

**Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* *Sprengel Don Bosco*

39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 501821 - Fax 0471 934520 – E-mail:  
sprengeldonbosco@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Zentrum - Bozner Boden - Rentsch*

39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 324297 – Fax 0471 329093 – E-mail:  
sprengelzentrum@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Europa - Neustift*

39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 502726 – Fax 0471 502734 – E-mail:  
SprengelEuropa@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Gries - Quirein*

39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, Tel. 0471 279795 – Fax 0471 279919 – E-mail:  
sprengelgries@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Oberau - Haslach*

39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 401267 – Fax 0471 406848 – E-mail:  
sprengeloberau@sozialbetrieb.bz.it

**Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* *Sprengel Lana*

39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553011 - Fax 0473 553060 – E-mail: silvia.bzgmer@gvcc.net

\* *Sprengel Meran*

39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 496800 - Fax 0473 496801 – E-mail: sprengel-meran@bzgbga.it

\* *Sprengel Naturns*

39025 Naturns, Industriestraße 8, Tel. 0473 671800 - Fax 0473 671801 – E-mail:  
naturns.bzgmer@gvcc.net

\* *Sprengel Passeier*

39015 St. Leonhard in Pass., Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659018 - Fax 0473 659274 – E-mail:  
benedikt.pamer@bzgbga.it

**Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* *Sprengel Brixen - Umgebung*

39042 Brixen, Kapuzinergasse 2, Tel. 0472 270411 - Fax 0472 837508 – E-mail:  
issinger.bzgeis@gvcc.net

\* *Sprengel Klausen - Umgebung*

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel 0472 847494 - Fax 0472 845766

**Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* *Sprengel Bruneck - Umgebung*

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 411022 - Fax 0474 555138 – E-mail: email1.bzgbbru@gvcc.net

\* *Sprengel Gadertal*

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552 - Fax 0474 524524 – E-mail:  
marino.verginer@bzgpust.it

\* *Sprengel Hochpustertal*

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919905 - Fax 0474 919919 – E-mail: manfred.bzgbbru@gvcc.net

\* *Sprengel Tauferer Ahrntal*

39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 678008 - Fax 0474 686689 – E-mail:  
email2.bzgbbru@gvcc.net

**Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* *Sprengel Salten - Sarntal, Ritten*

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/c, Tel. 0471 319470 - Fax 0471 319499 – E-Mail:  
sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it – Internet: www.bzgsaltenschlern.it

\* *Sprengel Gröden*

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 16, Tel. 0471 798015 - Fax 0471 798669

\* *Sprengel Eggental - Schlern*

39053 Karadaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244 - Fax 0471 365616

**Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

\* *Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten*

39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 954457 - Fax 0471 950692 – E-mail:  
distrett.bzgue@gvcc.net

\* *Sozialsprengel Überetsch*

39057 Eppan, J.-P.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 671671 - Fax 0471 671666 – E-mail:  
sprueb.bzgueb@gvcc.net

\* *Sozialsprengel Unterland*

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 826611 - Fax 0471 812769 – E-mail:  
sprunter.bzgueb@gvcc.net

#### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* *Sprengel Mittelvinschgau*

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705

\* *Sprengel Mals Obervinschgau*

39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 830680 - Fax 0473 830706

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* *Sprengel Wipptal*

39049 Sterzing, Brennerstraße 14/b, Tel. 0472 726000 - Fax 0472 726066 – E-mail:  
sozialsprengel.bzgwipptal@gvcc.net

---

## **60. Forschungsinstitut für Genossenschaftswesen 'Iscoop'**

---

### **Kurzbezeichnung: Iscoop**

39100 Bozen, Freiheitsstraße 42,

Tel. 0471 260265 - Fax 0471 260195

E-Mail: segreteria@legacoopbund.coop

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30, 14 - 18 Uhr

*Forschungsinstitut für Genossenschaftswesen.*

Tätigkeiten:

- \* Fortbildungskurse zur Führung und Entwicklung von Genossenschaften,
- \* Bildungsangebote zur Abwicklung spezieller Dienstleistungen z.B. für arbeitslose Frauen, Verwaltungstechniken, Altenbetreuung und Tagesmütter;

*Ansprechpartner:*

Alberto Stenico, Vorsitzender



---

## **61. Frauen helfen Frauen Bruneck**

---

### **Kurzbezeichnung: Frauen helfen Frauen Bruneck**

39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6,

Tel. 0474 410303 – Fax 0474 412340

Grüne Nummer 800 310303

E-Mail: frauenhausdienst.bruneck@rolmail.net

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 9 - 11 Uhr, Di. 17 - 19 Uhr, Fr. 8.30 – 13.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Diese Stelle bietet vertrauliche Gespräche und Beratung in:

- \* persönlichen Krisen,
- \* sozialen, rechtlichen und wirtschaftlichen Fragen,
- \* Familien- und Partnerschaftskonflikten,
- \* Situationen mit psychischer und körperlicher Gewalt;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche und hauptamtliche Mitarbeiterinnen

*Ansprechpartnerin:*

Alexandra Wenter, Leiterin

*Sektionen - Dienststellen:*

Frauenhausdienst "Geschützte Wohnungen" (siehe folgender Abschnitt)

Selbsthilfegruppe "Trauernde Eltern"

*Siehe auch 'Initiative Frauen Helfen Frauen', S. 85*



---

## **62. Frauenhaus Meran - für Frauen in Gewaltsituationen und deren Kinder**

---

39012 Meran, Freiheitsstraße 184/a  
Tel. 0473 222335 - Fax 0473 222140  
E-Mail: perledonne@rolmail.net

Öffnungszeiten: Mo., Di., Fr. 9 - 12 Uhr, Mo. - Do. 14 - 18 Uhr

*Das Frauenhaus Meran besteht aus der Beratungsstelle und dem Frauenhaus.*

*In der Beratungsstelle bieten wir Frauen in Gewaltsituationen:*

- \* telefonische und persönliche psycho-soziale Beratung und Information,
- \* rechtliche Informationen von einer Anwältin
- \* sozialarbeiterische Unterstützung - in praktischen Belangen und - in der Kontaktaufnahme mit Diensten und Behörden, Begleitungen

Außerdem:

- \* beraten wir Menschen, die privat oder beruflich mit gewaltbetroffenen Frauen in Kontakt sind,
- \* kooperieren wir mit anderen Diensten, Ämtern und Behörden,
- \* finden Sie bei uns eine Bibliothek mit fachspezifischer Literatur und sensibilisieren wir die Öffentlichkeit zum Thema Gewalt gegen Frauen und Kinder durch Vorträge und Zusammenarbeit mit Medien.

Die Beratung ist kostenlos, anonym und zweisprachig.

*Im Frauenhaus bieten wir Frauen in Gewaltsituationen und deren Kindern:*

- \* vorübergehende Unterkunft, Schutz und Sicherheit in einer solidarischen Umgebung,
- \* Notaufnahmen rund um die Uhr,
- \* professionelle Beratung und Unterstützung in der Verwirklichung neuer Zukunftsperspektiven,
- \* Unterstützung bei der Erziehung und allen wichtigen Entscheidungen, die ihre Kinder betreffen.

Wir unterstützen auch die Kinder und Jugendlichen der gewaltbetroffenen Frauen im Frauenhaus und bieten spezielle Betreuung durch Einzel- und Gruppenangebote.

*Mitarbeiter/innen:*

Mitarbeiterinnen mit fachspezifischer Ausbildung, Rechtsanwältin, ehrenamtliches Nachtdienstteam

*Trägereinrichtung:*

Verein "Per le donne, contro la violenza - für Frauen, gegen Gewalt"

*Sektionen - Dienststellen:*

Notruflinie rund um die Uhr/24 Stunden



---

## **63. Frauenhausdienst - 'Geschützte Wohnungen' für Frauen aus Gewaltsituationen mit ihren Kindern**

---

**Kurzbezeichnung: Frauenhaus Bruneck**

**39031 Bruneck, Kontaktstelle: Frauen helfen Frauen, Paul-von-Sternbach-Straße 6,  
Tel. 0474 410303 – Grüne Nummer 800 310303**

E-Mail: frauenhausdienst.bruneck@rolmail.net

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr, Di. 18 - 20 Uhr, Fr. 13 - 15 Uhr  
oder nach Vereinbarung

*Der Frauenhausdienst bietet Beratung, Betreuung und eventuelle Aufnahme von Frauen und ihren Kindern, die von Gewalt betroffen und bedroht sind.*

*Tätigkeitsbereiche:*

- \* Beratung von Frauen bei persönlichen, familiären, rechtlichen und sozialen Problemen,
- \* bei Notwendigkeit Begleitung zu Ämtern u.a.,
- \* übergangsweise Wohnmöglichkeit für von Gewalt betroffenen Frauen mit Kindern;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche und hauptamtliche Mitarbeiterinnen

*Ansprechpartnerin:*

Anneliese Gasteiger, Leiterin

*Trägereinrichtung:*

Frauen helfen Frauen Bruneck

---

## **64. Frauenorganisationen in Südtirol**

---

*Für die besonderen Anliegen der Frauen in Südtirol setzen sich neben den hier angeführten Organisationen auch jene ein, die im vorliegenden Sozialführer aufgrund ihrer Tätigkeiten mit eigener Eintragung vorgestellt werden (siehe Index).*

Alchemilla - Arbeitskreis Frau, Bildung und Beruf

39100 Bozen, Cesare-Battististraße 11

Bäuerinnenorganisation im Südtiroler Bauernbund

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/d, Tel. 0471 999432 - Fax 0471 981171,

E-Mail: SBOZ@SBB.it

Coordinamento donne - Alleanza Nazionale

39100 Bozen, Locatellistraße 2, Tel. 0471 279445 - Fax 0471 279445

Frauen im KVW (Kath. Verband der Werktätigen)

39100 Bozen, Pfarrplatz 31, Tel. 0471 300213 - Fax 0471 982867

Frauenbewegung in der Südtiroler Volkspartei

39100 Bozen, Brennerstraße 7/a, Tel. 0471 304040 - Fax 0471 981473

Frauenkontaktgruppe der Union für Südtirol

39100 Bozen, Garibaldistraße 6, Tel. 0471 975696 - Fax 0471 978559

Freiheitliche Frauen Südtirols

39100 Bozen, c/o Fraktionsbüro, Crispistraße 6, Tel. 0471 946212

Katholische Frauenbewegung Südtirols - KFB

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 972397 - Fax 0471 982866

E-Mail: info@kfb.it – Internet: www.kfb.it

Movimento femminile della Federazione Provinciale Coltivatori Diretti

39100 Bozen, Buozzistraße 16, Tel. 0471 970753 - Fax 0471 972054

---

## **65. Frauenzentrum der Gemeinde Bozen**

---

39100 Bozen, Gumergasse 7

Tel. 0471 997467 - Fax 0471 997548

E-Mail: donna.frau@gemeinde.bozen.it

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 9 - 13 Uhr, Do. 15 – 16.30 Uhr

*Hauptziel des Frauenzentrums ist die Förderung des Wohlbefindens der Frauen durch Tätigkeiten, Initiativen, Information und Erziehungs- und Sozialmaßnahmen, die die volle Verwirklichung der Frau als Bürgerin unterstützen.*

*Durch die Tätigkeit des Frauenzentrums soll die Entwicklung der Frauen und der Jugendlichen sowohl im sozialen als auch im kulturellen Bereich gefördert werden. Zu diesem Zweck werden Informationen über spezifische Themen gegeben und miteinander besprochen: Gender-Identität der Frau, Philosophie der Geschlechtsidentität, Tätigkeiten im Rahmen der Gleichberechtigung, Doppelbelastung, Pflegearbeit, Problem der Zeiteinteilung, Arbeit und Gesundheit der Frauen.*

Tätigkeiten:

- \* Empfangs-, Orientierungs- und Beratungsstelle über die angebotenen Dienste, ihre spezifischen Funktionen und Aufgaben,
- \* Organisation und Förderung von Kultur-, Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen,
- \* Verwirklichung und Betreuung von Erziehungsprojekten in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften,
- \* Netzwerkarbeit mit anderen Körperschaften, Verbänden und mit einzelnen Frauen,
- \* Teilnahme am Netzwerk Frau/Arbeit,
- \* Technisches Sekretariat der Ratskommission für Chancengleichheit der Gemeinde Bozen,
- \* Gewährung von Beiträgen für Initiativen, die zugunsten und mit den Frauen organisiert werden,
- \* Treffpunkt für Frauen;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialerzieherin

*Ansprechpartner/innen:*

Patrizia Trincanato, Amtsdirektorin

Alessandra Merler, Sozialerzieherin, Empfangs- und Schalterdienst

*Trägereinrichtung:*

Gemeinde Bozen

---

## **66. Freiwilligenverein 'Ein Platz für uns - Il nostro spazio'**

---

39100 Bozen, Rittnerstraße 1, c/o Caritas,

Tel. - Fax 0471 301416

E-Mail: [ilnostrospazio@virgilio.it](mailto:ilnostrospazio@virgilio.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8. - 13 Uhr, Mo. 14 - 17 Uhr

*Der Freiwilligenverein 'Ein Platz für uns - Il nostro spazio'*

*a) führt Treffpunkte für psychisch Kranke,*

*b) bietet Gastfreundschaft und Solidarität mit psychischen Leidenden,*

*c) schafft gesellschaftliche Bezugsmomente zu psychischem Leiden (Vorurteile abbauen);*

Tätigkeiten:

\* Aufnahmegruppen,

\* Ateliers mit verschiedenen Tätigkeiten (Aquarell, Theater, Fotografie, Video usw.),

\* Bewegung und sportliche Aktivität (Schwimmen, Gymnastik, Tanzen, Bergwanderungen usw.),

\* Spezifische Ausbildung der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen,

\* Förderung der Selbsthilfegruppen,

\* Kontakte mit Medien, Veröffentlichungen;

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige mit beruflicher und spezifischer Fachausbildung

*Ansprechpartner/innen:*

Emanuela Diodà, Präsidentin

Mariuccia Christille, Sekretärin

Prof. Milena Cossetto, Verantwortliche für Kultur und Ausbildung

*Die Gruppen treffen sich in*

\* 39100 Bozen, Europaallee 3, Zentrum "Ermete Lovera" - Pfarrhaus Maria Heimsuchung

\* 39100 Bozen, Cesare-Battisti-Straße 35 - Dreieiligen Pfarrheim

\* 39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 70 - "Die Seiltänzer"

Zudem werden auch andere Strukturen nach Bedarf benützt.



---

## **67. Freundschaft und Solidarität**

---

39012 Meran, Vogelweidestraße 22

Tel. 0473 222571 - Fax 0473 206415

E-Mail: [amicizia@rolmail.net](mailto:amicizia@rolmail.net)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 -12, 15 -18 Uhr

*Bezugspunkt für junge Menschen, Familien und Erzieher/innen, mit der Zielsetzung, Prävention und Persönlichkeitsbildung anzubieten.*

Tätigkeiten:

\* Psychologische Beratung für junge Menschen und Eltern,

\* psychologische Unterstützung,

\* Informationen und Selbsthilfe-Gruppen für junge Menschen,

\* Eltern- und Jugendgruppen,

\* Selbsterkennungsgruppen,

\* Ehevorbereitung für junge Menschen,

\* Bildungslehrgänge für Eltern, Lehrer/innen, Erzieher/innen und für Schulklassen;



*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/innen; Berufserzieher/innen; ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:* dott. Cosciotti don Gianni, Präsident

---

## **68. Gefangenenseelsorge**

---

**P. Peter Brugger**

39012 Meran, Rennweg 153  
Tel. 0473 237688 – Fax 0473 258463

**Don Matthias Rigo für Brixen (durch Vinzenzkonferenz Pfarrei Brixen):**

39042 Brixen, Brennerstraße 37, Vinzentinum  
Tel. 0472 821704

*Tätigkeiten:*

- \* Kontakt und Betreuung der Gefangenen,
- \* verschiedene Hilfeleistungen,
- \* Gottesdienste,
- \* Bibliothek;

*Trägereinrichtung:*

Seelsorgeamt der Diözese Bozen Brixen

---

## **69. Gemeinschaft 'Murialdo'**

---

**Kurzbezeichnung: Murialdo**

39055 Leifers, Kennedystraße 96 – 96/a  
Tel. 0471 955305 - Fax 0471 953198  
E-Mail: murialdolaivesbz@virgilio.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 18 Uhr (Büro)

*In der Gemeinschaft 'Murialdo' werden minderjährige Kinder mit familiären Problemen aufgenommen. Sie führt zwei Familien-Wohngemeinschaften (Betreuung der Minderjährigen im Wohnhaus durch ein Ehepaar in Gemeinschaft mit dessen Kindern) und eine von Erzieher/innen betreute Tagesstätte .*

*Die Aufnahme und Finanzierung erfolgt über den Sozialdienst der Bezirksgemeinschaften.*

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen

*Ansprechpartnerin:*

Silvana Roso, Koordinatorin

*Trägereinrichtung:* Pia Società Torinese S. Giuseppe, 38100 Trient, via Endrici 27

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* Familien-Wohngemeinschaft Roso-Mereghetti  
39055 Leifers, Kennedystraße 96, Tel. 0471 951081 - Fax 0471 953198 – E-Mail: refo@jumpy.it
- \* Familien-Wohngemeinschaft Cuzzolin-Capparo  
39055 Leifers, Kennedystraße 96, Tel. 0471 954108 - Fax 0471 953198 – E-Mail: refo@jumpy.it
- \* Tageszentrum  
39055 Leifers, Kennedystraße 96a, Tel. 0471 955660 - Fax 0471 953198 – E-Mail: refo@jumpy.it

---

## **70. Genossenschaft Senior Bozen**

---

**Kurzbezeichnung: Senior**

39100 Bozen, Carduccistraße 9  
Tel. 0471 975592 - Fax 0471 976914



*Die Genossenschaft 'Senior' ist eine Einrichtung im Dienste der Allgemeinheit, die Senioren, Behinderte und andere benachteiligte Zielgruppen in das aktive Gesellschaftsleben wieder eingliedert, um deren Lebensverhältnisse und gesellschaftliche Beziehungen aufrecht zu erhalten bzw. zu verbessern, sowie ihnen eine würdige wirtschaftliche Unabhängigkeit zu gewährleisten und Solidarität bezeugen.*

Tätigkeiten:

- \* Säuberung und Instandhaltung von Gärten und Parkanlagen,
- \* Betreuungsdienst in den Altersheimen 'Don Bosco' und 'Serena',
- \* kostenloser Fahrradverleih,
- \* Beförderung von warmen Speisen zugunsten von Altersheimen,
- \* Überwachung des Dominikanerkreuzganges,
- \* Theateraufsicht,
- \* verschiedene Betreuungsdienste für Senioren und Vereine;

---

## **71. Genossenschaft Werkstätiger Behinderter**

---

**Kurzbezeichnung: GWB**

39100 Bozen, Mayr-Nusser-Straße 58

Tel. - Fax 0471 976541

E-Mail: [gwb.bz@dnet.it](mailto:gwb.bz@dnet.it) - Internet: [www.handynet.bz.it/index2.html](http://www.handynet.bz.it/index2.html)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 15.30 Uhr

*Werkstatt für Menschen mit Behinderung: Förderung der Fähigkeiten der Betreuten zur Integration in die Arbeitswelt.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Ausbildung in Weben, Nähen, Verarbeitung für Industrie- und Handwerksbetriebe, Korrespondenzversand, Abpackarbeiten,
- \* Ausflüge, Feste und Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen,
- \* Begleitung von Unfallgeschädigten;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagoginnen, Betreuer/Innen, Erzieher/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Christoph Engl, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* Rehabilitationswerkstatt

Meran, IV-November-Straße 44, Tel. 0473 440466 - Fax 0473 440466



---

## **72. Gesamtstaatlicher Taubstummverband**

---

**Kurzbezeichnung: GTV**

39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4,

Tel. 0471 203737 - Fax 0471 204871

E-Mail: [bolzano@ens.it](mailto:bolzano@ens.it) - Internet: [www.handynet.bz.it/index2.html](http://www.handynet.bz.it/index2.html)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr

*Der Verband bietet hörgeschädigten Menschen und deren Familien Beratung und Unterstützung an, um eine bestmögliche soziale und schulische Eingliederung sowie eine Arbeitseingliederung zu erzielen.*

Tätigkeiten:

- \* Pensionsansuchen,
- \* Betreuung bei verschiedenen Ansuchen,
- \* Vorschulerziehung gehörloser Kinder,
- \* Beratung Gehörloser,
- \* Sportgruppen;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagog/innen, Erzieher/innen



*Ansprechpartner:*

Anton Kössler, Präsident  
Remo Zandonella, Präsident der Südtiroler Gehörlosensportgruppe

*Trägereinrichtung:*

G.T.V.-Zentralsitz Rom

---

### **73. Gesamtstaatlicher Verband der Dienstversehrten - Landessektion Bozen**

---

**Kurzbezeichnung: G.V.D.**

39100 Bozen, Manilo-Longon-Straße 3  
Tel. - Fax 0471 266527

Öffnungszeiten: Di. 10 - 12 Uhr, Fr. 16 - 19 Uhr

*Der Verband wendet sich an alle Militärpflichtigen und Angestellten des Staates oder Gebietskörperschaften, die sich aufgrund von nicht ihrer Absicht zuzuschreibenden Vorfällen, bei der Ausübung ihres Dienstes Verletzungen oder Krankheiten zugezogen haben. Die Hauptaufgabe des Verbandes liegt in der Unterstützung der Dienstinvaliden und -versehrten bei der Erledigung der Aktenbeschaffung in den zuständigen Verwaltungen (Ministerien, Regionen, Provinzen und Lokalkörperschaften) für die Anerkennung der privilegierten Rente, der Hinterbliebenenrente und der angemessenen Abfindung sowie bei Fragen für klimatische und Kuraufenthalte.*



Tätigkeitsbereiche:

\* Betreuung, Information usw.

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige mit spezifischer Schulung

*Ansprechpartner:*

Gr. Uff. Plinio Fantini, Landesvorsitzender und Nationalratsmitglied

---

### **74. Geschützte Werkstätten und Berufstrainingszentren für Menschen mit psychischer Erkrankung**

---

*Die Berufstrainingszentren sind Einrichtungen für die praktische Ausbildung und Umschulung psychisch kranker Personen, mit dem Ziel der Eingliederung und Wiedereingliederung in die Arbeitswelt. Der Aufenthalt im Berufstrainingszentrum ist zeitlich beschränkt und ist für psychisch kranke Menschen vorgesehen, für die eine begründete Aussicht auf eine Eingliederung/Wiedereingliederung in die Arbeitswelt in relativ kurzer Zeit besteht.*

*Die geschützte Werkstatt ist eine Arbeits- und Beschäftigungseinrichtung für psychisch kranke Personen, vor allem bei chronischen Krankheiten mittleren Grades. Ziel dieser Einrichtungen ist es, geschützte Dauerarbeitsplätze bereitzustellen, wobei die Möglichkeit einer schrittweisen Eingliederung in die Arbeitswelt offen bleibt.*

*Beide Arten von Einrichtungen werden von den Bezirksgemeinschaften geführt.*

**Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* Werkstatt für psychisch kranke Menschen

39100 Bozen, Drususallee 325, Tel. 0471 203833

**Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Berufstrainingszentrum Gratsch - Martinsbrunn

39012 Meran, Laurinstraße 70/a, Tel. 0473 200076 - Fax 0473 209259

\* Second Hand Shop GEKKO

39012 Meran, Andreas-Hofer-Straße 12, Tel. 0473 200382 – Fax 0473 229094

**Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Berufstrainingszentrum Bartgaishof

39040 Vahrn, Salernstraße 24, Tel. 0472 801408 - Fax 0472 200950

### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Rehabilitationswerkstatt 'Reha'

39031 St. Georgen, Zum Hohen Kreuz 8, Tel. 0474 550313 - Fax 0474 538896

\* Arbeitsstätte 'Sägemüllerhof'

39030 Gais, Mühlenweg 10, Tel. 0474 504097 - Fax 0474 504077

39030 Issing/Pfalzen, Baumannhof

\* Treffpunkt 'Intermezzo'

39031 Bruneck, Andreas-Hofer-Straße 15/f, Tel. 0474 550815 – E-Mail: intermezzo@akfree.it

### **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* Berufstrainingszentrum

39100 Bozen, Schloß-Weinegg-Straße 1/b, Tel. 0471 271669 - Fax 0471 271370

\* Geschützte Werkstatt S'Ancuntè

39046 St. Ulrich, Promenadestraße 2, Tel. – Fax 0471 796746 – E-Mail:

werkstatt.sancunte@bzgsaltenschlern.it

\* Tagesstätte S'Ancuntè

39046 St. Ulrich, Romstraße 26, Tel. – Fax 0471 798481 – E-Mail:

tagesstaette.sancunte@bzgsaltenschlern.it

### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Südtiroler Unterland**

\* Arbeitsrehabilitationsdienst 'Vill'

39044 Neumarkt, Vill 2, Tel. 0471 824900 – Fax 0471 824949 – E-Mail: robert.masin@bzgue.org

\* Werkstatt für psychisch kranke Menschen Gelmini

39040 Salurn, Schillerstraße 2, Tel. 0471 888555 - Fax 0471 888599

E-Mail: petrazan.bzgueb@gvcc.net

### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* Arbeitsrehabilitationsdienst Schlanders

39028 Schlanders, Stachelburgstraße 15, Tel. 0473 730010 - Fax 0473 736705 – E-mail:

btzschlanders@bzgvin.it

\* Arbeitsrehabilitationsdienst Latsch

39021 Latsch, Feuchtgasse 2, Tel. 0473 622206 - Fax 0473 622206 – E-Mail: btzlatsch@bzgvin.it

### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Werkstätte für suchtkranke und psychisch kranke Personen Trems

39040 Freienfeld, Handwerkerzone 8, Tel. 0472 647016

\* Treffpunkt für Menschen mit psych. Problemen und für deren Angehörigen 'KonTakt'

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10, Tel. 0472 726414 – Fax 0472 726433

\* Werkstatt für psychisch kranke Personen

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10, Tel. 0472 726431 – Fax 0472 726433 – E-Mail:

verena.gschliesser@wipptal.org – margit.strickner@wipptal.org

---

## ***75. Geschützte Werkstätten und Tagesbetreuungseinrichtungen für Menschen mit Behinderung***

---

*Die Behindertenwerkstatt umfasst alle Formen der Arbeitstätten für Menschen mit Behinderung und zwar:*

*\* die Werkstätten zur Arbeitsvermittlung (Reha-Werkstätten),*

*\* die ergänzenden Werkstätten (Produktionswerkstätten),*

*\* jene Werkstätten und Werkstattgruppen, bei welchen das Anlernen zur Produktionstätigkeit und die Arbeitserziehung vorrangig ist.*

*Die Tagesförderstätte umfasst alle Formen der Tageseinrichtungen für Menschen mit Behinderung, welche Erziehung, Beschäftigung, sinnvolle Tagesgestaltung zum Ziel haben (außer: Werkkurs), und nicht vorrangig auf Produktion und Arbeitserziehung ausgerichtet sind. Dazu zählen die Beschäftigungsgruppen, Tagesheime und Tagesstätten ähnlicher Natur.*

*Die Offene Betreuung im Arbeitsbereich umfasst die Betreuungsarbeit im Arbeitsbereich außerhalb der Einrichtungen und insbesondere:*

*\* die durch die Behindertenwerkstätten vergebene Heimarbeit,*

*\* die Betreuung in Betrieben in Zusammenarbeit mit dem Arbeitseingliederungsdienst;*

### **Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* Tagesbetreuungseinrichtung

39100 Bozen, Drususallee 325, Tel. 0471 923000 - Fax 0471 923000

\* Tagesbetreuungseinrichtung

39100 Bozen, Europaallee 138, Tel. 0471 201477

\* Geschützte Werkstatt ‚Der Kirschbaum‘

39100 Bozen, Schloß-Weinegg-Straße 2, Tel. 0471 266078 – Fax 0471 266078

\* Geschützte Werkstatt

39100 Bozen, Fagenstraße 14, Tel. 0471 909447

\* Geschützte Rehabilitationsstätte ‚Kohlern‘

39100 Bozen, Kohlern 8, Tel. 0471 329989, Handy 336 629489 - Fax 0471 329989 – E-Mail:

luciano.guariento@aziendasociale.bz.it

\* Tagesbetreuungseinrichtung

39100 Bozen, Moritzingerweg 93, Tel. 0471 909418

\* Geschützte Werkstatt

39100 Bozen, Romstraße 100, Tel. 0471 408666

### **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Sozialpädagogische Tagesstätte ‚Pastor Angelicus‘

39012 Meran, Dantestraße 34, Tel. 0473 272800 - Fax 0473 272829

\* Geschützte Werkstätte und Tagesbetreuungseinrichtung Ulten

39016 St. Walburg/Ulten, Handwerkerzone 200/b, Tel. 0473 795361 - Fax 0473 795361

\* Geschützte Werkstätte St. Leonhard

39015 St. Leonhard in Passeier, Kirchweg 22, Tel. 0473 659001 - Fax 0473 659207

### **Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Tagesbetreuungseinrichtung ‚Kastell‘

39042 Brixen, Otto-von-Guggenberg-Straße 44/42, Tel. 0472 833795 - Fax 0472 251467

\* Geschützte Werkstätten und Tagesbetreuungseinrichtung ‚Seeburg‘

39042 Brixen, Seeburgweg 10, Tel. 0472 834200 - Fax 0472 835215

### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung ‚TRAYAH‘

39031 Bruneck, J.-Ferrari-Straße 18/a, Tel. 0474 530043 - Fax 0474 530043 – E-Mail:

richard.kugler@bzgpust.it

\* Rehabilitationswerkstatt ‚St. Georgen‘

39031 St. Georgen, Zum Hohen Kreuz 8, Tel. 0474 550313 - Fax 0474 538896 – E-Mail:

mainhard.bzgbbru@gvcc.net

\* Geschützte Werkstatt ‚Ansitz Biedeneegg‘

39034 Toblach, Graf-Künigl-Straße 5, Tel. 0474 972770 - Fax 0474 976294 – E-Mail:

christa.heinrich@bzgpust.it

\* Geschützte Werkstatt Pederoa

39030 Wengen, Handwerkerzone 3, Tel. 0471 843060 - Fax 0471 843060 – E-Mail:

konrad.comploi@bzgpust.it

### **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung

39100 Bozen, Drususstraße 323/a - 303 - Tel. 0471 910207 – Tel. 0471 508974 - Fax 0471 911020 –

E-mail: tagesfoerderstaette.drusus@bzgsaltenschlern.it

\* Geschützte Werkstatt - Blindenzentrum

39100 Bozen, Schießstandweg 36, Tel. 0471 271842 - Fax 0471 271842

\* Geschützte Werkstatt ‚Locia‘

39046 St. Ulrich, Romstraße 101, Tel. 0471 797627 - Fax 0471 789448

\* Tagesförderstätte ‚Haus Locia‘

39046 St. Ulrich, Romstraße 101, Tel. 0471 797555 – Fax 0471 0471 789448 – E-Mail:

haus.locia@bzgsaltenschlern.it

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung ‚J. N. v. Tschiderer‘

39058 Sarnthein, Industriezone 2, Tel. – Fax 0471 622697

\* Rehabilitationswerkstatt für Menschen mit Behinderung ‚Cafè Suredl‘

39046 St. Ulrich, Romstraße 101, Tel. 0471 797960 – Fax 0471 799448 – E-Mail:

cafe.suredl@bzgsaltenschlern.it

### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung

39040 Kurtatsch, A.-Nikoletti-Straße 31, Tel. 0471 880315 - Fax 0471 880518

\* Tagesbetreuungseinrichtung

39055 Leifers, Garibaldistraße 2, Tel. 0471 950739

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung 'Ansitz Gelmini'

39040 Salurn, Schillerstraße 2, Tel. 0471 888555 - Fax 0471 888599

\* Tagesförderstätte für Menschen mit Behinderung:

39040 Montan, Kirchplatz 18, Tel. 0471 819057

#### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung Prad

39026 Prad, Kiefernheinweg 35, Tel. 0473 616322 - Fax 0473 616322 – E-Mail:

werkstattprad@bzgvin.it

\* Sozialisierungskurs Schlanders

39028 Schlanders, Karl-Schönherr-Straße 5, Tel. 0473 621200 - Fax 0473 621200

\* Geschützte Werkstatt und Tagesbetreuungseinrichtung (Lebenshilfe Vinschgau)

39028 Schlanders, Dr.-Karl-Tinzl-Straße 12, Tel. 0473 621288 - Fax 0473 621488

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Geschützte Werkstätte und Tagesbetreuungseinrichtung 'Fugger'

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10, Tel. 0472 726411 - Fax 0472 726433 – E-Mail:

verena.gschliesser@wipptal.org

---

## **76. Gesellschaft für bedrohte Völker**

---

### **Kurzbezeichnung: GFBV**

39100 Bozen, Lauben 49

Tel. 0471 972240 - Fax 0471 972240

E-Mail: info@gfbv.it - Internet: www.gfbv.it



*Die Gesellschaft für bedrohte Völker unterstützt Selbsthilfeprojekte und Programme der Entwicklungszusammenarbeit; außerdem setzt sie sich für Flüchtlinge und für politisch verfolgte Menschen ein.*

Tätigkeiten:

- \* Informations- und Referatstätigkeit,
- \* Sprachrohr für bedrohte Völker,
- \* Kulturelle Veranstaltungen;

*Ansprechpartner:*

Mauro di Vieste

Mateo Taibon

*Dienststelle:*

- \* Bibliothek Kulturen der Welt

---

## **77. Gesellschaft gegen Alkohol und Drogengefahr**

---

### **Kurzbezeichnung: GAD**

39018 Terlan, Postfach 8, Steindlweg 48

Tel. 0471 257293

E-Mail: alfred.mitterer@uni.bz.it

Öffnungszeiten: ab 18 Uhr

*Die GAD legt ihre Schwerpunkte auf die Vorbeugung sämtlicher Suchtformen im Sinne einer gezielten Primärpräventionsarbeit, sowie auf die Schaffung einer Koordinierungsstelle für Präventionsarbeit in Südtirol.*

Tätigkeiten:

- \* Informationen, Unterlagen und Materialien zum Thema Sucht und Suchtvorbeugung,
- \* Informationsveranstaltungen,
- \* Weiterbildung für Multiplikatoren,
- \* Hilfe und Mitarbeit bei Planung und Durchführung von Projekten,
- \* Öffentlichkeitsarbeit;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche, Erzieher/innen, MitarbeiterInnen der Sozialberufe

*Ansprechpartner:*

Alfred Mitterer, Präsident

---

## **78. Gesundheitssprengel (siehe auch Sozial- und Gesundheitssprengel)**

---

*Trägereinrichtung:* Sanitätsbetriebe

**Verwaltungsstellen - Ticketbüros:**

**Sanitätsbetrieb Bozen**

\* Sprengel Bozen und Sprengel Salten - Schlern

39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 909115 - Fax 0471 909116

39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 271456 - Fax 0471 909116 (Vormerkungen)

\* Sprengel Don Bosco

39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 541000 - Fax 0471 934520

\* Sprengel Stadtzentrum - Bozner Boden - Rentsch

39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 319500

\* Sprengel Europa - Neustift

39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 909302 - Fax 0471 909315

\* Sprengel Gries - Quirein

39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 909122

\* Sprengel Oberau - Haslach

39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 281217

\* Sprengel Eggental - Schlern

39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 360022

39050 Deutschnofen, Dorf 20, Tel. 0471 616440

39040 Kastelruth, W.-v.-d.-Vogelweide-Straße 10, Tel. 0471 705055

39056 Welschnofen, Romstraße 48, Tel. 0471 613114

\* Sprengel Gröden

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 14, Tel. 0471 797780 - Fax 0471 797785

\* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten

39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 955415 - Fax 0471 955415

\* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten

39054 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 25, Tel. 0471 356006

39010 Mölten, Dorf 160/a, Tel. 0471 668240

39058 Sarnthein, Postwiese 1, Tel. 0471 620134

\* Sprengel Überetsch

39057 St. Michael/Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 660977 - Fax 0471 660956

39052 Kaltern, Mendelstraße 21, Tel. 0471 964103

39018 Terlan, Niederthorstraße 7, Tel. 0471 256072

\* Sprengel Unterland

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 812045 - Fax 0471 812564

**Sanitätsbetrieb Brixen**

\* Sprengel Brixen - Umgebung

39042 Brixen, Dantestraße 26, Tel. 0472 837300 - Fax 0472 838155

\* Sprengel Klausen - Umgebung

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 846205 - Fax 0472 847964

\* Sprengel Wipptal

39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, Tel. 0472 765206 - Fax 0472 766990

**Sanitätsbetrieb Bruneck**

\* Sprengel Bruneck - Umgebung

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 586506 - Fax 0474 586501

\* Sprengel Gadertal

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524802 - Fax 0474 586572

\* Sprengel Hochpustertal

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 917450 - Fax 0474 917451

\* Sprengel Tauferer Ahrntal  
39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 679223 - Fax 0474 586570

#### **Sanitätsbetrieb Meran**

\* Sprengel Lana  
39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 564310  
\* Sprengel Meran - Umgebung  
39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 496706  
\* Sprengel Mittelvinschgau  
39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736600 - Fax 0473 736605  
\* Sprengel Naturns  
39025 Naturns, Hauptstraße 8, Tel. 0473 668114 - Fax 0473 668114  
\* Sprengel Obervinschgau  
39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006  
39026 Prad, Silbergasse 21, Tel. 0473 836000  
\* Sprengel Passeiertal  
39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659510 - Fax 0473 659590

---

## **79. Gewerkschaften in Südtirol**

---

*Die registrierten Gewerkschaften besitzen Rechtspersönlichkeit und können die Arbeitnehmer/innen einheitlich, in Proportion ihrer Mitglieder, vertreten. Sie können auch Kollektivverträge abschließen, die verpflichtende Gültigkeit für alle Angehörigen einer bestimmten Kategorie besitzen.*

*Die Gewerkschaften Italiens sind nach dem Industriegruppenprinzip strukturiert, d.h. dass die Beschäftigten eines Betriebes alle in derselben Fachgewerkschaft Mitglied werden können, unabhängig davon, welche Art von Tätigkeit sie im zur Kategorie zählenden Betrieb durchführen.*

*Die Struktur der Gewerkschaften ist außerdem vertikal und horizontal entfaltet. Die vertikale Organisation gründet auf den Wirtschaftssektoren (wie beispielsweise Fachgewerkschaften der Bereiche Metallindustrie, Landwirtschaft, Banken, aber auch Fachgewerkschaften für die öffentlich Bediensteten wie die Staatsbediensteten, Lokalkörperschaften usw.). Die Fachgewerkschaften sind in einem Gewerkschaftsbund zusammengefasst. Horizontal hat dann jeder Bund oder auch die Fachgewerkschaften des Bundes mehrere Ebenen wie beispielsweise die betrieblichen, territorialen (Landes- oder Bezirksebene) oder die nationalen Gewerkschaftsvertreter/innen.*

*Von autonomen Gewerkschaften spricht man dann, wenn eine Fachgewerkschaft keinem Gewerkschaftsbund angehört. In Südtirol ist die Gewerkschaftslandschaft vor allem durch vier Gewerkschaftsbünde gekennzeichnet. Es sind dies die drei gesamtstaatlichen Gewerkschaftsbünde CGIL (Confederazione Generale Italiana del Lavoro), CISL (Confederazione Italiana Sindacati dei Lavoratori) und UIL (Unione Italiana del Lavoro) mit ihren deutschsprachigen Bezeichnungen AGB (Allgemeiner Südtiroler Gewerkschaftsbund der CGIL angeschlossen), SGB (Südtiroler Gewerkschaftsbund der CISL angeschlossen) und SGK (Südtiroler Gewerkschaftskammer der UIL angeschlossen). Mit einer Durchführungsbestimmung zum Autonomiestatut ist in Südtirol der repräsentativste Gewerkschaftsbund deutsch- und ladinischsprachiger Arbeitnehmer/innen den drei gesamtstaatlichen Gewerkschaftsbünden gleichgestellt. Durch Beschluss des Landtages ist der ASGB (Autonomer Südtiroler Gewerkschaftsbund) die gleichgestellte Gewerkschaft. Der ASGB ist damit jedoch keine sogenannte autonome Gewerkschaft, sondern eine Gewerkschaft einer ethnischen Minderheit.*

### **Allgemeiner Gewerkschaftsbund - Confederazione Generale Italiane del Lavoro - Alto Adige - AGB-CGIL:**

39100 Bozen, Romstraße 80, Tel. 0471 916452  
39100 Bozen, Trieststraße 78, Tel. 0471 926549  
39100 Bozen, Piacenzastraße 54, Tel. 0471 917363  
39100 Bozen, Haslacherstraße 91, Tel. 0471 270015  
39100 Bozen, Raiffeisenstraße 13, Tel. 0471 971237  
39042 Brixen, Fallmerayerstraße 9, Tel. 0472 831498  
39031 Bruneck, Europastraße 20, Tel. 0474 555080  
39038 Innichen, P.-P.-Rainer-Straße 4, Tel. 0474 913050  
39055 Leifers, Kennedystraße 265, Tel. 0471 955177  
39012 Meran, Otto-Huber-Straße 54, Tel. 0473 220189 - 0473 220179

39044 Neumarkt, Rathausring 35, Tel. 0471 812305  
39028 Schlanders, Hauptstraße 40, Tel. 0473 621222  
39049 Sterzing, Geizkoflerstraße 12, Tel. 0472 764236  
\* Moderne Zeiten – Tempi Moderni:  
39100 Bozen, Romstraße 80, c/o AGB/CGIL, Tel. 0471 926426  
\* Ekokonsum - Verbraucherschutz:  
39100 Bozen, Romstraße 80, Tel. 0471 926417

### **Autonomer Südtiroler Gewerkschaftsbund ASGB:**

39100 Bozen, Bindergasse 30, Tel. 0471 308200 - Fax 0471 308201 – E-Mail: info@asgb.org  
39042 Brixen, Vittorio-Veneto-Straße 33, Tel. 0472 834515 - Fax 0472 834220 – E-Mail:  
brixen@asgb.org  
39031 Bruneck, Michael-Pacher-Straße 1, Tel. 0474 550487 - Fax 0474 550487 – E-Mail:  
bruneck@asgb.org  
39012 Meran, Lauben 250, Tel. 0473 237189 - Fax 0473 237189 – E-Mail: meran@asgb.org  
39028 Schlanders, Holzbruggweg 19, Tel. 0473 730464 - Fax 0473 730464 – E-Mail:  
schlanders@asgb.org  
39049 Sterzing, Unterthorplatz 2, Tel. 0472 765040 - Fax 0472 765040 – E-Mail: sterzing@asgb.org  
39044 Neumarkt, Andreas-Hofer-Straße 24, Tel. 0471 812857 - Fax 0471 812857 – E-Mail:  
neumarkt@asgb.org

### **Südtiroler Gewerkschaftsbund - Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori - SGB-CISL**

39100 Bozen, Siemensstraße 23, Tel. 0471 568410 - Fax 0471 568435 – E-Mail: info.bz@sgbcisl.it  
39100 Bozen, Palermostraße 79/b, Tel. 0471 204602 – Fax 0471 505791 – E-Mail:  
ust.vpalermo@sgbcisl.it  
39042 Brixen, Großer Graben 12, Tel. 0472 836151 - Fax 0472 832531 – E-Mail: brixen@sgbcisl.it  
39031 Bruneck, Stegenerstraße 6 Tel. 0474 553355 - Fax 550785 – E-Mail: bruneck@sgbcisl.it  
39055 Leifers, Weißensteinerstraße 1, Tel. 0471 952692 – Fax 0471 593421 – E-Mail:  
ust.laives@sgbcisl.it  
39024 Mals, Gen.-Verdross-Straße 45, Tel. 0473 831418  
39012 Meran, Sparkassestraße 24, Tel. 0473 230242 - Fax 0473 230161 – E-Mail: info.me@sgbcisl.it  
39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 4, Tel. 0471 812139 – Fax 0471 823983 – E-Mail:  
ust.egna@sgbcisl.it  
39049 Sterzing, Neustadt 26, Tel. 0472 766640 – Fax 0472 832531  
\* Südtiroler Mieterschutz - Centro Casa, siehe S. 175

### **Südtiroler Gewerkschaftskammer - Unione Italiana Lavoro - SGK-UIL**

39100 Bozen, Romstraße 84c, Tel. 0471 245611 - Fax 0471 934537 – E-Mail: uilbz@uialtoadige.it  
39042 Brixen, Obere Schutzengelgasse, 10, Tel. 0472 834312  
39055 Leifers, Kennedystraße 241, Tel. 0471 950290  
39012 Meran, Galileo-Galilei-Straße 24, Tel. 0473 277595  
39044 Neumarkt, Rathausring 30, Tel. 0471 812510

### **Gewerkschaft der Landesbediensteten – GS**

39100 Bozen, Virgilstrasse 9, Tel. 0471 279016 – E-Mail: info@gs.bz.it

### **Autonome Gewerkschaften – SAG**

39100 Bozen, Gerbergasse 24, Tel. 0471 279016 – E-Mail: fb@gs.bz.it

### **Autonome Bankengewerkschaft – FABI**

39100 Bozen, Gerbergasse 24, Tel. 0471 971825 – E-Mail: sab.bz@fabi.it

### **Autonome Gewerkschaftsorganisation der örtlichen Körperschaften - AGO**

39100 Bozen, Virgilstrasse 9, Tel. 0471 279016 – E-Mail: info@ago-bz.org

## **Autonome Polizeigewerkschaft - SAP**

39100 Bozen, Marconistrasse 33, Tel. 328 1790176 – E-Mail: bolzano@sap-nazionele.it

---

### **80. Gleichstellungsrätinnen**

---

39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 7

Tel. 0471 412797 - Fax 0471 412747

Öffnungszeiten: Do. 14.30 - 17 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Beratung bei Benachteiligung im Arbeitsbereich,
- \* Unterstützung bei der Durchsetzung von Rechten der Frau am Arbeitsplatz;

*Ansprechpartnerinnen:*

Dr. Ulrike Egger (c/o SGB/CISL Tel. 0473 230242)

Christine Staffler

---

### **81. HandiCar - Autoservice für Menschen mit Behinderung - Sozialgenossenschaft**

---

**Kurzbezeichnung: HandiCar**

39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/d,

Tel. 0471 930932 - Fax 0471 932920

E-Mail: info@handicar.it - Internet: www.handicar.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12, 14 - 18 Uhr

*HandiCar übt alle jene Tätigkeiten aus, um den Menschen mit physischer Behinderung zur höchstmöglichen Mobilität zu verhelfen.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung beim KFZ-Ankauf sowie in allen übrigen Autoangelegenheiten,
- \* Agentur für Autoangelegenheiten,
- \* Fahrschule für Körperbehinderte,
- \* Autowerkstatt für Umbau und Reparatur von Kraftfahrzeugen,
- \* Autoverleih,
- \* orthopädisches Labor mit Werkstatt,
- \* Detailverkauf von orthopädischen Fertigprodukten;

*Mitarbeiter/innen:*

Fahrschullehrer, Automechaniker, Orthopädietechniker, Facharbeiter mit Meisterbrief, Verwaltungspersonal.

*Ansprechpartner/innen:*

Oberberger Konrad, Obmann

p.i. Giorgio Pastore, Direktor

Verwaltung: Oswald Ninz, Claudia Giovannini und Ilaria Clari



---

### **82. Hands - Rehabilitierungs- und Forschungszentrum für Alkohol- und Medikamentenprobleme Onlus**

---

**Kurzbezeichnung: Hands**

**39100 Bozen, Duca d'Aostastraße 100, Tel. 0471 270924 - Fax 0471 407560**

E-Mail: handsr01@hands.191.it - Internet: www.hands-bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8.30 - 12.30, 14 - 18 Uhr, Fr. 8.30 – 12.30 Uhr

*Rehabilitation, Therapie, Prävention, Unterstützung für Personen mit Alkohol- und*



*Medikamentenproblemen, Beratungs- und Informationsgespräche für Angehörige.*

**Tätigkeiten:**

- \* Fachärztliche Untersuchungen,
- \* Psychologische Beratungsgespräche,
- \* Einzel-, Paar- und Familiengespräche,
- \* Einzel- und Gruppentherapie,
- \* Selbsthilfegruppen / Motivationsgruppen,
- \* Ambulante Entzugsbehandlung,
- \* Einweisung in spezialisierte Entzugskliniken,
- \* soziale Hilfsleistungen,
- \* Wiedereingliederung in die Arbeitswelt,
- \* Gesundheitserziehung,
- \* Forschung;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychiater/in, Neurologe/in, Mediziner/in, Psychologe/in, Psychotherapeut/in, Pädagog/innen, Sozialarbeiter/innen, Erzieher/in, Krankenpfleger/in, Sozialassistent/innen

*Ansprechpartner:*

Christian Folie, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

Ambulatorium: Dr. Stefano Biasi

39100 Bozen, Duca d'Aostastraße 100, Tel. 0471 270924 – Fax 0471 407560 – E-Mail: ambulatorio@hands.191.it

Therapiegemeinschaft: Dr. Loris de Benedetti

39100 Bozen, Dantestraße 18, Tel. 0471 980721 – Fax 0471 303519 – E-Mail: loris@handsct.it

Geschützte Werkstätte Handwork Bozen

39100 Bozen, Drussusallee 205, Tel. 0471 201997 – Fax 0471 932498 – E-Mail: handworkbz@yahoo.it

Geschützte Werkstätte Handwork Tscherms

39010 Tscherms, Gampenstraße 17, Tel. 0473 550620 – Fax 0473 550620 – E-Mail: workcermes@hands.191.it

Geschützte Wohnung - Bozen:

39100 Bozen, Alessandriastraße 37/a, Tel. 0471 270924

Geschützte Wohnung – Kaltern:

39052 Kaltern, Mendelstraße 11, Tel. 0471 270924 – E-Mail: loris@handsrt.it

Außenstelle Meran: Helmut Breitenberger

39012 Meran, Alfieristraße 2, Tel. 0473 221793 – E-Mail: handsmerano@hands.191.it

Außenstelle Brixen: Hermann Eisenstecken

39042 Brixen, Großer Graben 26, Tel. 0472 837112 – E-Mail: brixen@handsct.it

**Kontaktadressen:**

Eppan, Gesundheitssprengel

Kaltern, Altes Spital

Leifers, Gesundheitssprengel

Seis, Sitz Weißes Kreuz

Mölsen, Sozialsprengel

Lana, Gesundheitssprengel

St. Walburg/Ulten, Sozialsprengel

St. Leonhard/Passeier, Sozialsprengel

Schnals, Pfarrei

Naturns, Sozialsprengel

Sarnthein, Bürohaus

Mühlbach, Haus der Kultur

Klausen, Gesundheitssprengel

Sterzing, Gesundheitssprengel

---

### **83. Haus der Gastfreundschaft St. Vinzenz (Sonderwerk)**

---

**39100 Bozen, Trientstraße 11, Tel. 0471 974797 - Fax 0471 974797**

Öffnungszeiten: alle Tage von 7 bis 22 Uhr

*Unterstützung zur Würde der obdachlosen Menschen durch den konkreten Einsatz für die Überwindung der Not- und Ausgestoßenensituationen.*

Tätigkeiten:

- \* Aufnahme,
- \* Unterkunft, Kantine, Duschen, Kleiderraum,
- \* Beratung und Fürsorge,
- \* Selbsthilfe usw.;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Sozialassistent/innen, Sekretariat, freiwillige Leute mit Fortbildungskurs

*Ansprechpartner:*

Mario Dapor  
Anil Ameresekere

*Trägereinrichtung:*

Ital. Vinzenzgemeinschaft, Südtirolerstraße 28, Bozen, siehe S. 176



---

### **84. Haus der geschützten Wohnungen des Katholischen Familienverbandes Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: H.d.g.W.**

**39100 Bozen, Postfach 103, Tel. 0471 970350 - Fax 0471 970350**

**Grüne Nummer 800 892828**

E-Mail: geschuetztewohnungenbz@dnet.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 17 Uhr

*Betreuung und Unterbringung von Frauen in Gewaltsituationen. In Gesprächen wird Gelegenheit geboten, das bisherige Leben zu überdenken, Wege aus der Gewaltsituation zu entwickeln und Schritte für die Zukunft zu planen.*

Tätigkeiten:

- \* Information und Beratung,
- \* Betreuung während des Aufenthaltes,
- \* psychologische Beratung,
- \* Gruppengespräche,
- \* Nachbetreuung;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologin, Handelskaufmann, Ehrenamtliche

*Ansprechpartner/in:*

Josefine Nicolussi-Leck, Präsidentin  
Dr. Silke Pfitscher, pädagogische Leiterin

*Trägereinrichtung:*

Katholischer Familienverband Südtirol

*Sektionen - Dienststellen:*

Kontaktstelle 'Frauen helfen Frauen'  
39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 1/b, Tel. 0471 973399  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

---

### **85. Hauskrankenpflege - Dienst der Gesundheitssprengel**

---

**Kurzbezeichnung: HKP**

*Der territoriale Krankenpflagedienst wird von diplomierten Krankenpfleger/innen in Zusammenarbeit mit anderen professionellen Diensten, Familienangehörigen und ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen gewährleistet. Er kann für alle pflegebedürftigen Personen angefordert werden. Die Dienstleistungen werden zu Hause und in den Ambulatorien angeboten. Bei der Betreuung zu Hause arbeitet der territoriale Krankenpflagedienst eng mit der Hauspflege der Bezirksgemeinschaften zusammen.*

Dienstleistungen:

- \* Pflegeberatung,
- \* Erhebung der Pflegebedürftigkeit,
- \* Blutabnahme,
- \* Blutdruckmessung,
- \* Blutzuckerkontrolle,
- \* Elektrodardiogramm (EKG),
- \* Wundversorgungen, Verbände und Bandagen,
- \* Einläufe und Spülungen,
- \* Injektionen auf Anordnung des Hausarztes (mit Bewilligung),
- \* professionelle Betreuung Schwerkranker und Sterbender sowie Begleitung der Angehörigen;

*Trägereinrichtungen:* Gesundheitssprengel der Sanitätsbetriebe

### **Sanitätsbetrieb Bozen**

- \* Sprengel Bozen  
39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 909166 - Fax 0471 909137 (Integrierte Hausbetreuung)  
39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 909163 - Fax 0471 909137  
39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 281719  
39100 Bozen, Schlachthofstraße 4  
39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 909306  
39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 319505  
39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, Tel. 0471 282497
- \* Sprengel Eggental - Schlern  
39053 Kardaun, Steineggerweg 3, Tel. 0471 365167
- \* Sprengel Gröden  
39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 14, Tel. 0471 797785 - Fax 0471 797785
- \* Sprengel Leifers  
39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 954372 - Fax 0471 950692  
39051 Branzoll, Marconistraße 5, Tel. 0471 954372  
39050 St. Jakob, Hilber-Hof-Straße 1, Tel. 0471 954372
- \* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten  
39010 Mölten, Dorf 160/a, Tel. 0471 667032  
39054 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 25, Tel. 0471 356011  
39058 Sarnthein, Postwiese 1, Tel. 0471 620134
- \* Sprengel Überetsch  
39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 663493 - Fax 0471 660956
- \* Sprengel Unterland  
39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 812625, 820034 - Fax 0471 812564

### **Sanitätsbetrieb Brixen**

- \* Sprengel Brixen - Umgebung  
39042 Brixen, Dantestraße 26, Tel. 0472 837300 - Fax 0472 838155  
39037 Mühlbach, Seilbahnplatz 1, Tel. 0472 849670 - Fax 0472 886759
- \* Sprengel Klausen - Umgebung  
39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847620 - Fax 0472 847964
- \* Sprengel Wipptal  
39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, Tel. 0472 765206 - Fax 0472 766690

### **Sanitätsbetrieb Bruneck**

- \* Sprengel Bruneck - Umgebung  
39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 586522
- \* Sprengel Gadertal  
39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 523223
- \* Sprengel Hochpustertal  
39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 972326

- \* Sprengel Tauferer Ahrntal  
39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 2, Tel. 0474 678865

#### **Sanitätsbetrieb Meran**

- \* Sprengel Lana  
39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 564317
- \* Sprengel Meran  
39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 496720 - Fax 0473 496723
- 39010 Riffian, Hohl gasse 1/a, Tel. 0473 240076
- \* Sprengel Mittelvinschgau  
39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736600 - Fax 0473 736605
- \* Sprengel Naturns  
39025 Naturns, Hauptstraße 8, Tel. 0473 668114 - Fax 0473 668114
- \* Sprengel Obervinschgau  
39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006
- \* Sprengel Passeier  
39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659510 - Fax 0473 659590

---

## **86. Hauspflege - Bereich der Sozialsprengel**

---

### **Kurzbezeichnung: HPD**

*Die Hauspflege trägt im Rahmen eines integrierten und koordinierten Systems von Dienstleistungen zugunsten der Familien und Einzelpersonen dazu bei, familiären und persönlichen Notlagen vorzubeugen und sie zu beseitigen, und zwar durch eine Reihe von Dienstleistungen, die am Wohnort des/der Betreuten, in den Tagesstätten, in den Tagespflegeheimen und in den geschützten Altenwohnungen erbracht werden, um das Verbleiben in der gewohnten Umgebung zu ermöglichen und den Bedarf an stationären Einrichtungen einzugrenzen.*

Leistungen:

- \* Körperpflege,
- \* therapeutische Maßnahmen nach Anweisungen und in Zusammenarbeit mit den jeweiligen Fachkräften,
- \* Bewegungs-, Beschäftigungs- und Sprachtherapie,
- \* Hilfen im Haushalt, Mahlzeitenzubereitung,
- \* persönliche Beratung,
- \* Vermittlung von Informationen und von psychologischen und zwischenmenschlichen Beistand;

*Trägereinrichtung:* Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften bzw. des Betriebes für Sozialdienste Bozen

### **Betrieb für Sozialdienste Bozen**

- \* Dienst 'Essen auf Rädern' und Mensa für Senioren  
39100 Bozen, Claudia-Augusta-Straße 105, Tel. 0471 262517 - 0471 266882
- \* Sprengel Don Bosco  
39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 501821 - Fax 0471 934520
- \* Sprengel Zentrum - Bozner Boden - Rentsch  
39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 324297 – Fax 0471 329093
- \* Sprengel Europa - Neustift  
39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 502726 – Fax 0471 502734
- \* Sprengel Gries - Quirein  
39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, Tel. 0471 279795 – Fax 0471 279919
- \* Sprengel Oberau - Haslach  
39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 401267 – Fax 0471 280235

### **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

- \* Sprengel Lana (durch Familien- und Seniorendienst Lana Gen.m.b.H., siehe S. 58)  
39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553030 - Fax 0473 553060
- \* Sprengel Meran (Meran-Land, durch Caritas)  
39012 Meran, Rennweg 96, Tel. 0473 270654 - Fax 0473 276948 – E-Mail: hauspflege@caritas.bz.it
- \* Sprengel Meran (Meran-Stadt, durch Gemeinde Meran, siehe S. 83)  
39012 Meran, Otto-Huber-Straße, Tel. 0473 223170 - Fax 0473 209948
- \* Sprengel Naturns (durch Caritas)  
39025 Naturns, Gustav-Flora-Straße 8, E-Mail: hauspflege@caritas.bz.it
- \* Sprengel Passeier (durch Caritas)  
39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659019 - Fax 0473 659274

**Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Sprengel Brixen - Umgebung

39042 Brixen, Stadelgasse 1/B, Tel. 0472 836563 - Fax 0472 837508 – E-mail:

hpdbrix.bzgeis@gvcc.net

\* Sprengel Klausen - Umgebung

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel 0472 847202 - Fax 0472 845766 – E-mail: hpdkl.bzgeis@gvcc.net

**Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Sprengel Bruneck - Umgebung

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 554128 - Fax 0474 555138

\* Sprengel Gadertal

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552 - Fax 0474 524524

\* Sprengel Hochpustertal

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919909 - Fax 0471 919919

\* Sprengel Tauferer Ahrntal

39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 678008 - Fax 0474 686689

**Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* Sprengel Eggental - Schlern

39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244 - Fax 0471 365616

\* Sprengel Gröden

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 16, Tel. 0471 798015 - Fax 0471 798669

\* Sprengel Salten - Sarnthein - Ritten

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/c, Tel. 0471 319470 - Fax 0471 319499 – E-Mail:

sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it – Internet: www.bzgsaltenschlern.it

**Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

\* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten

39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 950653 - Fax 0471 950692

\* Sprengel Überetsch

39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 671671 - Fax 0471 671666

\* Sprengel Unterland

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 826611 - Fax 0471 812769

**Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* Sprengel Mittelvinschgau

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705

\* Sprengel Obervinschgau

39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006

**Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Sprengel Wipptal

39049 Sterzing, Brennerstraße 14/b, Tel. 0472 726000 - Fax 0472 726066

---

## ***87. Hauspflegedienst der Stadtgemeinde Meran***

---

**39012 Meran, Otto-Huber-Straße 8, Tel. 0473 223170 - Fax 0473 209948**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 10 Uhr

*Der Hauspflegedienst der Gemeinde Meran leistet Hilfestellung zur Förderung der Selbständigkeit im eigenen Wohnbereich für Personen, die sich in schwierigen Situationen befinden.*

*Mitarbeiter/innen:*

Altenpflegerinnen und Sozialhilfskräfte

*Ansprechpartnerinnen:*

Paola Colognesi Ruffini, Koordinatorin

Brigitta Dunkl, Direktorin des Amtes für Sozialwesen der Gem. Meran

*Trägereinrichtung:*

Stadtgemeinde Meran, Amt für Altenfürsorge

### **Hilfsorganisation 'Aktiv-Hilfe für Kinder'**

**39015 St. Leonhard, Platzerbergweg 3/a, Tel. 0473 656078 - Fax 0473 656078**

'Aktiv-Hilfe für Kinder' ist eine Organisation zur professionellen Unterstützung zur Bewältigung der Probleme von Kindern in Rumänien. Die verschiedenen Aktivitäten werden durch regelmäßige telefonische und persönliche Absprachen mit den örtlichen Ansprechpartnern (Caritas und Ärzte/innen) koordiniert.

Tätigkeiten:

- \* Unterstützung durch Lebensmittel, Medikamente, Bekleidung (Sammlungen),
- \* Direktfinanzierung von Diensten und Projekten;

Mitarbeiter/innen:

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

Ansprechpartner:

Peter Lanthaler, Vorsitzender

---

## **88. Homosexuelle Initiative Südtirols 'Centaurus'**

---

**Kurzbezeichnung: HIS Centaurus**

**39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4/a, Tel. - Fax 0471 976342**

E-Mail: [info@centaurus.org](mailto:info@centaurus.org) - Internet: <http://www.centaurus.org>

Öffnungszeiten: Mi. und Sa. 21 - 24 Uhr (Treff)



*Unterstützung für das 'Coming out', Verringerung der Diskriminierung von Schwulen und Lesben in der Gesellschaft, Organisation von Treffen und verschiedenen Veranstaltungen.*

Tätigkeiten:

- \* Telefonberatung,
- \* Coming-Out-Gruppe
- \* Elterngruppe,
- \* Jugendgruppe,
- \* Glaubensgruppe;

Mitarbeiter/innen:

Ehrenamtliche Mitarbeiter/innen mit psychologischer Beratung

Ansprechpartnerin:

Dr. Ingrid Facchinelli, Vorsitzende

---

## **89. Human Rights International Onlus**

---

**Kurzbezeichnung: HRI**

39100 Bozen, Dr. Streitergasse 4 c/o Dachverband der Sozialverbände

Tel. 0471 324667 – Fax 0471 324682

E-Mail: [info@h-r-i.org](mailto:info@h-r-i.org)

web: [www.h-r-i.org](http://www.h-r-i.org)

Öffnungszeiten: jeden ersten Donnerstag im Monat von 17.00 – 18.00 Uhr



*Human Rights International ist eine konfessionslose, apolitische und finanziell unabhängige Hilfsorganisation zur Förderung der Menschenrechte.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Bewusstseinsbildung und Beratung über internationale Menschenrechte,
- \* Anzeige von Verletzungen der Menschenrechte,
- \* Rechtsbeistand für Menschenrechtsoffer im Inn- und Ausland,
- \* Kampagnen zur Sensibilisierung der Öffentlichkeit,
- \* Projekte zum Schutz der Menschenrechte auf allen Ebenen in Italien und im Ausland,
- \* Beistand für Menschen, die politisches Asyl beantragen.

Mitarbeiter/innen:

Anwälte, Juristen, Lehrkräfte, Sozialarbeiter, Übersetzer, Freiwillige

Ansprechpartner:

RA. Wolfgang Wielander, Vorsitzender des Verwaltungsrates

Sektionen:

Schweiz, Österreich

---

## 90. Infostelle für Ess-Störungen

---

**Kurzbezeichnung: INFES**

**39100 Bozen, Sernesistraße 10**

**Tel. 0471 970039**

E-Mail: [info@infes-infda.it](mailto:info@infes-infda.it)

web: [www.infes-infda.it](http://www.infes-infda.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Mi. 9.30 – 12.30 Uhr und 13.30 – 16 Uhr



*Die Infostelle für Ess-Störungen*

*gibt Auskunft über Ursachen, Symptome und Behandlungsmöglichkeiten bei Ess-Störungen wie Anorexie (Magersucht), Bulimie (Ess-Brechsucht), Adipositas (Ess-Sucht) und ähnliche Formen, organisiert Selbsthilfegruppen und Seminare für Betroffene und Angehörige und will durch Öffentlichkeitsarbeit und Präventionsarbeit auf die Problematik aufmerksam machen.*

Tätigkeiten:

- \* Beratungsdienst,
- \* Vermittlung von Informationsmaterial, Fachliteratur und Kontaktadressen von Fachleuten,
- \* Organisation und Betreuung von Selbsthilfegruppen, Seminaren und Fachtagungen,
- \* Zusammenarbeit mit Fachleuten und psychosozialen Einrichtungen,
- \* Öffentlichkeits- und Präventionsarbeit an Schulen;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologinnen, Ernährungswissenschaftlerin, Ehrenamtliche mit abgeschlossenem Grundkurs, Praktikant/innen

*Ansprechpartnerinnen:*

Barbara Rottensteiner, Vorsitzende

Sandra Degasperi und Ulrike Vedovelli, Verantwortliche Bozen

Barbara Telser, Verantwortliche Meran

Monika Engl und Christina Winkler, Verantwortliche Brixen

Petra Agreiter, Verantwortliche Bruneck

*Sektionen - Dienststellen:*

Meran:

Terminvereinbarung, Tel. 0471 970039,

Kontaktperson: Barbara Telser

Brixen/Sarns:

Terminvereinbarung, Tel. 0472 834499,

Kontaktperson: Monika Engl

Bruneck:

jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 17.30 - 19 Uhr, Tel. 348 8240536,

Kontaktperson: Petra Agreiter

---

## 91. Initiative Frauen helfen Frauen - Bozen

---

**Kurzbezeichnung: Frauen helfen Frauen**

**39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 1/b, Tel. 0471 973399 - Fax 0471 970739**

E-Mail: [frauen.helfen.frauen@dnet.it](mailto:frauen.helfen.frauen@dnet.it) – Internet: [www.frauenhelfenfrauen.it](http://www.frauenhelfenfrauen.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, nachmittags nach Vereinbarung

*Die drei eigenständigen Initiativen 'Frauen helfen Frauen' in Bozen, Meran und Bruneck bieten für Frauen und Mädchen in Krisensituationen Aussprachemöglichkeit, Information, Rat und Verständnis. Das trifft für persönliche Krisen, Familien- und Partnerschaftskonflikte, bei rechtlichen und wirtschaftlichen Fragen, in Situationen psychischer und körperlicher Gewalt zu. Die Arbeit wird von Frauen für Frauen unkompliziert und unbürokratisch,*



*ehrenamtlich und kostenlos abgewickelt, wobei Verschwiegenheit gesichert und der Wunsch nach Anonymität geachtet werden.*

*Die Initiativen Bozen und Bruneck sind zudem Kontaktstelle für das Haus der geschützten Wohnungen.*

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit abgeschlossenem Grundkurs

*Ansprechpartnerinnen:*

Elisabeth Tribus, Präsidentin Bozen

Ilse Herz, Koordinatorin

*Sektionen - Dienststellen:*

\* Frauen helfen Frauen Meran

39012 Meran, Lauben 250, Tel. 0473 211611 – E-Mail: info.meran@frauenhelfenfrauen.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr oder nach Vereinbarung

\* Initiative Frauen helfen Frauen Bruneck

siehe eigener Abschnitt, S. 65

---

## **92. Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: WOB**

**39100 Bozen, Horazstraße 14, Tel. 0471 906666 - Fax 0471 262064**

E-Mail: info@wobi.bz.com - Internet: <http://www.ipes.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, Mo. 15 - 16.45 Uhr

*Das Wohnbauinstitut bemüht sich, in allen Gemeinden Südtirols das Wohnungsproblem einer Lösung zuzuführen und den einkommensschwächeren Familien, welche auf dem privaten Wohnungsmarkt keine Mietwohnung bekommen oder auch unter Zuhilfenahme der guten Kleinsparer-Wohnbauförderung des Landes keine Eigentumswohnung erwerben können, zu einer familiengerechten Wohnung zu verhelfen.*

*Aufgabe des Wohnbauinstitutes ist es, Mietwohnungen zu einem sozialen Mietzins durch Bau, Kauf und Wiedergewinnung sowie durch Anmietung von privaten Wohnungen einkommensschwächeren Familien zur Verfügung zu stellen und die Wohnungen auch zu verwalten.*

*Die für die Bereitstellung der Wohnungen notwendige Finanzierung erhält das Wohnbauinstitut von der Landesverwaltung. Der derzeitige Besitzstand umfasst rund 10.000 Wohnungen und über 200 Geschäfte. Die Wohnungen, um welche jährlich innerhalb Mai/Juni beim Wohnbauinstitut angesucht werden kann, werden anhand einer Rangordnung zugewiesen, welche für verschiedene Kategorien von einer Kommission erstellt wird, die aus der Präsidentin und einem Vertreter des Wohnbauinstitutes, aus drei Vertretern der jeweiligen Gemeinden und einem Vertreter der Landesverwaltung zusammengesetzt ist.*

*Mieterservicestellen:*

39100 Bozen, Mailandstraße 2, Tel. 0471 906666 - Fax 0471 200489

39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 14, Tel. 0471 906650 - Fax 0471 906550

39042 Brixen, Romstraße 8, Tel. 0472 275611 - Fax 0472 836244

39031 Bruneck, Michael-Pacher-Straße 2, Tel. 0474 554300 - Fax 0474 554197

39012 Meran, Piavestraße 12/b, Tel. 0473 253525 - Fax 253555

39044 Neumarkt, Mühlbachweg 2 (Vill), Tel. 0471 820758 - Fax 0471 820758

39028 Schlanders, Holzbrugweg 19, Tel. 0473 621332

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 1, c/o Bezirksgemeinschaft Wipptal



---

## **93. Institut für Kommunikation und anwendungsorientierte Schulungen KAOS**

---

**Kurzbezeichnung: KAOS**

**39100 Bozen, Galileo Galilei Straße 4/a,**

**Tel. 0471 970625 - Fax 0471 309996**

E-Mail: bz@kaos4all.com – Internet: [www.kaos4all.com](http://www.kaos4all.com)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr



*Private Gesellschaft im Bereich Aus- und Weiterbildung mit dem Schwerpunkt der Konzipierung und Durchführung von Arbeitsmarktprojekten mit unterschiedlichen Zielen und Zielgruppen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Berufliche Orientierung und Karriereberatung,
- \* Berufliche Integration und Jobcoaching,
- \* Lehrgänge, Qualifizierungsmaßnahmen und Schulungen,

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagog/innen, Bildungs- und Kulturmanager/innen, Soziolog/innen

*Ansprechpartnerin:*

Irmgard Garber, Geschäftsführung - Koordination

*Trägereinrichtung:*

KAOS O.H.G. der E. Pedevilla und des T. Daxner, 39100 Bozen, Schlachtshofstraße 61b

---

## **94. Integrierte Volkshochschule Urania Meran Genossenschaft**

---

**Kurzbezeichnung: Urania Meran**

**39012 Meran, Ortweinstraße 6,**

**Tel. 0473 230219 - Fax 0473 211242**

E-Mail: [urania-meran@dnet.it](mailto:urania-meran@dnet.it) - Internet: <http://www.urania-meran.it>

Öffnungszeiten: Do. 9 - 11 Uhr bzw. allg. Bürozeiten (Urania)

*Die Integrierte Volkshochschule an der Urania Meran bietet seit 1997 normalisierende und integrative Formen von Bildung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an.*

Tätigkeiten:

- \* Kursangebote zur Vorbereitung von Jugendlichen auf Arbeitsstellen,
- \* Kurse im Freizeitbereich, welche die Teilnehmer/innen befähigen, autonomer zu handeln und ihre Freizeit unterhaltsam zu gestalten,
- \* ein pädagogisches Programm (Vorträge und Seminare) für Eltern, Erzieher/innen und all jene Personen, die mit Behinderten arbeiten, wobei inhaltlich auf Störungen und Problemfelder im allgemeinen, nicht nur auf geistige Behinderung, eingegangen wird;

*Mitarbeiter/innen:*

dipl. Pädagog/innen

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Annemarie Pöder



---

## **95. Integrierte Volkshochschule für Menschen mit Behinderung - grain**

---

**Kurzbezeichnung: grain**

**39031 Bruneck, Nordring 25,**

**Tel. 0474 555819 - Fax 0474 554701**

E-Mail: [info@grain-bz.org](mailto:info@grain-bz.org) - Internet: <http://www.grain-bz.org>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 18 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Weiterbildungsangebote für Menschen mit geistiger Behinderung,
- \* Verselbständigung der Menschen mit geistiger Behinderung,
- \* Weiterbildung für Eltern und Angehörige, Behindertenbetreuer/innen und Kursleiter/innen von Menschen mit Behinderung,
- \* Kunstatelier IKA

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Hansjörg Viertler, Geschäftsführer

Gabriel Felder, Pädagogischer Leiter

Dr. Verena Harrasser, Koordinatorin Integrierte Volkshochschule

*Sektionen - Dienststellen:*



grain - Seminarräume:  
39031 Bruneck, Lorenznerstr. 7  
grain - Seminarzentrum:  
39049 Sterzing, Neustadt 4, Tel. 0472 766840 - Fax 0472 764307

Selbsthilfegruppe:

\* Schmetterlinge-Projekt - Farbe für Menschen (Bruneck): Die Initiativgruppe setzt sich dafür ein, dass Krebspatient/innen ihre Bedürfnisse besser erkennen, über ihre Gefühle und Wahrnehmungen in Zusammenhang mit Gesundheitsproblemen offen sprechen lernen und alles, was sie am Gesundsein hindert, zu ändern versuchen.

---

## **96. Integrierte Volkshochschule für Menschen mit Behinderung - Kulturverein Brixen**

---

**Kurzbezeichnung: IVHS Brixen**

**39042 Brixen, Großer Graben 29,  
Tel. 0472 836424 - Fax 0472 801171**

E-Mail: [info@kulturverein.it](mailto:info@kulturverein.it)

Internet: <http://www.kulturverein.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 12.45 Uhr und 15 - 18 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr

*Integrierte Volkshochschule für Menschen mit und ohne Behinderung.*

Tätigkeiten:

- \* Bildungsprogramme für Menschen mit Behinderung,
- \* Freizeit- und Bildungsclub für Menschen mit Behinderung 'HAPPY',
- \* integrierte Veranstaltungen,
- \* integrationspädagogischer Dienst;

*Ansprechpartner/in:*

Christine Mader Magagna, Präsidentin  
Mag. Astrid Crepaz, Direktion und Pädagogische Leitung  
Dr. Magdalena Amhof, Koordination Forum Cultur



---

## **97. Italienische Vereinigung zur Bekämpfung der Leukämien (Sektion Südtirol - Bozen)**

---

**Kurzbezeichnung: AIL**

**39100 Bozen, Kuepachweg 17, Tel. - Fax 0471 271101**

Internet: [www.ailbolzano.it](http://www.ailbolzano.it)

Öffnungszeiten: Ambulatoriumszeiten

*Medizinische Forschung zur Leukämie und Begleitung der Patienten.*

Tätigkeiten:

- \* Unterstützung und Beratung

*Ansprechpartner:*

Dr. Roberto Quaini, Präsident

Provisorischer Sitz:

Onkohämatologisches Ambulatorium Regionalkrankenhaus Bozen  
Tel. 0471 908495 - Fax 0471 908382



---

## **98. Italienischer Blinden- und Sehbehindertenverband Onlus Landesgruppe Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: UIC**

**39100 Bozen, Garibaldistraße 6/62, Tel. 0471 971117 - Fax 0471 970002**

E-Mail: [info@blindenverband.bz.it](mailto:info@blindenverband.bz.it) - Internet: <http://www.blindenverband.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 Uhr



*Der Blinden- und Sehbehindertenverband ist der Verein, welcher die Sehgeschädigten aller drei Sprachgruppen erfasst und mit dem Gesetz die Aufgabe hat, diese in jeder möglichen Weise zu vertreten und zu schützen. Er hilft bei Rentenansuchen und bei der Erledigung anderer sozialrechtlicher Anliegen, setzt sich ein für Schul- und Berufsbildung und für die Arbeitsplatzbeschaffung, vermittelt Hilfsmittel und ist beim Abfassen der entsprechenden Beitragsgesuche behilflich.*

Tätigkeiten:

- \* Beratungs- und Informationstätigkeit,
- \* Patronatsarbeit,
- \* Einsatz für Schul- und Berufsausbildung,
- \* Arbeitsvermittlung,
- \* Organisation von Freizeitangeboten,
- \* Öffentlichkeitsarbeit,
- \* Einsatz für den Abbau von architektonischen Barrieren;

*Ansprechpartner:*

Josef Stockner, Präsident

*Trägereinrichtung:*

Unione Italiana Ciechi Onlus, Sede centrale Via Borgognona, 38, 00187 Roma

**Elterninitiative sehgeschädigter und blinder Kinder beim Blinden- und Sehbehindertenverband - 'Elisè'**

**39100 Bozen, Garibaldistraße 6/62, Tel. 0471 971117 - Fax 0471 970002**

E-Mail: [info@blindenverband.bz.it](mailto:info@blindenverband.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 Uhr

*Beratung für Familien sehgeschädigter Kinder; Information und Erfahrungsaustausch.*

Tätigkeiten:

- \* Beratung und Tagungen,
- \* Treffen und Ausflüge,
- \* Information und Erfahrungsaustausch,
- \* Kinderferien;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Ehrenamtliche u.a.

*Ansprechpartnerin:*

Ulrica Kostner, Präsidentin

---

**99. Italienischer Spastikerverband Sektion Bozen 'AIAS'**

---

**Kurzbezeichnung: AIAS**

**39100 Bozen, Piacenzastraße 29/a, Tel. 0471 204476 - Fax 0471 506243**

E-Mail: [info@aias-bz.it](mailto:info@aias-bz.it) - Internet: <http://www.aias-bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr



Tätigkeiten:

- \* Führung der Handicap Bibliothek,
- \* Organisation von Sommerluftkurortaufenthalten,
- \* Volontariatstätigkeit mit Zivildienern,
- \* Zeitlich begrenzte Verleihung von Rollstühlen,
- \* Teilnahme an Studienkommissionen und Landesberatungen,
- \* Organisation von Kursen oder Seminaren zu speziellen Themen,
- \* Patronatsdienste und organisatorische Beratung,

- \* Koordination von Sonntagsdiensten für Schwerstbehinderte,
- \* Einführungskurse für Freiwillige;

*Mitarbeiter/innen:*

Zivildienstler und freiwillige Helfer/innen

*Ansprechpartner:*

Dott. Antonio Gualtirolo, Präsident

---

## **100. Italienisches Blindenapostolat**

---

**Kurzbezeichnung: MAC**

**39100 Bozen, Rittnerstraße 1, c/o Caritas, Tel. 0471 972692**

Internet: <http://www.movimentoapostolicociechi.org/>

Tätigkeiten:

- \* Beratung,
- \* moralische und religiöse Betreuung der Blinden;

*Ansprechpartner:* Don Giuseppe Tonetta

---

## **101. Italienisches Frauenzentrum**

---

**Kurzbezeichnung: CIF**

**39100 Bozen, Eisackstraße 3, Tel. 0471 971225 - Fax 0471 971225**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 16 - 18 Uhr

Tätigkeitsbereiche:

- \* Konferenzen,
- \* Fortbildungskurse;

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiterinnen

*Ansprechpartnerin:*

Giovanna Zordi, Präsidentin

*Sektionen - Dienststellen:*

39012 Meran, Etschmannngasse 22, Tel. 0473 230396 (Termin nach Voranmeldung)

---

## **102. Italienisches Komitee für die soziale Wiedereingliederung 'CIRS'**

---

**Kurzbezeichnung: C.I.R.S.**

**39100 Bozen, Frontkämpferstraße 3/2, Tel. - Fax 0471 271707**

E-Mail: [cirs.bz@virgilio.it](mailto:cirs.bz@virgilio.it) - Internet: <http://www.handynet.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14.30 - 18.30 Uhr

Öffnungszeiten Werkstätte: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr, 14 - 17.30 Uhr

*Kunsthandwerkliche Berufsausbildung für Frauen jeden Alters mit psychopädagogischer Begleitung.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Strickereien,
- \* Keramik,
- \* Dekormalen,
- \* Kunstweben;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologe, Erzieher, Freiwillige mit Fachausbildung, Handwerker

*Ansprechpartner/in:*



Maria Marin Casale, Präsidentin  
Dr. Claudio Mezzalira, Koordinator

---

### **103. Italienisches Rotes Kreuz**

---

**Kurzbezeichnung: I.R.K.**

**39100 Bozen, Trieststraße 62, Tel. 0471 917213 - Fax 0471 201666**

E-Mail: bzcomi@tin.it - Internet: <http://www.cri.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8 - 13, 14.30 - 17.30 Uhr, Fr. 8 - 13 Uhr

*Internationale unparteiische und neutrale Hilfsorganisation auf der Basis eines spezifischen Mandats aus dem Genfer Abkommen. Das Rote Kreuz setzt sich in Kriegs- und Friedenszeiten für die verletzten und bedürftigen Menschen ein.*



**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Erste Hilfe (118) und Krankentransporte,
- \* Zivilschutz,
- \* Humanitäre Einsätze im Ausland,
- \* Verteilung von Lebensmitteln und anderen Gütern zur Grundversorgung,
- \* Angehörigensuch- und Familienwiedervereinigungsdienste,
- \* Aktivitäten zum sozialen Beistand,
- \* Ausweitung der Internationalen Menschenrechte,
- \* Erste Hilfe und Begleitkurse,
- \* Internationaler Austausch Jugendlicher,
- \* Organisation der Freiwilligen,
- \* Organisation der Jugendgruppen;

**Mitarbeiter/innen:**

Ärzte, professionelle Krankenhilfskräfte, spezialisierte Freiwillige

**Ansprechpartner/innen:**

Erwin Kob, Präsident IRK Autonome Provinz Bozen  
Ada Vita, Vizepräsidentin, Inspektorin für die freiwilligen Krankenschwestern  
Adriana Calvi, Präsidentin des Damenkomitees  
Paolo Trevisson, Provinzialinspektor der Freiwilligen Helfer  
Claudio Valerio, Provinzialinspektor der Jugendgruppe  
Ten. Zuretti, Verantwortlicher des NAAPRO Militärkorpus

**Trägereinrichtung:**

Italienisches Rotes Kreuz

**Sektionen - Dienststellen:**

39042 Brixen, Dantestraße 15, Tel. 0472 831333 - Fax 0472 831300  
39055 Leifers, Weinbergstraße 7, Tel. 0471 952223 - Fax 0471 953323  
39012 Meran, Freiheitsstraße 117, Tel. 0473 236895 (Sektion)  
39012 Meran, Petrarcastraße 22, Tel. 0471 222555 - Fax 0473 222701 (Notdienst)

---

### **104. Jugenddienste in Südtirol und Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste**

---

*Die Jugenddienste sind Einrichtungen der Jugendarbeit auf Bezirksebene, die in der Regel von Pfarreien und Gemeinden getragen werden und die sich der Förderung der Kinder- und Jugendarbeit verpflichtet fühlen. Zu den wichtigsten Aufgaben der Jugenddienste zählen:*

- \* Unterstützung und helfende Begleitung der Verbandsjugendarbeit auf Bezirks- und Ortsebene, der Jugenddienst ist der Garant dafür, dass es in allen Pfarreien und Gemeinden Kinder- und Jugendgruppen (Jungschar und SKJ) gibt;
- \* Förderung der offenen Jugendarbeit (Jugendtreffpunkte, Angebote und autonome Jugendgruppen);
- \* Motivation und Unterstützung ehrenamtlicher MitarbeiterInnen;
- \* Förderung der Zusammenarbeit der Jugendgruppen (Ortsjugendringe);

- \* Vermittlung von Kinder- und Jugendberatung (Erstberatung);
- \* Modell- und Projektarbeit;
- \* Führung von Strukturen auf Orts- bzw. Bezirksebene;
- \* Informations-, Vermittlungs- und Verleihdienste;
- \* Zusammenarbeit mit Gemeindeverwaltungen und mit Landesämtern.

*Mitarbeiter/innen:*

Stellenleiter/innen, Jugendreferent/innen (Pädagog/innen, Erzieher/innen), Sekretariatskräfte

**Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste AGJD**

39100 Bozen, Nicolodistraße 1, Tel. 0471 402106 - Fax 0471 469859

E-Mail: [info@youngnet.it](mailto:info@youngnet.it) - Internet: [www.youngnet.it](http://www.youngnet.it) - [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

**Jugenddienste in Südtirol**

Jugenddienst Bozen

39100 Bozen, Domplatz 8

Tel. 0471 972098 - Fax 0471 973107

E-Mail: [info@jd.bz.it](mailto:info@jd.bz.it) – Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Bozen-Land

39100 Bozen, Andreas-Hofer-Straße 9,

Tel. 0471 324753 - Fax 0471 329756 - Mobiltelefon 347 1965973

E-Mail: [info@jugenddienst.com](mailto:info@jugenddienst.com) - Internet: [www.jugenddienst.com](http://www.jugenddienst.com)

Jugenddienst Dekanat Brixen

39042 Brixen, Schwesternau 53

Tel. 0472 835400 - Fax 0472 836312 (Pfarrhaus)

E-Mail: [jugenddienstbx@dnet.it](mailto:jugenddienstbx@dnet.it) - Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Bruneck

39031 Bruneck, Mühlgasse 2

Tel. 0474 410242 - Fax 0474 412277

E-Mail: [jugenddienst.bruneck@rolmail.net](mailto:jugenddienst.bruneck@rolmail.net) - Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Gadertal

39030 St. Martin i. Thurn / S. Martin de Tor, Pikolein 13

Tel. 0474 523070 - Fax 0474 523053

E-Mail: [info@jogn.it](mailto:info@jogn.it) - Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Nëus Jëuni Gherdëina

39046 St. Ulrich / Urtijëi, Plaza S. Durich 9

Tel. 0471 799006 - Fax 0471 789392

E-Mail: [info@njg.it](mailto:info@njg.it) - Internet: [www.njg.it](http://www.njg.it)

Jugenddienst Hochpustertal

39034 Toblach, Dolomitenstraße 29

Tel. 0474 972640 - Fax 0474 973248

E-Mail: [jugenddienst.hochpustertal@dnet.it](mailto:jugenddienst.hochpustertal@dnet.it) - Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Kastelruth

39040 Seis, O.-v.-Wolkenstein-Platz 10

Tel. 0471 705068 - Fax 0471 706470 (Pfarrhaus)

Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Klausen

39043 Klausen, St.-Andreas-Platz 5

Tel. 0472 847828 - Fax 0472 847828

E-Mail: [klausen@jugenddienst.it](mailto:klausen@jugenddienst.it) - Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Lana-Tisens

39011 Lana, Andreas-Hofer-Straße 18

Tel. 0473 563420 - Fax 0473 569499

E-Mail: [jd.lana-tisens@rolmail.net](mailto:jd.lana-tisens@rolmail.net) - Internet: [www.jugenddienst.it](http://www.jugenddienst.it)

Jugenddienst Meran

39012 Meran, Pfarrplatz 7

Tel. 0473 237783 - Fax 0473 237602

E-Mail: [jugenddienst.meran@gmx.net](mailto:jugenddienst.meran@gmx.net) - Internet: [www.you-meran.net](http://www.you-meran.net)

Jugenddienst Mittelvinschgau  
39028 Schlanders, Hauptstraße 131  
Tel. 0473 621236 - Fax 0473 746914  
E-Mail: mittelvinschgau@jugenddienst.it - Internet: www.jugenddienst.it

Jugenddienst Mittleres Etschtal  
39018 Terlan, Kirchgasse 8  
Tel. 0471 257080 - Fax 0471 258682  
E-Mail: jme@jugenddienst.it - Internet: www.jugenddienst.it

Jugenddienst Naturns  
39025 Naturns, Schlossweg 1  
Tel. 0473 668132 - Fax 0473 672570  
E-Mail: jugend.naturns@tin.it - Internet: www.jugenddienst.it

Jugenddienst Obervinschgau  
39024 Mals, Spitalgasse 2  
Tel. 0473 831020 - Fax 0473 835815  
E-Mail: obervinschgau@jugenddienst.it - Internet: www.jugenddienst.it

Jugendservice Passeier  
39010 St. Martin, Dorfstraße 47  
Tel. 0473 641680 - Fax 0473 641680  
E-Mail: jugendsericepasseier@gmx.net - Internet: www.jugenddienst.it

Jugenddienst Dekanat Taufers  
39032 Sand in Taufers, Pfarre 3  
Tel. 0474 678119 - Fax 0474 678119  
E-Mail: jdtaufers@tin.it - Internet: www.jugenddienst.it

Jugenddienst Überetsch  
39052 Kaltern, Marktplatz 1  
Tel. 0471 962612 - Fax 0471 965815  
39057 St. Michael/Eppan, Michaelsplatz 19  
Tel. 0471 674512 - Fax 0471 661295  
E-Mail: info@judue.org - Internet: www.judue.org, www.jugenddienst.it

Jugenddienst Unterland  
39044 Neumarkt, Widumdurchgang 1  
Tel. 0471 812717 - Fax 0471 820817  
E-Mail: unterland@jugenddienst.info - Internet: www.jugenddienst.info

Jugenddienst Wipptal  
39049 Sterzing, Streunturmstraße 1  
Tel. 0472 767890 - Fax 0472 2767890  
E-Mail: wipptal@jugenddienst.it - Internet: www.jd-wipptal.it

---

## 105. Jugendhaus Kassianeum

---

### **Kurzbezeichnung: JuKAS**

**39042 Brixen, Brunogasse 2, Tel. 0472 279999 - Fax 0472 279998**

E-Mail: jukas@jukas.net - Internet: <http://www.jukas.net>

#### Öffnungszeiten:

Bildungshaus und Gästehaus: Mo. - Sa. 8 - 20 Uhr, So. 8 - 18 Uhr

Jugendzentrum: Di. - Fr. 16 - 19 Uhr, Sa. 16 - 23 Uhr

*Der Verein Jugendhaus Kassianeum führt eine Jugendbildungsstätte, ein Jugendzentrum und eine Jugendherberge.*

#### Tätigkeitsbereiche:

\* Aus- und Weiterbildung der haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen in der Kinder- und Jugendarbeit Südtirols,

\* Jugendzentrum,

\* Jugendherberge;

#### Mitarbeiter/innen:

Pädagogische Mitarbeiter/innen



**Ansprechpartner/innen:**

Herbert Denicolò, Präsident  
Leo Dariz, verantw. Leiter  
Peter Liensberger, Verwaltungsleiter  
Dr. Helene Leitgeb-Dariz, Bildungsreferentin  
Dr. Doris Kaserer, Leiterin des Jugendzentrums

**Trägereinrichtung:**

Verein Jugendhaus Kassianeum

**Sektionen - Dienststellen:**

\* Jugend- und Kulturkoordinator Gemeinde Ahrntal  
Wilfried Steger, Tel. 0474 652020 - Fax 0474 652020, E-Mail: aggregat@rolmail.net

---

## **106. Jugendorganisationen und -treffpunkte**

---

*In **Jugendorganisationen** (ziel- und werteorientierte Gemeinschaften Jugendlicher mit landesweiter Struktur) und Jugendgruppen (Zusammenschlüsse junger Menschen ohne größeren Organisationsaufbau auf lokaler Ebene) wird Jugendarbeit von jungen Menschen selbst organisiert, gemeinschaftlich gestaltet und mitverantwortet. Ihre Arbeit ist auf Dauer angelegt und durch sie und ihre Zusammenschlüsse werden Anliegen und Interessen junger Menschen zum Ausdruck gebracht.*

*Weil die verbandliche Jugendarbeit im wesentlichen auf Selbstorganisation, Eigeninitiative und ehrenamtliches Engagement gegründet ist, ist sie in besonderem Maße geeignet, junge Menschen zu aktiver Mitarbeit anzuregen, sie insbesondere zu befähigen, soziale Verantwortung zu übernehmen und sich aktiv an der demokratischen Entwicklung und Gestaltung der Gesellschaft zu beteiligen.*

***Jugendtreffpunkte** sind Einrichtungen der offenen Jugendarbeit in Gemeinden mit einer bestimmten Mittelpunktfunktion. Sie sind Stätten der Begegnung und Kommunikation, bieten Anregungen und Möglichkeiten zu vielfältiger Freizeitgestaltung, organisieren bedürfnis- und zielorientierte Bildungsangebote und vermitteln Beratung und Information. Dabei ist es wesentliches Ziel, die jugendlichen Besucher/innen zu eigenen Initiativen anzuregen und sie zunehmend in die verantwortliche Mitbestimmung und Mitgestaltung einzubeziehen.*

***Jugendzentren** sind Einrichtungen der offenen Jugendarbeit in den Städten und Mittelpunktgemeinden Südtirols. Sie sind ebenso wie die Jugendtreffs Stätten der Begegnung und Kommunikation mit einem breiten Angebot an Jugendbildungs- und kulturprogrammen und Öffnungszeiten. Geführt werden sie von hauptberuflichen pädagogischen Mitarbeiter/innen.*

### **Jugendorganisationen:**

**Alpenvereinsjugend Südtirol**

39100 Bozen, Vintlerdurchgang 16, Tel. 0471 303201 - Fax 0471 980011

E-Mail: jugend@alpenverein.it - Homepage: www.alpenverein.it

**Associazione Guide e Scout Cattolici Italiani AGESCI**

39100 Bozen, Prinz-Eugen-Allee 18, Tel. 0471 981846,

Sektionen: 39100 Bozen, Dalmatienstraße 28, 39100 Bozen, Sassaristraße 4, 39055 Leifers, Kennedystraße 94, 39012 Meran, Romstraße 1

**Italienisches Jugendherbergswerk A.I.G. - Sektion Bozen**

Associazione Italiana Alberghi per la Gioventù - A.I.G. - Sezione di Bozen

39100 Bozen, Andreas-Hofer-Straße 36, Tel. 0471 970801

**Associazione Ricreativa Culturale Italiana A.R.C.I. - Ragazzi**

39100 Bozen, Dolomitenstraße 14, Tel. 0471 323648 - Fax 0471 325268

**Azione Cattolica Italiana**

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 970470 - Fax 0471 970703

**Centro Turistico Giovanile – C.T.G.**

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 931851

Sektionen: 39042 Brixen, Widmann-Brücken-Straße 1; 39012 Meran, Romstraße 1

**Commissione Alpinismo Giovanile - CAI Alto Adige**

39100 Bozen, Kornplatz 46, Tel. 0471 981391 – Fax 0471 979915, E-Mail: cai.altoadige@tin.it

Sektionen: 39036 Abtei, St. Leonhard, 256 - 39042 Brixen, Sarnserstraße 23 - 39031 Bruneck,

Himmelreichstraße 2/7 - 39057 Eppan, Albertus-Magnus Platz 1 - 39040 Franzensfeste,  
Brunnenstraße 2 - 39040 Gossensaß, Romstraße 19 - 39043 Klausen, Eisackstraße 8 - 39055  
Leifers, Unterbergstraße 71 - 39012 Meran, Verandenstraße 16 - 39044 Neumarkt, Grabenweg 5 -  
39049 Sterzing, Penserjochstraße 8

Corpo Naz. Giovani Esploratori/trici Italiani - C.N.G.E.I.  
39100 Bozen, Siegesplatz 14/b, Tel. 0471 590395

Federazione Coltivatori Diretti - Movimento Giovanile  
39100 Bozen, Buozzistraße 16, Tel. 0471 921949

Federazione Provinciale Opere per l'educazione della Gioventù  
39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 970470

Franziskanische Jugend am Franziskanergymnasium  
39100 Bozen, Franziskanergasse 1

Gruppo Giovani Circolo A.C.L.I.

39042 Brixen, Widmann-Brücken-Straße 4, Tel. 0472 838306, 39057 Eppan, St.-Anna-Straße 6

Gruppo Pionieri Croce Rossa Italiana

39100 Bozen, Trieststraße 62, Tel. 0471 917213 - Fax 0471 201666

Katholische Hochschuljugend Südtirols

39100 Bozen, Wolkensteingasse 1, Tel. 0471 982004

Katholische Jungschar Südtirols

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 970890 - Fax 0471 976137

E-Mail: Jungschar@just.bz.it

Kolpingjugend Südtirols

39100 Bozen, Adolph-Kolpingstraße 3, Tel. 0471 308400 - Fax 0471 973917

E-Mail: Kolping@tin.it - Homepage: www.kolping.it

Südtiroler Bauernjugend

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/d, Tel. 0471 999401 - Fax 0471 981171,

E-Mail: sbjz@sbb.it

Südtiroler Jungschützen

39100 Bozen, Schlernstraße 1, Tel. 0471 974078 - Fax 0471 982114

Südtiroler Pfadfinderschaft

39100 Bozen, Weggensteinstraße 12/b, Tel. 0471 974121 - Fax 0471 973808

Südtirols Katholische Jugend

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 970890 - Fax 0471 976137, E-Mail: SKJ@just.bz.it

Unione Italiana Sport per Tutti - UISP

39100 Bozen, Dolomitenstraße 14, Tel. 0471 300057 - Fax 0471 325268, E-Mail: bolzano@uisp.it

## Jugendzentren:

Jugendtreff Papperlapapp Bozen

39100 Bozen, Domplatz 8, Tel. 0471 978589 - Fax 0471 978655

E-Mail: info@papperla.net – Internet: www.papperla.net

Centro Giovani Via Vintola

39100 Bozen, Vintlerstraße 18, Tel. 0471 978418 – Fax 0471 312217

E-Mail: centro.vintola@tin.it

Centro Giovani Charlie Brown

39100 Bozen, Cagliaristraße 22, Tel. 0471 932633

E-Mail: charliebrown@lastrada-derweg.org

Centro Giovani Cristo Re

39100 Bozen, Christkönigplatz 1, Tel. 0471 288597

Centro Giovani L'Orizzonte – Oltrisarco

39100 Bozen, Cl.-Augusta-Straße 111, Tel. 0471 400108 – Fax 0471 409236

Centro Giovani 'Net Point 18'

39100 Bozen, Prinz-Eugen-Allee 18, Tel. – Fax 0471 276000

Centro Giovani Neverland

39100 Bozen, Sorrentstraße 12, Tel. 0471 502424 – Fax 0471 504684

E-Mail: neverland@email.it

Centro Giovani Piani Stella Polare

39100 Bozen, Dolomitenstraße 9, Tel. – Fax 0471 972494

E-Mail: stellapolare@dnet.it

- Centro Giovani Pierino Valer  
39100 Bozen, Sassaristraße 4, Tel. 0471 917111 – Fax 0471 506175  
E-Mail: pierino.valer@tin.it
- Centro Giovani Regina Pacis  
39100 Bozen, Dalmatienstraße 28, Tel. 0471 916224
- Centro Giovani San Pio X  
39100 Bozen, Barlettastraße 2, Tel. 0471 912085
- Centro Giovani Ville delle Rose  
39100 Bozen, Reschenstraße 90/b, Tel. – Fax 0471 923001,  
E-Mail: villadellerose@la-strada-derweg.org
- Centro Giovani Sacra Famiglia  
39100 Bozen, Neapelstraße 1, Tel. 0471 935585  
E-Mail: ggsf@katamail.com
- Centro diurno per minori 'Punto Libera Tutti'  
39100 Bozen, Claudia Augusta Straße 111, Tel. 0471 052050 – Fax 0471 052052
- Centro Giovani Bressanone – Giovani Connection  
39042 Brixen, Widmannbrückenstraße 1, Tel. 0472 837404 – Fax 0472 837710,  
E-Mail: centro.giovani@infinito.it
- Jugendzentrum Kassianum  
39042 Brixen, Brunogasse 2, Tel. 0472 279902 - Fax 0472 279998, E-Mail: jukas@jukas.net
- Jugendzentrum Bruneck - Ufo  
39031 Bruneck, Josef-Ferrari-Straße 20, Tel. 0474 555770 - Fax 0474 554199,  
E-Mail: info@ufobruneck.it - Internet: www.infobruneck.it
- Jugendtreff Eppan Jump  
39057 Eppan, Michaelsplatz 19, Tel. 0471 661295 - Fax 0471 661295  
E-Mail: jump@judue.org
- Jugendtreff Kaltern  
39052 Kaltern, Andreas-Hofer-Straße 19, Tel. 0471 964691 - Fax 0471 965857  
E-Mail: info@kuba-kaltern.it – Internet: www.kuba-kaltern.it
- Jugendzentrum Lana - Jux  
39011 Lana, St. Peter 3/a, Tel. 0473 550141 - Fax 0473 550142  
E-Mail: info@jux.it – Internet: www.jux.it
- Centro Giovani Don Bosco – Beehive  
39055 Leifers, Kennedystraße 94, Tel. – Fax 0471 952627  
E-Mail: beehive@centrodonbosco.it - Internet: www.centrodonbosco.it
- Centro Giovani 'No Logo'  
39055 Leifers, Galiziastraße 32, Tel. 0471 590535 – Fax 0471 593575  
E-Mail: nologo@nologo.bz.it – Internet: www.nologo.bz.it
- Centro Giovani Santo Spirito 'Strike Up'  
39012 Meran, Romstraße 1, Tel. – Fax 0473 211377
- Jugendzentrum 'Jungle' - Verein Jugend Aktiv  
39012 Meran, St.-Josef-Straße - Schlachthof, Tel. 0473 200342 - Fax 0473 210344
- Verein für Offene Jugendarbeit Sand in Taufers  
39032 Sand in Taufers, Dr.-Daimer-Straße 1  
E-Mail: Jugendtreff.taufers@dnet.it
- Jugendtreffpunkt Inso-Haus  
39030 St. Lorenzen, Heilig-Kreuz-Straße 1, Tel. 0474 474450  
E-Mail: insohaus@rolmail.net
- Jugendgruppe Aggregat,  
39030 Steinhaus, Messnerhaus 94, Tel. 0474 652020 - Fax 0474 652020

### **Jugendtreffpunkte:**

- Jugendtreff Albeins, 39042 Brixen, Musbergsiedlung 128  
Jugendgemeinschaft Aldein, 39040 Aldein, Schießstandweg 15  
Jugendtreff Algund 'Iduna', 39022 Algund, Alte Landstraße 23  
Jugendtreff Auer, 39040 Auer, Mitterdorfweg 13  
Centro Giovani 'Deflorian', 39040 Auer, Mittelweg 5  
Associazione Cattolici Popolari, 39100 Bozen, Dalmatienstraße 81/10  
Associazione giovanile Agorà, 39100 Bozen, Claudia Augusta Straße 52, Tel. 0471 400592, E-Mail: ass.agora@email.it

Associazione Il Girotondo, 39100 Bozen, Rismondostraße 8, Tel. – Fax 0471 278080  
Ascolto Giovani UPAD, 39100 Bozen, Florenzstraße 51  
Punto d'incontro Juvenes, 39100 Bozen, Carduccistraße 7, c/o Rainerum, Tel. 0471 300382 - Fax 0471 981593, E-Mail: posta@juvenes.it  
Punto d'incontro La Vispa Teresa, 39100 Bozen, Ortlerstraße 31, Tel. 0471 920906 - E-Mail: vispateresa@virgilio.it  
Associazione Culturale Ricreativa Altoatesina Sportiva – ACRAS I Castori, 39100 Bozen, St.-Gertraud-Weg 3 c/o Landesberufsschule, Tel. 0471 263976, E-Mail: acras.icastori@email.it  
Centro Giovani Albino Luciani, 39100 Bozen, Vintlerstraße 18  
Circolo Ricreativo Il Bivio - Kaiserau, 39100 Bozen, Kaiserau 1/a, Tel. – Fax 0471 205109  
Circolo Musicale Allievi Fabris, 39100 Bozen, Turinstraße 96/c, Tel. 0471 916773  
Circolo Universitario Cittadino - C.U.C., 39100 Bozen, Weintraubengasse 2  
Gruppo Giovani Alter Ego, 39100 Bozen, Europaallee 3  
Gruppo Giovani Delta, 39100 Bozen, Parmastraße 66, Tel. 347 0443219  
Punto d'incontro Giovani Gutenberg, 39100 Bozen, Gutenbergstraße 1, Tel. 0471 202428  
Punto d'incontro Il Melograno, 39100 Bozen, Neubruchweg 2, Tel. 0471 501601 – Fax 0471 504406  
Gruppo Giovani San Paolo, 39100 Bozen, Schloß-Weinegg-Straße 1/d, Tel. – Fax 0471 270020  
Gruppo Giovani Bronzolo 'Flowers', 39051 Branzoll, Marconistraße 2, Tel. 0471 967010  
Punto d'incontro Giovani 'The meeting point', 39040 Brenner, St.-Valentin-Straße 15, Tel. 0472 631358  
Circolo Ricreativo Don Bosco, 39042 Brixen, Mozartstraße 32, Tel. 0472 832724  
Associazione Culturale Il Telaio, 39031 Bruneck, A.-Hofer-Straße 2, Tel. – Fax 0474 553595  
Jugendbund Feldthurns, 39040 Feldthurns, Dorf 263  
Centro Giovani Fortezza, 39045 Franzensfeste, Gemeindeplatz 1, Tel. 0472 246210  
Jugendtreff Gargazon, 39010 Gargazon, Feldweg 5/b  
Jugendtreff Gufidaun, 39043 Gufidaun/Klausen, Josef-Telfner-Haus  
Jugendgruppe Innichen, 39038 Innichen, Attostraße  
Associazione Giovani La Saletta, 39038 Innichen, Bahnhofstraße 25, Tel. 0474 914176 – Fax 0474 913017  
Jugendverein Jenesien, 39050 Jenesien, Dorf 198  
Jugendtreff Klausen 'Kaos', 39043 Klausen, Postfach 88, Frag 1  
Jugendclub Kiens, 39030 Kiens, Kiener Dorfweg 26  
Freizeit- und Jugendring Milland, 39042 Milland, Vintlerweg 34  
Punto d'incontro Giovani Arca, 39040 Laag, Giovanni-Prati-Platz 9, Tel. 0471 817405  
Centro Giovani Laghetti, 39040 Laag, Giovanni-Prati-Platz 1, Tel. – Fax 0471 817012  
Jugendvereine Lajen, 39040 Lajen, Ried 128  
Jugendring Latzfons, 39043 Latzfons, Morgger 114  
Centro Don Bosco - Centro Giovani, 39055 Leifers, Kennedystraße 94/a  
Jugendtreff Leifers, 39055 Leifers, Schuldurchgang 8  
Jugendring Lüssen, 39040 Lüssen, St.-Kilian-Weg 2  
Associazione Casa Alpina, 39012 Meran, Romstraße 1  
Club Radiotelegrafisti – Associazione Radioamatori Italiani, 39012 Meran, Verdistraße 27/a  
Punto d'incontro Giovani Il Gabbiano, 39012 Meran, Carduccistraße 38, Fax 0473 447567  
Punto d'incontro Giovani Il Pretesto, 39012 Meran, Etschmannngasse 22, Tel. – Fax 0473 211255  
Punto d'incontro Giovani Cilla, 39012 Meran, Vigilplatz 10, Tel. 0473 231282 - Fax 0473 270218  
Jugendtreffpunkt Tilt, 39012 Meran, Walther-v.-d.-Vogelweide-Straße 13, Tel. 0473 222371  
Punto d'incontro Giovani 'Punto e Virgola', 39012 Meran, Verdistraße 29, Tel. 0473 443616  
Gruppo Scouts d'Europa, 39012 Meran, Etschmannngasse 22, Tel. 0473 237627 – Fax 0473 211255  
Jugendverein Mölten 'Crashclub', 39010 Mölten, Feuerwehrhalle, Dorfstraße  
Jugendgruppe Spinges, 39037 Mühlbach, Haus Drei Zinnen 61  
Jugendtreff Naturns, 39025 Naturns, St.-Zeno-Straße 20  
Jugendtreff Neumarkt, 39044 Neumarkt, Cavalesestraße 10  
Centro Giovani Neumarkt - Jugendtreff Neumarkt, 39044 Neumarkt, Pfarrdurchgang 1  
Jugendgruppe Niederdorf, 39039 Niederdorf, Im Lexer Anger 18  
Jugendtreff Oberinn, 39050 Oberinn, Nr. 72  
Jugendtreff Olang (Gemeinde), 39030 Olang, Florianiplatz 4  
Jugendtreff Partschins, 39020 Partschins, Gaudententurmstraße 16  
Jugendtreff Prad am Stilfserjoch, 39026 Prad am Stilfserjoch, St.-Anton-Weg 42  
Jugendvereinigung Reinswald, 39058 Sarntal, Unterreinswald 10  
Associazione Solis Urna, 39040 Salurn, Trientstraße 9, Tel. 0471 883019 – Fax 0471 883535  
Centro Giovani Salurn, 39040 Salurn, Kindergartenstraße 8, Tel. 0471 885288  
Jugendtreff St. Gertraud, 39010 St. Gertraud, Volksschule

Jugendverein La Saletta, 39050 St. Jakob/Leifers, St.-Jakob-Straße 81, Tel. 0471 251231  
Jugendgruppe Montal, 39030 St. Lorenzen, Montal 49  
Jugendtreff St. Martin, 39010 St. Martin in Passeier, Dorfstraße 47  
Kreis für Kunst und Kultur, 39046 St. Ulrich, Antoniusplatz 102  
Jugendring Sarntal, 39058 Sarnthein, Runggenerstraße 11  
Centro Giovani Comunitas '67, 39028 Schlanders, Hauptstraße 136, Tel. 0473 620357  
Jugendclub Siebeneich, 39018 Siebeneich/Terlan, Mondscheinweg 3  
Gruppo Giovani Incontro, 39010 Sinich, Vittorio-Veneto-Platz 10, Tel. 0473 244154  
C.T.G./Gruppo Pietralba, 39050 Steinmannwald, A.-Moro-Straße 5  
Centro Giovani per Pineta 'Speed', 39050 Steinmannwald, Dolomitenstraße 23, Tel. 0471 953208  
Jugendtreffpunkt Margarethenhaus Sterzing, 39049 Sterzing, Streunturmgasse  
Centro Giovani 'Maria Schutz', 39049 Sterzing, Margheretenstraße 5, Tel. 0472 760108 – Fax 0472 765135  
Jugend 2000 Terlan, 39018 Terlan, Kirchgasse 30  
Jugendgruppe Toblach - JZ Unda, 39034 Toblach, Rote-Turm-Straße 1  
Gruppo Giovani Dobbiaco, 39034 Toblach, Bahnhofstraße 2  
Jugendtreffpunkt Tscherms, 39010 Tscherms, Tschermserweg 3  
Jugendtreff Tramin, 39040 Tramin, Mindelheimerstraße 16/a  
Jugendgruppe Truden, 39040 Truden, Sägeweg 5, Tel. 0471 869215  
Jugendtreffpunkt Unsere Liebe Frau Im Walde, 39010 Unsere Ib. Frau im Walde, Obere Innere 32  
Circolo Culturale Ricreativo Varna - Settore Giovani, 39040 Vahrn, Voitsbergstraße 1  
Freizeitring Schalders, 39040 Vahrn, Schalders 54  
Jugendgruppe Villanders, 39040 Villanders, St. Stefan 164/k  
Jugendtreffpunkt Völlan, 39011 Völlan/Lana, Maienburgstraße 9/7  
Jugendtreff Völs 'Isola-Insel', 39050 Völs am Schlern, Unteraicha 13  
Jugendtreff Welsberg, 39035 Welsberg, Schloßweg 14  
Jugendgruppe Wiesen, 39040 Wiesen/Pfitsch, Wiesen 128  
Jugendgruppe Jèuni De Selva, 39048 Wolkenstein, Str. Nives 27

In eigenen Abschnitten vorgestellte Organisationen:

- \* Verein 'Il Girotondo' - S. 190
- \* Verein für Kinderspielplätze und Erholung - VKE - S. 191
- \* Verein 'La Strada - der Weg' - S. 193
- \* Verein 'Freundschaft und Solidarität' - S. 68

---

## **107. Katholischer Familienverband Südtirols**

---

### **Kurzbezeichnung: KFS**

**39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 10/b,**

**Tel. 0471 974778 - Fax 0471 973823**

E-Mail: [info@familienverband.it](mailto:info@familienverband.it) - Internet: [www.familienverband.it](http://www.familienverband.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 8 - 16 Uhr, Fr. 8 - 12 Uhr

*Der Katholische Familienverband Südtirol informiert und berät. Er vertritt die Interessen der Familien in Schule, Gemeinde, Land, Staat und Kirche, will eine familienfreundliche Gesellschaft schaffen, Weiterbildung anbieten, Familien in Not helfen, Freizeitveranstaltungen organisieren und Impulse für christliches Familienleben geben.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Beratungen bei rechtlichen, sozialen, familiären Problemen,
- \* Weiterbildungsangebote,
- \* Selbsthilfegruppen für Alleinerziehende,
- \* Haus der geschützten Wohnungen für Frauen in Not (siehe eigenen Titel),
- \* beratende und finanzielle Unterstützung für Familien in Not;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagog/innen, Sekretär/innen, ehrenamtliche Mitarbeiter/innen mit eigener Ausbildung

*Ansprechpartnerin:*

Doris Seebacher, Präsidentin

Dr. Barbara Goller, Geschäftsführerin



*Sektionen - Dienststellen:*  
120 Zweigstellen

---

## **108. Katholischer Verband der Werktätigen**

---

### **Kurzbezeichnung: KVW**

**39100 Bozen, Pfarrplatz 31, Tel. 0471 300213 - Fax 0471 982867**

E-Mail: [landesleitung@kvw.org](mailto:landesleitung@kvw.org) - Internet: <http://www.kvw.org>

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8 - 12, 15 - 17 Uhr, Fr. 8 - 12 Uhr



*Der KVW bemüht sich um die Verwirklichung der christlichen Soziallehre in Kirche und Gesellschaft, in Arbeit und Kapital. Er tritt ein für die Anliegen der sozial Schwächeren und für die Bedürfnisse der Benachteiligten.*

### **Tätigkeiten:**

- \* Beratung im Arbeitsrecht (z.B. Berechnung von Abfertigungen und NISF-Beiträgen von Hausangestellten), Mietrecht, Wohnbau- und allgemeine Rechtsfragen,
- \* Beratung in Steuerfragen, Abfassen von Steuererklärungen (730 und 740), Berechnung der ICI, IVA-Erklärungen, MwSt.-Registerführung Landwirtschaft,
- \* Hilfestellung beim Abfassen von Bewerbungsschreiben und beim Ausfüllen von Ansuchen und Formularen jeglicher Art (z.B. Pendlergeld, Schulstipendien, Fernseh anmeldungen),
- \* Verbraucher/innenberatung,
- \* Informationsabende zu Steuer, Versicherung, Verbraucherschutz, Familien-, Erb-, Sach-, Schuld- und Arbeitsrecht sowie zur Sozialgesetzgebung und zum Familienpaket,
- \* Beratung für Senioren - Altenarbeit,
- \* Beratung von Heimatfernen und Rückwanderern;

### **Aus- und Weiterbildung:**

Die Angebote orientieren sich an den Anliegen und Werterhaltungen der katholischen Soziallehre.

- \* Gesellschaftspolitische Bildung mit Schwerpunkten in der Sozialpolitik, Sozialgesetzgebung und Demokratiep politik,
- \* Ausbildungen über den Zweiten Bildungsweg (Altenpfleger/innen und Familienhelfer/innen, Sozialhilfekräfte),
- \* Vorbereitungskurse (öffentlichen Stellenwettbewerb, Lehrabschlussprüfung für Köche und Servierer, Befähigungsnachweise für Aufstiegsanlagen, usw.),
- \* Berufliche Weiterbildung,
- \* Berufsbegleitende Weiterbildung für Altenpflegepersonal,
- \* Angebote für Seniorenclubleiter/innen,
- \* Persönlichkeitsbildung,
- \* Religiöse Angebote,
- \* Angebote in der Gesundheitsfürsorge,
- \* Angebote der Verkehrserziehung und sicheres Fahren,
- \* Jugendarbeit,
- \* Frauenarbeit,
- \* Sprachkurse,
- \* Freizeitangebote;

### **Sozialfürsorge:**

Information, Beratung und Hilfestellung bei folgenden Fragen der Sozialfürsorge:

- \* Arbeitsunfälle in Industrie und Landwirtschaft,
- \* Berufskrankheiten, Kuraufenthalte,
- \* Kriegsrenten, Dienstalters-, Alters- und Sozialrenten, Invaliditäts- und Hinterbliebenenrenten,
- \* Zivildisabilität und Begleit zulage,
- \* Arbeitslosenunterstützung und Sonderzulage,
- \* Krankengeld, Eingaben und Einsprüche bei den Sanitätsbetrieben,
- \* Nachzahlung von Versicherungszeiten bei der NISF,
- \* Zusammenlegung von Versicherungszeiten bzw. Transferierung,
- \* Freiwillige Rentenversicherung,
- \* Familiengelder und Familienpaket,

- \* Mutterschaft,
- \* Fürsorgeleistungen,
- \* Ticketbefreiung,
- \* Kriegsrenten;

### **Reisen und Fahrten**

- \* Reisen im In- und Ausland,
- \* Kultur-, Bildungs- und Wallfahrten,
- \* Meer- und Kuraufenthalte,
- \* Müttererholungswochen,
- \* Sprachferien;

### *Ansprechpartner:*

Maria Mayr-Kusstatscher, Vorsitzende

### *Sektionen - Dienststellen:*

Gliederung und Dienste:

- \* Frauen im KVW
- \* Katholische Werktätige Jugend
- \* Patronat KVW/A.C.L.I.
- \* KVW Bildungsreferat
- \* KVW Dienststelle für Altenarbeit
- \* KVW Sport- und Freizeitverein
- \* KVW Service GmbH
- \* Arbeitsstelle für Südtiroler Heimatferne
- \* Interessengruppe für Verwitwete und Alleinstehende im KVW
- \* Arbeitsgemeinschaft Seniorentanz Südtirol im KVW
- \* Berufsgruppe der Hebammen
- \* Berufsgruppe für Hotel- und Gastgewerbeangestellte
- \* Arbeitskreis Müttererholung
- \* Dienststelle für Verbraucher/innenschutz
- \* Mensa KVW - Bruneck
- \* Zeitungen: 'Kompass' sowie 'Heimat und Welt'

### KVW Landesleitung

39100 Bozen, Pfarrplatz 31, Tel. 0471 300213 - Fax 0471 982867  
Öffnungszeiten: Mo. - Do., 8 Uhr - 12.30 Uhr, 15 Uhr - 14.30 Uhr,  
Fr. 8 Uhr - 12.30 Uhr

### KVW Bezirk Bozen

39100 Bozen, Kornplatz 4,  
Tel. 0471 978056 - Fax 0471 981465  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 8 Uhr – 12.30 Uhr, Mi., Fr. 8 Uhr – 14 Uhr

### KVW Außenstelle Neumarkt

39044 Neumarkt, Hauptplatz 10, Tel. 0471 820346 - Fax 0471 820624  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 Uhr – 11.30 Uhr

### KVW Bezirk Brixen

39042 Brixen, Hofgasse 2, Tel. 0472 836060 - Fax 0472 834447, E-Mail: bezirk.brixen@kvw.org  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 – 12 Uhr, Mi. 15 – 17.30 Uhr

### KVW Bezirk Meran

39012 Meran, Goethestraße 8, Tel. 0473 220381 - Fax 0473 222677  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 8.30 Uhr – 12.30 Uhr, Mi., Fr. 8 Uhr – 14 Uhr

### KVW Bezirk Pustertal

39031 Bruneck, Galileo-Galilei-Straße 6, Tel. 0474 411149 - Fax 0474 411332  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 Uhr – 12.30 Uhr

### KVW Bezirk Vinschgau

39028 Schlanders, Hauptplatz 86, Tel. 0473 730095 - Fax 0473 730095  
E-Mail: bezirk.vinschgau@kvw.org  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 Uhr – 12.30 Uhr, Fr. 14 Uhr – 17 Uhr

KVV Bezirk Wipptal

39049 Sterzing, Streunturgasse 5, Tel. 0472 765418 - Fax 0472 760378

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 Uhr – 12 Uhr, Mi. 16 Uhr – 17.30 Uhr

KVV Außenstelle Mals

39024 Mals, Bahnhofstraße 10, Tel. 0473 830645 - Fax. 0473 830645

---

## **109. Kinderherz – Verein für herzkrankte Kinder**

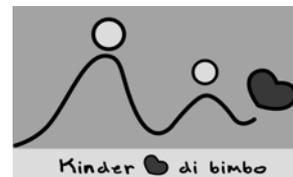
---

39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, c/o Krankenhaus Bozen - Pädiatrie

Tel. 0471 946275 – Fax 0471 946328

E-Mail: [info@kinderherz.it](mailto:info@kinderherz.it) – Internet: [www.kinderherz.it](http://www.kinderherz.it)

*Ziel des Vereins ist es Information und Beratung den Angehörigen herzkrankter Kinder, welche in Südtirol wohnhaft sind, zu geben, d.h. über die Erscheinungen, Folgezustände und Behandlungsmöglichkeiten von Herzerkrankungen im Kindesalter aufzuklären.*



Tätigkeitsbereiche:

- \* Förderung des Kontaktes und des Erfahrungsaustausches betroffener Familien untereinander,
- \* Finanzielle Unterstützung finanzschwacher Erziehungsberechtigter bei der Behandlung ihres herzkranken Kindes im In- und Ausland,
- \* Organisatorische Hilfestellung bei Rehabilitationsaufenthalten.

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Martina Ladurner, Präsidentin

---

## **110. Kinderhorte - Kinderkrippen**

---

*In den Kinderhorten werden zur Unterstützung der Familien Erziehungs- und Fürsorgetätigkeiten angeboten. In den Kinderhorten sind die verschiedenen Tätigkeiten auf die kulturellen Bedürfnisse und auf den Sozialisierungs- und Wachstumsprozess der Kinder im Alter zwischen 3 Monaten und 3 Jahren ausgerichtet.*

*Mitarbeiter/innen:*

Kinderbetreuerinnen

39100 Bozen, Mailandstraße 131, Tel. 0471 944563 (BSB)

39100 Bozen, Parmastraße 10, Tel. 0471 932099 (BSB)

39100 Bozen, Venedigerstraße 49, Tel. 0471 285862 – Fax. 0471 279007 (BSB)

39100 Bozen, Lagederweg 11, Tel. 0471 289046 (BSB)

39100 Bozen, C.-Augusta-Straße 52, Tel. 0471 265985 (BSB)

39100 Bozen, Gaismairstraße 2, Tel. 0471 280678 (BSB)

39100 Bozen, Genuastraße 94, Tel. 0471 501180 – Fax 0471 513979 – E-Mail:

[roberta.passoni@aziendasociale.bz.it](mailto:roberta.passoni@aziendasociale.bz.it) (BSB)

39100 Bozen, Baristraße 31/L, Tel. 0471 202911 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')

39100 Bozen, Ortlerstraße 31, Tel. 0471 921199 (Gen. Consis)

39100 Bozen, St. Johanningasse 23/a, Tel. 0471 983053 – Fax 0471 312485 (Gemeinde Bozen)

39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, Tel. 0471 912433 - 348 8700662 – E-Mail:

[casabimbo@casabimbo.com](mailto:casabimbo@casabimbo.com) (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')

39100 Bozen, Messeplatz 1, Tel. 0471 516002 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')

39100 Bozen, C.-Augustastraße 66, Tel. 0471 262504 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')

39050 Branzoll, Schwarzer Adler Straße 18/a, Tel. 0471 596043 – Fax 0471 594497

(Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')

39042 Brixen, Goethestraße 22, Tel. 0472 836525 – Fax 0471 062032 – E-Mail:

[mirjam.verginer@brixen.it](mailto:mirjam.verginer@brixen.it), [k.a.@brixen.it](mailto:k.a.@brixen.it)

- 39042 Brixen, Dantestraße 51, Tel. 0472 812298 – Fax 0472 812299 (Sozialgen. 'Casa Bimbo Tagesmutter' – Sanitätsbetrieb Brixen)  
39055 Leifers, Schuldurchgang 28, Tel. 0471 953228 – Fax 0471 592494  
39044 Neumarkt, Fleimstalerstraße 41/1, Tel. 0471 813434 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')  
39012 Meran, Maiastraße 1, Tel. 0473 236782 - Fax 0473 274008 (Gemeinde Meran - Rosina Veith)  
39012 Meran, Goethestraße 42, Tel. 0473 204711 – Fax 0473 204712 – E-Mail: casabimbo@casabimbo.com (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')  
39012 Meran, Cavourstraße 40, Tel. 0473 234880 - 0473 258673 (Sozialgenossenschaft 'Coccinella')  
39012 Meran, Galileo-Galilei-Straße 24, Tel. 047. 239256 – E-Mail: casabimbo@casabimbo.com (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')  
39012 Meran, Rossinistraße 14, Tel. 0473 264750 – E-Mail: casabimbo@casabimbo.com (Sozialgen. 'Casa Bimbo Tagesmutter – Sanitätsbetrieb Meran')  
39040 Salurn, Poitstraße 7, Tel. 0471 883180 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')  
39049 Sterzing, Villenerweg 34, Tel. 0471 953348 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')  
39047 St. Cristina, Gemeindestraße 13, Tel. 0471 793013 – Fax 0471 594497 (Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter')

---

## 111. Kinderkrebshilfe Südtirol 'Regenbogen'

---

**39042 Brixen, Elvas 4/a, Tel. - Fax 0472 834824**

E-Mail: [info@kinderkrebshilfe.it](mailto:info@kinderkrebshilfe.it) – Internet: [www.kinderkrebshilfe.it](http://www.kinderkrebshilfe.it)

*Die Kinderkrebshilfe unterstützt an Krebs erkrankte Kinder und deren Angehörigen in vielfältiger Form.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Fahrtkostenzuschuss damit das Kind nicht alleine ist,
- \* Spesenübernahme in der Klinikmensa Innsbruck und bei Übernachtungen in McDonald Häusern,
- \* unbürokratische finanzielle Soforthilfe,
- \* Schülerhilfe,
- \* Rehabilitationsaufenthalte,
- \* gemeinsame Fahrten, Kontakte,
- \* Elterntreffen mit Möglichkeit zur Aussprache untereinander,
- \* Unterstützung der Tumorforschung im Kindesalter,
- \* Selbsthilfegruppe 'Verwaiste Eltern';

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche (alle Mitarbeiter/innen hatten selbst ein an Tumor erkranktes Kind)

*Ansprechpartner:*

Josef Larcher, Vorsitzender



---

## 112. Kleine Soziale Genossenschaft Mosaik m. b. H.

---

**39100 Bozen, Lauben 49, Tel. 333 7474513**

**338 4382591 - Fax 0471 814032**

E-Mail: [info@mosaik.bz.it](mailto:info@mosaik.bz.it)

*Öffnungszeiten:* nach Vereinbarung

*Die Sozialgenossenschaft Mosaik unterstützt mit ihren*

*Tätigkeiten die Aufnahme und Integration von Nicht-EU-Bürgern*

*in folgenden Bereichen: Schule und Erziehung, Berufsbildung, Arbeitseingliederung, Vermittlung im Sozial- und Gesundheitsbereich.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Aufnahme und Eingliederung von ausländischen Bürgern/innen,
- \* interkulturelle Vermittlung,



- \* Maßnahmen im Schulbereich zur Vorbeugung der Schulabgänge minderjähriger Ausländer,
- \* Übersetzungen in verschiedenen Sprachen,
- \* Beratung der Immigranten über die territorialen Dienste,
- \* Sensibilisierung und Aufbau einer interkulturellen Gesellschaft,
- \* Informationen über kulturelle Minderheiten;

*Mitarbeiter/innen:*

Interkulturelle Mediatoren

*Ansprechpartner:*

Dragana Petrovic

---

### **113. Kollegium der Hebammen der Provinz Bozen**

---

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Allee 64, Tel. 0471 280647**

Öffnungszeiten: Mo. 17 - 18 Uhr, Mi., Fr. 9.30 - 10.30 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Führung des Berufsverzeichnisses des Kollegiums,
- \* Überwachung der Berufsbildes und der Unabhängigkeit des Kollegiums,
- \* Bestellung der Kollegiums-Vertretungen für die verschiedenen Kommissionen und Einrichtungen,
- \* Förderung aller Initiativen zugunsten der eingeschriebenen Berufsangehörigen;
- \* Mitsprache bei jenen Regelungen seitens der öffentlichen Hand, welche die Berufsgruppe betreffen;
- \* Ausübung der Befugnis zu Disziplinarmaßnahmen gegenüber freiberuflich tätigen Hebammen, soweit hierzu nicht andere normative Regelungen gelten;
- \* Mitwirkungen - soweit erwünscht, zur Begleichung von Konfliktsituationen zwischen Ärzte/innen, Personen und Einrichtungen durch Vermittlungsmaßnahmen oder- sofern dies nicht gelingt, durch die Abgabe eines eigenständigen Gutachtens.



*Ansprechpartnerin:*

Marisa Morsani Cantisani, Präsidentin

---

### **114. Kolpingwerk Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: KWS**

**39100 Bozen, Adolph-Kolping-Straße 3, Tel. 0471 308400 - Fax 0471 973917**

E-Mail: kolping@tin.it - Internet: <http://www.kolping.it>

Öffnungszeiten: täglich 8 – 18 Uhr

*In den Kolpinghäusern von Bozen, Meran, Brixen, Bruneck und Sterzing werden grundsätzlich Jugendliche nach vorhergehender Aussprache aufgenommen. Die Kolpingsfamilien bzw. Kolpinghäuser versuchen durch verschiedene Tätigkeiten Mitmenschen zu unterstützen und zu beraten.*

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche Mitarbeiterinnen mit abgeschlossenem Grundkurs

*Ansprechpartner:*

Otto von Dellemann, Zentralsekretär

---

### **115. Konsortium der Genossenschaften für soziale Dienste 'Consis'**

---

**Kurzbezeichnung: Consis**

39100 Bozen, Galileo-Galilei-Strasse 2/as

Tel. 0471 402074 - Fax 0471 261767

E-Mail: [consis@consis.it](mailto:consis@consis.it)

web: [www.consis.it](http://www.consis.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12, 14.30 - 17 Uhr



*Das Konsortium übernimmt Organisationsarbeiten und die Personalverwaltung für die angehörenden Genossenschaften.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Dienste zur Planung von Arbeiten,
  - \* Verwaltungsdienste und
  - \* Personalverwaltungsarbeiten
- für die angeschlossenen Genossenschaften;

*Mitarbeiter/innen:*

Verwaltungsfachkräfte

*Ansprechpartner/in:*

Raffaele Bufano, Präsident  
Luigi Menna, Vizepräsident  
Claude Rotelli, Aufsichtsrat

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* Wohnheim 'Girasole'
- 39100 Bozen, Cagliaristraße 14, Tel. 0471 919473 – Fax 0471 507820

---

## **116. Konsortium für Soziale Genossenschaften 'Sozialcoop'**

---

**Kurzbezeichnung: Sozialcoop**

**39100 Bozen, Verdipplatz 43, Tel. 0471 501267 - Fax 0471 508968**

E-Mail: [info@sozialcoop.it](mailto:info@sozialcoop.it) - Internet: <http://www.sozialcoop.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12, 14.30 - 17.30 Uhr

*Das Konsortium setzt sich für die Anliegen und Belange der Sozialgenossenschaften ein. Es umfasste im Mai 2000 die Genossenschaften: Albatros, Aquarius, Casa-Haus, Elios, Kaleidos, Krea, Independent L., Novum, Oasis, Senior und Trilli.*



Tätigkeiten:

- \* Koordination der angeschlossenen Genossenschaften,
- \* Forschungsarbeit,
- \* Beschaffung und Vermittlung von Arbeitsaufträgen für die Genossenschaften,
- \* Abschluss von Konventionen mit dem öffentlichen Träger,
- \* Beratung und Unterstützung für neuzugründende Genossenschaften,
- \* Erarbeitung von Berufsbildungsprojekten in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Sozialfonds (ESF) und mit dem Berufsschulinspektorat für die italienische Sprachgruppe,
- \* Berufliche Eingliederung von sozial benachteiligten Personen;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialarbeiter/innen, Psycholog/innen, Ärzt/innen, Soziolog/innen, Freiwillige

*Ansprechpartner:*

Rocco Maurizio Moretti, Präsident  
Franco Bozani, technischer Leiter

---

## **117. Koordinierung der Einwanderer in Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: KES**

**39100 Bozen, Romstraße 80, Tel. 0471 926411 - Fax 0471 926449**

E-Mail: [immigrazione@cgil-agb.it](mailto:immigrazione@cgil-agb.it)

*Der Einwanderer-Schalter bietet allen ausländischen Arbeiter/innen seine Dienste, betreffend Arbeits- und Sozialrecht sowie Gesetzesregelung auf Landesebene an.*

Diese Dienststelle ist in der Lage, allen beim AGB/CGIL Eingeschriebenen und ihren Familien, die nötigen Auskünfte betreffend folgender Anfragen zu geben:

- \* Aufenthaltbewilligung,
- \* Reguläre Einreisen und Garantieabgabe,



- \* Familienzusammenführung,
- \* Beantragung der italienischen Staatsbürgerschaft,
- \* Rückerstattung der Sozialbeiträge,
- \* Gewerkschafts- und Sozialfürsorge,
- \* Gesetzlicher Beistand,
- \* Inanspruchnahme der Dienstleistungen des AGB/CGIL und des Patronats INCA;

*Ansprechpartnerin:*

Fiorina Gabrielli, Verantwortlicher

*Trägereinrichtung:*

AGB - CGIL

*Sektionen - Dienststellen:*

39012 Meran, Otto-Huber-Straße 54, Tel. 0473 220179 - Fax 0473 220373

geöffnet jeden Dienstag Nachmittag

---

## **118. Krankenseelsorge**

---

### **39100 Bozen, Regionalkrankenhaus, Lorenz-Böhler-Straße, Tel. 0471 908254**

*Die Krankenseelsorge umfaßt - unabhängig von deren religiösen Überzeugung - die Betreuung von kranken Menschen, die Begleitung von Sterbenden, die Begleitung von Angehörigen und des Personals und die Gestaltung von liturgischen Feiern, Sakramenten und Ritualen.*

*Trägereinrichtung:* Diözese Bozen Brixen

#### **39100 Bozen**

Regionalkrankenhaus, Moritzing - Tel. 0471 908254

Stadthof - Tel. 0471 960129

\* P. Markus Kerschbaumer OFMCap

\* P. Hubert Geneth OFMCap

\* P. Mag. Michael Ennemoser OFM

\* Sr. Fiorenza Lampe

\* Dipl. theol. Richard Schanung

\* Judith Terzer Kostner

\* Mag. Renate Torggler Ninz

Marienklinik, Cl.-de-Medici-Straße 2 - Tel. 0471 973125

\* P. Mag. Reinald Romaner OFM

\* Sr. Claudia Pfösti, Tel. 0471 972263

Grieserhof, Glaningerweg 1 - Tel. 0471 266330

\* P. Roland Topitsch OSB

\* Sr. Dora Piok

#### **39042 Brixen**

Allgemeines Landeskrankenhaus, Dantestraße 53 - Tel. 0472 812541

\* P. Gebhard Gatterer OFMCap

\* Karl Pizzinini

#### **39031 Bruneck**

Krankenhaus, Spitalstraße 11 - Tel. 0474 555444

\* P. Valentin Rieder OFMCap

\* Dipl. theol. Peter Holzknecht

\* Sr. M. Agatha Niederbrunner

#### **39038 Innichen**

Krankenhaus, Freisingerstraße 2 - Tel. 0474 913131

\* P. Magnus Weger OFM

#### **39012 Meran**

Allgemeines Krankenhaus 'Tappeiner' - Tel. 0473 263333

Struktur L. Böhler, Schafferstraße 78

\* P. Peter Gruber OFMCap

\* Sr. Clara Palfrader

Sanatorium Martinsbrunn, Laurinstraße 70 - Tel. 0473 447755

\* P. Eugen Demetz OFMCap

**39028 Schlanders**

Bezirkskrankenhaus - Tel. 0473 730212

**39049 Sterzing**

Krankenhaus - Tel. 0472 765665

\* P. Nikolaus Sießl OFMCap

---

## **119. Lagerraum für Zwangsdeligierte der Gemeinde Bozen**

---

**39100 Bozen, Lanciastraße 4, Tel. 0471 997905 - Fax 0471 997908**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12.30, 14 - 17.30 Uhr

*Zwangsgeräumte können ihre Möbel und Einrichtungen in einem gemeindeeigenen Lagerraum kostenlos unterbringen.*

*Mitarbeiter/innen:*

verantwortlicher Sachbearbeiter, Erhebungsbeamter

*Ansprechpartner:*

Maurizio Zerbetti

*Trägereinrichtung:*

Gemeinde Bozen - Abt. Vermögenswesen und Wohnbau Abt. 15

---

## **120. Landesabteilung Arbeit (19)**

---

**39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 7,**

**Tel. 0471 412700 - Fax 0471 412799**

E-Mail: [Arbeit-Lavoro@provinz.bz.it](mailto:Arbeit-Lavoro@provinz.bz.it)

Internet: <http://www.provinz.bz.it/arbeit>

*Die Abteilung Arbeit ist der kompetenteste Ansprechpartner für alle Akteure am Arbeitsmarkt Südtirols. Wir leisten einen wichtigen Beitrag für Wohlstand, soziale Sicherheit und sozialen Frieden in der Arbeitswelt. Wir agieren vorausschauend, um die Entwicklungen am Arbeitsmarkt positiv zu beeinflussen (aus dem Leitbild).*

*Ansprechpartner:*

Dr. Helmut Sinn, Abteilungsdirektor

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen



---

## **121. Landesabteilung für Gesundheitswesen (23)**

---

**39100 Bozen, Freiheitsstraße 23,**

**Tel. 0471 411550 - Fax 0471 411579**

Internet: <http://www.provinz.bz.it/gesundheitswesen/>

*Die Abteilung 23 Gesundheitswesen der Landesverwaltung ist die zuständige Fachabteilung für den Fachbereich Gesundheit in der Autonomen Provinz Bozen. Sie untersteht dem Landesrat für Gesundheitswesen, Sozialwesen und Personal in der Landesregierung.*



Die Zuständigkeiten der Landesabteilung Sozialwesen umfassen:

- \* Vorbereitungsarbeiten zur Verabschiedung von Landesgesetzen zum Gesundheitswesen,
- \* Erarbeitung des dreijährigen Landesgesundheitsplans,
- \* Definition, Kontrolle und Bewertung der Umsetzung der im Landesgesundheitsplan festgelegten gesundheitspolitischen Ziele,
- \* Definition der Qualitäts-Mindeststandards für die Gesundheitsdienste,

- \* Öffentlichkeitsarbeit zum Zweck der Gesundheitserziehung und -förderung,
- \* Erhebung der Bedürfnisse und Notwendigkeiten im Gesundheitswesen,
- \* Feststellung der gesundheitlichen Risikofaktoren in der Bevölkerung Südtirols anhand von Erhebungen und aktuellen Studien,
- \* Entwicklung eines landesweiten Informationssystems, zur Bereitstellung einheitlicher und vergleichbarer Daten und Leistungsqualitäten zur Steuerung des Gesundheitswesens,
- \* qualitative Bewertung der Leistungen der Gesundheitsdienste und der erzielten Ergebnisse,
- \* Gewährleistung einer angemessenen Weiterentwicklung der territorialen und der Krankenhausdienste,
- \* Entwicklung und Förderung spezifischer Leistungen,
- \* Sicherung des gleichberechtigten Zugangs und der freien Wahl der Dienste im Gesundheitswesen für alle Bürger/innen,
- \* Koordinierung der Maßnahmen des Gesundheitswesens mit anderer Sektoren,
- \* Sicherung der Personalentwicklung der Fortbildungsmaßnahmen für das Personal,
- \* Pflege der Zusammenarbeit mit Gesundheitsbetrieben außerhalb der Provinz,
- \* Finanzierung der Sanitätsbetriebe und Planung des Gesamtbudgets für den Sektor Gesundheitswesen;

*Ansprechpartner:*

Dr. Paolo Spolaore, Abteilungsdirektor (paolo.spolaore@provinz.bz.it)

---

## **122. Landesabteilung für Sozialwesen (24)**

---

**39100 Bozen, Freiheitsstraße 23, Tel. 0471 411520 - Fax 0471 411529**

E-Mail: sozialwesen@provinz.bz.it - servizio-sociale@provincia.bz.it

Internet: <http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/>

*Die Abteilung 24 Sozialwesen der Landesverwaltung ist die zuständige Fachabteilung für die Fachbereiche Fürsorge, Wohlfahrt und ergänzende Sozialvorsorge in der Autonomen Provinz Bozen. Sie untersteht dem Landesrat für Gesundheitswesen, Sozialwesen und Personal in der Landesregierung.*



Aufgaben der Landesabteilung für Sozialwesen:

- \* Vorbereitung der Sozialgesetzgebung des Landes,
- \* Zielvorgaben und Beurteilung der Zielerreichung im Rahmen der gesetz- und sozialpolitischen Vorgaben der Landesregierung,
- \* Definition und Garantie von Minimalstandards für die soziale Versorgung,
- \* Rechtsschutz- und Einspruchsinstanz der Bürgerinnen und Bürger,
- \* Landesweite Planung im Sinne einer umfassenden Angebotskoordinierung,
- \* Landesweite Bedürfniserhebung im Rahmen von Studien und Untersuchungen,
- \* Berichtswesen und Controlling (Informationssystem/Jahresbericht),
- \* Koordination der Tätigkeiten der Fachämter,
- \* Integration der Maßnahmen des Sozialwesens in die Maßnahmen anderer Politikbereiche,
- \* Entwicklung von Konzepten für die soziale Arbeit (Betreuungskonzepte),
- \* Fachberatung der dezentralen öffentlichen und privaten Träger,
- \* Personalentwicklung und -planung (Weiterbildung),
- \* Pflege der Beziehungen zu den freien Trägern und Unterstützung ihrer Tätigkeiten,
- \* Pflege der Beziehungen zu sozialen Institutionen und Einrichtungen außerhalb des Landes,
- \* Finanzierung des Sozialwesens und Planung des Gesamthaushalts,
- \* Erbringung der finanziellen Leistungen für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Taubstumme,
- \* Erbringung der Leistungen der ergänzenden Sozialvorsorge,
- \* Erarbeitung von Vorschlägen für den regionalen Gesetzgeber für die Weiterentwicklung der ergänzenden Sozialvorsorge,
- \* Öffentlichkeitsarbeit;

*Ansprechpartner:*

Dr. Karl Tragust, Abteilungsdirektor (Karl.Tragust@provinz.bz.it)

Dr. Heinrich Oberschmied, Stellvertreter (Heinrich.Oberschmied@provinz.bz.it)

---

## **123. Landesamt für Ausbildung und Berufsberatung (40.2)**

---

**39100 Bozen, Andreas-Hofer-Straße 18, Tel. 0471 413350 - Fax 0471 413358**

E-Mail: [berufsberatung.bozen@provinz.bz.it](mailto:berufsberatung.bozen@provinz.bz.it)

Internet: <http://www.provinz.bz.it/schulfuersorge-berufsberatung>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 14.30 - 16.30 Uhr

*Das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung bietet Beratung und Information an.*

Dienste:

- \* Individuelle psychopädagogische Ausbildungs-, Berufs und Laufbahnberatung,
- \* Informationen über Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten im In- und Ausland, über Studien und über Berufe,
- \* Möglichkeiten der Selbstinformation in den Berufsinfotheken;

*Mitarbeiter/innen:*

Sekretärinnen und Berufsberater/innen

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Rolanda Tschugguel, Amtsdirektorin

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

*Sektionen - Dienststellen:*

39042 Brixen, Villa Adele, Bahnhofstraße 18, Tel. 0472 821281 - Fax 0472 821285

Mo., Mi. von 9 - 12 Uhr, 14.30 - 16.30 Uhr

39031 Bruneck, Kapuzinerplatz 3/f, Tel. 0474 582281 - Fax 0474 582289

Mo., Mi., Fr. von 9 - 12 Uhr, 14.30 - 16.30 Uhr

39012 Meran, Sandplatz 10, Tel. 0473 252270 - Fax 0473 252274

Mo., Mi., Fr. von 9 - 12 Uhr, 14.30 - 16.30 Uhr

39024 Mals, Marktgasse 4, (Sprengelsitz), Tel. 0473 830246

Mi. von 10 - 12 Uhr, 14 - 16 Uhr

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 2/3, Tel. 0471 824150 - Fax 0471 824155

Mi. von 9 - 12 Uhr, 14.30 - 16.30 Uhr

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 13, Tel. 0474 524630

Mi. 9 - 12 Uhr, 14.30-16.30 Uhr

39028 Schlanders, Schlandersburg, Tel. 0473 736180 - Fax 0473 736189

Mo. 9 - 12 Uhr, 14.30 - 16.30 Uhr

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 2/e, Tel. 0472 729180

Mo. 9 - 12 Uhr, 14.30 - 16.30 Uhr

39048 Wolkenstein, Haus 'Oswald-von-Wolkenstein', Tel. 0471 794192

Mo. 10 - 12 Uhr, 14 - 16 Uhr

---

## **124. Landesamt für Ausbildung und Berufsberatung des Italienischen Schulamtes (17.3)**

---

**Kurzbezeichnung: SOSP**

**39100 Bozen, Neubruchweg 2,**

**Tel. 0471 411290 - Fax 0471 411297**

E-Mail: [is.orientamento-scol@scuola.alto-adige.it](mailto:is.orientamento-scol@scuola.alto-adige.it) -

Internet: [http://www.provincia.bz.it/intendenza-scolastica/1703/index\\_i.asp](http://www.provincia.bz.it/intendenza-scolastica/1703/index_i.asp)

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 12, 14.30 - 16.30 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr

*Der Dienst bietet: allgemeine Information und Beratung im Bereich Ausbildung und Beruf, psychologische Beratung und allgemeine Informationen für Einzelpersonen und Familien; psychodiagnostische und Verhaltensanalysen; Initiativen zur geeigneten Schul- und Berufsausbildung für Menschen mit Behinderung; Weiterbildungskurse und Orientierungshilfen; Veröffentlichung von Publikationen; Ausleihe von Universitätsführern.*



**Tätigkeiten:**

- \* Beratung für Einzelpersonen, Familien und Schulklassen;

**Mitarbeiter/innen:**

Verwaltungsangestellte, Psychologinnen, Pädagogin

**Ansprechpartner:**

Giovanna Ghezzi, Amtsdirektorin  
Dr. Raffaella Pilotti, Koordinatorin

**Sektionen - Dienststellen:**

\* 39042 Brixen, Schulstufenübergreifende Schule mit italienischer Unterrichtssprache, Schwesternau 1,  
Tel. 0472 832157,

E-Mail: orientamento.bressanone@provincia.bz.it

Mi. 9.30 – 12.30, 14.30 – 16.30 Uhr

\* 39012 Meran, Palais Esplanade, Sandplatz 10, Tel. 0473 252267

E-Mail: orientamento.merano@provincia.bz.it

Mo. 9.30 – 12.30, 14.30 – 16.30 Uhr

\* 39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 2/3, Tel. 0471 824160

Di. 9.30 – 12.30, 14.30 – 16.30 Uhr

**Trägereinrichtung:**

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

## **125. Landesamt für Vorsorge und Sozialversicherung (24.4)**

---

**39100 Bozen, Freiheitsstraße 23, 4. Stock,**

**Tel. 0471 411660 - Fax 0471 411669, Grüne Nummer 800-18796**

E-Mail: vorsorge@provinz.bz.it

Internet: <http://www.provinz.bz.it/deutsch/aprov/famipak>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

**Tätigkeiten:**

- \* Ergänzungsvorsorge zugunsten der im Haushalt tätigen Personen, der Saisonarbeiter/innen und der Bauern/Bäuerinnen,
- \* Rente für im Haushalt tätige Personen,
- \* Landesverzeichnis der im Haushalt tätigen Personen,
- \* Beiträge für freiwillige Weiterversicherung und zur Rentenversicherung,
- \* Regionalzulage zugunsten der Arbeitslosen, die im Mobilitätsverzeichnis des Landes eingetragen sind;

**Ansprechpartner:**

Dr. Heinrich Oberschmied, Amtsdirektor (Heinrich.Oberschmied@provinz.bz.it)

**Trägereinrichtung:**

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

## **126. Landesamt für Familie, Frau und Jugend (24.1)**

---

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 101/c, Tel. 0471 411580/442100 - Fax 0471 442137**

E-Mail: Uff-Amt24.1@provincia.bz.it

Internet: <http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/2401>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

**Tätigkeiten:**

- \* Planung, Ausrichtung, Koordinierung und Kontrolle der Maßnahmen und Fachdienste in den Bereichen Familie, Frau und Jugend, Sozialdevianz,
- \* Weiterbildung des Personals und der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen für die oben angeführten Dienste,
- \* Führung der Dienste und Einrichtungen des Landes im Bereich der Jugendbetreuung,
- \* Beiträge an öffentliche und private Einrichtungen;

*Ansprechpartner:*

Dr. Eugenio Bizzotto, Amtsdirektor

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

## **127. Landesamt für Gesundheitssprengel (23.2)**

---

**39100 Bozen, Freiheitsstraße 23, Tel. 0471 411680 - Fax 0471 411699**

E-Mail: [Giulia.Morosetti@provinz.bz.it](mailto:Giulia.Morosetti@provinz.bz.it) - Internet: <http://www.provincia.bz.it/sanita/2302>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

*Tätigkeiten:*

- \* Nicht in Krankenhäusern erbrachte Leistungen des Gesundheitsdienstes einschließlich der Versorgung mit Prothesen,
- \* Pharmazeutischer Dienst,
- \* Finanzierung der in den Sprengeln vorgenommenen Bauarbeiten, die in die Zuständigkeit der Sanitätseinheit fallen,
- \* Vertragsgebundenes Gesundheitspersonal,
- \* Gesundheitserziehung,
- \* Planung der Einrichtungen der Gesundheitssprengel und der territorialen Gesundheitsdienste sowie der entsprechenden Ausstattung,
- \* Medizinische Versorgung in Anwendung internationaler Abkommen,
- \* Gesundheitsdienst für Menschen mit psychischer Erkrankung und für Menschen mit Suchtproblematiken;

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Alfred König, Direktor

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

## **128. Landesamt für Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden (24.3)**

---

**39100 Bozen, Freiheitsstraße 23, Tel. 0471 411700 - Fax 0471 411719**

**Bereich Zivilinvaliden: Tel. 0471 411720**

**Bereich Behinderte: Tel. 0471 411701**

E-Mail: [Luciana.Fiocca@provinz.bz.it](mailto:Luciana.Fiocca@provinz.bz.it) - Internet: <http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/2403>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

*Tätigkeiten:*

- \* Planung, Ausrichtung, Koordinierung und Kontrolle der Maßnahmen und Fachdienste in den Bereichen Menschen mit Behinderung, Menschen mit psychischer Erkrankung, suchtkranke Menschen,
- \* Weiterbildung des Personals und der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen für die Dienste in den Bereichen Menschen mit Behinderung, Menschen mit psychischer Erkrankung, suchtkranke Menschen,
- \* Beiträge an öffentliche und private Einrichtungen,
- \* Renten für Zivilinvaliden, Zivilblinde, Taubstumme,
- \* Begleitgelder für Zivilinvaliden und Zivilblinde,
- \* Ergänzungs- und Sonderzulage für Zivilblinde,
- \* Kommunikationszulagen für Taubstumme;

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Luciana Fiocca, Amtsdirektorin

Rag. Katja Tenti, Stellvertreterin ([Katuscia.Tenti@provinz.bz.it](mailto:Katuscia.Tenti@provinz.bz.it))

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

## **129. Landesamt für Schul- und Hochschulfürsorge (40.1)**

---

**39100 Bozen, Landhaus 7, Andreas-Hofer-Straße 18,  
Tel. 0471 413340 - Fax 0471 412909**

E-Mail: [Schulfuersorge@provinz.bz.it](mailto:Schulfuersorge@provinz.bz.it)

Internet: <http://www.provinz.bz.it/Schulfuersorge-berufsberatung/4001/>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'



Tätigkeiten:

- \* Darlehen für Hochschüler/innen,
- \* Sicherung des Rechts auf Bildung für Grund-, Sekundar-, Berufs- und Hochschüler/innen aller drei Sprachgruppen mit Ausnahme der Teilnehmer/innen an Praktika für Ärzte/innen und an Facharzttausbildungen,
- \* Studienbeihilfen, Schulausspeisungen, Schülerbeförderung, Versicherung für Schüler und Lehrpersonal,
- \* Beihilfen für Diplom- und Doktorarbeiten,
- \* Reisespesenrückvergütungen, Wohnmöglichkeiten und Mensa für Hochschüler/innen,
- \* Sondermaßnahmen zugunsten Hochschüler/innen mit Behinderung, u.a.

*Ansprechpartner:*

Walter Schlechtleitner, Amtsdirektor

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

## **130. Landesamt für Senioren und Sozialsprengel (24.2)**

---

**39100 Bozen, Freiheitsstraße 23, Tel. 0471 411540 - Fax 0471 411597**

Internet: <http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/2402>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

Tätigkeiten:

- \* Verwirklichung der Sozialsprengel und ergänzende Zusammenarbeit mit den Gesundheitssprengeln,
- \* Planung, Ausrichtung, Koordinierung und Kontrolle der Dienste im Sozialsprengel sowie der Maßnahmen und Dienste für Senioren,
- \* Sozialerziehung und Prävention,
- \* Register der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen,
- \* Finanzierung der laufenden Ausgaben und Investitionsausgaben der Träger der Sozialdienste; Kostenindikatoren und Controlling,
- \* Ankäufe für die Träger der Sozialdienste,
- \* Beiträge an öffentliche und private Einrichtungen,
- \* Einwanderung;

*Ansprechpartner:*

Dr. Paul Zingerle, Amtsdirektor

---

## **131. Landesamt für Wohnbauförderung (25.2)**

---

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 59, Tel. 0471 415620 - Fax 0471 415665  
Grüne Nummer: 800-262430**

E-Mail: [Martin.Zelger@provinz.bz.it](mailto:Martin.Zelger@provinz.bz.it) - Internet: <http://www.provinz.bz.it/aprov/2502/>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

Tätigkeiten:

- \* Beratung und Information in Hinsicht auf die Wohnbauförderung,
- \* Überprüfung der Ansuchen um Beiträge für den Bau, den Kauf oder die Wiedergewinnung von Wohnungen zum ständigen Eigenbedarf,
- \* Überprüfung der Meldungen für die Besetzung von mit Landesgeldern subventionierten Wohnungen;

*Ansprechpartner:*

Martin Zelger, Amtsdirektor (Martin.Zelger@provinz.bz.it)

Albert Helfer, Stellvertreter (Albert.Helfer@provinz.bz.it)

---

## **132. Landesarbeitservice und Arbeitsvermittlungszentren (19.3)**

---

**Kurzbezeichnung: Arbeitsservice**

**39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 7, Tel. 0471 412730 - Fax 0471 412749**

E-Mail: hubert.sparer@provinz.bz.it - Internet: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/1903/>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 'langer Donnerstag'

*Der Arbeitsservice nimmt die Herausforderung 'Recht auf Arbeit für alle' an und ist somit erster Partner für Arbeitnehmer/innen und Arbeitgeber/innen. Wir als moderner Dienstleister informieren, beraten, vermitteln und betreuen alle, die Arbeit oder Mitarbeiter/innen suchen. (aus dem Leitbild).*

**Zuständigkeiten - Tätigkeiten:**

- \* Zusammenführung von Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt,
- \* Beratung und Betreuung der Arbeitnehmer/innen bei der Arbeitssuche,
- \* Arbeitsvermittlung,
- \* Pflichtvermittlung und Eingliederung in die Arbeitswelt von schwachen Kategorien,
- \* Auszahlung des Arbeitslosengeldes,
- \* Schlichtung von Arbeitsstreitigkeiten,
- \* Mobilität,
- \* Berufsgruppen und berufliche Qualifikation der Arbeitnehmer/innen,
- \* Koordinierung der Außenstellen;

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Hubert Sparer, Direktor

Rag. Eugenia Muraro, stv. Direktorin

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

*Dienststellen:*

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Bozen

39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 7, Tel. 0471 412780 - Fax 0471 412788

E-Mail: aa-bozen@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Unterland

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 2/3, Tel. 0471 824100 - Fax 0471 824111

E-Mail: aa-neumarkt@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Burggrafenamt

39012 Meran, Sandplatz 10, Tel. 0473 252300 - Fax 0473 252309

E-Mail: aa-meran@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Vinschgau

39028 Schlanders, Schlandersburg 6, Tel. 0473 736190 - Fax 0473 736199

E-Mail: aa-schlanders@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Eisacktal

39042 Brixen, Bahnhofstraße 18, Tel. 0472 821260 - Fax 0472 821269

E-Mail: aa-brixen@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Pustertal

39031 Bruneck, Groß-Gerau-Promenade 6, Tel. 0474 530296 - Fax 0474 539979

E-Mail: aa-bruneck@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bezirk Wipptal

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 2/e, Tel. 0472 729160 - Fax 0472 729169

E-Mail: aa-sterzing@provinz.bz.it

---

### **133. Landeskleinkinderheim**

---

**Kurzbezeichnung: IPAI**

**39100 Bozen, Guntschnastraße 54, Tel. 0471 280028 - Fax 0471 266577**

Öffnungszeiten: täglich 24 Stunden

*Das Landeskleinkinderheim dient zur Notunterbringung von gefährdeten Kleinkindern oder ausgesetzten Kindern, sowie für Schwangere oder Mütter mit ihren Kindern in Notsituationen.*

Tätigkeiten:

- \* Beratungs- und Hilfsangebote in allen Problembereichen (Arbeit, Wohnung, Gesundheit, Schwangerschaft, Erziehung, Partner, rechtliche Probleme, usw.)

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Kindergruppenleiterin, Kinderbetreuerinnen

*Ansprechpartner:*

Karl Grandi, Leiter

*Trägereinrichtung:*

Autonome Provinz Bozen Südtirol

---

### **134. Landesrettungsverein Weißes Kreuz - Onlus**

---

**Kurzbezeichnung: WK**

**39100 Bozen, L.-Böhler-Straße 3, Tel. 0471 444314 - Fax 0471 444371**

E-Mail: [info@wk-cb.bz.it](mailto:info@wk-cb.bz.it) - Internet: <http://www.wk-cb.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 13, 14 - 17 Uhr



*Der Zweck des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz besteht in der Ergreifung von Maßnahmen im sozialen und gesundheitlichen Bereich, in der Durchführung entsprechender Bildungs- und Ausbildungsmaßnahmen, sowie in der Hilfeleistung für Kranke, Behinderte, alte Menschen, Verunglückte und andere Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, psychischen, wirtschaftlichen und familiären Lage benachteiligt sind.*

Tätigkeiten:

- \* Rettung,
- \* Krankentransporte im In- und Ausland,
- \* Erste Hilfe Ausbildung für Mitarbeiter/innen, Bevölkerung und Betriebe,
- \* Hausnotruf,
- \* Zivilschutz - Betreuungszug,
- \* Weltweiter Rückholdienst,
- \* Labor- Blut- und Muttermilchtransporte,
- \* Jugendarbeit,
- \* Notfallseelsorge;

*Mitarbeiter/innen:*

Sanitäter/innen, Krankenpfleger/innen, Fachärzte/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Georg Rammlmair, Präsident

Dr. Ivo Bonamico, Direktor

Reinhart Mahlknecht, Verantwortlicher für Ausbildung

Dr. Friedrich Pattis, Verantwortlicher für Ehrenamtliche und Zivildienstler

*Sektionen - Dienststellen:*

Es gibt in Südtirol 4 Bezirkszentralen und 30 Sektionen; weitere 2 Sektionen befinden sich in den Provinzen von TN und BL:

Bezirkszentralen:

Bozen: Tel. 0471 444444

Deutschnofen, Gröden, Unterland, Sarntal, Seis, Welschnofen, Überetsch, Ritten, Etschtal;

Meran/Vinschgau: Tel. 0473 222222

Mals, Naturns, Passeiertal, Vinschgauer Oberland, Suldene, Schlanders, Lana, Ultental, Prad am Stilfserjoch;

Brixen/Eisacktal: Tel. 0472 834444  
Sterzing, Unteres Eisacktal, Mühlbach;

Bruneck/Pustertal: Tel. 0474 555555  
Corvara, Ahrntal, Innichen, St. Vigil in Enneberg;

---

## **135. Landesverband Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung - Onlus**

---

### **Kurzbezeichnung: Lebenshilfe**

**39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4/c, Tel. 0471 062501 - Fax 0471 062310**

E-Mail: [info@lebenshilfe.it](mailto:info@lebenshilfe.it) - Internet: <http://www.lebenshilfe.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

*Die Lebenshilfe führt südtirolweit Einrichtungen und Dienste und organisiert Initiativen für Menschen mit Behinderung, für betagte Menschen und für Menschen mit psychischen Erkrankungen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Wohneinrichtungen,
- \* Arbeitseinrichtungen,
- \* Tagesstätten,
- \* Ferienaufenthalte, Freizeit und Sport,
- \* Selbsthilfegruppen und Selbstvertretungsgruppen,
- \* ambulante und Begleitdienste;

*Ansprechpartner/in:*

Maria Elisabeth Prugger, Präsidentin  
Dr. Wolfgang Obwexer, Geschäftsführer



### **Sektion Burggrafenamt:**

\* Mobiler Hilfsdienst

39012 Meran, St.-Leonhard-Straße 1/b, Tel. 0473 221466 (Waltraud Höllrigl)

Der Mobile Hilfsdienst unterstützt als ambulanter Hausbetreuungsdienst den Wunsch behinderter, alter, kranker oder auch vorübergehend beeinträchtigter Menschen, im Falle eines Hilfsbedarfs in ihrer gewohnten Umgebung zu bleiben. Er bietet praktische (Einkaufen, Kochen usw.), pflegerische (Körperpflege, Hilfestellungen beim Essen) sowie Hilfe bei sozialen Bedürfnissen an.

\* Freizeitclub Meran

39012 Meran, St.-Leonhard-Straße 1/b, Tel. 0473 221466 (Margit Pöhl)

siehe Freizeitclub 'Pffiffikus', Sektion Unterland

\* Sektion Sport und Freizeit

39012 Meran, St.-Leonhard-Straße 1/b, Tel. 0473 221466 (Alex Holtz)

Die Sektion wendet sich an Jugendliche und Erwachsene mit geistiger Behinderung oder Lernschwierigkeiten, die in ihrer Freizeit Sport (Schwimmen, Fußball, Turnen, Leichtathletik) betreiben möchten.

### **Sektion Eisacktal:**

\* Mobiler Hilfsdienst

39042 Brixen, Otto-v.-Guggenberg-Straße 4/c, Tel. 0472 834306 (Christine Messner)

siehe Mobiler Hilfsdienst, Sektion Burggrafenamt

\* Heim für Praktikant/innen Haus Hermosa

39042 Brixen, Dantestraße 3, Tel. 0472 831488 (Christine Langhofer)

Das Haus Hermosa verfügt über 20 Zimmer mit insgesamt 38 Betten. Es dient als Heim für Praktikanten und Praktikantinnen aus der Krankenpflege-, der Hebammen-, der Ergotherapie- und der Physiotherapie-Schule.

\* Freizeitclub Happy

39042 Brixen, Kreuzgasse 10, Tel. 0472 836424 (Michele Nardelli)

siehe Freizeitclub 'Pfiffikus', Sektion Unterland

### **Sektion Gröden:**

\* Freizeitclub Gröden

Kontakt: Tel. 0471 797378 (Martina Comploi)

siehe Freizeitclub 'Pfiffikus', Sektion Unterland

### **Sektion Pustertal:**

\* Mobiler Hilfsdienst

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 555622 (Agnes Mairhofer)

siehe Mobiler Hilfsdienst, Sektion Burggrafenamt

\* Tagesstätte für autistische Kinder und Jugendliche

39031 Bruneck, Außerragen 16 – Josefsheim, Tel. 0474 410083 (Hildegard Kaiser) konventioniert mit der Bezirksgemeinschaft Pustertal.

Die Tagesstätte bietet ein abwechslungsreiches Programm, das von den Betreuer/innen zusammen mit einer Logopädin erstellt wird. Es besteht in der Hauptsache aus zwei Teilen: Freizeitgestaltung (Schwimmen, Langlaufen, Spielen, Basteln, Wandern) und Therapie. Der Schwerpunkt liegt in der Selbständigkeitserziehung bzw. der Unterstützung praktischer Fähigkeiten.

### **Sektion Unterland:**

\* Mobiler Hilfsdienst

39040 Auer, Mitterdorfweg 12, Tel. 0471 810962 (Maymity Zemmer)

siehe Mobiler Hilfsdienst, Sektion Burggrafenamt

\* Freizeitclub Pfiffikus

39040 Auer, Mitterdorfweg 12, Tel. 0471 810962 (Norbert Münster)

'Pfiffikus' ist der älteste der vier Freizeitclubs der Lebenshilfe. Das Programm, das Menschen mit Behinderung gemeinsam mit dem Koordinator selbst erstellen, enthält Ausflüge, Kinobesuche, Besichtigungen, Studienreisen, Kurse, Spiel- und Sportveranstaltungen und je nach Fantasie einiges mehr. Die restlichen drei Freizeitclubs (Meran, Brixen, Gröden) arbeiten im Wesentlichen nach denselben Richtlinien.

\* Beratungsdienst 'Erklär mir Liebe'

39040 Auer, Mitterdorfweg 12, Tel. 0471 810962 (Norbert Münster)

'Erklär mir Liebe' ist ein Beratungsdienst für alle Menschen mit Behinderung in Südtirol die entweder einzeln, als Paar oder in der Gruppe, an Aufklärungskursen interessiert sind bzw. sich näher mit Fragen rund um Partnerschaft und Sexualität auseinandersetzen wollen.

### **Sektion Vinschgau:**

\* Wohnheim, Tagesstätte, Werkstätte

39028 Schlanders, Dr.-Karl-Tinzi-Straße 12, Tel. 0473 621288 (Rosa Moser) konventioniert mit der Bezirksgemeinschaft Vinschgau.

Im Wohnheim von Schlanders werden derzeit 9 Menschen mit schwerer Behinderung betreut. Oberstes Ziel ist es, ihre individuellen Bedürfnisse zu erfragen und weitgehend zu befriedigen. Die Bewohner/innen des Wohnheims werden gemeinsam mit weiteren 4 Personen gleichzeitig auch in der Tagesstätte betreut. In den Werkstätten wiederum (Tischlerei, Weberei, Flechtereie, Nähstube, Kreativgruppe) arbeiten 25 Menschen mit Behinderung. Diese finden hier Gelegenheit, ihre spezifischen Fähigkeiten zu entwickeln, Leistung zu erbringen und sich über ihre eigenen Produkte zu freuen.

### **Sektion Wipptal:**

\* Mobiler Hilfsdienst

39049 Sterzing, Neustadt 24/Kolpinghaus, Tel. 0472 767770 (Johanna Schölzhorn)

siehe Mobiler Hilfsdienst, Sektion Burggrafenamt

### **Sektion Sportgruppe für Behinderte:**

39040 Auer, Mitterdorfweg 12, Tel. 0471 810962 (Norbert Münster)

Die junge Sektion 'Sport und Freizeit' veranstaltet landesweit Aktivitäten in verschiedenen Bereichen der Freizeitgestaltung. Einen zentralen Stellenwert nehmen dabei sportliche Betätigungen ein. Im

Winter treffen sich die Teilnehmer/innen, um gemeinsam Ski fahren, Langlaufen oder Eis laufen zu gehen, während Leichtathletik, Schwimmen und Fußball, die im Sommer praktizierten Sportarten darstellen.

### **Selbsthilfegruppe der Eltern von Kindern mit Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte**

39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/c, Tel. 0471 501349 (Kontakt: Karin Hört)

---

### **136. Landesverein für Krebs- und Leukämievorbeugung 'Die Freiwilligen Südtirols'**

---

**39100 Bozen, Pfarrhofstraße 50, Tel. 0471 254265 (Verwaltung) –  
Tel. 0471 254346 (Vormerkung)**

E-Mail: freiwilligensuedtirols@brennercom.net – Internet: [www.volontarialtoadige.it](http://www.volontarialtoadige.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 18 Uhr

*Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Bevölkerung über das Krebsrisiko zu informieren und konkret Vorbeugung zu leisten mittels eines eigenen Ambulatoriums für Krebsvorsorge und Leukämie. Alle Dienstleistungen des Vereins sind kostenlos.*

Tätigkeiten:

- \* medizinisches Ambulatorium,
- \* Unterstützung von krebs- sowie leukämiekranken Personen im Krankenhaus und zu Hause,
- \* psychologische Unterstützung für Kranke sowie für ihre Familien,
- \* finanzielle Unterstützung,
- \* Information und Aufklärungsarbeit,
- \* Weiterbildungskurse für die Freiwilligen mit besonderem Augenmerk auf die sozialen Bedingungen und Bedürfnisse der Südtiroler Bevölkerung.

*Mitarbeiter/innen:*

Ärzte (Gynäkologe, Urologe), Freiwillige

*Ansprechpartnerin:*

Loris Salezzari, Präsidentin



---

### **137. Leo Arbeitskreis**

---

**39050 Steinmannwald, Postfach 2**

E-Mail: [lazarus92@libero.it](mailto:lazarus92@libero.it)

*Der Arbeitskreis bietet einen Hilfsdienst bei konflikthafter Beziehungen und Sexualität (Co-Abhängigkeit, Missbrauch, Homosexualität, Sexsucht). Den Interessierten werden Informationen zu Fachleuten, Hilfsdiensten, Seelsorgeadressen und Büchertips vermittelt.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Briefkontakte, Einzelgespräche, Informationsvermittlung,
- \* Gesprächsrunden und Selbsthilfegruppen;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit Ausbildung bei IGNIS (Akademie für Christliche Psychologie) u. a.

*Ansprechpartner:*

Josef Pichler

---

### **138. Lichtung - Verein zur Förderung der psychischen Gesundheit**

---

**Kurzbezeichnung: Lichtung**

**39031 Bruneck, Dantestraße 4, Tel. 0474 530266 - Fax 0474 537198**



E-Mail: [lichtung@dnet.it](mailto:lichtung@dnet.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8.30 -12.30 Uhr, Fr. 14 -18 Uhr

Tätigkeitsbereiche:

- \* Prävention,
- \* Förderung der sozialen Integration,
- \* Selbsthilfegruppen bei Depression und Angststörungen,
- \* Interessensvertretung von Menschen mit psychischer Erkrankung,
- \* Aufklärung und Sensibilisierung der Öffentlichkeit,
- \* Welche Wege gibt es? (Gespräch von Betroffenen zu Betroffenen),
- \* Freizeitgestaltung;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen, Betroffene und Ex-Betroffene, Ärzte/innen, Psychiater/innen, Psycholog/innen, Therapeut/innen, Pflegepersonal

*Ansprechpartnerinnen:*

Wilhelm Falk, Präsident  
Monika Gasser, Koordinatorin

*Außenstelle:*

39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4, Tel. 0471 051414 – Fax 0471 051415  
E-Mail: [lichtung-bozen@brennercom.net](mailto:lichtung-bozen@brennercom.net)

---

## **139. Liga zur Krebsbekämpfung Onlus**

---

**Kurzbezeichnung: Krebsliga**

**39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 26/c,**

**Tel. 0471 402000 - Fax 0471 406529**

E-Mail: [info@legatumoribolzano.com](mailto:info@legatumoribolzano.com)

web: [www.legatumoribolzano.com](http://www.legatumoribolzano.com)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr,

Treffen der Selbsthilfegruppe: Do. 15.30 - 17.30 Uhr

*Die Liga wickelt Präventionsprogramme ab, sorgt für Aufklärungsarbeit und bietet verschiedene Hilfsdienste kostenlos an: in der Hauspflege, sowie in psychologischer und in wirtschaftlicher Hinsicht.*

Tätigkeiten:

- \* Bügeldienst am Wohnsitz der krebserkrankten Patient/innen,
- \* Betreuung am Wohnsitz oder/und im Krankenhaus,
- \* Selbsthilfegruppen (Donnerstags von 15.30 bis 17.30 Uhr),
- \* Information, Medien- und Aufklärungsarbeit,
- \* Rehabilitationsgymnastik für Frauen mit künstlichem Darmausgang,
- \* Kursangebote für freiwillige Mitarbeiter/innen,
- \* Aufklärungskampagnen über Raucherschäden an den Schulen,
- \* psychologische und psychotherapeutische Betreuung,
- \* wirtschaftliche Unterstützung für bedürftige Patienten;

*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/innen, Lehrkräfte für Leibeserziehung, freiwillige Mitarbeiter/innen mit spezieller Ausbildung, Büglerinnen

*Ansprechpartner/innen:*

Prof. Dr. Paolo Coser, Präsident  
Monika Franch, stv. Präsidentin

*Sektionen - Dienststellen:*

\* Sektion Meran: 39012 Meran, Leopardistraße 1/a, Tel. 0473 201470

\* Empfangsheim für Patienten und Verwandte: 39100 Bozen, Romstraße 79



---

## 140. Männer Initiative Pustertal

---

**Kurzbezeichnung: MIP**

**39031 Bruneck, J.-Ferrari-Straße 18, Tel. 0474 555848**

Öffnungszeiten: Mo. 19 – 21 Uhr (Telefon)

*Die Männer Initiative Pustertal bietet Männern in schwierigen Lebenssituationen Gespräche an und sucht gemeinsam mit ihnen nach Auswegen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Gespräche ermöglichen,
- \* Vermittlung von Fachleuten,
- \* öffentliche Informationsabende zu männerspezifischen Themen;

*Ansprechpartner:*

Herbert Denicolò



---

## 141. Manu – Die offene Werkstatt

---

**Kurzbezeichnung: MANU**

**39100 Bozen, Quireinerstraße 20/c, Tel. 0471 401693 - Fax 0471 469166**

E-Mail: manu.manu@dnet.it – Internet: www.manu-bz.tk

Öffnungszeiten / Büro: Mo. - Fr. 9.30 - 11 Uhr

Öffnungszeiten / Werkstätten: Di., Do., Fr. 16 – 19 Uhr, Mi. 9 – 11 Uhr, Sa. 15 – 18 Uhr

*Der Verein kümmert sich um die Weitergabe von handwerklichen Fähigkeiten an Laien durch eine Fachperson. Es stehen der Raum und die benötigten Maschinen zur Verfügung. Förderung von Kontakten beim Werken zwischen Menschen verschiedenen Alters und verschiedener Kulturen. Der Verein verfügt über eine Konvention mit dem Sozialsprengel für die Arbeit mit Jugendlichen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Angebot offener Werkstätten zu bestimmten Zeiten,
- \* Kurstätigkeit,
- \* Treffpunktcafé;

*Mitarbeiter/innen:*

Handwerker

*Ansprechpartner:*

Josef Aschbacher

Monika Brugger-Tutzer

---

## 142. Medicus Comicus

---

**39047 St. Christina, Paluastraße 16,**

**Tel. 0471 792208 - Fax 0471 793499**

E-Mail: info@medicuscomicus.org - Internet: <http://www.medicuscomicus.org>

*Die ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen des Vereins Medicus Comicus besuchen in regelmäßigen Abständen die Kinderabteilungen der Krankenhäuser, um den kleinen Patient/innen durch kleine Kunststücke und mit entsprechendem Einfühlungsvermögen den Aufenthalt zu erleichtern und zu verschönern.*

*Mitarbeiter/innen:*

Clowns

*Ansprechpartner:*

Paul Demetz

*Sektionen - Dienststellen:*

Aktivitäten in allen Krankenhäusern



---

## **143. Mukoviszidose-Hilfe Südtirol (Cystische Fibrose)**

---

**Kurzbezeichnung: CF**

**39100 Bozen, Mailandstraße 15, Tel. 0471 201116 - Fax 0471 202278**

E-Mail: geo.p@dnet.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 12 Uhr

*Die Mukoviszidose-Hilfe Südtirols ist die Anlaufstelle für CF-Fragen (Cystische Fibrose) und zur Information.*

**Tätigkeiten:**

- \* Finanzielle Unterstützung der Patient/innen,
- \* Unterstützung der CF-Spezialzentren,
- \* Kontakt zu Ämtern und Politiker/innen,
- \* Informations- und Verkaufsstände,
- \* Benefizveranstaltungen,
- \* Presseaussendungen,
- \* Medienkontakte,
- \* Erfahrungsaustausch mit internationalen CF-Organisationen;

**Mitarbeiter/innen:**

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

**Ansprechpartner/in:**

Josef Larcher, Präsident (Tel. 0471 662592)

Wilma Andergassen (Tel. 0471 663218, 348 3018996)

Georg Pedratscher (Tel. 0472 855180)



---

## **144. Multiple Sklerose Vereinigung**

---

**Kurzbezeichnung: MSV**

**39100 Bozen, Mailandstraße 15, Tel. 0471 201116 - Fax 0471 202278**

E-Mail: info@ms-sm-bz.org - Internet: <http://www.ms-sm-bz.org>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr

*Beistand für die Betroffenen in sozialen, humanen und finanziellen Fragen.*

**Tätigkeiten:**

- \* Beratung der Multiple-Sklerose-Patienten/innen,
- \* Erfahrungsaustausch unter den Betroffenen und deren Angehörigen,
- \* Therapiegruppen,
- \* Meer- und Bergaufenthalte,
- \* Ausflüge und Besichtigungen,
- \* Animation,
- \* Computersaal mit Internet,
- \* Freiwilligengruppen mit spezifischer Ausbildung,
- \* Beratung und Ausbildung für die Familien;

**Mitarbeiter/innen:**

Psycholog/innen, Ergotherapeut/innen, Freiwillige

**Ansprechpartner:**

Christoph Graf Mamming, Präsident

**Sektionen - Dienststellen:**

\* Außenstelle Meran:

39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 490050 (Mo 9 - 11 Uhr und 15 - 17 Uhr; Mi 9 - 11 Uhr)

\* 5 Selbsthilfegruppen in Bozen (2), Brixen, Burggrafenamt und Pustertal.



---

## **145. Nationale Vereinigung der Versehrten und Arbeitsinvaliden 'ANMIL'**

---

**Kurzbezeichnung: ANMIL**

**39100 Bozen, Kapuzinergasse 11, Tel. 0471 978504 - Fax 0471 978504**

E-Mail: [anmilbz@yahoo.it](mailto:anmilbz@yahoo.it) - Internet: [www.anmil.it](http://www.anmil.it)

800-18.99.66: Grüne Nummer des Ministeriums für Arbeit zur Förderung der  
Arbeitsvermittlung von Menschen mit Behinderung

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr, Sa. 8.30 - 11.30 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Beratung und Rechtsbeistand für Arbeitsinvaliden,
- \* Vereinsaufgaben und Vertretung der moralischen und wirtschaftlichen Interessen der gesamten Kategorie und der Witwen von tödlich Verunglückten am Arbeitsplatz,
- \* Patronatsaufgaben und Betreuung am Sitz von Bozen, Meran, Vinschgau, Brixen und Bruneck mittels Rundschreiben und Vereinszeitung,
- \* Organisation von Reisen, kulturellen Aktivitäten und Tagungen über Berufskrankheiten;

**Ansprechpartner:**

Antonio Bezzati, Präsident

**Sektionen - Dienststellen:**

\* Außenstelle Meran:

39012 Meran, Leopardistraße 1/a, Tel. 0473 201403 (Mi., Sa. 9 – 11 Uhr)



---

## **146. Nationale Vereinigung der Zivilversehrten und Zivilinvaliden 'ANMIC'**

---

**Kurzbezeichnung: ANMIC**

39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 26

Tel. 0471 270700 - Fax 0471 405900

E-Mail: [info@anmicbz.it](mailto:info@anmicbz.it)

web: [www.anmicbz.it](http://www.anmicbz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

*Die Organisation wendet sich an alle Kategorien der Zivilinvaliden und Versehrten und leistet Beratung, Betreuung und Freiwilligenarbeit.*

Tätigkeiten:

- \* telefonische Beratungen und Informationen,
- \* verschiedene praktische Tätigkeiten: Renten, Arbeit, Haus, Gesundheit;

**Mitarbeiter/innen:**

Mitarbeiter/innen in der Verwaltung

**Ansprechpartner:**

Karl Thaler, Präsident

**Monatlicher Beratungsdienst:**

39012 Meran, Carduccistraße 38 c/o Pfarre Maria Himmelfahrt

3. Donnerstag im Monat, von 15 bis 16 Uhr

39042 Brixen, Großer Graben 26 c/o Seniorenclub

2. Dienstag im Monat, von 15 bis 16 Uhr

39055 Leifers, Weißensteinerstraße 37, Sitzungssaal der Deutschen Mittelschule 'J. K. Franzelin'

1. Mittwoch im Monat - von 15 bis 16 Uhr



---

## **147. Nationalverband der Freiwilligen für den Kampf gegen Krebs – Delegation Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: ANVOLT**

**39100 Bozen, Reschenstraße 26/b, Tel. 0471 918903 - Fax 0471 920514**

E-Mail: tumori@email.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 – 12, 14 - 18 Uhr

*Ziel des Verbandes ist es, den Krebskranken und ihren Familien Hilfe zu leisten, sowohl auf psychologischem als auch auf sozio-sanitärem Gebiet, im Krankenhaus oder zu Hause.*

Tätigkeiten:

- \* Krankenpflege sowohl am Wohnsitz als auch im Krankenhaus,
- \* Ambulatorium für gynäkologische Untersuchungen,
- \* Information und Vorbeugung;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit Grundkurs, Krankenpfleger/innen, Ärzte/innen

*Ansprechpartnerin:*

Mariagrazia Dau, Leiterin



**O.N.L.U.S.**

---

## **148. Nationalverband der Kriegsversehrten 'ANMIG'**

---

**Kurzbezeichnung: ANMIG**

**39100 Bozen, Italienallee 30, Tel. 0471 280716 - Fax 0471 280716**

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 9 - 12.30 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Beratung und rechtliche Vertretung der Kriegsversehrten und deren Familien in Rentenfragen und in der medizinischen und orthopädischen Betreuung,
- \* Treffen und Partnerschaften mit Organisationen in Deutschland, Österreich und in anderen Regionen Italiens;

*Ansprechpartnerin:*

Carmen Zanellato Paolini, Sekretärin

*Sektionen - Dienststellen:*

Zweigstellen in Meran, Brixen und Bruneck



---

## **149. Nationalverband der Zivilkriegsopfer**

---

**Kurzbezeichnung: ANVCG**

**39100 Bozen, Quireinerstraße 50/a, Tel. 0471 281442**

E-Mail: acugi@pus.it

Öffnungszeiten: Mo., Mi. 16 - 18 Uhr oder tel. Sekretariat

*Beratung und Unterstützung für zivile Kriegsopfer und für Kriegswitwen und -waisen hinsichtlich staatlicher Pensions durch individuelle Begleitung.*

Tätigkeiten:

- \* Bearbeitung der Akten zu neuen direkten bzw. indirekten Kriegsrenten,
- \* Bearbeitung der Akten im Fall der Verschlechterung des Gesundheitszustandes,
- \* Bearbeitung der Akten für Entschädigungszahlungen,
- \* eventuelle Rekursbearbeitung bei Negativantworten,
- \* Zusammenarbeit mit dem örtlichen Schatzamt für Anleitungen und für schnellere Auszahlungen,
- \* Hilfen zum kostenlosen Erhalt von Prothesen beim zuständigen Amt,
- \* Vermittlung von Kur- und Thermalaufenthalten in Zusammenarbeit mit den Landesdiensten,
- \* Gefallenenehrung durch Teilnahme an den Gedenkfeiern,

- \* Verteilung von Weihnachtspresents an die Mitglieder u.a.;

*Mitarbeiter/innen:*

Beratungs- und Büroleiter

*Ansprechpartner:*

Dr. Gianfranco Acuti, Präsident

Geom. Ernesto Castellini, Sektionsverantwortlicher und Beratung

---

## **150. Neuer Freunde-Kreis**

---

**39055 Leifers, Kennedystraße 83 (c/o Theodor Perathoner), Tel. 0471 950482**

*Der Verein 'Neuer Freunde-Kreis' wurde 1997 mit der Absicht gegründet, Menschen mit Behinderung eine sinnvolle Freizeitgestaltung zu ermöglichen, sich zu informieren und weiterzubilden.*

*Tätigkeiten*

- \* Bildungsseminar für Eltern, Jugendliche und Freiwillige,
- \* Ferienaufenthalte und Tagesausflüge,
- \* Schwimmen im gemeindeeigenen Hallenbad jeden Samstag von Oktober bis Juni,
- \* Gemütliches Beisammensein,
- \* Verschiedene Treffen mit Jugendlichen und Freiwilligen (Basteln, Kino-Discoabend, Eislaufen, Radtouren usw.);

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Theodor Perathoner

---

## **151. Panalbanischer Verein Arberia Bozen**

---

39100 Bozen, Talfergasse 1

Tel. 0471 983384 – 347 7916224 – Fax 0471 983384

E-Mail: [associazionearberia@virgilio.it](mailto:associazionearberia@virgilio.it)

web: [www.associazionearberia.mrw.it](http://www.associazionearberia.mrw.it)

Öffnungszeiten: Jeden Tag auch Samstag und Sonntag von 18.00 – 19.30 Uhr

*Der Verein hilft dem Einwanderervolk aus den Balkanstaaten (Albanien, Kosovo, Macedonien, Montenegro, Griechenland) bei der Bewältigung der anstehenden alltäglichen Problemen, wie z.B. bei der Ausfüllung von Papieren und Formulare, beim bürokratischen Ämtergang, usw.*

*Tätigkeitsbereiche:*

- \* Begleitung zu öffentlichen und privaten Dienststellen,
- \* Hilfsangebote und Beratungsdienst beim Ausfüllen der Formulare,
- \* Organisation eines jährlichen Festes,
- \* eine wöchentliche Radiosendung, jeden Sonntag von 16.00 - 17.00 Uhr auf Radio Tandem in albanischer Sprache,
- \* Freizeitaktivitäten im Verein;

*Mitarbeiter/innen:*

Kulturvermittler

*Ansprechpartner:*

Tritan Myftiu

---

## **152. Patronate**

---

*Tätigkeiten:*

- \* Alters, Dienstalters-, Invaliden-, Witwen- und Hinterbliebenen- sowie Sozialrenten,
- \* Zusammenlegungen von Renten und Anerkennung von Renten aus dem Ausland

- \* Familienzulagen und öffentliche Sozialhilfe,
- \* Unterstützung bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten,
- \* Thermal- und Klimakuren,
- \* alle Arten von Arbeitslosenunterstützung,
- \* Kontrolle der Versicherungsjahre sowie alle anderen sozialen Angelegenheiten;

#### **Patronat ENAIP des KVV/ACLI**

39100 Bozen, Südtirolerstraße 28, Tel. 0471 978677 - Fax 0471 973806 – E-Mail: patronat@kvw.org  
39042 Brixen, Hofgasse 2, Tel. 0472 836565- Fax 0472 834447 – E-Mail: bezirk.brixen@kvw.org  
39031 Bruneck, Galileo-Galilei-Straße 6, Tel. 0474 411252- Fax 0474 411332 – E-Mail: bezirk.pustertal@kvw.org  
39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 830645 - Fax 0473 835878 – E-Mail: kvw.mals@kvw.org  
39012 Meran, Goethestraße 8, Tel. 0473 220381 - Fax 0473 222677 – E-Mail: patronat.meran@kvw.org  
39044 Neumarkt, Hauptplatz 10, Tel. 0471 820346 - Fax 0471 820624 – E-Mail: kvw.neumarkt@kvw.org  
39028 Schlanders, Hauptplatz 86, Tel. 0473 730095 - Fax 0473 746718 – E-Mail: bezirk.vinschgau@kvw.org  
39049 Sterzing, Streunturmgasse 5, Tel. 0472 765418 - Fax 0472 760387 – E-Mail: bezirk.wipptal@kvw.org

#### **ENAS**

39100 Bozen, Siegesplatz 7, Tel. 0471 271706 – Fax 0471 271706  
39012 Meran, Otto-Huber-Straße 13

#### **ENASCO - Handel**

39100 Bozen, Mitterweg 5, Tel. 0471 978032 - Fax 0471 310400 – E-Mail: pweis@verbandunione.bz.it

#### **EPACA (Südt. Bauernbund)**

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/d, Tel. 0471 999446 und 999346 - Fax 0471 999480 – E-Mail: epaca@sbb.it  
39042 Brixen, Carduccistraße 10/1, Tel. 0472 201732 - Fax 0472 201724 – E-Mail: epaca.brixen@sbb.it  
39031 Bruneck, St. Lorenzerstraße 8/a, Tel. 0474 412473 - Fax 0474 410655 – E-Mail: epaca.bruneck@sbb.it  
39012 Meran, Schillerstraße 12, Tel. 0473 277238 - Fax 0473 277261 – E-Mail: epaca.meran@sbb.it  
39044 Neumarkt, Bahnhofstraße 21, Tel. 0471 812447 - Fax 0471 812023 – E-Mail: epaca.neumarkt@sbb.it  
39028 Schlanders, Dr.-H.-Vögele-Straße 7, Tel. 0473 746053 - Fax 0473 621300 – E-Mail: epaca.schlanders@sbb.it  
39049 Sterzing, Bahnhofsstraße 1, Tel. 0472 766686 – Fax 0472 763855 – E-Mail: epaca.brixen@sbb.it  
39030 St. Martin in Thrun, Pinisstraße 101, Tel. 0474 523158 – Fax 0474 523448 – E-Mail: epap@sbb.it

#### **EPASA - Handwerk**

39100 Bozen, Righistraße 9, Tel. 0471 546746 - Fax 0471 931770 – E-Mail: bolzano.epasa@cna.it  
39012 Meran, Goethestraße 87/89, Tel. 0473 221446 - Fax 0473 221446

#### **Federazine Italiana Coldiretti**

39100 Bozen, Buozzistraße 16, Tel. 0471/921949 – Fax 0471 513529 – E-Mail: organizzazione.bz@coldiretti.it

#### **INAPA – Handwerk**

39100 Bozen, Mitterweg 7, Tel. 0471 323260 – Fax 0471 323210 – E-Mail: sonia.kompatscher@lvh.it  
39031 Bruneck, Bruneckerstraße 14/a, Tel. 0474 474823 - Fax 0474 474155 – E-Mail: artur.conrater@lvh.it  
39012 Meran, A. Kuperionstraße 30, Tel. 0473 258064 - Fax 0473 210334 – E-Mail: marliese.kompatscher@lvh.it  
39044 Neumarkt, Laubengasse 7, Tel. 0471 812521 - Fax 0471 812244

#### **INAS - SGB-CISL**

39100 Bozen, Siemensstraße 23, Tel. 0471 568410 - Fax 0471 568435 – E-Mail: inas@sgbcisl.it  
39100 Bozen, Palermostraße 79/b, Tel. 0471 204602 – Fax 0471 505791  
39042 Brixen, Großer Graben 11, Tel. 0472 831941 - Fax 0472 832531 – E-Mail: brixen@sgbcisl.it  
39031 Bruneck, Stegenerstraße 6, Tel. 0474 550810 - Fax 0474 550785 – E-Mail: bruneck@sgbcisl.it

39055 Leifers, Weissensteinstraße 1, Tel. 0471 952692 - Fax 0471 593421 – E-Mail: ust.laives@sbgcisl.it

39024 Mals, Gen.-Verdross-Straße 45, Tel. 0473 831418 – Fax 0473 845557

39012 Meran, Sparkassenstraße 24, Tel. 0473 230242 - Fax 0473 230161 – E-Mail: info.me@sbgcisl.it

39044 Neumarkt, F. Bonattiplatz 4, Tel. 0471 812139 - Fax 0471 812139 – E-Mail: ust.egna@sbgcisl.it

#### **INCA - AGB-CGIL**

39100 Bozen, Romstraße 79, Tel. 0471 926411 - Fax 0471 926449 – E-Mail: bolzano@inca.it

39100 Bozen, Piacenzastraße 54, Tel. 0471 917363 – Fax 0471 200009 – E-Mail: incabz05@cgil-agb.it

39100 Bozen, Claudia-Augustastraße 81, Tel. 0471 270015

39042 Brixen, Fallmerayerstraße 5, Tel. 0472 831498 - Fax 0473 831529 – E-Mail: incabx01@cgil-agb.it

39031 Bruneck, Europastraße 20, Tel. 0474 555080 - Fax 0474 555173 – E-Mail: incabk01@cgil-agb.it

39038 Innichen, P.-P.-Rainer-Straße 4, Tel. 0474 913050 – Fax 0474 916752

39055 Leifers, Kennedystraße 265, Tel. 0471 955177

39012 Meran, Otto-Huber-Straße 54, Tel. 0473 203418 - Fax 0473 221864 – E-Mail: income01@cgil-agb.it

39044 Neumarkt, Rathausring 35, Tel. 0471 812305 – Fax 0471 812305

39028 Schlanders, Hauptstraße 33, Tel. 0473 621222 - Fax 0473 621222 – E-Mail: incasi01@cgil-agb.it

39049 Sterzing, Geizkoflerstraße 12, Tel. 0472 764236 – Fax 0472 765957

#### **ITACO**

39100 Bozen, Romstraße 80/a, Tel. 0471 541500 - Fax 0471 541530 – E-Mail: claudia.marinello@confesercentiaoadige.it

#### **ITAL - SGK/UIIL**

39100 Bozen, Romstraße 84/c, Tel. 0471 245612 - Fax 0471 245655 – E-Mail: p16181@ital-uil.it

39042 Brixen, Kassianstraße 22/a 10, Tel. 0472 834312 - Fax 0472 201076 – E-Mail: fenealbozenbx@tin.it

39042 Brixen, St. Kassian 20/22, Tel. 0472 834312 – Fax 0472 201076

39055 Leifers, St. Kennedystraße 241, Tel. 0471 950290 – Fax 0471 950290

39012 Meran, Galileo-Galilei-Straße 24, Tel. 0473 277595 - Fax 0473 230334 – E-Mail: p16183@ital-uil.it

39044 Neumarkt, Rathausring 26, Tel. 0471 812510 – Fax 0471 812510 – E-Mail: p16182@ital-uil.it

#### **SBR des ASGB**

39100 Bozen, Bindergasse 22, Tel. 0471 308210 - Fax 0471 308211 – E-Mail: patronat@asgb.org

39042 Brixen, Vittorio-Veneto-Straße 33, Tel. 0472 834515 - Fax 0472 834220

39031 Bruneck, St. Lorenzerstraße 8, Tel. 0474 554048 - Fax 0474 537226

39012 Meran, Lauben 250, Tel. 0473 237189 - Fax 0473 258994

39044 Neumarkt, Andreas-Hofer-Straße 24, Tel. 0471 812857 - Fax 0471 812857

39028 Schlanders, Holzbruggweg 19, Tel. 0473 730464 - Fax 0473 732120

39049 Sterzing, Untertorplatz 2, Tel. 0472 765040 - Fax 0472 765040

---

## **153. Peter Pan - Vereinigung für krebskranke Kinder - Südtirol - Onlus**

---

### **Kurzbezeichnung: Peter Pan**

**39100 Bozen, Regionalkrankenhaus - Pädiatrie,  
Lorenz-Böhler-Straße 5, Tel. 0473 222666 - Fax 0473 222666**

E-Mail: info@peterpan.bz.it – Internet: www.peterpan.bz.it

Öffnungszeiten: telefonischer Kontakt

*Der Verein Peter Pan bietet Hilfe für betroffene Eltern und bemüht sich um die Errichtung einer psychologischen Betreuung für Kinder und Eltern.*

Tätigkeiten:

- \* Vermittlung von Pflegepersonal und von Familienhelfern für zu Hause,
- \* Erstellung eines Leitfadens für betroffene Eltern mit entsprechenden Informationen bezüglich Ticketbefreiung, Pflegegeld, Invaliditätsrente, usw.;

**Ansprechpartner/innen:**

Renate Tschager, Präsidentin

Alessandra Hofer Moser, Sekretärin



---

## 154. Pflegeheime für Langzeitkranke

---

*Die Pflegeheime für Langzeitkranke sind Wohneinrichtungen, in denen Personen untergebracht werden, die sich nicht selbstständig versorgen können und laufend einer spezialisierten gesundheitlichen sowie sozialen Assistenz bedürfen. In den Altersheimen sind Bereiche oder Abteilungen zur Langzeitpflege eingerichtet.*

- 39100 Bozen, Mailandstraße 147 - 'Villa Europa', Tel. 0471 248600 - Fax 0471 935927  
39100 Bozen, Kaiserau 59 - 'Firmian', Tel. 0471 635211  
39100 Bozen, Glaningerweg 1, 'Grieserhof', Tel. 0471 266330 – 0471 264378  
39042 Brixen, Mozartallee 28 - 'Bürgerheim', Tel. 0472 255000 - Fax 0472 255001  
39050 Eppan/St. Pauls, St.-Justina-Weg 10, Tel. 0471 662241 - Fax 0471 662332  
39040 Kastelruth, W.-v.-d.-Vogelweide-Gasse 10, 'Martinsheim', Tel. 0471 712600 - Fax 0471 710697  
39043 Klausen, Seebegg 19, 'Haus Eiseck', Tel. 0472 845002 – Fax 0472 523882  
39040 Kurtatsch, A.-Hofer-Straße 9 - 'Altes Spital', Tel. 0471 881032 – Fax 0471 881033  
39011 Lana, Treibgasse 13 - 'St. Anna', Tel. 0473 559196 - Fax 0473 565179  
39012 Meran, Cavourstraße 12 - 'St. Antonius', Tel. 0473 270748 – Fax 0473 273727  
39010 Mölten, Dorf 9 - 'Stiftung Oberrauch', Tel. 0471 668054  
39030 St. Johann/Ahrntal, Nr. 163 - 'Georgianum', Tel. 0474 671780 - Fax 0474 671780  
39015 St. Leonhard/Passer, Kirchweg 40 - 'St. Barbara', Tel. 0473 656086 - Fax 0473 656882  
39030 St. Martin in Thurn, St. Martin-Straße 118 - 'Ojöp Freinademetz', Tel. 0474 523112 - Fax 0474 523050s  
39058 Sarnthein, Spitalgasse 3/5 - 'Stiftung Infermerie Altersheim Sarnthein', Tel. 0471 623366, 623115 - Fax 0471 622424  
39028 Schlanders, Dr.-Karl-Tinzi-Straße 19 - 'Bürgerheim', Tel. 0473 730549 - Fax 0473 620125  
39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße, Tel. 0472 766550 - Fax 0472 766428

---

## 155. Pro Positiv - Südtiroler Aidshilfe

---

**Kurzbezeichnung: Pro Positiv**

**39100 Bozen, Baristraße 14/a**

**Tel. - Fax 0471 932200**

E-Mail: [info@propositiv.bz.it](mailto:info@propositiv.bz.it)

web: [www.propositiv.bz.it](http://www.propositiv.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

*Unterstützung von HIV-positiven Personen, Familienangehörigen und Partnern. Gezielte Information an interessierte Personen. Organisation und Leitung von Informationsrunden in Schulen, Kasernen, Vereinen, Veranstaltungen, usw.*

Tätigkeiten:

- \* korrekte Information zum Thema AIDS auf Provinzebene,
- \* ziale, psychologische und medizinische Beratung für HIV-positiven Personen, Familienangehörige und Interessierte,
- \* Betreuung von HIV-positiven Personen im eigenen Heim bzw. im Krankenhaus,
- \* rechtlicher Schutz von HIV-positiven Personen,
- \* Erarbeitung und Verteilung von Info- und Präventionsmaterialien;

*Mitarbeiter/innen:*

Sekretärin, Erzieherin

*Ansprechpartner:*

Roland Daldoss, Präsident



---

## 156. Psychologischer Dienst - Dienst der Sanitätsbetriebe

---

*Der Psychologische Dienst, der in jedem Sanitätsbetrieb eingerichtet ist, wickelt folgende Tätigkeiten ab:*

- \* Förderung der psychischen Gesundheit,
- \* Prävention von psychisch belastenden Situationen bei Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen,
- \* Behandlung und Rehabilitation für Jugendliche im Entwicklungsalter und für Erwachsene, die psychische Probleme haben (ausgenommen die Fälle der Psychiatrie oder des Dienstes für Suchtkrankheiten), wie z.B. Entwicklungsstörungen, emotionale, Lern-, Verhaltens-, neurotische, psychosomatische Störungen oder psychische Probleme, die mit anderen medizinischen Behandlungsformen zusammenhängen.

*Um seine Aufgaben wahrnehmen zu können, arbeitet der Psychologische Dienst mit den Einrichtungen des Sprengels, der Schule sowie mit den anderen Therapie- und Sozialeinrichtungen zusammen. Der Psychologische Dienst bietet diesen Diensten auf Anfrage Leistungen und Beratung. Er kann außerdem Aufgaben der Supervision und der allgemeinen Ausbildung für Psycholog/innen wahrnehmen, die bei anderen Diensten tätig sind. Im Psychologischen Dienst des Sanitätsbetriebes Bozen wird eine Sektion für Verkehrspsychologie mit überbetrieblichen Aufgabenbereichen eingerichtet, vorbehaltlich anderer Zuordnung zur Rechtsmedizin.*

Tätigkeiten:

- \* psychologische Beratung - Therapie,
- \* Diagnose und Betreuung von Schulkindern,
- \* ambulante Behandlung,
- \* Vermittlung in stationäre Therapie,
- \* Präventionsangebote,
- \* Psychologische Fahreignungsuntersuchung (nur im SB Bozen),
- \* Neuropsychologische Rehabilitation
- \* Psychosexuelle Beratung (nur im SB Bozen);

*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/innen, Soziolog/innen

*Trägereinrichtung:* Sanitätsbetriebe

**Sanitätsbetrieb Bozen:**

39100 Bozen, G.-Galileistraße 2, Tel. 0471 270115 - Fax 0471 281893

E-Mail: [psychol@sbbz.it](mailto:psychol@sbbz.it)

Mo. - Fr. 8.30 – 12.30 Uhr, 14.30 - 17 Uhr - Leiterin: Dr. Sabine Abram

**Sanitätsbetrieb Brixen:**

39042 Brixen, Dantestraße 51 (Krankenhaus), Tel. 0472 813100 - Fax 0472 813109

E-Mail: [psychologischerdienst@sb-brixen.it](mailto:psychologischerdienst@sb-brixen.it)

Mo. - Do. 8 - 12.30 Uhr, 14 - 16 Uhr, Fr. 8 - 12.30 Uhr

39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, Tel. 0472 774498

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 846205

Mi. 9 - 12 Uhr, Do. 9 - 12 Uhr, 14 - 17 Uhr

Leiter: Dr. Hans Hofer

**Sanitätsbetrieb Bruneck:**

39031 Bruneck, Andreas-Hofer-Straße 25, Tel. 0474 586220 - Fax 0474 586221

Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr, 14 - 16.30 Uhr

Leiter: Dr. Jakob Stauder

**Sanitätsbetrieb Meran:**

39012 Meran, Marlingerstraße 29, Tel. 0473 222226 - Fax 0473 443010

Mo. bis Do. 9 - 12 Uhr, 14 - 17 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736692, 736693

Mo. bis Do. 9 - 12 Uhr, 14 - 17 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr

39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 836011 - Fax 0473 836006

Mo. 9 - 12 Uhr, 14 - 17 Uhr

Vormerkungen: Tel. 0473 222226 oder 0473 736692

Leiter: Dr. Erwin Demichiel

---

## **157. Rheuma-Liga**

39100 Bozen, Brennerstraße 9/a

Tel. 0471 979959 - Fax 0471 982575

E-Mail: rheumaliga@tin.it

web: rheumaliga.interfree.it

Öffnungszeiten: Mo., Mi. 10 -12 und 15- 17 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Öffentlichkeits- und Informationsaustausch zu rheumatischen Erkrankungen,
- \* Aufklärung über Therapiemöglichkeiten,
- \* Erfahrungsaustausch,
- \* Hilfe bei Antragstellungen in behördlichen Angelegenheiten,
- \* Warmwasser- und Trockengymnastik mit eigenen Krankengymnasten in weiten Teilen Südtirols,
- \* Informationen für Eltern rheumakrankter Kinder;

*Ansprechpartnerin:*

Margareth Herrenhof Prast, Präsidentin

*Sektionen - Dienststellen:*

39012 Meran, Goethestraße 15, c/o Seraphisches Liebeswerk

---

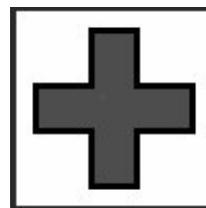
## 158. Sanitätsbetriebe

---

### **Kurzbezeichnung: SB**

Internet: <http://www.provinz.bz.it//sanitaet.htm>

*Die Sanitätsbetriebe sind für die Umsetzung des Gesundheitsplans des Landes zuständig sowie dafür, entsprechend den in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgegebenen Standards zum Schutz der Gesundheit der Bürger/innen, die entsprechenden Leistungen direkt zu erbringen und die Kosten für die indirekt erbrachten Leistungen rückzuerstatten, wobei in der Regel die Kostenerstattung nach festgesetzten Tarifen erfolgt.*



*Sektionen - Dienststellen:*

#### **Dienst für Basismedizin (Gesundheitssprengel):**

- \* Krankenpflege auf dem Territorium und Hauskrankenpflege, S. 80
- \* Integrierte Hauspflege,
- \* stationäre Unterbringung und Verpflegung von alten Menschen und Behinderten,
- \* Diät- und Ernährungsberatung,
- \* Gesundheitserziehung

und andere Gesundheitsdienstleistungen, wie

- \* **Dienst für Abhängigkeitserkrankungen**, S. 47
- \* **Psychologischer Dienst**, S. 125
- \* **Zentrum für psychische Gesundheit**, S. 211

### **Sanitätsbetrieb Bozen**

**Kurzbezeichnung: SB Mitte-Süd**

**39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 2, Tel. 0471 908111 - Fax 0471 908923**

E-Mail: [urp@asbz.it](mailto:urp@asbz.it) - Internet: <http://www.sbbz.it>

*Ansprechpartner:*

Dr. Paolo Lanzinger, Generaldirektor  
Dr. Karl Kob, Sanitätsdirektor



### **Sanitätsbetrieb Brixen**

**Kurzbezeichnung: SB Nord**

**39042 Brixen, Dantestraße 51, Sanatorium, Tel. 0472 812510 - Fax 0472 812413**

E-Mail: [verw.dir@sb-brixen.it](mailto:verw.dir@sb-brixen.it) - Internet: <http://www.sb-brixen.it>

*Ansprechpartner:*

Dr. Siegfried Gatscher, Generaldirektor  
Prim. Dr. Josef Klammer, Sanitätsdirektor

## **Sanitätsbetrieb Bruneck**

**Kurzbezeichnung: SB Ost**

**39031 Bruneck, Spitalstraße 11, Krankenhaus, Tel. 0474 581111 - Fax 0474 586000**

E-Mail: info@sb-bruneck.it - Internet: <http://www.sb-bruneck.it>

*Ansprechpartner:*

Dr. Hans Willeit, Generaldirektor

Dr. Josef Mahlknecht, Sanitätsdirektor

## **Sanitätsbetrieb Meran**

**Kurzbezeichnung: SB West**

**39012 Meran, Rossinistraße 12, Tel. 0473 263333 - Fax 0473 263820**

E-Mail: dir@asbmeran-o.it - Internet: [http://www.provinz.bz.it/sb-as/meran-merano/index\\_d.htm](http://www.provinz.bz.it/sb-as/meran-merano/index_d.htm)

*Ansprechpartner:*

Dr. Andreas Fabi, Generaldirektor

Dr. Roland Döcker, Sanitätsdirektor

---

## **159. Schüler/innen- und Lehrlingsheime und Arbeitsgemeinschaft Südtiroler Heime**

---

*Die Heime für Schüler/innen, Student/innen und Lehrlinge sind Einrichtungen, die von privaten oder öffentlichen Trägern geführt werden. Ein Teil der angeführten Heime ist an die Ausbildungsstätte angegliedert, sodass der Schulbesuch als Voraussetzung für eine Unterbringung gilt. Die Kosten für die Bewohner/innen sind je nach Heim etwas anders, ebenso wie Art und Umfang der Betreuung durch pädagogische Fachkräfte.*

### **Arbeitsgemeinschaft Südtiroler Heime**

**Kurzbezeichnung: a\*sh**

**Tel. 349 0793170 -**

**E-Mail: ash\_suedtirolerheime@hotmail.com**



*Die Aufgaben der ASH sind eigentlich seit der Gründung vor 27 Jahren die gleichen geblieben und zwar:*

- \* die Aus- und Weiterbildung der Heimerzieher/Innen zu fördern*
- \* die Gemeinschaft und den Zusammenhalt zwischen den einzelnen Heimen zu intensivieren*
- \* die Kontakte der Jugendlichen durch verschiedene gemeinsame Freizeitangebote zu verstärken*
- \* die beruflichen Interessen der Heimerzieher/Innen zu vertreten*
- \* die pädagogischen, organisatorischen und wirtschaftlichen Fragen der Heime in Südtirol zu studieren und die Erzieher/Innen zu beraten*
- \* die Anliegen der Mitgliedsheime gegenüber den Ämtern der Landesverwaltung im Schul- und Sozialbereich zu vertreten*

*Ansprechpartner:*

Heinz Torggler, Vorsitzender

39040 Vahrn, Schülerheim Neustift, Stiftstraße 1,

Tel. 0472 824359 - Fax 0472 824359, Mobil 349 0793170

E-Mail: [Schuelerheim@kloster-neustift.it](mailto:Schuelerheim@kloster-neustift.it)

Monika Staffler, Stellvertretende Vorsitzende

39012 Meran, Heim Savoy, Rätiastraße 1,

Tel. 0473 205940 - Fax 0473 205909

E-Mail: [heim@lbs-savoy.schule.provinz.bz.it](mailto:heim@lbs-savoy.schule.provinz.bz.it)

*Sektionen:*

*\* c/o Marienschule,*

39100 Bozen, Wangergasse 91, Tel. 0471 223553 – E-Mail: [ash\\_suedtirolerheime@hotmail.com](mailto:ash_suedtirolerheime@hotmail.com)

## Schüler/innen- und Lehrlingsheime

Kanonikus-Michael-Gamper-Werk, Schülerheim Wasserfall

39040 Auer, Wasserfallstraße 34,

Tel. 0471 810192 - Fax 0471 810805 – E-Mail: heim.auer@gamperwerk.org

Convitto Nazionale Damiano Chiesa

39100 Bozen, Fagenstraße 37,

Tel. 0471 280470

Deutschhaus Marianum

39100 Bozen, Weggensteinstraße 10,

Tel. 0471 973584 - Fax 0471 974677 – E-Mail: info@deutschhaus.it

Haus Capitol

39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 6,

Tel. 0471 974166

Istituto Marcelline

39100 Bozen, Marcellinestraße 1,

Tel. 0471 270078 - Fax 0471 273402

Jugendwohnheim Rainerum

39100 Bozen, Carduccistraße 7,

Tel. 0471 972283

Kofler-Institut

39100 Bozen, Vintlerstraße 12-14,

Tel. 0471 976716 – E-Mail: kofler.stiftung@dnet.it

Kolpinghaus Bozen

39100 Bozen, Adolph-Kolping-Straße 3,

Tel. 0471 308400 - Fax 0471 973917

Heim für Krankenpfleger/innen des Sanitätsbetriebes

39100 Bozen, Gscheidter-Turm-Weg 18,

Tel. 0471 272141 - Fax 0471 272141

Elisabethinum

39100 Bozen, Runkelsteinerstraße 12,

Tel. 0471 978407

Marienschule

39100 Bozen, Wangergasse 91,

Tel. 0471 223500 - Fax 0471 972859 – E-Mail: reinhilde.oberparleiter@web.de

Kanonikus-Michael-Gamper-Werk, Schülerheim Kanonikus Michael Gamper

39100 Bozen, A.-Diaz-Straße 24,

Tel. 0471 285016 - Fax 0471 260386 – E-Mail: heim.bozen@gamperwerk.org

Sozialpädagogisches Wohnheim

39100 Bozen, Eisenkellerweg 2,

Tel. 0471 281008 – Fax 0471 281864 – E-Mail: focolare@provincia.bz.it

Studentenheim Haus St. Benedikt

39100 Bozen, Grieserplatz 19,

Tel. 0471 281116 – E-Mail: hsb@muri-gries.it

Schülerheim St. Georg

39100 Bozen, Weggensteinstraße 16,

Tel. 0471 970277 - Fax 0471 982046 – E-Mail: georgsheim@hotmail.com

Schülerheim St. Michael

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1,

Tel. 0471 974675 - Fax 0471 326175

Antonianum

39100 Bozen, Weggensteinstraße 8,

Tel. 0471 976781 – E-Mail: info@antonianum.bz.it

Wohnheim der Landesfachschule für Sozialberufe „Haslach“

39100 Bozen, Runkelsteinerstraße 12,

Tel. 0471 300707 - Fax 0471 302114 – E-Mail: Haslach.Wohnheim@schule.suedtirol.it

Wohngemeinschaft hörgeschädigter Kinder

39100 Bozen, Latemarstraße 8,

Tel. 0471 974431 – Fax 0471 977939 – E-Mail: info@ehk.it

Mädchenheim Maria Ward

39042 Brixen, Altenmarktgasse 11,  
Tel. 0472 836286 - Fax 0472 802466 – E-Mail: Sr.annemarie@dnet.it

Kolpinghaus Brixen

39042 Brixen, Fallmerayerstraße 4, Tel. 0472 836238

Landesberufsschule für das Gast- und Nahrungsmittelgewerbe Emma Hellenstainer

39042 Brixen, Fischzuchtweg 9, Tel. 0472 873800 - Fax 0472 273899

E-Mail: hellenstainer@hotmail.com - Internet: www.schule.provinz.bz.it/lbs-hellenstainer

Heim für Krankenpfleger und -pflegerinnen Villa Hermosa

39042 Brixen, Dantestraße 42, Tel. 0472 831488

Marianum

39042 Brixen, Stadelgasse 10,  
Tel. 0472 835042 - Fax 0472 201111

Bischöfliches Seminar Vinzentinum

39042 Brixen, Brennerstraße 37,  
Tel. 0472 835549 - Fax 0472 801015

E-Mail: regens@vinzentinum.it - Internet: www.vinzentinum.it

Ursulinenheim

39031 Bruneck, Tschurtschenthalerpark 1, Tel. 0474 554443 - Fax 0474 551833  
E-Mail: ursulinenkloster@rolmail.net

Lehrlings- und Schülerheim Waldheim

39031 Bruneck, Waldheimerweg 4, Tel. 0474 554338 - Fax 0474 553599  
E-Mail: schuelerheim.waldheim@tin.it

Schülerheim St. Josef

39031 Bruneck, Außerragen 116, Tel. 0474 411130  
E-Mail: vereinjosefheim@dnet.it

Heim der Fachschulen für Haus- und Landwirtschaft Dietenheim

39031 Bruneck/Dietenheim, Gänsbichl 2  
Tel. 0474 552033 - Fax 0474 550801 (Landwirtschaft Mair am Hof)  
Tel. 0474 552024 - Fax 0474 550801 (Hauswirtschaft)  
E-Mail: fs.dietenheim@schule.suedtirol.it - fs.mairamhof@schule.suedtirol.it

Schülerheim der Fachschule für Landwirtschaft Fürstlerburg

39024 Burgeis, Tel. 0473 836500 - Fax 0473 836599

Mariengarten

39050 Eppan/St. Pauls, Schloß-Warth-Straße 31,  
Tel. 0471 662188 - Fax 0471 660959 – E-Mail: info@mariengarten.it

Schülerinnenheim der Fachschule für Hauswirtschaft Kortsch

39028 Kortsch, Haus Moles, Tel. 0473 835948 - Fax 0473 835950  
E-Mail: fs.kortsch@schule.suedtirol.it

Kanonikus-Michael-Gamper-Werk, Schüler/Innenheim Mals

39024 Mals, Bahnhofstraße 27, Tel. 0473 831261 - Fax 0473 831089  
E-Mail: heim.mals@gamperwerk.org

Kanonikus-Michael-Gamper-Werk, Schülerheim Erzherzog Johann

39012 Meran, Karl-Wolf-Straße 81, Tel. 0473 446399 - Fax 0473 221927  
E-Mail: heim.meran.b@gamperwerk.org

Kanonikus-Michael-Gamper-Werk, Schülerinnenheim Dr. Fritz Ebner

39012 Meran, Rossinistraße 12, Tel. 0473 446040 - Fax 0473 446040  
E-Mail: heim.meran.m@gamperwerk.org

Heim der Landeshotelfachschule Kaiserhof

39012 Meran, Freiheitstraße 155, Tel. 0473 203250 - Fax 0473 203299  
E-Mail: info@kaiserhof.it

Mädchenheim der Salvatorianerinnen

39012 Meran, Schönblickstraße 6, Tel. 0473 234747 - Fax 0473 235195  
E-Mail: salva-heim@gmx.net

Maria-Ward-Heim

39012 Meran, Sandplatz 17, Tel. 0473 235299 - Fax 0473 257700

Kolpinghaus Meran

39012 Meran, Cavourstraße

Landesfachschule für das Gastgewerbe Savoy

39012 Meran, Rätiastraße 1, Tel. 0473 205940 - Fax 0473 205909  
E-Mail: heim\_savoy@hotmail.com

Lehrmädchenheim Carolinum

39012 Meran, Otto-Huber-Straße 8, Tel. 0473 446465

Kinderhilfe Liebeswerk

39012 Meran, Goethestraße 15, Tel. 0473 204500 - Fax 0473 204590

E-Mail: sekretariat@liebeswerk.org - Internet: www.liebeswerk.org

Studentinnenheim Maiense

39012 Meran, Priamistraße 2, Tel. 0473 233232

Herz-Jesu-Institut

39037 Mühlbach, Pustertalerstraße 2, Tel. 0472 849727 - Fax 0472 849846

E-Mail: herzjesuinstitut@dnet.it

Heim der Fachschule für Hauswirtschaft Griesfeld

39044 Neumarkt, Fleimstalerstraße 37,

Tel. 0471 812600 - Fax 0471 820729

Schülerheim der Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg

39040 Pfatten, Post Auer,

Tel. 0471 599100 - Fax 0471 599285 – E-Mail: direktion@fachschule-laimburg.it

Kanonikus-Michael-Gamper-Werk, Schüler/Innenheim Dr. K. Tinzl

39028 Schlanders, Kapuzinerstraße 7, Tel. 0473 730495 - Fax 0473 746495

E-Mail: heim.schlanders@gamperwerk.org

Vinzenzheim Dr.-Vögele-Haus

39028 Schlanders, Burgstraße 1, Tel. 0473 730293 - Fax 0473 730034

E-Mail: vinzenzheim.schlanders@dnet.it

Kolpinghaus Sterzing

39049 Sterzing, Neustadt 169, Tel. 0472 765269

E-Mail: kolpingsterz@dnet.it

Heim der Haushaltungsschule Maria Regina Pacis

39049 Sterzing, Lahnstraße 16, Tel. 0472 765480 - Fax 0472 765480

Heim der Fachschule für Hauswirtschaft Frankenberg

39010 Tisens Nr. 42, Tel. 0473 920962 - Fax 0473 920996

E-Mail: fs.frankenberg@schule.suedtirol.it

Schülerheim der Fachschulen für Land- und für Hauswirtschaft Salern

39040 Vahrn, Salernstraße 26

Tel. 0472 833711 - Fax 0472 833712 (Landwirtschaft)

Tel. 0472 833890 - Fax 0472 833890 (Hauswirtschaft)

E-Mail: Fs.salern@schule.suedtirol.it

Schülerheim Neustift

39040 Vahrn, Stiftstraße 1, Tel. 0472 835456 - Fax 0472 837305

E-Mail: schuelerheim@kloster-neustift.it - Internet: www.kloster-neustift.it/heim/

---

## **160. Second Hand Shop der Sozialgenossenschaft 'Trilli'**

---

### **Kurzbezeichnung: Trilli**

39012 Meran, Carduccistraße 12

Tel. 0473 270223 - Fax 0473 270223

E-Mail: info@irel-adr.com

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr., Sa. 9 - 12, 15 - 18 Uhr

*'Trilli' ist eine Sozialgenossenschaft, die auf Initiative des Frauenbeirates von Meran im Februar '99 gegründet worden ist.*

*Es ist ein nicht auf Gewinn ausgerichtetes Projekt, das Familien den günstigsten Ankauf von Kinderbekleidung und anderen Artikeln ermöglicht.*

Der 'Second-Hand-Shop' ist nach dem Beispiel von Tauschzentralen und Tauschmärkten aufgebaut.

Die Abgabe und Rückgabe der Ware erfolgt nach telefonischer Vereinbarung. Es werden nur saubere und guterhaltene Sachen angenommen.

**Ansprechpartnerin:**

Irene Pedevilla



---

## **161. Selbsthilfegruppen in Südtirol**

---

**Kontakt: Dachverband der Sozialverbände Südtirols – Dienststelle für Selbsthilfegruppen**

**39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4, Tel. 0471 312424 – Fax 0471 324682**

E-Mail: [info@selbsthilfe.it](mailto:info@selbsthilfe.it) - Internet: [www.selbsthilfe.bz.it](http://www.selbsthilfe.bz.it)

### **Alkoholabhängigkeit**

Selbsthilfegruppe für Alkoholabhängige

Hands - 39100 Bozen, Mendelstraße 11, Tel. 0471 270924

Treffen in dt. Sprache: Bozen, Brixen, Kaltern, Klausen, Meran, Mühlbach, Lana, Naturns, Obermais, St. Leonhard, St. Walburg, St. Ulrich, Schnals, Seis, Sterzing

Treffen in it. Sprache: Bozen, Meran

Selbsthilfegruppe für Angehörige von Alkoholabhängigen

Hands - 39100 Bozen, Mendelstraße 11, Tel. 0471 270924

Treffen in dt. Sprache: Brixen, Naturns, St. Leonhard

Selbsthilfegruppe Kreuzbund Alkohol

Kreuzbund Vinschgau, Karl Köfler, Tel. 0473 621560, Josef Wallnöfer, Tel. 349 8728121

Treffen in dt. Sprache: Laatsch, Schlanders

Selbsthilfegruppe für Alkoholiker

Alkoholkrankenverband Südtirols 39030 Stern, Rottonarastraße 11, Tel. 0471 847525

Treffen in dt./lad. Sprache: Altrei, Bruneck, Innichen, Kolfuschg, Olang, Pfalzen, Plaus, Sand in Taufers, St. Martin in Thurn, St. Vigil/Enneberg, Stern, Steinhaus

Treffen in it. Sprache: Altrei, Bozen

Menschen mit Alkoholproblemen

Brigitte Österreicher, Tel. 0473 666122

Treffen in dt. Sprache: Naturns

Anonyme Alkoholiker (AA)

Anonyme Alkoholiker

dt. Sektion: 39040 Feldthurns, Dorf 27, Tel. 0472 855237 - 348 2459929

it. Sektion: 39100 Bozen, Postfach 315

Treffen in dt. Sprache: Bozen, Brixen, Bruneck, Innichen, Meran

Treffen in it. Sprache: Bozen, Meran

'Arcobaleno' – Gruppe für Personen mit Alkoholproblemen

Kontakt: Tiziana, Tel. 338 4792925 oder Tel. 0473 236883

Treffen in italienischer und deutscher Sprache: Meran

Angehörige und Freunde von Alkoholkranken (AL-ANON)

AL-ANON

dt. Sektion: Frau Emmi, Tel. 0474 410723, P. Adalbert, Tel. 0474 411148

it. Sektion: 39100 Bozen, Postfach 315, Tel. 0471 203071

Treffen in dt. Sprache: Bozen, Brixen, Bruneck

Treffen in it. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe für Angehörige von Alkoholabhängigen

AMA, 39100 Bozen, Carduccistraße 9, Tel. 0471 972375

Treffen in it. Sprache: Meran, Bozen

### **Alleinerziehende Eltern**

Selbsthilfegruppe für Alleinerziehende

Plattform für Alleinerziehende - 39100 Bozen, Poststraße 16/2. Stock, Tel. 0471 300038

Treffen in dt. Sprache: Bozen, Brixen, Bruneck, Eppan, Lana, Mals, Naturns, Neumarkt, Pikolein, Sand in Taufers, Welsberg

Treffen in it. Sprache: Leifers

### **Angst und Depression**

Club D & A (Selbsthilfe bei Depression und Angststörungen)

Lichtung - 39031 Bruneck, Dantestr. 4, Tel. 0474 530266, E-Mail: [lichtung@dnet.it](mailto:lichtung@dnet.it)

Treffen in dt. Sprache: Brixen, Bruneck, Innichen, Meran, Neumarkt, Sterzing, Bozen

Selbsthilfegruppe zur Bewältigung von Ängsten - Zwölf Schritteprogramm

Sozialsprengel Obervinschgau - 39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 836000

Treffen in dt. Sprache: Mals

Selbsthilfegruppe für Angststörungen und Depression

Kontakt für Schlanders: Ingeborg Forcher, Tel. 0473 624558

Kontakt für Meran: Dienststelle für Selbsthilfegruppen, Tel. 0471 312424

Treffen in dt. Sprache: Meran, Schlanders

Selbsthilfegruppe für Depression

AMA (Auto Mutuo Aiuto) - 39100 Bozen, Carduccistraße 9, Tel. 0471 972375

Treffen in it. Sprache: Bozen

**Alzheimer und Demenz**

Angehörige und Freunde von Alzheimer und Demenzerkrankten

Kontakt: für Brixen: Eva Dander, Tel. 0472 831947

für Schlanders: Helga Trojer, Tel. 0473 621483

Treffen in dt. Sprache: Brixen

**Behinderung**

'People First' Selbstvertretungsgruppe für Menschen mit Lernschwierigkeiten

Landesverband Lebenshilfe - 39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/c, Tel. 0471 501349

Treffen in dt. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe für Eltern von Kindern mit Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalt

Landesverband Lebenshilfe, 39100 Bozen, Galileistraße 4/c, Tel. 0471 501349

Treffen in dt. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe Südtiroler Chochlea-Implant Gemeinschaft (SCIG)

Landesverband Lebenshilfe - 39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/c, Tel. 0471 501349

Treffen in dt. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe 'Gestützte Kommunikation' (für Eltern von Kindern mit schweren kommunikativen Beeinträchtigungen)

Arbeitskreis Eltern Behinderter - 39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4, Tel. 0471 289100

Treffen: Bozen

Selbsthilfegruppe 'Mütterrunden für älter werdende Mütter'

Arbeitskreis Eltern Behinderter - 39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4, Tel. 0471 289100

Treffen: Brixen, Bruneck, Gröden, Lana, Meran

Selbsthilfegruppe Vinschgau für Eltern von Kindern mit verschiedenster Behinderung

Arbeitskreis Eltern Behinderter - 39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4, Tel. 0471 289100

Treffen: Schlanders

Selbsthilfegruppe 'Spina Bifida' in Meran

Arbeitskreis Eltern Behinderter - 39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4, Tel. 0471 289100

Treffen: Meran

Selbsthilfegruppe für körperbehinderte Menschen

independent L., 39012 Meran, Laurinstraße 2/d, Tel. 0473 200397

Treffen in dt./it. Sprache: Bozen, Brixen, Meran

Selbsthilfegruppe Kinderlähmung

Kontakt: Mairamhof Hedwig, Tel. 0474 550623

Treffen in dt. Sprache: Bruneck

**Colitis Ulcerosa – Morbus Crohn**

Selbsthilfegruppe für Personen mit Colitis Ulcerosa – Morbus Crohn

Kontakt: Benin-Orian Margareth, Tel. vorm. 0471 880028, Bertagnolli Stephan, Tel. nachm. 333 4951991, Mirrione Irene, Tel. 339 5680217

Treffen in: Bozen

**Diabetes**

Selbsthilfegruppe für Diabetiker

Südtiroler Diabetikerbund - 39100 Bozen, Claudia-Augusta-Straße 66, Tel. 0471 401761

Treffen in dt. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe für Eltern von Kindern mit Diabetes

Dienststelle für Selbsthilfegruppen, Tel. 0471 312424

**Erziehung**

Selbsthilfegruppe für Eltern mit Problemkindern( Hyperaktivität)

Kontakt: Dr. M. v. Sölder, Tel. 348 2661799

Treffen in dt. Sprache: Bruneck

**Essstörungen**

Selbsthilfegruppe für Magersucht und Ess-Brech-Sucht

Selbsthilfegruppe für Esssucht und latente Esssucht

Selbsthilfegruppe für Übergewichtige

Selbsthilfegruppe für Eltern und Angehörige

INFES Infostelle für Essstörungen - 39100 Bozen, Sernesistraße 10, Tel. 0471 970039

Treffen in dt./it. Sprache: Bozen, Brixen

Selbsthilfegruppe für Essstörungen

Familienberatungsstelle ‚Mesocops‘ - 39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 9, Tel. 0471 976664

Treffen in it. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe für Übergewichtige

AMA (Auto Mutuo Aiuto), Tel. 0471 972375

Treffen in it. Sprache: Bozen, Leifers

### **Gewalt**

Selbsthilfegruppe für Frauen in Gewaltsituationen

Familienberatungsstelle L'Arca, Sassaristr. 17/b, Tel. 0471 930546

Verein GEA, Neubruchweg 17, Tel. 0471 513399

Treffen in it. Sprache: Bozen im Aufbau

### **Homosexualität**

Selbsthilfegruppe für Eltern und Angehörige von homosexuellen Söhnen und Töchtern

Selbsthilfegruppe für Bisexuelle

Homosexualität - Glaubensgruppe

HIS-Centaurus, 39100 Bozen, Talfergasse 1, Tel. 0471 976342

Treffen in dt./it. Sprache: Bozen

### **Krebserkrankung**

Selbsthilfegruppe für Personen mit Krebs

Südtiroler Krebshilfe - 39100 Bozen, Dreieiligengasse 1, Tel. 0471 283348

Treffen in dt. Sprache: Bozen, Brixen, Bruneck, Gröden, Neumarkt, Schlanders, Sterzing

Treffen in it. Sprache: Bozen, Brixen, Neumarkt

Schmetterlinge – Malgruppe für Personen nach Krebs

Grain, 39031 Bruneck, Nordring 25, Tel. 0474 555819

Treffen in dt. Sprache: Bruneck

Selbsthilfegruppe nach Krebs

Kontakt: Irene Thöni, Tel. 349 1865532

Treffen in dt. Sprache: Mals

'Fiocco rosa' per donne mastectomizzate

'Il Gabbiano' per persone colpite da tumore

Gruppo 'Familiari'

Liga für Krebsbekämpfung - 39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 26, Tel. 0471 402000

Treffen in it. Sprache

### **Multiple Sklerose**

Selbsthilfegruppe für Menschen mit Multiple Sklerose

Multiple Sklerose Vereinigung - 39100 Bozen, Mailandstraße 15, Tel. 0471 201116

E-Mail: info@ms-sm--bz.org

Treffen in dt./it. Sprache: Bozen, Brixen, Meran, Bruneck

### **Parkinson**

Selbsthilfegruppe für Parkinsonerkrankte

'Jupp's' Selbsthilfegruppe für junge Parkinsonpatienten

Südtiroler Gesellschaft für Parkinson und verwandte Erkrankungen

39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/a, Tel. 0471 931888

Treffen in dt./it. Sprache: Bozen, Brixen, Bruneck, Eppan, Schlanders, Meran

### **Pflegefamilien**

Selbsthilfegruppe für Pflegefamilien

Associazione Famiglie Affidatarie - 39100 Bozen, Venedigerstraße 41/4, Tel. 0471 260595

Treffen in dt. Sprache: Meran

Treffen in it. Sprache: Bozen, Meran

### **Pflegende Angehörige**

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige

Kontakt: für Mals: Dorothea Tappeiner, Tel. 0473 831832

für Naturns: Annelies Müller, Tel. 0473 667891  
Treffen in dt. Sprache: Mals, Naturns, Schluderns

Gruppe für Pflegende Angehörige Klausen  
Kontakt: Annelies Mitterutzner, Tel. 0472 846205  
Treffen in: Klausen, Brixen

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige  
Sozialsprengel Leifers - 39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 950653  
Treffen in it. Sprache: Leifers

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige 'per mano'  
Familienberatungsstelle l'Arca - 39100 Bozen, Sassaristraße 17/b, Tel. 0471 930546  
Treffen in it. Sprache: Bozen

### **Psoriasis**

Selbsthilfegruppe für Psoriasis-erkrankte  
Unabhängiger Verband der Zivilinvaliden LAPIC - PSO-Gruppe  
39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 70/1, Tel. 0471 287336  
Treffen in dt./it. Sprache: Bozen, Vahrn

### **Psychische Erkrankung**

Selbsthilfegruppe für Angehörige und Freunde psychisch Kranker  
Verband Angehöriger und Freunde psychisch Kranker  
39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/a, Tel. 0471 260303  
Treffen in dt. Sprache: Bozen, Brixen, Bruneck, Kaltern, Leifers, Mals, St. Ulrich  
Treffen in it. Sprache: Bozen, Brixen  
Gemischte Gruppe (Angehörige und Betroffene): Sterzing

Netzwerkgruppe – eine Stütze für Menschen in Krise  
Verein Lichtung - 39031 Bruneck, Dantestr. 4, Tel. 0474 530266, E-Mail: lichtung@dnet.it  
Treffen in dt. Sprache: Bruneck

### **Schlaganfall/Schädel-Hirn-Trauma**

Selbsthilfegruppe für Personen mit Schlaganfall oder Schädel-Hirn-Trauma  
Kontakt: Heini, Tel. 0472 801488 oder Helene, Tel. 0472 835704  
Treffen in dt. Sprache: Brixen, Bruneck

### **Sexuelle Gewalt und Missbrauch**

Selbsthilfegruppe 'Goldregen' für Menschen mit Erfahrungen von sexueller Gewalt und Missbrauch  
Dienststelle für Selbsthilfegruppen, Tel. 0471 312424  
Treffen in dt. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe Silberband  
Grain, 39031 Bruneck, Nordring 25, Tel. 0474 555819  
Treffen in dt. Sprache: Bruneck

### **Stomaträger**

Selbsthilfegruppe für Stomaträger  
Stomaträgervereinigung - 39100 Bozen, Marconistraße 9, Tel. 0471 981423  
Treffen in dt. Sprache: Bozen, Bruneck, Eppan, Schlanders  
Treffen in it. Sprache: Bozen

### **Stottern**

Gruppe für Betroffene und Angehörige  
SIS – Südtiroler Initiative Stottern - 39042 Brixen, Am Schalderer Bachl 84, Tel. 0472 201023  
Treffen in dt. Sprache: Brixen

### **Sucht - Abhängigkeit**

Selbsthilfegruppe für Suchtkranke  
Gruppe Don Bosco - 39100 Bozen, Alexandriastraße 38/a, Tel. 0471 913603  
Treffen in dt./it. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe für Eltern suchtgefährdeter Jugendlicher  
Verein La strada – Der Weg, grüne Nr. 800-621606 oder Tel. 0471 203111  
Treffen in dt. Sprache: Bozen

Selbsthilfegruppe für Personen mit Spielsucht

Selbsthilfegruppe für Angehörige von Personen mit Spielsucht

Selbsthilfegruppe für Personen mit Mehrfachabhängigkeiten

SiiPaC – Società italiana di intervento sulle Patologie Compulsive - 39100 Bozen, Gumergasse 12,  
Tel. 0471 300498

Treffen in dt./it. Sprache: Bozen

### **Tinnitus**

Selbsthilfegruppe Acufene-Tinnitus

AMA (Auto Mutuo Aiuto)

39100 Bozen, Carduccistraße 9, Tel. 0471 972375 (Mo., Mi., Do. 14.30 - 18 Uhr)

Treffen in it. Sprache: Bozen

### **Trauer**

Selbsthilfegruppe für trauernde Eltern

Kontakt für Naturns: Martha Holzner, Tel. 0473 292258

für Mals: Tappeiner Andrea, Tel. 0473 743033, Trafoier Traudl, Tel. 0473 626629

für Bruneck: Fam. Zelger, Tel. 0474 552160, Fam. Oberhollenzer, Tel. 0474 474947

Treffen in dt. Sprache: Bruneck, Naturns, Mals

Selbsthilfegruppe 'Der Trauerkreis'

SILEA Südtiroler Institut für Logotherapie und Existenzanalyse

39100 Bozen, Lauben 9, Tel. 0471 324409 (Mo. – Fr. 9 – 11 Uhr)

Treffen: Bozen, Brixen

Angeleitete Selbsthilfegruppe für Trauernde

Caritas Hospizbewegung Meran, Rennweg 52 bei Edeltraud Perl Hafner, Tel. 0473 270920 oder  
Martina Gamper Tschenett, Tel. 0473 620350

Konrakt für Bruneck: Caritas Hospizbewegung, Tel. 0474 413978

Treffen in dt. Sprache: Meran, Schlanders, Bruneck

Selbsthilfegruppe für Trauer

Kontakt: Wanda Farina, Tel. 0471 288031 oder

AMA, 39100 Bozen, Carduccistraße 9, Tel. 0471 972375 (Mo., Mi., Do. 14.30 - 18 Uhr)

Treffen in it. Sprache: Bozen

Angeleitete Selbsthilfegruppe Nah-Tod-Erfahrungen

Grain, 39031 Bruneck, Nordring 25, Tel. 0474 555819

Treffen: Bruneck

### **Trennung – Scheidung**

Selbsthilfegruppe für Getrennte

ASDI, Zentrum für Beistand getrennter und geschiedener Personen

39100 Bozen, Gaismairstraße 18/1, Tel. 0471 266110

Treffen in it. Sprache: Bozen

### **Zöliakie**

Selbsthilfegruppe für Zöliakie-Betroffene

Kontakt: Marion Griessmair, Tel. 340 5482069 oder Tel. 0474 411232

Treffen in dt. Sprache: Bruneck

---

## **162. Seniorenclubs**

---

Tätigkeiten:

- \* regelmäßige Treffen,
- \* körperliche Bewegung,
- \* kulturelle Veranstaltungen,
- \* Erholungsinitiativen und Ausflüge;

Pfarrei zum hl. Apostel Petrus Seniorenclub, 39040 Auer, Widumgasse 1

Centro Deflorian - Gruppo Anziani, 39040 Auer, Mittelweg 5

A.T.L.A. Associazione Tempo Libero Anziani, 39100 Bozen, Drususstraße 37

ACLI Club Anziani, 39100 Bozen, Südtirolerstraße 28

ACLI Gruppo Anziani, 39100 Bozen, Grieserplatz 18, Haus Altmann, Tel. 0471 283840  
ADA Associazione per i diritti degli Anziani, 39100 Bozen, Rovigostraße 51, Tel. 0471 923075  
ANLA Associazione Nazionale Lavoratori Anziani d'Azienda, 39100 Bozen, Weggensteinstraße 3/c,  
Tel. 0471 301761  
AGAS Arbeitsgemeinschaft Aktiver Senioren Südtirol, 39100 Bozen, Quireinerstraße 34  
Arbeitsgemeinschaft Seniorenbetreuung, 39100 Bozen, Domplatz 8  
Associazione Anziani Terza Età, 39100 Bozen, Parmastraße 8  
Centro A.U.S.E.R., 39100 Bozen, Aostastraße 25  
Centro Cristo Rè - Settore Terzo Età, 39100 Bozen, Christ-König-Platz 1  
Circolo Culturale A. Nikoletti, 39100 Bozen, Nazario-Sauro-Straße 6  
Club Anziani Padri Carmelitani Scalzi, 39100 Bozen, Savoienstraße 18  
Club della Visitazione - Centro Lovera, 39100 Bozen, Europaallee 3  
Comitato Parrocchiale Assistenziale Club 'La Ruga', 39100 Bozen, Claudia-Augusta-Straße 111  
Club Rodigino, 39100 Bozen, Aostastraße 15  
Seniorenbetreuung 'Don Bosco', 39100 Bozen, Sassaristraße 4  
Federazione Maestri del Lavoro, 39100 Bozen, Haus Altmann, Grieserplatz 18  
Gruppo Caritas Sacra Famiglia, 39100 Bozen, Neapelstraße 1  
KVV Dienststelle für Altenarbeit, 39100 Bozen, Pfarrplatz 31  
Parrocchia Duomo, Gruppo Anziani, 39100 Bozen, Pfarrplatz 29  
Parrocchia Tre Santi, Settore Terza Età, 39100 Bozen, C.-Battisti-Straße 33  
Pfarrei St. Gertraud Seniorenclub Haslach, 39100 Bozen, Nicolodistraße 16  
Seniorenclub 'Regina Pacis', 39100 Bozen, Neustifterweg 5  
Seniorenclub, c/o Pfarrei zum Hl. Paulus, 39100 Bozen, Weineggstraße 1  
Centro Anziani Bronzolo, 39051 Branzoll, Marconistraße 2, Tel. - Fax 0471 967690  
Club Anziani di Bressanone, 39042 Brixen, Großer Graben 26, Tel. - Fax 0472 831613  
Club degli Anziani Millan/Bressanone, 39042 Brixen, Wolkensteinstraße 201, Tel. 0472 802074  
Seniorenclub Brixen, 39042 Brixen, Großer Graben 26  
Centro Anziani di Bronzolo, 39051 Branzoll, Marconistraße 2  
Circolo Anziani Brunico, 39031 Bruneck, Stuckstraße 3  
Seniorenclub Bruneck, 39031 Bruneck, Stuckstraße 3  
Seniorentreff St. Michael/Eppan, 39057 Eppan, Michaelsplatz 18  
Seniorenclub Gargazon, 39010 Gargazon, Gemeindeplatz 6  
Seniorenclub Girlan, 39050 Girlan/Eppan, Am Eichamt 10, Tel. 0471 664525  
Seniorenclub Ehrenburg, 39030 Kiens, Freitling 5  
Pfarrei Klausen Seniorenclub, 39043 Klausen, Andreasplatz 5  
Parrocchia Laghetti Gruppo Anziani, 39040 Laag, Hauptplatz 1  
Seniorenclub Latzfons-Garn, 39043 Latzfons, Dorf 19/a  
Centro Don Bosco, 39055 Leifers, Kennedystraße 94  
Seniorenzentrum Leifers, 39055 Leifers, Weißensteinerstraße 62  
Circolo Parrocchiale Anziani Santa Maria Assunta, 39012 Meran, Carduccistraße 38  
Club Anziani San Vigilio, 39012 Meran, St.-Vigil-Platz 29  
Comitato Parrocchiale di Assistenza di Maia Bassa, 39012 Meran, Schafferstraße 4  
Komitee der Altenpflege der Pfarre St. Vigil/Untermals, 39012 Meran, Romstraße 136  
San Giusto Gruppo Anziani, 39012 Meran/Sinich, V.-Veneto-Platz 10  
Seniorenclub St. Nikolaus, 39012 Meran, Passeirergasse 3  
Seniorenverein Maria Himmelfahrt, 39012 Meran, Speckbacherstraße 24  
Volkshochschule Urania Meran Seniorenclub, 39012 Meran, Ortweinstraße 6  
Club 60, 39044 Neumarkt, Kirchgasse 1  
Seniorenclub Ritten, 39059 Oberinn/Ritten, Oberinn 74  
Comitato Anziani Salorno, 39040 Salurn, Kindergartenstraße 17  
Seniorenclub St. Lorenzen, 39030 St. Lorenzen, Heilig-Kreuz-Straße 1  
Seniorenclub St. Martin, 39010 St. Martin in Passeier, Fernerweg 27  
Gruppo Anziani Pineta di Laives, 39050 Steinmannwald, Dolomitenstraße 23  
Parrocchia di Vipiteno - Gruppo Anziani - Caritas, 39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 5  
Seniorenclub Tramin, 39040 Tramin, Weinstraße 58  
Seniorenclub Neustift, 39040 Vahrn, Stiftstraße 1  
Seniorenclub Vahrn, 39040 Vahrn, Haus Voitsberger 24

---

## **163. Senioren-Gemeinderat Bruneck**

---

**39031 Bruneck, Stadtgasse 63, Tel. 335 251418 - Fax 0474 474852**

Öffnungszeiten: Sitz: Mi. 9 - 11 Uhr / Josefsheim: Mi. 11.30 - 12.30 Uhr

*Der Seniorenrat ist Ansprechpartner für sämtliche Anliegen der Senioren, Vereine und Institutionen. Er ist kein Verein im üblichen Sinn und ersetzt keine anderen Gremien und Vereine.*

Zweck des Seniorenrates ist:

- \* die Fähigkeiten und Erfahrungen der Senioren in den Dienst der Gemeinschaft zu stellen,
- \* die Hindernisse zu beseitigen, die einem aktiven Mitwirken, Mitreden und Mitgestalten der Senioren im Wege stehen,
- \* den Senioren zu einer angemessenen Vertretung helfen - einer Vertretung, wie sie auch andere Generationen im Hinblick auf die eigenen Interessen wahrnehmen;

*Ansprechpartnerin:*

Cristina Gianotti, Präsidentin

---

## **164. Seraphisches Liebeswerk**

---

**Kurzbezeichnung: Liebopera**

**39012 Meran, Goethestraße 15,**

**Tel. 0473 204500 - Fax 0473 204590**

E-Mail: paul@liebeswerk.org - Internet: <http://www.liebeswerk.org>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 19 Uhr

Während der Ferien: 8 - 18 Uhr

*Das Seraphische Liebeswerk bemüht sich Jugendliche und Gruppen so zu begleiten, damit ihr Leben in bewusster Eigenverantwortung gelingt. Die Begleitung geschieht im Verbund mit anderen adäquaten Institutionen.*

Tätigkeiten:

- \* Begleitung von Jugendlichen,
- \* Freizeitpädagogik durch die vielen Freizeitstrukturen,
- \* Räumlichkeiten für Weiterbildung,
- \* Öffentliche Mensa,
- \* Sommererholung für Kinder;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen mit Fachausbildung, Chefkoch, Sekretär/innen

*Ansprechpartner:*

P. Dr. Paul Hofer, Direktor (Tel. 0473 204551 - Fax 0473 204556)

*Trägereinrichtung:*

Kapuzinerprovinz Brixen



---

## **165. SILEA - Südtiroler Institut für Logotherapie und Existenzanalyse**

---

**39100 Bozen, Lauben 9, 2. Stock, Tel. 0471 324409 - Fax 0471 329315**

E-Mail: [Silea@rolmail.net](mailto:Silea@rolmail.net)

*Das SILEA hat sich zum Ziel gesetzt, die Methoden der Logotherapie und Existenzanalyse nach Prof. Dr. Viktor E. Frankl durch Fachleute in Kursen, Seminaren, Tagungen und Vorträgen, sowie in Dereflexionsgruppen anzubieten.*

*Zielgruppe sind Menschen in pflegenden Berufen: Ärzt/innen, Psycholog/innen, Psychotherapeut/innen, Pflegepersonen, Sozialassistent/innen und Interessierte.*

*Ansprechpartner:*

Hans Tscholl, Vorsitzender

Pepi Wierer, Geschäftsführer

---

## **166. Società Italiana di Intervento sulle Patologie Compulsive 'S.I.I.Pa.C.'**

---

**39100 Bozen, Gumergasse 12, Tel. 0471 300498 - Fax 0471 300498  
Grüne Nummer 800 368300**

E-Mail: [info@siipac.it](mailto:info@siipac.it) - Internet: <http://siipac.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 13 Uhr, 15 - 19 Uhr

*Rehabilitationszentrum für krankhafte Glücksspieler/innen. Außerdem Information, Vorbeugung, Ausbildung, Therapie und Rehabilitation. Behandlung der auslösenden Pathologien.*

Tätigkeiten:

- \* Aufnahme, Beratung, psychotherapeutische, psychologische, psychiatrische, juristische Betreuung, Betreuungsdienst,
- \* Selbsthilfegruppen für die Spieler/innen und für betroffene Familien (in deutscher und italienischer Sprache),
- \* Unterstützungskreise,
- \* Informationskreise;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychotherapeut/innen, Psycholog/innen, Psychiater/innen, Juristen, Wirtschaftsberater/innen, Musiktherapeuten/innen, freiwillige Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Cesare Guerreschi, Präsident und Direktor

*Trägereinrichtung:*

S.I.A. - Società Italiana di Alcologia, Sede per le Provincie Autonome di Bolzano e Trento

*Sektionen - Dienststellen:*

Sitz der gesamtitalienischen Sektion  
pathologisches Glücksspiel, Internet- und Kaufzwang  
(Sezione Gioco d'Azzardo Patologico, Internet e Shopping Compulsivo)

Sitz für die Autonomen Provinzen Bozen und Trient der Regionalsektion Triveneto der Italienischen Vereinigung zum Alkoholismus

---

## **167. Sozial- und Bürgerservice – Bereich der Sozialsprengel**

---

**Kurzbezeichnung: SBS**

*Die Aufgabe des Sozial- und Bürgersekretariats im Sprengel (S. 140) besteht in der Bereitstellung von übergreifender Informationen und Beratung für jene Personen, die sich an den Sprengel wenden.*

Tätigkeiten des Sozial- und Bürgersekretariats:

- \* Erstberatung,
- \* Information über die Dienste und Leistungen des Sozialsprengels und der anderen sozialen Einrichtungen sowie über die entsprechenden Zugriffsmöglichkeiten,
- \* Vermittlung an die zuständigen Beauftragten,
- \* Feststellung der Bedürfnisse.

Jeder Sprengel verwirklicht diesen Dienst in der jeweils bevorzugten Organisationsform.

*Mitarbeiter/innen:*

spezialisierte Fachkräfte

*Trägereinrichtungen:*

Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften bzw. des Betriebes für Sozialdienste Bozen

**Betrieb für Sozialdienst Bozen**

- \* Sprengel Don Bosco  
39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 501821 - Fax 0471 934520
- \* Sprengel Zentrum - Bozner Boden - Rentsch  
39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 324297 – Fax 0471 329093
- \* Sprengel Europa - Neustift

39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 502726 – Fax 0471 502734

\* Sprengel Gries - Quirein

39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, Tel. 0471 279795 – Fax 0471 279919

\* Sprengel Oberau - Haslach

39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 401267 – Fax 0471 406848

#### **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Sprengel Lana

39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553020 - Fax 0473 553060

\* Sprengel Meran

39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 252281 - Fax 0473 252224

\* Sprengel Naturns

39025 Naturns, Industriestraße 8, Tel. 0473 671800 - Fax 0473 671801

\* Sprengel Passeier

39015 St. Leonhard i. P., Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659263 - Fax 0473 659274

#### **Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Sprengel Brixen - Umgebung

39042 Brixen, Kapuzinergasse 2, Tel. 0472 270411 - Fax 0472 837508

\* Sprengel Klausen - Umgebung

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847494 - Fax 0472 845766

#### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Sprengel Bruneck - Umgebung

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 554222 - Fax 0474 555138

\* Sprengel Gadertal

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552 - Fax 0474 524524

\* Sprengel Hochpustertal

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919913 - Fax 0474 918915

\* Sprengel Tauferer Ahrntal

39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 678008 - Fax 0474 686689

#### **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* Sprengel Eggental - Schlern

39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244 - Fax 0471 365616

\* Sprengel Gröden

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 16, Tel. 0471 798015 - Fax 0471 798669

\* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/c, Tel. 0471 319470 - Fax 0471 319499

#### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

\* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten

39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 950653 - Fax 0471 950692

\* Sozialsprengel Überetsch

39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 671671 - Fax 0471 671666

\* Sozialsprengel Unterland

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 826611 - Fax 0471 812769

#### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* Sozialsprengel Mittelvinschgau

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705

\* Sozialsprengel Obervinschgau

39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Sozialsprengel Wipptal

39049 Sterzing, Brennerstraße 14/b, Tel. 0472 726000 - Fax 0472 726066

---

## ***168. Sozial- und Gesundheitssprengel***

---

Internet: [http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/bzg/bzgvver\\_d.htm](http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/bzg/bzgvver_d.htm)

*Die Sozial- und Gesundheitssprengel wurden eingerichtet, um eine räumlich ausgewogene Grundversorgung durch soziale und sanitäre Dienstleistungen zu gewährleisten und eine bessere*

*Koordinierung der Initiativen des Gesundheitswesens und des Sozialwesens sowie ein besseres Ineinandergreifen von ambulanten und stationären Dienstleistungen vor Ort zu erreichen. Durch die bereichsübergreifende Zusammenarbeit der Fachkräfte im Sprengelteam wird individuelles und gemeinsames, verantwortungsbewusstes Handeln gefördert, wobei nicht nur auf die Beseitigung von bereits auftretenden Problemen geachtet wird, sondern auch auf das gesamte Lebensumfeld der Menschen vor Ort. Auf diese Weise sollen die präventive Orientierung in der sozialen Arbeit gestärkt und die Sensibilisierung der Bevölkerung gefördert werden.*

Grundsätzlich hat der Sozialsprengel folgende wichtige Aufgaben zu erfüllen:

- \* Information und Beratung über alle Dienstleistungen die im Sozial- und Gesundheitswesen angeboten werden,
- \* Ermittlung der Bedürfnisse, der verfügbaren Ressourcen und der Belastungsfaktoren im Territorium,
- \* Durchführung von Maßnahmen zur Vorbeugung,
- \* Hilfeleistung im konkreten Bedarfsfall,
- \* Durchführung von Wiedereingliederungsmaßnahmen,
- \* Weiterleitung von Klienten an die sprengelergänzenden und die überörtlichen Dienste,
- \* Einbeziehung der Bevölkerung, der Familien, Vereinigungen und lokalen Initiativgruppen aus allen gesellschaftlichen Bereichen in die soziale Arbeit,
- \* Zusammenarbeit mit den anderen Diensten und Einrichtungen im Sozial- und Gesundheitsbereich;

*Mitarbeiter/innen:*

spezialisierte Fachkräfte

### **In eigenen Abschnitten angeführte Dienste:**

Hauspflege - Bereich der Sozialsprengel, S. 82

Sozial- und Bürgerservice – Bereich der Sozialsprengel, S. 139

Finanzielle Sozialhilfe - Bereich der Sozialsprengel, S. 63

Sozialpädagogische Grundbetreuung - Bereich der Sozialsprengel, S. 165

*Trägereinrichtungen:*

Bezirksgemeinschaften bzw. Sonderbetrieb für Sozialdienste Bozen und Sanitätsbetriebe

#### **Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* Sprengel Don Bosco

39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 501821 - Fax 0471 934520

\* Sprengel Zentrum - Bozner Boden - Rentsch

39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 324297 – Fax 0471 329093

\* Sprengel Europa - Neustift

39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 502726 – Fax 0471 502734

\* Sprengel Gries - Quirein

39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, Tel. 0471 279795 – Fax 0471 279919

\* Sprengel Oberau - Haslach

39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 401267 – Fax 0471 280235

#### **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Sprengel Lana

39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553020 - Fax 0473 553060

\* Sprengel Meran

39012 Meran, Romstraße 3

\* Sprengel Naturns

39025 Naturns, Industriestraße 8, Tel. 0473 671800 - Fax 0473 671801

\* Sprengel Passeier

39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659263 - Fax 0473 659274

#### **Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Sprengel Brixen - Umgebung

39042 Brixen, Stadlgasse 5/c, Tel. 0472 270411 - Fax 0472 837508

\* Sprengel Klausen - Umgebung

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847494 - Fax 0472 845766

#### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Sprengel Bruneck - Umgebung

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 554128 - Fax 0474 555138 – E-Mail:

elsa.niederbrunner@bzgpust.it

\* Sprengel Gadertal

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552 - Fax 0474 524524

\* Sprengel Hochpustertal

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919999 - Fax 0474 919919

\* Sprengel Tauferer Ahrntal

39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 678008 - Fax 0474 686689

#### **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* Sprengel Eggental - Schlern

39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244 - Fax 0471 365616

\* Sprengel Gröden

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 16, Tel. 0471 798015 - Fax 0471 798669

\* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/c, Tel. 0471 319470 - Fax 0471 319499 – E-Mail:

sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it – Internet: www.bzgsaltenschlern.it

#### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

\* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten

39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 950653 - Fax 0471 950692

\* Sozialsprengel Überetsch

39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 671671 - Fax 0471 671666

\* Sozialsprengel Unterland

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 829200- Fax 0471 812769

#### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* Sozialsprengel Mittelvinschgau

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705

\* Sozialsprengel Obervinschgau

39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006 – E-Mail: infosprengeomals@bzgvin.it

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Sozialsprengel Wipptal

39049 Sterzing, Brennerstraße 14/b, Tel. 0472 726000 - Fax 0472 726066

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Bozen Don Bosco**

**39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 501821 - Fax 0471 934520**

E-Mail: SprengelDonBosco@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Fabiola Petilli, Direktorin des Sozial- und Gesundheitssprengels

*Trägereinrichtung:* Betrieb für Sozialdienste Bozen und Sanitätsbetrieb Bozen

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Bozen Europa - Neustift**

**39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 502726 - Fax 0471 502734**

E-Mail: SprengelEuropa@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Michela Trentini, Direktorin des Sozial- und Gesundheitssprengels

*Trägereinrichtung:* Betrieb für Sozialdienste Bozen und Sanitätsbetrieb Bozen

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Bozen Gries - Quirein**

**39100 Bozen, Vittorio-Veneto-Straße 5, Tel. 0471 279795 - Fax 0471 279919**

E-Mail: SprengelGries@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Mauro Trincanato, Direktor des Sozial- und Gesundheitssprengels

*Trägereinrichtung:* Betrieb für Sozialdienste Bozen und Sanitätsbetrieb Bozen

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Bozen Oberau - Haslach**

**39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 401267 - Fax 0471 406848**

E-Mail: SprengelOberau@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Reinhard Prossliner, Direktor des Sozial- und Gesundheitssprengels

*Trägereinrichtung:* Betrieb für Sozialdienste Bozen und Sanitätsbetrieb Bozen

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Bozen Zentrum - Bozner Boden - Rentsch**

**39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 324297 - Fax 0471 329093**

E-Mail: SprengelZentrum@sozialbetrieb.bz.it - Internet: www.sozialbetrieb.bz.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Alberto Conci, Direktor des Sozial- und Gesundheitssprengels

*Trägereinrichtung:* Betrieb für Sozialdienste Bozen und Sanitätsbetrieb Bozen

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Brixen - Umgebung**

**39042 Brixen, Kapuzinergasse 2, Tel. 0472 270411 - Fax 0472 837508**

E-Mail: issinger.bzgeis@gvcc.net - Internet: www.bzgeisacktal.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 Uhr

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Elisabeth Thaler, Sprengelleiterin Sozialdienst

Dr. Bruno Letrari, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel

Irmgard Piger, Einsatzleiterin Krankenpflege

Rosa Bergmeister, Einsatzleiterin Vorsorgeberatungsdienst

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Eisacktal und Sanitätsbetrieb Brixen für die Gemeinden: Brixen, Lüsen, Mühlbach, Natz-Schabs, Rodeneck, Vahrn, Vintl

Sprengelstützpunkt Mühlbach

39037 Mühlbach, Seilbahnplatz 1, Tel. 0472 849685 – Fax 0472 886697

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Bruneck - Umgebung**

**39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 554128 - Fax 0474 555138**

E-Mail: elsa.niederbrunner@bzgpust.it - Internet: www.bezirksgemeinschaftpustertal.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Hans Mitterhofer, Sprengelleiter Sozialdienst

Dr. Josef Leitner, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel

Elfriede Ploner, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Pustertal und Sanitätsbetrieb Bruneck für die Gemeinden: Bruneck, Gais, Kiens, Olang, Percha, Pfalzen, Rasen-Antholz, St. Lorenzen, Terenten

Sprengelstützpunkt Olang

39030 Olang, Kanonikus-Gamper-Weg 5

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Eggental - Schlern**

**39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244 - Fax 0471 365616 – E-Mail: ruth.trompedeller@bzgsaltenschlern.it**

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Ruth Trompedeller, Sprengelleiterin Sozialdienst

Dr. Torello Monsagrati, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel

Einsatzleiter/in Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern und Sanitätsbetrieb Bozen für die Gemeinden: Deutschnofen, Kastelruth, Karneid, Völs, Tiers, Welschnofen

Sprengelstützpunkte:

39050 Deutschnofen, Dorf 20, Tel. 0471 616400

39040 Kastelruth, Vogelweidergasse 10, Tel. 0471 705055

39050 Völs am Schlern, Kartatscherweg 2, Tel. 0471 724063

39056 Welschnofen, Romstraße 48, Tel. 0471 614049

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Gadertal**

**39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552 - Fax 0474 524524**

E-Mail: marino.verginer@bzgpust.it - Internet: www.bezirksgemeinschaftpustertal.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Michaela Taibon, Sprengelleiterin  
Dr. Aldo Marocci, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Elfriede Ploner, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Pustertal und Sanitätsbetrieb Bruneck für die Gemeinden: Abtei, Corvara, Enneberg, St. Martin in Thurn, Wengen

\* siehe auch Verein Volontariat - Freiwilligenhilfe, S. 195

**Sozial- und Gesundheitssprengel Gröden - Servisc Sozial Gherdeina**

**39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 16, Tel. 0471 798015 - Fax 0471 798669 – E-Mail: ploner@bzgsaltenschlern.it**

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Martina Comploj, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Ärztliche/r Koordinator/in Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)  
Einsatzleiter/in Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern und Sanitätsbetrieb Bozen für die Gemeinden: St. Christina, St. Ulrich, Wolkenstein, sowie die Gemeindefraktionen von Kastelruth: Überwasser, Pufels, Runggaditsch

**Sozial- und Gesundheitssprengel Hochpustertal**

**39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919900 - Fax 0474 919919**

E-Mail: helga2.bzgbu@gvcc.net - Internet: www.bezirksgemeinschaftpustertal.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Helga Seebacher, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. German Gasser, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Elfriede Ploner, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Pustertal und Sanitätsbetrieb Bruneck für die Gemeinden: Gsies, Innichen, Niederdorf, Prags, Sexten, Toblach, Welsberg

\* siehe auch Verein Volontariat - Freiwilligenhilfe Pustertal, S. 195

**Sozial- und Gesundheitssprengel Klausen - Umgebung**

**39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847494 - Fax 0472 845766**

Internet: www.bzgeisacktal.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 Uhr

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Herlinde Goller, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Braun Gottfried, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Stefania Negro, Einsatzleiterin Krankenpflege  
Rosa Bergmeister, Einsatzleiterin Vorsorgeberatungsdienst

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Eisacktal und Sanitätsbetrieb Brixen für die Gemeinden: Barbian, Felthurns, Klausen, Lajen, Villanders, Villnöß, Waidbruck

**Sozial- und Gesundheitssprengel Lana - Umgebung**

**39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553020 - Fax 0473 553060**

E-Mail: lana.bzgmer@gvcc.net - Internet: www.bzgbga.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Alfred Schwienbacher, Sprengelleiter Sozialdienst  
Dr. Peter von Sonntag, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Monika Rainalter, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und Sanitätsbetrieb Meran für die Gemeinden: Burgstall, Gargazon, Lana, Laurein, Proveis, St. Felix - Unsere Ib. Frau im Walde, St. Pankraz, Tisens, Tschermers, Ulten

Sprengelstützpunkt Ulten/St. Walburg  
39016 St. Walburg/Ulten, Rathaus, Tel. 0473 553020

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Leifers - Branzoll - Pfatten**

**39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 950653 - Fax 0471 950692**

E-Mail: distrett.bzgueb@gvcc.net - Internet: www.bzgue.org

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

*Ansprechpartner/in:*

Alessia Fellin, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Walter Clementi, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Einsatzleiter/in Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland und Sanitätsbetrieb Bozen für die Gemeinden: Branzoll, Leifers, Pfatten

Dienstleistungen des Gesundheitssprengels (siehe eigene Abschnitte):  
39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 954372 - Fax 0471 955415

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Meran**

**39012 Meran, Romstraße 3**

Sozialdienste: Tel. 0473 496800 - Fax 0473 496801, E-Mail: meran.bzgmer@gvcc.net

Gesundheitsdienste: Tel. 0473 496700, E-Mail: verw.spr.meran@asbmeran-o.it

Internet: www.bzgbga.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Adelheid Windegger, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Klaus Kirchlechner, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Christine Pixner, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und Sanitätsbetrieb Meran für die Gemeinden: Algund, Hafling, Kuens, Marling, Meran, Riffian, Schenna, Dorf Tirol, Vöran

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Mittelvinschgau**

**39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705**

Internet: www.bzgvin.it

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Irmgard Ladurner, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Ugo Marcadent, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Evi Trenkwalder, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Vinschgau und Sonderbetrieb Sanitätseinheit West für die Gemeinden: Kastelbell-Tschars, Laas, Latsch, Martell, Schlanders

Dienstleistungen des Gesundheitssprengels (siehe eigene Abschnitte)  
Tel. 0473 736600 - Fax 0473 736605

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Naturns**

**39025 Naturns, Industriestraße 8, Tel. 0473 671800 - Fax 0473 6718001**

E-Mail: naturns.bzgmer@gvcc.net - Internet: www.bzgbga.it

*Ansprechpartner/in:*

Soz. Ass. Christine Eberhöfer, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Hubert Hilpold, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Rosa Maria Santer, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und Sanitätsbetrieb Meran für die Gemeinden: Naturns, Partschins, Plaus, Schnals

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Obervinschgau**

**39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006 – E-Mail:**

**infosprengelmals@bzgvin.it**

Internet: [www.bzgvn.it](http://www.bzgvn.it)

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Karin Tschurtschenthaler, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Wunibald Wallnöfer, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Erika Rinner, Einsatzleiterin der nichtärztlichen Gesundheitsdienste

Sprengelstützpunkt Prad  
39026 Prad, Silbergasse 21, Tel. 0473 836000

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Vinschgau und Sanitätsbetrieb Meran für die Gemeinden: Glurns, Graun, Mals, Prad, Schluderns, Stils, Taufers im Münstertal,

Bestehende/begleitete Selbsthilfegruppen (SHG):

- \* SHG Pflegende Angehörige
- \* SHG nach Krebs
- \* SHG Angehörige psychisch Leidender
- \* SHG Bewältigung von Ängsten
- \* SHG Koala-Club (für Menschen mit psychischen Problemen)

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Passeier**

**39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659263 - Fax 0473 659274**

E-Mail: [passeier.bzgmer@gvcc.net](mailto:passeier.bzgmer@gvcc.net) - Internet: [www.bzgbga.it](http://www.bzgbga.it)

*Ansprechpartner/in:*

Florian Prinoth, Sprengelleiter/in Sozialdienst  
Dr. Luca Mair, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Maria Oberprantacher, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und Sanitätsbetrieb Meran für die Gemeinden: Moos in Passeier, St. Leonhard in Passeier, St. Martin in Passeier

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Salten - Sarntal - Ritten**

**39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/c, Tel. 0471 319470 - Fax 0471 319499**

E-Mail: [sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it](mailto:sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it) – Internet: [www.bzgsaltenschlern.it](http://www.bzgsaltenschlern.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

*Ansprechpartner/in:*

Zita Pechlaner, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Ärztliche/r Koordinator/in Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)  
Einsatzleiter/in Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern und Sanitätsbetrieb Bozen für die Gemeinden: Ritten, Sarntal, Mölten, Jenesien

Sprengelstützpunkte:  
39054 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 25, Tel. 0471 356011  
39010 Mölten, Dorf 160/a, Tel. 0471 667032  
39058 Sarnthein, Postwiese 1, Tel. 0471 620134

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Tauferer Ahrntal**

**39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 678008 - Fax 0474 686689**

E-Mail: [email2.bzgbu@gvcc.net](mailto:email2.bzgbu@gvcc.net) - Internet: [www.bezirksgemeinschaftpustertal.it](http://www.bezirksgemeinschaftpustertal.it)

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Doris Wild, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Hermann Lunger, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Dr. Hiltrud Großgasteiger, Einsatzleiterin Gesundheitssprengel

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Pustertal und Sanitätsbetrieb Bruneck für die Gemeinden: Ahrntal, Mühlwald, Prettau, Sand in Taufers

Sprengelstützpunkt:  
39030 Steinhaus, Nr. 101 c/o Grundschule, Tel. 0474 652127

- \* Kleiderkammer des KVW und des Sozialsprengels: 39032 Sand in Taufers, Bürgersaal

\* siehe auch Verein Volontariat - Freiwilligenhilfe Pustertal, S. 195

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Überetsch**

**39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 671671 - Fax 0471 671666**

Internet: [www.bzgue.org](http://www.bzgue.org)

#### *Ansprechpartner/in:*

Dr. Bernhard von Wolgemuth, Sprengelleiter Sozialdienst  
Dr. Andreas von Lutterotti, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Einsatzleiterin Gesundheitssprengel (noch nicht ernannt)

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland und Sanitätsbetrieb Bozen für die Gemeinden: Eppan, Kaltern, Andrian, Nals, Terlan

#### Sprengelstützpunkte:

39052 Kaltern, Mendelstraße 19, Tel. 0471 961030  
39018 Terlan, Niederthorstraße 7, Tel. 0471 257043

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Unterland**

**39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 826611 - Fax 0471 812769**

E-Mail: [sprunter.bzgueb@gvcc.net](mailto:sprunter.bzgueb@gvcc.net) - Internet: [www.bzgue.org](http://www.bzgue.org)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

#### *Ansprechpartner/in:*

Dr. Alessandro Borsoi, Sprengelleiter Sozialdienst  
Dr. Klaus Raffener, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Einsatzleiter/in Gesundheitssprengel (nocht nicht ernannt)

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland und Sanitätsbetrieb Bozen für die Gemeinden: Aldein, Altrei, Kurtatsch, Kurtinig, Neumarkt, Margreit, Montan, Auer, Salurn, Tramin, Truden, Laag

### **Sozial- und Gesundheitssprengel Wipptal**

**39049 Sterzing, Brennerstraße 14/b, Tel. 0472 726000 - Fax 0472 726066**

E-Mail: [sozialsprengel.bzgwipptal@gvcc.net](mailto:sozialsprengel.bzgwipptal@gvcc.net) - Internet: [www.wipptal.org](http://www.wipptal.org)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11, 14 - 16 Uhr

#### *Ansprechpartner/in:*

Dr. Sieglinde Sigmund, Sprengelleiterin Sozialdienst  
Dr. Konrad Wieser, Ärztlicher Koordinator Gesundheitssprengel  
Christine Auckenthaler, Einsatzleiterin Krankenpflege  
Rosa Bergmeister, Einsatzleiterin Vorsorgeberatungsdienst

*Trägereinrichtung:* Bezirksgemeinschaft Wipptal und Sanitätsbetrieb Brixen für die Gemeinden: Brenner, Franzenfeste, Freienfeld, Pfitsch, Ratschings, Sterzing

---

## ***169. Sozialdienst für Erwachsene - Bewährungshelfer im Justizministerium***

---

**38100 Trient, Via dei Mille, 61, Tel. 0461 913663 - Fax 0461 914704**

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 8.30 - 13.309 Uhr oder am Nachmittag nach Vereinbarung

*Der Dienst der Bewährungshelfer im Justizministerium übt durch die beauftragten Sozialassistent/innen Aufsichts-, Begleit- und Unterstützungsfunktionen bei der Durchführung von alternativen Sondermaßnahmen zum Strafvollzug aus. Er wird im Rahmen der Haftanstalten durch Beobachtung der Inhaftierten und ihrer Behandlung abgewickelt. Darüber hinaus ist der Dienst in die lt. Gesetz 354/75 vorgesehenen Kommissionen eingebunden.*

#### Tätigkeiten:

- \* Unterstützung,
- \* Begleitung,
- \* Aufsicht und Kontrollen (bei Anvertraung an den Sozialdienst zur Bewährung und zur Halffreiheit),

\* Information und Sozialsekretariat;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialassistent/innen mit Koordinierungsfunktion, Justizbeamte, Hilfs- und Verwaltungskräfte

*Ansprechpartnerin:*

Paola Ruggeri, Direktorin

*Trägereinrichtung:*

Justizministerium, Abteilung Verwaltung des Strafvollzugs

*Sektionen - Dienststellen:*

39100 Bozen, Schlachthofstraße 50, Tel. 0471 983052 – Fax 0471 983086

---

## **170. Sozialgenossenschaft 'Albatros'**

---

**Kurzbezeichnung: Albatros**

39012 Meran, Speckbacherstraße 44,

Tel. 0473 445135 - Fax 0473 209896

Rechtssitz: 39012 Meran, Goethestraße 8

E-Mail: info@albatros.bz.it

web: www.albatros.bz.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30, 14 - 18 Uhr



*Diese Genossenschaft arbeitet im Bereich der beruflichen Wiedereingliederung und der psycho-sozialen Rehabilitation für sozial benachteiligte Personen mit besonderem Augenmerk auf Drogen- und Alkoholabhängige, Ex-Abhängige und Menschen mit psychischer Erkrankung.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Anlegung und Pflege von Grünflächen,
- \* Installation kleiner und mittelgroßer automatischer Bewässerungsanlagen,
- \* Putz und Aufräumarbeiten in Wohnhäusern,
- \* Tischlerei-Arbeiten;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagog/innen und Facharbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

August Senoner, Präsident

Dr. Monika Thomaser, Direktorin

---

## **171. Sozialgenossenschaft 'Ambra'**

---

**Kurzbezeichnung: Ambra**

**39100 Bozen, Mitterweg 6, Tel. 0471 301675 - Fax 0471 970049**

E-Mail: info\_ambra@yahoo.it

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8 – 12.30 und 14 – 17.30 Uhr, Fr. 8 – 14 Uhr

*Förderung und soziale Eingliederung von sozial benachteiligten Personen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Soziale Unterstützung und Begleitung,
- \* berufliche Weiterbildung,
- \* Beschäftigungswerkstatt,
- \* Beratung bei der Wohnungssuche,
- \* Organisation von Freizeitaktivitäten;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialassistent, Erzieher

*Ansprechpartner:*

Ulderico Micocci, Präsident

Giulia Failli, Direktorin



---

## 172. Sozialgenossenschaft 'Aquarius'

---

**Kurzbezeichnung: Aquarius**

**39100 Bozen, Similaunstraße 24, Tel. 0471 916797 - Fax 0471 910008**

E-Mail: [aquarius@angoloverde.com](mailto:aquarius@angoloverde.com) -

Internet: <http://www.sozialcoop.it/aquarius/> - <http://www.angoloverde.com>



*Gesellschaftsziel von Aquarius ist die menschliche Förderung und die Eingliederung von sozial benachteiligten Personen in die verschiedenen Produktionsbereiche der Genossenschaft. Aquarius wendet sich im besonderen an Menschen, die sich in psychiatrischer Behandlung befinden oder psychische Probleme vorweisen, aber in der Lage sind, an einer Rehabilitation, zur Erlangung, Aktivierung und Festigung der Arbeitsfähigkeit, teilzunehmen. Das Endziel ist die Eingliederung in die normale Arbeitswelt, sobald die nötigen Voraussetzungen herangereift sind.*

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Schneiderei: Produktion und Verkauf der selbst angefertigten Haus-, Tisch- und Kinderwäsche, Geschenkartikel; Dienstleistungen für Betriebe dieses Sektors;
- \* Erhaltung von Außenanlagen: Reinigung, Organisation und Instandhaltung von Grünanlagen und Höfen in öffentlichen oder privaten Strukturen;
- \* ANGOLOVERDE - GRÜNE INSEL - Sektor professioneller Gartenarbeit: Beratung, Projektierung, Realisierung und Instandhaltung von Gärten, Parks und städtischem Grün, privat oder öffentlich.

**Ansprechpartner:**

Alberto Covanti, Präsident

*Sitz, Werkstatt und Verkaufsstelle:*

39100 Bozen, Similaunstraße 24, Tel. 0471 916797 - Fax 0471 910008

E-Mail: [aquarius@sozialcoop.it](mailto:aquarius@sozialcoop.it)

Verkaufszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr

---

## 173. Sozialgenossenschaft 'Armònia'

---

**Kurzbezeichnung: Armònia**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 2/a,**

**Tel. 0471 402074 - Fax 0471 261767**

E-Mail: [carretti@consis.it](mailto:carretti@consis.it) - Internet: <http://www.consis.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 / 14.30 – 17.30 Uhr



*Angebot eines Physiotherapiedienstes für öffentliche Einrichtungen und Privatpersonen.*

**Mitarbeiter/innen:**

Rehabilitationstherapeut/innen

**Ansprechpartnerin:**

Barbara Caretti, Präsidentin

---

## 174. Sozialgenossenschaft 'Babycoop'

---

**Kurzbezeichnung: Babycoop**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 2/a,**

**Tel. 0471 402074 - Fax 0471 261767**

E-Mail: [babycoop1@virgilio.it](mailto:babycoop1@virgilio.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 16 Uhr



*Kinderbetreuung vorwiegend für die Altersgruppe bis zu drei Jahren. Berufliche Qualifizierung von Frauen und Wiedereingliederung in die Arbeitswelt.*

**Tätigkeiten:**

- \* Führung von konventionierten und privaten Kinderhorten;

**Mitarbeiter/innen:**

ausgebildete Erzieher/innen und qualifiziertes Hilfspersonal

**Ansprechpartnerin:**

Manuela Vinante, Präsidentin und Direktorin

**Sektionen - Dienststellen:**

- \* Kinderhort 'Girotondo'  
39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, Tel. 0471 912433 (Cristina Boz) – Fax 0471 918908
- \* Kinderhort 'Arcobaleno'  
39100 Bozen, Ortlerstraße 31, Tel. 0471 921199 (Barbara Malfatti)
- \* Kinderhort 'Pinocchio'  
39100 Bozen, Rosministraße 44, Tel. 0471 971111 (Romina Bubba)
- \* Aufnahmezentrum 'Aquilone'  
39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 13, Tel. 0471 912444 (Manuela Valcanover)

---

## **175. Sozialgenossenschaft 'Capricorn'**

---

**Kurzbezeichnung: Capricorn**

**39100 Bozen, Italienallee 30/a, c/o Unione Prov. Coop. di Bolzano, Tel. 0471 633638**

*Die Genossenschaft Capricorn leistet verschiedene sozio-sanitäre, kulturelle und erzieherische Dienste. Ihre Aktivitäten sind darauf ausgerichtet, die ökonomischen, sozialen und moralischen Lebensbedingungen von sozial benachteiligten Personengruppen zu verbessern.*

**Tätigkeiten:**

- \* Führung einiger Nomadensiedlungen,
- \* Wiedereingliederung sozial benachteiligter bzw. ausgegrenzter Personen,
- \* Tätigkeiten im Bereich der Sozialerziehung,
- \* psychosoziale Assistenz;

**Ansprechpartner:**

Roberto Boldrin, Präsident

---

## **176. Sozialgenossenschaft 'Casa Bimbo Tagesmutter'**

---

**Kurzbezeichnung: Casa Bimbo**

**39055 Leifers, Noldinstraße 25, Tel. 0471 953348 - Fax 0471 594497**

E-Mail: [casabimbo@casabimbo.com](mailto:casabimbo@casabimbo.com) - Internet: <http://www.casabimbo.com>

Öffnungszeiten: täglich 8.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 17.30 Uhr



*Die Genossenschaft bietet mit ihrem Dienst zwei Angebote an: die zeitweise, auch zeitlich unregelmäßige Betreuung von Kindern, wie dies von den Eltern benötigt wird und das Arbeitsangebot an Frauen, welche in ihrer eigenen Wohnung einer Erwerbstätigkeit nachgehen möchten. Der Dienst wird auf der gesamten südtiroler Landesebene abgewickelt und zwar zur Zeit durch fünfzig qualifizierte Mitarbeiterinnen. Sowohl die Tagesmütter als auch die Betreuerinnen werden regelmäßig von Pädagoginnen begleitet. Diese sind für die Programmgestaltung zuständig und stehen den Eltern in eigenen pädagogischen Schalterdiensten der verschiedenen Strukturen zur Verfügung.*

**Tätigkeiten:**

- \* Kinderbetreuung bei der Tagesmutter und ergänzende Betreuung,
- \* Animation und Kreativitätsprogramme für Kinder,
- \* Bildungsangebote für die Tagesmütter,
- \* Bildungsangebote für Eltern,
- \* Beratung an Genossenschaften, die einen Tagesmutterdienst anbieten möchten,
- \* Informationen zum Thema Kindheit auf staatlicher und internationaler Ebene,
- \* Förderung der 'Kinder-Dienste',
- \* Einsatz für die arbeitsvertragliche Anerkennung der Tagesmütter,
- \* Einbindung externer Fachberater/innen zu arbeitsrechtlichen Fragen,
- \* Pflege und Weiterentwicklung pädagogischer Richtlinien zur Abwicklung des Tagesmutterdienstes;

*Mitarbeiter/innen:*

Lt. LG 8/96 ausgebildete Tagesmütter/väter, Pädagog/innen, Kinderbetreuer/innen, Kinderassistent/innen, Kindergärtner/innen

*Ansprechpartner/innen:*

Giuliana Boscheri, Präsidentin

Maria Rizzi Pia, Sekretärin

Koordinierung Bozen - Meran: Haller Elfriede, Tel. 349 2360785

Koordinierung Überetsch - Unterland: Badalotti Stefania, Tel. 348 8700662

Koordinierung Gröden - Gadertal: Bernardi Lorenza, Tel. 348 8700661

*Sektionen - Dienststellen:*

Verwaltungssitz: 39055 Leifers, Noldinstraße 25, Tel. 0471 953348

Tagesmutterzentrum: 39100 Bozen, Baristraße 32/I, Tel. 0471 202911 – Fax 0471 594497

Haus des Kindes: 39100 Bozen, Claudia-Augusta-Straße 66, Tel. 0471 262504 – Fax 0471 594497

Haus des Kindes St. Maria: Wangergasse 86, Tel. 0471 953348 – Fax 0471 594497

Haus des Kindes: 39051 Branzoll, Schwarzer-Adler-Straße 18/a, Tel. 0471 596043 – Fax 0471 594497

Cesa di pitli: 39047 St. Christina, Gemeindestraße 13, Tel. 0471 793013 – Fax 0471 594497

Ciasa di picci: 39036 St. Leonhard in Abtei, via la Muda 4, Tel. 0471 838096

Ciasa di picci: 39030 St. Vigil in Enneberg, K.-Lanz-Straße 100, Tel. 0474 506840

Haus des Kindes: 39044 Neumarkt, Fleimstalerstraße 41, Tel. 0471 813434 – Fax 0471 594497

Haus des Kindes: 39040 Salurn, Poitstraße 7, Tel. 0471 883180 – Fax 0471 594497

Haus des Kindes: 39012 Meran, Galileistraße 24, Tel. 0473 239256

Haus des Kindes: 39049 Sterzing, Kindergarten/Villenweg 34, Tel. 0471 953348 – Fax 0471 594497

Betriebskinderhort in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Industriellenvereinigung: 39100 Bozen, Messeplatz 1, Tel. 0471 516002 – Fax 0471 594497 (Frau Rita Vincenzi)

Kinderhort: 39012 Meran, Goethestrasse 40/c, Tel. 0473 204711 – Fax 0473 204712

Betriebskinderhort: 39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, Tel. 0471 912433 - 0471 912433 (Sanitätsbetrieb Bozen)

Betriebskinderhort: 39012 Meran, Rossinstraße 14, Tel. 0473 264750 (Sanitätsbetrieb Meran)

Betriebskinderhort: 39042 Brixen, Dantestraße 51, Tel. 0472 812298 – Fax 0472 812299 (Sanitätsbetrieb Brixen)

---

## **177. Sozialgenossenschaft 'CasaHaus'**

---

**Kurzbezeichnung: CasaHaus**

**39100 Bozen, Carduccistraße 9, Tel. 0471 978477 - Fax 0471 976914**

E-Mail: casahaus@virgilio.it - Internet: <http://www.sozialcoop.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr

casahaus



*CasaHaus sorgt für jene Menschen, die soziale Probleme oder andere*

*Schwierigkeiten, Benachteiligungen oder Behinderungen haben und aus persönlichen, wirtschaftlichen*

*Gründen nicht imstande sind, eine geeignete Wohnung für selbstbestimmtes Leben zu bekommen. Dies*

*setzt auch Begleitungen und Anregungen anderer Personen voraus, wie etwa zur Arbeit, zur Herstellung sozialer Verbindungen, damit diese als Hilfe zur Verselbständigung und persönlichen Entwicklung genutzt werden können.*

**Tätigkeiten:**

\* Besprechungen mit den zuständigen Beauftragten der verschiedenen Dienste,

\* Informationsgespräche mit den Interessierten,

\* Bereitschaft zur Intervention auf Grund eines Wohn-, Arbeits- und Begleitprojektes, welches vom zuständigen Dienst ausgeht,

\* Suche nach bedürfnisgerechten Wohnmöglichkeiten,

\* Erarbeitung von Mietverträgen mit den Wohnungsbesitzer/innen,

\* Vereinbarung einer Regelung zwischen den verschiedenen Partnern eines Wohneingliederungsprojektes,

\* Begleitung in das selbstbestimmte Wohnen,

\* regelmäßige Treffen zum Erfahrungsbericht und zur Betreuung selbstbestimmten Wohnens;

**Mitarbeiter/innen:**

Erzieher/innen, Verwaltungsfachkraft

*Ansprechpartner/innen:*

Giorgio Ballarin, Präsident  
Getrud Gänsbacher Calenzani, Vizepräsidentin  
Manuela di Michele, Sekretärin

---

## **178. Sozialgenossenschaft 'Cedocs' - Onlus**

---

**Kurzbezeichnung: Cedocs**

**39100 Bozen, Romstraße 62, Tel. 0471 930096 - Fax 0471 509105**

E-Mail: cedocs@tin.it - Internet: <http://www.cedocs.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 18 Uhr

**Tätigkeiten:**

- \* Ausbildung von freiwilligen Mitarbeiter/innen,
- \* Ausbildung von 'Kultur-Mittler/innen',
- \* Ausbildung für Öffentlichkeits-Referent/innen,
- \* allgemeine Weiterbildungsangebote,
- \* soziologische Erhebungen;

**Mitarbeiter/innen:**

Dozent/innen, Psycholog/innen, Bildungsfachleute, 'Kultur-Mittler/innen'

**Ansprechpartner:**

Franco Gaggia, Präsident



---

## **179. Sozialgenossenschaft 'Città Azzurra'**

---

**Kurzbezeichnung: Città Azzurra**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 2/a, Tel. 0471 402074 - Fax 0471 261767**

E-Mail: [luigi@consis.it](mailto:luigi@consis.it) - Internet: [www.consis.it](http://www.consis.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 7 – 21 Uhr

*Führung einer Wohngemeinschaft für psychisch kranke Menschen.*

**Mitarbeiter/innen:**

Krankenpfleger/in für Psychiatrie und Assistenten

**Ansprechpartner:**

Luigi Menna, Präsident

---

## **180. Sozialgenossenschaft 'Clab' - geschützte Werkstätte Bozen**

---

**Kurzbezeichnung: Clab**

**39100 Bozen, Sassaristraße 55, Tel. 0471 930996 - Fax 0471 932498**

E-Mail: [info@clab.bz.it](mailto:info@clab.bz.it) - Internet: [www.clab.bz.it](http://www.clab.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30 und 14 - 17.30 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft Clab führt in Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden Eingliederungswerkstätten für benachteiligte Menschen.*

**Tätigkeiten:**

- \* Arbeitsseingliederung für benachteiligte Menschen;
- \* Werkstatt Grafik: Herstellung von Visitenkarten, Briefpapier, Broschüren, Bücher, Zeitschriften, Erlagsscheine, Plakate, Markenzeichen und Logos, Einladungen, Kataloge, Werbeseiten, Untersuchungen, Eingabe von Daten und Texten;
- \* Werkstatt für Buchbinderei: Binden von Doktorarbeiten, Heften, Enzyklopädien, Büchern, Zeitungen, Heften - Restaurierung von Büchern - Fotokopien in großer Auflage - Kleine Auflagen von Büchern und Heften - Alben, Hefte, persönliche Tagebücher - Aktenordner, Schachteln, Mappen - Plastifizierung;



\* Werkstatt für handwerkliche Taschen (clabags): Herstellung von Taschen und modischen Accessoires.

*Mitarbeiter/innen:*

für die Aufgabengebiete entsprechend qualifiziertes Fachpersonal

*Ansprechpartner:*

Rocco Maurizio Moretti, Präsident

Giorgio Recla, Vizepräsident und Verantwortlicher für die Buchbinderei

Francesca Peruz, Verantwortliche für die Grafikwerkstatt

Rossanna Bertozzo, Verantwortliche für die Verwaltung

---

## **181. Sozialgenossenschaft 'Coccinella'**

---

**Kurzbezeichnung: Coccinella**

**39100 Bozen, Quireiner Wassermauer, 10, Tel. 0471 401110 - Fax 0471 401120**

E-Mail: [coccinella@brennercom.net](mailto:coccinella@brennercom.net) - Internet: <http://www.sozialcoop.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 19 Uhr

*Betreuungsdienst für Kinder von 0 bis 6 Jahren in zwei Kleinstrukturen in Bozen, die das ganze Jahr über täglich geöffnet sind und von zweisprachigen, qualifizierten Mitarbeiterinnen geleitet werden.*

*Mitarbeiter/innen:*

Mitarbeiterinnen mit Kindergärtnerinnendiplom oder Tagesmutterausbildung

*Ansprechpartnerin:*

Hildegard Thurner, Präsidentin

*Sektionen - Dienststellen:*

39100 Bozen, Turinstraße 52, Tel. 0471 205001

39100 Bozen, Baristraße 3, Tel. 0471 922642

39042 Brixen, Julius-Durst-Straße 44, Tel. 0472 970290 (Betriebskinderhort 'Haus des Kindes')

39012 Meran, Cavourstraße 40, Tel. 0473 234880 – Fax 0473 258673

39040 Vahrn, A.-Vittur-Straße 40, Tel. 0472 970297



---

## **182. Sozialgenossenschaft 'Co-Opera'**

---

**Kurzbezeichnung: Co-Opera**

**39031 Bruneck, Außerragen 16,  
Tel. 0474 414017 - Fax 0474 414747**

*Ziel der Sozialgenossenschaft ist die Arbeitseingliederung für benachteiligte Frauen.*

Tätigkeitsbereiche:

\* Reinigungsbereich,

\* Wäscherei,

\* Näherei,

\* Tagescafé;

*Ansprechpartnerinnen:*

Mathilde Hellweger-Moser, Präsidentin

Elisabeth Fabbro, Koordinatorin



Sozialgenossenschaft - Cooperativa Sociale

---

## **183. Sozialgenossenschaft 'Der Storch - La Cicogna'**

---

**Kurzbezeichnung: Der Storch - La Cicogna**

**39100 Bozen, Italienstraße 30, Tel. 338 8173713**

*Verteilung von Essen auf Rädern für alte und behinderte Menschen.*

*Ansprechpartnerin:*  
Giovanni Perrina

---

## **184. Sozialgenossenschaft 'Die Brücke - Il ponte'**

---

**39100 Bozen, Florenzstraße 11/b, Tel. 0471 261949 – Fax 0471 469369**

E-Mail: [ilponte@dnet.it](mailto:ilponte@dnet.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14.30 - 18 Uhr

*Die Genossenschaft hilft benachteiligten Personen bei der Wiedereingliederung in die Arbeitswelt mittels Durchführung von landwirtschaftlichen, industriellen und kommerziellen Diensten.*

*Ansprechpartner:*  
Italo Monfredini, Präsident

---

## **185. Sozialgenossenschaft 'Elios'**

---

**Kurzbezeichnung: Elios**

**39100 Bozen, Boznerbodenweg 13,  
Tel. 0471 972507 - Fax 0471 325175**

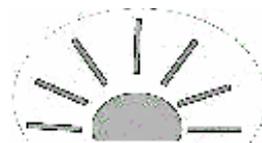
E-Mail: [coop.elios@dnet.it](mailto:coop.elios@dnet.it) - Internet: <http://www.sozialcoop.it/elios/index.htm>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14 - 18 Uhr, Sa. 8.30 - 12.00 Uhr

*Sozialgenossenschaft für handwerkliche Dienstleistungen, zur Restaurierung, Pflege und Erhaltung von Grünflächen, Entrümpelungen und Übersiedlungen zum Zweck der sozialen und beruflichen Eingliederung von benachteiligten Menschen.*

Tätigkeiten:  
\* Arbeitseingliederungsprogramme,  
\* Unterbringung in Wohneinrichtungen;

*Ansprechpartner:*  
Danilo Saiani, Präsident  
Massimo Grandi, Verantwortlicher



---

## **186. Sozialgenossenschaft 'Eos'**

---

**Kurzbezeichnung: Eos**

**39031 Bruneck, Hebenstreitstraße 10  
Tel. 0474 553299 – Fax 0474 370002  
E-Mail: [verwaltung@eos-jugend.it](mailto:verwaltung@eos-jugend.it)**

**Villa Winter:**

*In der Villa Winter werden Jugendliche zwischen 11 und 16 Jahren aufgenommen, die sich in sozialen, familiären, erziehungs- und entwicklungsbedingten Schwierigkeiten befinden. Die Aufnahme erfolgt über den Allgemeinen Sozialdienst der Bezirksgemeinschaften oder über das Jugendgericht.*

**Begleitetes Wohnen:**

*Begleitung von Jugendlichen die aufgrund ihrer Entwicklung und ihres Alters auf ein selbstständiges Leben vorbereitet werden sollen. Die Begleitung findet in Kleinwohnungen statt.*

**Ambulante sozialpädagogische Familienarbeit:**

*Begleitung und Beratung in vorbeugender und ambulanter Form für Familien in multiproblematischen Situationen. Die Betreuung findet im alltäglichen familiären Umfeld statt und umfasst sowohl die traditionelle Familie als auch andere Formen von Familiensystemen.*



*Mitarbeiter/innen:*

Pädagog/innen, Erzieher/innen, Psycholog/innen

*Ansprechpartner/in:*

Dr. Barbara Pizzinini, Geschäftsführung

*Trägereinrichtung:*

EOS Sozialgenossenschaft

*Villa Winter:*

\* 39031 Bruneck, Hebenstreitstraße 10, Tel. - Fax 0474 553299 – E-Mail: villawinter@eos-jugend.it

*Sektionen - Begleitetes Wohnen:*

\* 39100 Bozen, Eisackstrasse 11, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299

\* 39100 Bozen, Palermostrasse 23, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299

\* 39100 Bozen, A. Diazstrasse 47/a, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299

\* 39100 Bozen, Riva del Gardastrasse 25/B/4

\* 39100 Bozen, Riva del Gardastrasse 25/B/8

\* 39031 Bruneck, St. Lorenzerstrasse 17, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299 – E-Mail: beno@eos-jugend.it

\* 39031 Bruneck, St. Lorenzerstrasse 18, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299 – E-Mail: beno@eos-jugend.it

\* 39031 Bruneck, Althingerstrasse 39, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299

\* 39031 Bruneck, Keilbachstrasse 3, Tel. 348 8512962 – Fax 0474 553299

\* 39031 Bruneck, Peter Anich Siedlung 14, Tel. – Fax 0474 553299

---

## **187. Sozialgenossenschaft 'Eureka' m.b.H.**

---

**39100 Bozen, Mariaheimweg 42,  
Tel. 0471 203111 - Fax 0471 201585**

E-Mail: eureka@lastrada-derweg.org –

Internet: [www.lastrada-derweg.org/pr\\_reinserimento.htm](http://www.lastrada-derweg.org/pr_reinserimento.htm)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 – 12.30 Uhr, 14 – 17 Uhr



*Die soziale Genossenschaft m.b.H. Eureka wurde 1999 vom Verein ‚La Strada – der Weg‘ gegründet. Sie beschäftigt sich mit der Wiedereingliederung in die Arbeitswelt von benachteiligten Personen. Sie bietet Dienstleistungen an die sowohl von privaten Personen als auch von öffentlichen Körperschaften (z. B. Gemeinde) in Anspruch genommen werden können.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Gartenarbeiten,
- \* Reinigungsarbeiten,
- \* Elektroarbeiten,
- \* Montage von mechanischen Teilen;

*Ansprechpartner:*

Gianni Turchetti, Präsident

---

## **188. Sozialgenossenschaft 'gliAmicidiSari – Sari'sFreunde' m.b.H.**

---

**Kurzbezeichnung: Sari'sFreunde**

**39100 Bozen, Mendelstraße 49/c, Tel. 335 7753626**

E-Mail: [info@gliamicidisari.org](mailto:info@gliamicidisari.org) – Internet: [www.gliamicidisari.org](http://www.gliamicidisari.org)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 12 Uhr, 14 – 19 Uhr (telefonisch)

*Ziel: Die Verbesserung des allgemeinen Wohlbefindens der Menschen durch tierunterstützende Tätigkeiten.*



Tätigkeitsbereiche:

- \* Planung und Realisierung tierunterstützender Aktivitäten und Therapien zur Verbesserung der Lebensqualität besonders von Senioren und Kindern;

*Mitarbeiter/innen:*

Pet-Operator, Hundetrainer, Hundehalter

*Ansprechpartner:*

Alberto Dal Negro, Präsident

---

### **189. Sozialgenossenschaft 'Haus Sonnenschein' – Altersheim 'Haus Sonnenschein'**

---

**39012 Meran, Franz-Pendl-Straße 2, Tel. 0473 234382 - Fax 0473 234382**

E-Mail: haus.sonnenschein@brennercom.net

Öffnungszeiten: 0 - 24 Uhr

*Das Haus Sonnenschein bietet Tages- und Kurzzeitpflege sowie 24-Stunden-Betreuung in einer Wohngemeinschaft für alte und hilfsbedürftige Menschen.*

*Mitarbeiter/innen:*

Krankenpfleger, Altenpfleger, Sozialhilfskräfte

*Ansprechpartnerin:*

Dorothee Wagner, Verantwortliche

---

### **190. Sozialgenossenschaft 'Sonnenschein - Il Germoglio'**

---

**39100 Bozen, Dantestraße 12, Tel. 0471 300882 -**

**Fax 0471 303764**

E-Mail: info@germogliobz.com – Internet: www.germogliobz.com

Öffnungszeiten: täglich

*Die Sozialgenossenschaft fördert und realisiert Sozialberatungsdienste, psychologische Beratungsdienste und Erziehungsberatungsdienste für Kinder und Jugendliche, um die Erziehungsarbeit der Eltern sowie der Erzieher zu unterstützen und zur Aus- und Weiterbildung von Sozialarbeiter/innen und für Schulen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Openspace für Jugendliche,
- \* Werkstatt für Jugendliche,
- \* Werkstatt für Kinder,
- \* Elternschule,
- \* Projekt 'Pollicino',
- \* Multikultur Projekt,
- \* Help Line 0471 323669.

*Mitarbeiter/innen:*

Psychologen, Pädagogen, Ärzte, Erzieher, Sozialassistenten

*Ansprechpartnerin:*

Giuseppe Maiolo, Präsident

Diego Zanella, Vizepräsident



---

### **191. Sozialgenossenschaft 'independent L.'**

---

**39012 Meran, Laurinstraße 2/d, Tel. 0473 200397 - Fax 0473 200453**

E-Mail: info@independent.it - Internet: <http://www.independent.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 13, 14 - 17.30 Uhr

*Ausgehend vom Prinzip der Solidarität und der Gegenseitigkeit versteht sich independent L. als Soziale Genossenschaft von Betroffenen für Betroffene, als Zentrum und Bezugspunkt für alle körperbehinderten Menschen in Südtirol. Durch zahlreiche Aktivitäten im Beratungs- und Dienstleistungssektor versucht independent L.*



*verschiedene Formen der sozialen Wiedereingliederung zu ermöglichen, wobei besonderes Augenmerk auf die volle Integration körperbehinderter Personen in allen Bereichen des täglichen Lebens (Familie, Schule, Arbeitsplatz usw.) gelegt wird und alle notwendigen Maßnahmen zur Überwindung von Ausgrenzung und sozialer Ausgeschlossenheit angestrebt werden.*

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Beratung und Betreuung für alle körperbehinderten Menschen in Südtirol,
- \* Beratung zum Abbau von architektonischen Barrieren,
- \* Erstellung von Internetseiten und Datenbanken mittels eines Telezentrums,
- \* Veranstaltung von Computerkursen,
- \* Arbeitsintegrationskurse (ESF-Kurse),
- \* Projektplanung und -realisierung im Sozialsektor;

**Mitarbeiter/innen:**

Germanist, angehender Pädagoge, Sozialberater, angehender Literaturwissenschaftler, Ingenieur, Webmaster, EDV-Experten, Grafiker, angehende Pädagog/innen

**Ansprechpartner/in:**

Martin Telsler, Direktion  
Dr. Enzo Dell'Antonio, Direktion und FSE Computerkurse  
Tiziana Aguiari, Telezentrum  
Christian Stompe, Sozialberatung

**Sektionen - Dienststellen:**

Die Sozialberatung befindet sich in  
39012 Meran, Laurinstraße 6, Telefon und Fax wie Hauptsitz

---

## **192. Sozialgenossenschaft 'Inside'**

---

**Kurzbezeichnung: Inside**

39100 Bozen, Pfarrhofstrasse 2/d

Tel. 0471 052121 – fax 0471 052122

E-Mail: [inside@insidebz.net](mailto:inside@insidebz.net)

web: [www.insidebz.net](http://www.insidebz.net) – [www.inside.bz.it](http://www.inside.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08.30 – 12.30 Uhr und 14.30 – 18.30 Uhr

*Spezialisierte Arbeitseingliederung von Menschen mit Behinderung in die Arbeitsbereiche, Werbe-Grafik, Verlagswesen und Informatik.*

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Grafik und Werbung
- \* Verlagswesen Druck-Service
- \* Informatik/Internet,
- \* Verteilung/Plakatierung

**Mitarbeiter/innen:**

Grafiker, Journalisten und für die Aufgabenreiche entsprechend qualifiziertes Fachpersonals.

**Ansprechpartner:**

Daniel Delvai, Präsident



---

## **193. Sozialgenossenschaft 'kairos'**

---

39042 Brixen, Kassianstraße 3

Tel. 0472 837879 - Fax 0472 208162

E-Mail: [info@kairos.cd](mailto:info@kairos.cd)

web: [www.kairos.cd](http://www.kairos.cd)

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9 - 12 Uhr, 13 - 17 Uhr, Fr. 9 - 13 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft kairos bietet verschiedene technische Dienste (kopieren, scannen, schreiben, fotografieren, E-Mail, ...) an. Sie übernimmt das Digitalisieren von Archiven und lehrt den Umgang mit neuen Technologien in Tages- und Abendkursen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Ausbildungen in den Bereichen der neuen Medien für Randgruppen,
- \* Digitalisieren von Daten jeglicher Art,
- \* EDV - Dienstleistungen,
- \* Studien und Beratung im Sozialbereich;

*Ansprechpartner:*

Konrad Meßner, Obmann  
Stefan Hofer, Geschäftsführer

---

## **194. Sozialgenossenschaft 'Kaleidos'**

---

39055 Steinmannwald, Dolomitstrasse 6

Tel. 0471 950113 – Fax 0471 950113

E-Mail: cooperativa.kaleidos2@virgilio.it

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08.00 – 12.00 Uhr , 15.00 – 19.00 Uhr, Sa. 08.00 – 12.00 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft Kaleidos hat es sich zur Aufgabe gemacht, für Personen mit Beeinträchtigungen, sei es physischer wie auch sozialer Art, einen Einstieg in die Gesellschaft zu bilden.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* gezielte Arbeitseingliederung,
- \* personenbezogene Projekte,
- \* Produktion von Handwerksobjekten (Glas, Seide, Keramik) in der Werkstätte.

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialarbeiter, Freiwillige, Diplomiertes Personal für Projekte und der Verwirklichung der Tätigkeiten

*Ansprechpartner:*

Roberto Lorenzi, Präsident

---

## **195. Sozialgenossenschaft 'Komtur'**

---

**39100 Bozen, Italienallee 30, Tel. 0471 266106 - Fax 0471 469188**

E-Mail: komtur\_bz@yahoo.it

*Die Sozialgenossenschaft möchte die ökonomischen, sozialen und erziehungsbezogenen Bedingungen der Mitglieder durch die Vermittlung eines stabilen Arbeitsverhältnisses verbessern. Das Angebot sozio-sanitärer Leistungen ist vor allem für jene Personen gedacht, die aufgrund ihrer körperlichen oder psychischen Schwierigkeiten nicht imstande sind, sich positiv zu integrieren.*

Tätigkeiten:

- \* soziale, ärztliche und medizinische Dienste,
- \* Krankenbetreuung,
- \* Hilfs- und Ergänzungsdienste zu den obgenannten Tätigkeiten.

*Ansprechpartner:*

Massimo Scippacercola, Präsident  
Rocco Laera, Koordinator

---

## **196. Sozialgenossenschaft 'Lavoratori Associati – C.L.A.'**

---

**Kurzbezeichnung: C.L.A.**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4, Tel. 0471 501297 - Fax 0471 501363**

E-Mail: cla@dnet.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft Lavoratori Associati 'Cla' führt Aktivitäten zur Arbeitseingliederung durch.*

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Psychologe, diplomierte Fachkräfte

*Ansprechpartner:*  
Alfredo Pallara, Präsident

---

## **197. Sozialgenossenschaft 'Lebenshilfe für Leistungsbehinderte'**

---

**Kurzbezeichnung: Soz.Gen. Lebenshilfe**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/c, Tel. 0471 285658 - Fax 0472 505133**

*Die Sozialgenossenschaft Lebenshilfe ist Besitzerin des Sozialzentrums Kurtatsch und führt eine Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung in Auer über Konvention mit der Bezirksgemeinschaft Überetsch - Südtiroler Unterland.*

*Zweck der Genossenschaft ist die Förderung und Schaffung von Maßnahmen für Menschen mit Behinderung.*

*Mitarbeiter/innen:*

Behindertenbetreuer/innen

*Ansprechpartnerin:*

Marianne Amplatz, Präsidentin (Tel. 0471 285658)

*Sektionen - Dienststellen:*

Wohngemeinschaft 'Am Platzl'

39040 Auer, Bahnhofstraße 5, Tel. 0471 812726

---

## **198. Sozialgenossenschaft 'Le foglie rosa'**

---

39100 Bozen, Rovigostraße 47,  
Tel. 0471 502600 - Fax 0471 518245  
E-Mail: lefogliosacoopsociale@virgilio.it  
Öffnungszeiten: 24 Stunden auf 24

*Tätigkeiten:*

\* Betreuung kranker Menschen zu Hause und in Pflegeeinrichtungen;

*Mitarbeiter/innen:*

Kranken- und Altenfleger/innen, Hilfskräfte

*Ansprechpartner:*

Giorgio-Luca Betti, Präsident



---

## **199. Sozialgenossenschaft 'Lifecoop'**

---

**Kurzbezeichnung: Lifecoop**

**39100 Bozen, Italienstraße 30, c/o Unione delle Cooperative, Tel. 348 7808139**

*Führung von Schlafstätten und Wäschereien.*

*Ansprechpartnerin:*

Cinzia Mocellini

---

## **200. Sozialgenossenschaft 'NAIF'**

---

**39012 Meran/Sinich, Nazario-Sauro-Straße 8, Tel. - Fax 0471 245014**

E-Mail: casa-basaglia@libero.it

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 Uhr, 13.30 – 17 Uhr

*Ziel der Sozialgenossenschaft ist die soziale Eingliederung, sowie Arbeitseingliederung von Menschen mit psychischen Erkrankungen und die psychiatrische Rehabilitation.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Küche, Tischlerei, Gärtnerei, Ergotherapie (Filzarbeiten), Computergruppe, Wäscherei, Putztruppe,
- \* Selbsthilfegruppe,
- \* psychiatrische Beratungen (durch das ZPG Burggrafenamt);

*Mitarbeiter/innen:*

Krankenpfleger, psychiatrische Pflegehelfer (OSS/P), Pflegehelfer (OSS), Köche, Gärtner, Tischler, spezialisierte Hilfskräfte

*Ansprechpartnerin:*

Margit Gehrke-Morini, Präsidentin

---

## **201. Sozialgenossenschaft 'Noi insieme - wir zusammen'**

---

**Kurzbezeichnung: Soz. Gen. Wir zusammen**

**39052 Kaltern, Mendelstraße 11/a,**

**Tel. 0471 965154 - Fax 0471 966851**

E-Mail: noi\_insieme@yahoo.it

Öffnungszeiten: 8 - 18.30 Uhr

*Ziel der Sozialgenossenschaft ist die Unterstützung der Familien mit pflegebedürftigen Angehörigen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Führung einer Tagesstätte,
- \* Pflegehaus für pflegebedürftige Personen;

*Mitarbeiter/innen:*

Altenpfleger/innen, Krankenpfleger/innen, Erzieher/innen

*Ansprechpartnerin:*

Myriam Zanetti, Präsidentin



---

## **202. Sozialgenossenschaft 'Novum'**

---

**Kurzbezeichnung: Novum**

**39100 Bozen, Schlachthofstraße 49,**

**Tel. 0471 971713 - Fax 0471 327679**

E-Mail: novum@katamail.com

Internet: <http://www.handynet.bz.it/index2.html>

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8 - 12.30 und 13.30 - 17 Uhr, Fr. 8 - 14 Uhr

*Arbeitseingliederung von (langzeit-) arbeitslosen Jugendlichen und jungen Erwachsenen mit besonderen Vermittlungsproblemen durch das Angebot von 'Transitarbeitsplätzen'. Ziel ist es, den Klienten durch existenzsichernde Maßnahmen und einer 1½ - 2 jährigen Begleitung am Arbeitsplatz ein gesichertes Leben außerhalb des geschützten Rahmens der Genossenschaft zu ermöglichen.*

\* Tischlerei:

Dabei handelt es sich um eine Fachwerkstätte mit ausgebildetem Personal, welches für die Herstellung, Montage und Vermarktung von Möbeln, insbesondere Massivholzmöbeln, verantwortlich ist.

\* Radwerkstätte:

Dabei handelt es sich um eine Verkaufs- und Reparaturwerkstätte für Fahrräder und Rollstühle.

\* Technischer Kundendienst (Schlosserei):

Diese Tätigkeit umfasst neben der eigentlichen Schlosserarbeit auch Reparaturen, Instandhaltungen, kleinere Adaptierungen in Haushalten, Schulen, öffentlichen Gebäuden.

Die sozialarbeiterische Begleitung am Arbeitsplatz:

- \* Hilfe bei der Wohnungssuche,
- \* Existenzsicherung,



- \* Unterstützung in Krisensituationen,
- \* Hilfe bei Überschuldung,
- \* Begleitung zu Ämtern und anderen Einrichtungen,
- \* Arbeitsplatzvermittlung;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialarbeiter/innen, ausgebildete Handwerker in den einzelnen Produktionsbereichen (Gesellen), Sekretärin

*Ansprechpartner:*

Tiziano Mazzurana, Präsident  
Peter Grüner, Verantwortlicher im Betrieb

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* Anlaufbüro, Tel. 0471 971713, Verantwortlicher: Paolo Spiniella
- \* Technischer Kundendienst/Schlosserei, Tel. 0471 327681, Leitung: Trentini Robert
- \* Tischlerei, Tel. 0471 327680, Leitung: Alexander Mutschlechner
- \* Radwerkstätte, Tel. 0471 327683, Leitung: Peter Höller
- \* Sozialarbeiter Peter Grüner, Tel. 0471 327682

---

### **203. Sozialgenossenschaft 'Oasis'**

---

**Kurzbezeichnung: Oasis**

**39100 Bozen, Mitterweg Boznerboden 6,  
Tel. 0471 301675 - Fax 0471 970049**

E-Mail: [coop.oasis@libero.it](mailto:coop.oasis@libero.it) - Internet: <http://www.oasis.bz.it/>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12.30, 14.30 - 17.30 Uhr

*Die Genossenschaft arbeitet im Bereich der beruflichen Wiedereingliederung von Haftentlassenen, Personen in Halbfreiheit und Ex-Drogenabhängigen.*



**Tätigkeiten:**

- \* Betreuung, Beschäftigung und Ausbildung von Inhaftierten,
- \* Werkstätten für Siebdruck, Thermodruck,
- \* Herstellung von Werbeartikeln,
- \* Siebrahmenwiederverwertung,
- \* Anlage und Pflege von Grünflächen,
- \* Papierverarbeitung - Mailing,
- \* Grafik;

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige mit Fortbildungskurs

*Ansprechpartner/innen:*

Miranna Finotti, Präsidentin  
Ulderico Micocci, Vizepräsident  
Francesco Rauzi, Verwaltungsleiter  
Andrea Daberto, Produktionsleiter

---

### **204. Sozialgenossenschaft 'Pflege- und Sozialdienst - SOS'**

---

**Kurzbezeichnung: SOS**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 2/a, Tel. 0471 4020742 - Fax 0471 261767**

E-Mail: [consis@consis.it](mailto:consis@consis.it) - Internet: <http://www.consis.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14.30 - 17 Uhr

*Die Genossenschaft bietet Pflegedienste jeglicher Art für Familien, alte Menschen und Personen, welche häuslicher Pflege bedürfen, an.*



**Tätigkeiten:**

- \* Hilfsdienste allgemeiner Art  
an alte und behinderte Menschen,  
an hilfsbedürftige Menschen,
- \* Telefonnotruf- und Einsatzdienst;

*Mitarbeiter/innen:*

Krankenpfleger/innen, Altenpfleger/innen, Sozialhilfskräfte

*Ansprechpartner:*

Claudio Valerio, Rechtsvertreter und Verantwortlicher für die Dienste

---

## **205. Sozialgenossenschaft 'R.e.M.'**

---

**Kurzbezeichnung: R.e.M.**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 2/a, Tel. 0471 402074**

E-Mail: valerio@consis.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft R.e.M. ist in der Weiterbildung tätig (für hauptberuflich wie für ehrenamtlich Tätige), bietet Supervision und fachlich-technische Beratung zur Führung von Sozialdiensten an.*

*Außerdem wickelt sie Beratung und Familienmediation für die Familienberatungsstelle IVDE/AIED an und erstellt sozialwissenschaftliche Studien.*

Tätigkeiten:

- \* Aus- und Weiterbildung von Sozialarbeiter/innen,
- \* Familienberatung (mit der Familienberatungsstelle IVDE/AIED),
- \* Sozialstudien,
- \* fachliche Beratung im Bereich der Sozialdienste;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialassistent/innen, Familien-Mediator/innen

---

## **206. Sozialgenossenschaft 'Schülerlotsen - Nonni vigili'**

---

**39100 Bozen, c/o Grundschule 'Ada Negri', Drususallee 289, Tel. 0471 201345**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 9.30 Uhr

*Die Genossenschaft bietet Lotsendienste, vor allem für Kinder und Jugendliche, bei der Straßenüberquerung auf den Schulwegen in jedem Stadtviertel Bozens.*

*Mitarbeiter/innen:*

Genossenschaftsmitglieder in Pension

*Ansprechpartner:*

Emilio Orrigo, Präsident (Tel. 368 7623234)

---

## **207. Sozialgenossenschaft 'Silver'**

---

**Kurzbezeichnung: Silver**

**39100 Bozen, Carduccistraße 9, Tel. 0471 975592 - Fax 0471 976914**

E-Mail: coopsilver@virgilio.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr, 14 - 18 Uhr

*Hauspflegedienst für alte Menschen sowie Führung von Zentren und Wohngemeinschaften.*

*Mitarbeiter/innen:*

Altenhelfer/innen und psychiatrische Hilfskräfte

*Ansprechpartner/in:*

Laura Salvatrice Marcellino, Vorsitzende

Stefano Caselgrandi, Kontaktperson

---

## **208. Sozialgenossenschaft 'Sipa'**

---

**Kurzbezeichnung: Sipa**

**39100 Bozen, Schlachthofstraße 73, Tel. 0471 302266 – Fax 0471 302270**

*Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen durch Aktivitäten und Dienste für Raumpflege und Hygiene.*

**Ansprechpartner:**

Dr. Roberta Plaisant, Direktorin



---

## **209. Sozialgenossenschaft 'Socas'**

---

**Kurzbezeichnung: Socas**

**39100 Bozen, Schlachthofstraße 73,  
Tel. 0471 302267 - Fax 0471 302270**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft ist in der Hausbetreuung von Senioren tätig.*

**Mitarbeiter/innen:**

Krankenpfleger/innen, Betreuer/innen, Haushaltshilfen

**Ansprechpartner:**

Bartolomeo Giordano, Präsident



---

## **210. Sozialgenossenschaft 'Socrates'**

---

39100 Bozen, Bindergasse 8

Tel. 0471 811349 – 347 6137977

E-Mail: [coopsocrates@interfree.it](mailto:coopsocrates@interfree.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 09.00 – 12.00 Uhr

*Entwicklung von Programmen zur Information über psychische Probleme.*

**Tätigkeitsbereiche:**

- \* Kompetenz- und Strategieförderung bei Bewältigung psychischer Probleme,
- \* Supervision der Sozialfachkräfte,
- \* Psycho-soziale Aus- und Fortbildung,
- \* Selbsthilfegruppen für Depression und Angstzustände,
- \* Psychologische Beratungsstellen,
- \* Hilfeleistungen in Notsituationen;

**Mitarbeiter/innen:**

Psychologen, Soziologen, Freiwillige

**Ansprechpartner:**

Di Carlo Stefano

---

## **211. Sozialgenossenschaft Tagesmütter**

---

**39100 Bozen, Piavestraße 29/1, Tel. 0471 062006 – 0471 982821  
Fax 0471 329528**

E-Mail: [info@tagesmutter-bz.it](mailto:info@tagesmutter-bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr



*Die Sozialgenossenschaft Tagesmütter vermittelt in Bozen, Leifers, Eppan, Meran, Lana, Schlanders, Brixen, Bruneck und Sterzing eine qualifizierte und den persönlichen Bedürfnissen der arbeitenden Eltern entsprechende Kinderbetreuung. Zusammen mit der Fachschule für Sozialberufe organisiert die Sozialgenossenschaft die Ausbildung der Tagesmütter.*

Tätigkeiten:

- \* qualifizierte Kinderbetreuung,
- \* Aus- und Weiterbildung von Tagesmüttern,
- \* Begleiterinnen vermitteln zwischen Eltern und Tagesmüttern und helfen bei eventuellen Schwierigkeiten;

*Mitarbeiter/innen:*

Absolvent/innen einer Fachausbildung (Tagesmütter), Psycholog/innen, Pädagog/innen und Ärzt/innen (in der Ausbildung tätig)

*Ansprechpartnerin:*

Lore Hackl Eder, Präsidentin

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* 39040 Branzoll, Handwerkerzone 4, Tel. 0471 967441 – Fax 0471 967176 – E-Mail: kitas-branzoll@tagesmutter-bz.it
- \* 39010 Frangart, Pillhof 53, Tel. 0471 637515 – E-Mail: kitas-eppan@tagesmutter-bz.it
- \* 39052 Kaltern, Rebschulweg 1, Tel. 334 7544740 – E-Mail: kitas-kaltern@tagesmutter-bz.it
- \* 39021 Latsch, Hauptstraße 55, Tel. 0473 720180 – Fax 0473 982821 – E-Mail: kitas-latsch@tagesmutter-bz.it
- \* 39011 Lana, Kirchweg 9, Tel. 347 9925771 – E-Mail: kitas-lana@tagesmutter-bz.it
- \* 39025 Naturns, Industriestraße 8, Tel. 0473 671581 – E-Mail: kitas-naturns@tagesmutter-bz.it

---

## **212. Sozialgenossenschaft Villnöss**

---

**39040 Villnöss, St. Magdalena 19, Tel. 0472 841063 – Fax 0472 840446**

E-Mail: info@sticktrendsuedtirol.com

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 7 – 18 Uhr

*Das Ziel der Sozialgenossenschaft ist es, Menschen mit psychischen Problemen eine Zukunftsperspektive zu geben.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Computer-Stickerei

*Ansprechpartnerin:*

Johanna Schweinberger, Vorsitzende



---

## **213. Sozialgenossenschaft 'Vinschgau'**

---

**Kurzbezeichnung: SoVi**

39028 Schlanders, Marconistrasse 6

Tel. 0473 740178 – mobil 338 8767981 – fax 0473 740178 Wohngemeinschaft

Tel. 0473 732375 – mobil 333 2645127 – fax 0473 732375 Tagesgruppe

E-Mail: info@soviwg.191.it (Wohngemeinschaft) – info@sovitg.191.it (Tagesgruppe)

Öffnungszeiten: Wohngemeinschaft: ganzjährig, Büro: Mo. – Fr. 09.00 – 12.00 Uhr;

Tagesstätte: von Sept. bis Juni (Mo., Mi., Do., Fr.), Büro: Do. 09.00 – 11.00 Uhr

*Die Genossenschaft möchte sozialpädagogischen Angebote in Form von Tagesgruppe und Wohngemeinschaft mit Betreuungsmöglichkeiten anbieten, die nicht in Konkurrenz zum Familiensystem stehen, sondern die Kinder und Jugendliche und deren Familien begleiten und unterstützen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Beratung, Begleitung, Bildung und soziale Integration der Menschen aller Altersklassen im pädagogischen, psychologischen, geragogischen und andragogischen Bereich.

*Mitarbeiter/innen:*

PädagogInnen, SozialpädagogInnen  
*Ansprechpartner:*  
Valentino Silvia, Wohngemeinschaft  
Hickmann Elisabeth, Tagesgruppe

---

## **214. Sozialgenossenschaft Wiedes**

---

**39040 Freienfeld, Reifenstein 25,  
Tel. 0472 760257 - Fax 0472 762826**

E-Mail: info@wiedes.it – Internet: www.wiedes.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 – 12 Uhr, 13 – 17 Uhr

*Die Sozialgenossenschaft möchte Menschen mit Behinderungen den Einstieg in die Arbeitswelt ermöglichen.*

Tätigkeitsbereiche:

\* Wiederaufbereitung von Druckmitteln;

*Mitarbeiter/innen:*

Mitarbeiter für die Bereiche: Qualität-Umwelt, Einkauf, Verkauf, Produktion, Sekretariat

*Ansprechpartner:*

Roberto Sartore



---

## **215. Sozialhelfer im Patronat Epaca Bauernbund**

---

**39100 Bozen, Schlachthofstraße 4d, Tel. 0471 999346 - Fax 0471 999405  
und Bezirksbüros des Südtiroler Bauernbundes**

E-Mail: epaz@sbb.it

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr, Mi. 14 - 16 Uhr

*Die ehrenamtlich tätigen Sozialhelfer/innen vertiefen den Kontakt zwischen den Bürgern und den Ämtern und Institutionen, wenn es um die sozialen Leistungen der öffentlichen Hand geht.*

Tätigkeiten:

Anleitungen und Mittlerarbeiten zu Sozialleistungen

\* des Staates (v.a. Renten),

\* der Region (Leistungen des Familienpaketes),

\* der Provinz (Hauspflegegeld, Begleitzulage, Zivilinvalidenrente...),

\* des regionalen Zusatzrentenfonds;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Hermann Kirchler, Abteilungsdirektor

*Trägereinrichtung:*

Südtiroler Bauernbund

---

## **216. Sozialpädagogische Grundbetreuung - Bereich der Sozialsprengel**

---

**Bisher: 'Erziehungsdienst' bzw. 'Allgemeiner Sozialdienst'**

*Die sozial-pädagogisch Grundbetreuung führt Maßnahmen durch, welche zur Vorbeugung, zur Entlastung und zur Unterstützung in persönlichen, familiären oder anderen Notsituationen beitragen. Der Jugendbereich setzt sich besonders für die verschiedenen Problemlagen von Kindern und Jugendlichen und ihren Familien ein. Durch den direkten Kontakt mit den betreffenden Personen und mit deren sozialen Umfeld wird die Situation erhoben und durch Aktivierung, Anregung und Koordinierung der Ressourcen von Personen, Institutionen sowie der Gemeinschaft einer Problemlösung zugeführt. Die Leistungen tragen dem Prinzip des Selbsthilfepotentials Rechnung, wobei die Einbindung und Zusammenarbeit mit den verschie-*

denen Fachkräften und -stellen vorgesehen ist. Außerdem fördert die sozial-pädagogische Grundbetreuung die Sozialisierung der Personen, der Familien und der Risikogruppen, indem - auch im Sinn der Vorbeugung - die persönlichen Kontakte wie auch die Bereitschaft seitens der betroffenen Menschen zur Kooperation gestärkt werden. Sie bietet weiters pädagogische Unterstützung an andere Dienste und Einrichtungen an. Die pädagogisch-erzieherische Betreuung erarbeitet, verwirklicht und koordiniert sozialerzieherische Projekte und Maßnahmen im Einzugsgebiet und bemüht sich um den Aufbau und die Begleitung von Ehrenamtlichen- und Selbsthilfegruppen.

*Trägereinrichtungen:*

Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften bzw. des Betriebes für Sozialdienste Bozen

**Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* *Sprengel Bozen Don Bosco*

39100 Bozen, Don-Bosco-Platz 20, Tel. 0471 501821 – Fax 0471 934520 – E-Mail: sprengeldonbosco@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Europa - Neustift*

39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 203996 – Fax 0471 518490 – E-Mail: SprengelEuropa@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Bozen Gries - Quirein*

39100 Bozen, Vittorio-Venturo-Strasse 5, Tel. 0471 279592 – Fax 0471 404758 – E-Mail: sprengelgries@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Bozen Oberau - Haslach*

39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 401267 – Fax 0471 406848 – E-Mail: sprengeloberau@sozialbetrieb.bz.it

\* *Sprengel Zentrum - Bozner Boden - Rentsch*

39100 Bozen, Rittnerstraße 37, Tel. 0471 324297 – Fax 0471 329093 – E-Mail: sprengelzentrum@sozialbetrieb.bz.it

**Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* *Sprengel Lana*

39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553010 - Fax 0473 553060 – E-Mail: alfred.schwienbacher@bzgbga.it

\* *Sprengel Meran*

39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 252181 – Fax 0473 252224 - E-Mail: sprengel-meran@bzgbga.it

\* *Sprengel Naturns*

39025 Naturns, Gustav Flora Straße 8, Tel. 0473 671800 - Fax 0473 671801 – E-Mail: sprengel-naturns@bzgbga.it

\* *Sprengel Passeier*

39015 St. Leonhard, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659263 - Fax 0473 659274 – E-Mail: siglinde.jaitner@bzgbga.it; aockl.bzgmer@gvcc.net

**Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* *Sprengel Brixen - Umgebung*

39042 Brixen, Kapuzinergasse 2, Tel. 0472 270411 - Fax 0472 837508 – E-Mail: issinger.bzgeis@gvcc.net

\* *Sprengel Klausen - Umgebung*

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847494 - Fax 0472 845766

**Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* *Sprengel Bruneck - Umgebung*

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 554222 - Fax 0474 555138 – E-Mail: email1.bzgbbru@gvcc.net

\* *Sprengel Gadertal*

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552 - Fax 0474 524524 – E-Mail: esther.rungger@bzgpustal.it

\* *Sprengel Hochpustertal*

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919903 - Fax 0474 919919 – E-Mail: luzia@bzgbbru.it

\* *Sprengel Tauferer Ahrntal*

39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 678008 - Fax 0474 686689 – E-Mail: email2.bzgbbru@gvcc.net

**Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* *Sprengel Eggental - Schlern*

39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244 - Fax 0471 365616

\* *Sprengel Gröden*

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purgerstraße 16, Tel. 0471 798015 - Tel. 0471 798669 – Fax 0471 798669

\* *Sprengel Salten - Sarntal - Ritten*

39100 Bozen, Schlachthofstraße 4/c, Tel. 0471 319470 - Fax 0471 319499 – E-Mail: sprengel.saltensarntalritten@bzgsaltenschlern.it – Internet: www.bzgsaltenschlern.it

#### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

\* *Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten*

39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 594455 - Fax 0471 950692 – E-Mail: distrett.bzgueb@gvcc.net

\* *Sozialsprengel Überetsch*

39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 671671 - Fax 0471 671666

\* *Sozialsprengel Unterland*

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 826611 - Fax 0471 812769 – E-mail: sprunter.bzgueb@gvcc.net

#### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* *Sprengel Mittelvinschgau*

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 - Fax 0473 736705 – E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

\* *Sprengel Mals Obervinschgau*

39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006 – E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* *Sprengel Wipptal*

39049 Sterzing, Brennerstraße 14/b, Tel. 0472 726021 - Fax 0472 726066 – E-Mail: wieland.bzgwip@gvcc.net

---

## ***217. Sozialpädagogisches Jugendwohnheim 'Focolare'***

---

*Kurzbezeichnung: Focolare*

39100 Bozen, Eisenkellerweg 2,  
Tel. 0471 281008 - Fax 0471 281864  
E-Mail: focolare@provincia.bz.it

Öffnungszeiten: Rund um die Uhr geöffnet.

*Das Jugendwohnheim bietet Aufnahme und Betreuung von minderjährigen Jugendlichen im Alter zwischen 15 und 18 Jahren, die aus den verschiedensten Gründen nicht in der eigenen Familie bleiben können. Außerdem gibt es auch die sogenannten Notaufnahmepplätze zur zeitweiligen Unterbringung von Jugendlichen ab 13 Jahren, die im Zustand der Verwahrlosung von den Sicherheitsorganen aufgegriffen wurden.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Unterkunft und Verpflegung,
- \* Beratung bei sozialen, familiären und persönlichen Problemen,
- \* Arbeitsbeschaffung und Betreuung am Arbeitsplatz;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Elmar Lösch, Direktor

*Trägereinrichtung:*

Aut. Provinz Bozen - Amt für Familie, Frau und Jugend

---

## ***218. Sportgruppe für Körperbehinderte Südtirols - Amateursportverein***

---

*Kurzbezeichnung: SGKS*

39040 Atzwang, Brennerstraße 14, Tel. 335 6001813 - Fax 178 6065078

E-Mail: info@sgks.bz.it - Internet: <http://www.sgks.bz.it>



*Ziel der Organisation ist die Förderung und Unterstützung von Menschen mit einer Körperbehinderung im Freizeitsport, sowie im Wettkampfsport.*

Tätigkeiten:

- \* Unterstützung von Spitzen- und Breitensport der Körperbehinderten,
- \* Kurse und Wettbewerbe,
- \* Teilnahme an nationalen und internationalen Wettkämpfen,
- \* Informationstätigkeit;

*Ansprechpartner:*

Markus Kompatscher, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

\* Sektion Ski Nordisch: Herman Oberparleiter

39030 Olang, Feldweg 5

\* Sektion Radsport: Erwin Bertagnoli

39019 Dorf Tirol, Haslacherstraße 92, Tel. 338 9772515 – E-Mail: bike@sgks.bz.it

\* Sektion Sitzball: Edwin Eisendle

39100 Bozen, Nicolodistraße 49/18

\* Sektion Tennis: Karl Spinell

39010 St. Martin in Passeier, Dorfstraße 13

\* Sektion Ski Alpin: Gaetano Nardone

39042 Brixen, Dantestraße 124

---

## **219. Sprachbehindertenverband**

---

39100 Bozen, Neapelstraße 5

Tel. 0471 203823

E-Mail: rinoluppi@virgilio.it

*Der Sprachbehindertenverband organisiert Meeresaufenthalte für die Mitglieder, verteilt Heilmittel, leistet moralische und materielle Unterstützung und vermittelt Krankenhausvisiten.*

*Ansprechpartner/in:*

Rino Luppi, Präsident

---

## **220. Sprachferien - Scambiovacanze**

---

**39100 Bozen, Talferstraße 1/a, Tel. 0471 978600 - Fax 0471 979940**

Öffnungszeiten: von März bis Juni: Di., Mi. und Do. 10 - 12 Uhr, 15.30 - 18 Uhr

*Der Verein Sprachferien bietet Gelegenheiten zu Kontakten und zum kulturellen Austausch zwischen Jugendlichen der deutschen und italienischen Sprachgruppe an, um den Spracherwerb zu erleichtern. Die Initiative hat ein limitiertes Budget, die Teilnahme an den Initiativen ist kostenlos.*

Tätigkeiten:

- \* Organisation und Beratung zu Gastaufnahmen,
- \* Verwirklichung von Sprachaufenthalten für Jugendliche in den Sommermonaten,
- \* Studientreffen für Jugendliche und Familien,
- \* Sprachreisen wechselweise in deutscher oder italienischer Sprache im italienisch- oder deutschsprachigen Raum;

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiter/innen mit einer abgeschlossenen Ausbildung und erzieherischen Fähigkeiten

*Ansprechpartnerin:*

Gabriella Tiberio, Präsidentin



---

## **221. Stomaträgervereinigung**

---

**39100 Bozen, Marconistraße 9, Tel. 0471 981423 - Fax 0471 981423**

Öffnungszeiten: Di. und Do. 9 - 11 Uhr

*Betreuung der Stomaträger, sei es psychologischer als auch informativer Art*

Tätigkeiten:

- \* Betreuung und Begleitung,
- \* Beratung und Beistand,
- \* Seminare und Kongresse,
- \* Bildung von Selbsthilfegruppen;

*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/in, Stomatherapeut/in, ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartnerin:*

Sr. Erna Gruber

*Sektionen - Dienststellen:*

Bozen - Palermostraße: Sr. Christa Morandell, Sr. Laura Anselmi (Tel. 0471 909312)

Brixen - Krankenhaus: Sr. Josephine Plieger (Tel. 0472 812295)

Bruneck - Krankenhaus: Sr. Erika Nöckler (Tel. 0474 581161)

Meran - Krankenhaus: Sr. Rita Sprenger (Tel. 0473 264000)

Schlanders - Krankenhaus: Sr. Rita Sprenger (Tel. 0473 738216)



---

## **222. Südtiroler Diabetikerbund**

---

**Kurzbezeichnung: SDB**

**39100 Bozen, Claudia-Augusta-Straße 66, Tel. 0471 401761 - Fax 0471 401761**

E-Mail: [info@diabetes-altoadige.org](mailto:info@diabetes-altoadige.org) – Internet: [www.diabetes-altoadige.org](http://www.diabetes-altoadige.org)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, Mi. 14 - 18 Uhr

*Setzt sich für die Rechte der Diabetiker ein.*

Tätigkeiten:

- \* Schulung, Heilbehelfe,
- \* Schulung der Angehörigen,
- \* Selbsthilfegruppe,
- \* Diätkochkurse,
- \* Turnstunden,
- \* monatliche Fachvorträge und Mitgliedertreffen,
- \* Informationskurse;

*Mitarbeiter/innen:*

Diabetologe/in, Diätist/in, Diätkoch/-köchin

*Ansprechpartner:*

Donatella Tognoli, Präsident

*Sektionen:*

39042 Brixen, Runggadgasse 11, Tel. 0472 200757

Mo. bis Do. 9.30 – 11 Uhr, Fr. 15.30 – 17 Uhr

39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10, Tel. - Fax 0472 765349

---

## **223. Südtiroler Gehörlosen Sportgruppe**

---

**Kurzbezeichnung: Südtiroler GSG**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4,**

**Tel. 0471 203737 (Taubstimmverband) - Fax 0471 202843**

E-Mail: [sgsg@dnet.it](mailto:sgsg@dnet.it) - Internet: [http://www.mitglied.lycos.de/deaf\\_mtb/](http://www.mitglied.lycos.de/deaf_mtb/)

Öffnungszeiten: Di., Do. 19 – 23 Uhr

*Die Sportgruppe nimmt an Wettkämpfen für Gehörlose im In- und Ausland teil. Sie organisiert Trainings bei denen jeder mitmachen kann.*

*Sektionen:*

- \* Ski Alpin,
- \* Langlauf,
- \* Snowboard,
- \* Rodeln,
- \* Badminton,
- \* Laufsport,
- \* Orientierungslauf,
- \* Radsport (MTB und Straße);

*Ansprechpartner:*

Elmar Dejacco, Präsident

---

## **224. Südtiroler Gesellschaft für Parkinson und verwandte Erkrankungen**

---

**Kurzbezeichnung: Parkinsonverein**

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/a,**

**Tel. 0471 931888 - Fax 0471 513246**

Telefonische Beratung 'ParkinFon' Tel. 0471 513245:

Mo. 8 – 10 Uhr, Do. 14.30 – 16 Uhr

E-Mail: [info@parkinson.bz.it](mailto:info@parkinson.bz.it) - Internet: <http://www.parkinson.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi., Fr. 9 - 12 Uhr, Do. 14.30 – 17.30 Uhr

*Die Gesellschaft zieht darauf ab, die Betroffenen und Angehörigen in sozialer und psychologischer Hinsicht zu unterstützen, die Öffentlichkeit über die Krankheit zu sensibilisieren und auf partnerschaftlicher Ebene Einfluss auf die Neueinrichtung oder Verbesserung von notwendigen Sanitäts- und Sozialeinrichtungen zu nehmen.*

*Tätigkeiten:*

- \* Selbsthilfegruppen,
- \* Betreuung der Betroffenen und deren Angehörigen,
- \* Organisation von Gymnastikkursen,
- \* Tanztherapien und andere therapeutische Hilfen,
- \* Organisation von Ausflügen und Veranstaltungen;

*Mitarbeiter/innen:*

Ärzt/innen, Krankenpfleger/innen, Psycholog/innen, Physiotherapeut/innen

*Ansprechpartner:*

Herbert Mayr, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

Selbsthilfegruppen in:

Bozen: Kontaktperson – Hermine Staffler Gadotti, Tel. 0471 914332

Brixen: Kontaktperson – Martha Egger, Tel. 0472 830290

Bruneck: Kontaktpersonen - Alfred Kuntner, Tel. 0474 410832, Herbert Stolzlechner, Tel. 0474 671242

Eppan: Kontaktperson - Fritz Ebner, Tel. 0471 636053

Meran: Kontaktpersonen – Edith Siegel, Tel. 0473 231766, Vittorio Beneduce, Tel. 0473 230763

Vinschgau: Kontaktperson - Elisabeth Schöpf, Tel. 0473 831187

Jupp's Gruppe:

Gruppe junger Parkinson Patienten: Kontaktperson - Maria Luise Winkler, Tel. 0471 654190



---

## **225. Südtiroler Gesellschaft für Psychische Hygiene**

---

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/Home Centre, Tel. 0471 505130 - Fax 0471 505133**

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 9 - 11 Uhr

*Vorbeugung von süchtigem Verhalten (Drogen, Alkohol, Rauchen), Erhaltung der psychischen Gesundheit und Vermeidung von Verhaltensstörungen und psychosomatischen Erkrankungen mittels Öffentlichkeitsarbeit durch die Abhaltung von Vorträgen und Tagungen.*

Tätigkeiten:

- \* Vorträge, Tagungen,
- \* Broschüren, Pressemitteilungen;

*Ansprechpartner:*

Dr. J. Andreas von Lutterotti, Vorsitzender

---

## **226. Südtiroler Jugendring**

---

**Kurzbezeichnung: SJR**

**39100 Bozen, Andreas-Hofer-Straße 36,**

**Tel. 0471 970801 - Fax 0471 970401**

E-Mail: [info@jugendring.it](mailto:info@jugendring.it) - Internet: [www.jugendring.it](http://www.jugendring.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 -12, 14 -17 Uhr



*Der Südtiroler Jugendring ist eine Arbeitsgemeinschaft der Kinder- und Jugendorganisationen Südtirols. Wichtigste Anliegen sind die Interessensvertretung für Kinder und Jugendliche und die Zusammenarbeit der Jugendorganisationen mit der Durchführung gemeinsamer Projekte.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Zusammenarbeit und Koordination der Jugendorganisationen,
- \* Aufbau und Durchführung gemeinsamer Projekte,
- \* Interessensvertretung für Kinder und Jugendliche,
- \* Information und Beratung zu Kinder- und Jugendarbeit sowie Jugendmitsprache,
- \* Young+Direct: Jugendinformation und -beratung,
- \* Referat Zivildienst: Zivildienstberatung und -koordination;

*Mitarbeiter/innen:*

Geschäftsführer/in, pädagogische und psychologische Fachkräfte, Mitarbeiter/innen mit Fachausbildung, Zivildienstleistende

*Ansprechpartner:*

Kathia Nocker, Präsidentin

Dr. Harald Reiterer, Geschäftsführer

*Trägereinrichtung:*

Der Südtiroler Jugendring hat den Status einer juristischen Person des Privatrechts. Ihm gehören an: Alpenvereinsjugend Südtirol, Junge Generation in der SVP, Katholische Jungeschar Südtirols, Katholische Werkstätige Jugend, Kolpingjugend, Südtiroler Bauernjugend, Südtiroler Pfadfinderschaft, Südtirols Katholische Jugend, Verein für Kinderspielplätze und Erholung.

siehe 'Young+Direct': Kinder- und Jugendberatung und -information, siehe S. 209

---

## **227. Südtiroler Kinderdorf**

---

**Kurzbezeichnung: Kinderdorf**

**39042 Brixen, Burgfrieden 28 (Hauptsitz)**

**Tel. 0472 270500 - Fax 0472 270560**

E-Mail: [info@kinderdorf.it](mailto:info@kinderdorf.it) - Internet: [www.kinderdorf.it](http://www.kinderdorf.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12, 14 - 17 Uhr (Verwaltung)



**Kinderdorffamilien Haus 'Meran', 'Sparkasse', 'Dr. Eckert' und 'Bozen' - Kinderdorf/Brixen:**

*In den vier Kinderdorffamilien werden max. je 6 Kinder im Alter von ½ bis 12 Jahren langfristig aufgenommen. Die Kinder leben dort mit der Kinderdorfmutter oder mit Kinderdorfeltern in einer*

*Lebensgemeinschaft. Durch diese Form des Zusammenlebens entsteht eine starke emotionale Beziehung, die den Kindern Halt und Sicherheit gibt. Die Kinderdorfmutter/-eltern stellen für die Kinder eine stabile Bezugsperson dar, an der/denen sie sich langfristig orientieren können.*

### **Sozialpädagogische Wohngruppe 'Haus Dr. Silbernagl' und 'Juwog' - Kinderdorf/Brixen:**

*beherbergt eine sozialpädagogische Wohngruppe mit max. 6 Kindern in Wochenbetreuung. Bei Kindern, die das Wochenende regelmäßig zu Hause verbringen, geht man davon aus, dass sie mittelfristig wieder in die Ursprungsfamilie integriert werden können. Das bedeutet, dass zusätzlich zur Erziehungsarbeit auch regelmäßige Gespräche mit den Eltern stattfinden und diesen eine Beratung angeboten wird.*

### **Jugendwohngemeinschaft - Kinderdorf/Brixen:**

*ist eine von Erzieher/innen geführte sozialpädagogische Wohngemeinschaft, in die Jungen und Mädchen im Alter zwischen 14 und 18 Jahren aus Familien und Wohngruppen des Südtiroler Kinderdorfes und von außen aufgenommen werden. Die Juwog bietet insgesamt 9 Pflegeplätze mit gemeinsamen Wohn- und Freizeiträumen und getrennten Schlafbereichen für Buben und Mädchen. Die Jugendlichen lernen in diesem geschützten Rahmen ihren Alltag sowie ihre Zukunft selbstverantwortlich zu planen und zu gestalten. Eine Klärung der Beziehungen zu den leiblichen Eltern ist in diesem Alter wesentlich für eine gesunde Weiterentwicklung und wird in systemischer Fallbesprechung durchgeführt.*

### **Sozialpädagogische Wohngruppe 'WOGÉ' – Haus Obermais - Meran:**

*beherbergt eine sozialpädagogische Wohngruppe mit 9 Betreuungsplätzen. Aufgenommen werden Minderjährige zwischen 10 und 16 Jahren. Die Einrichtung ist ganzjährig geöffnet und für mittel- bis langfristige Betreuung konzipiert. Kinder, die lange in schwierigen familiären Situationen (über)leben mussten, brauchen die Möglichkeit, langsam und vorsichtig neue Beziehungen aufzubauen und zu gestalten. In der Arbeit mit den Betreuten gilt es, sie vor Überforderungen zu schützen und nach und nach ihre Fähigkeiten und Ressourcen aufzudecken und zu aktivieren.*

### **Betreutes Wohnen - Kinderdorf/Brixen:**

*bietet Unterkunft für 4 Jungen bzw. 2 Mädchen, die bereits volljährig sind. Durch ein ambulant betreutes Wohnen erhalten die Jugendlichen die Chance, ihre Autonomie zu erproben. In diesem Haus können nur Jugendliche aus einer Einrichtung des Südtiroler Kinderdorfes aufgenommen werden. Sie werden von einem/r Erzieher/in der Jugendwohngemeinschaft begleitet.*

### **Familienbetreuung 'Haus Brixen'- Kinderdorf/Brixen:**

*Sie bietet Hilfe für derzeit zwei Familien in psychosozialen Notlagen an, wobei die Mütter mit den Kindern aufgenommen werden und Hilfen durch Erzieher/innen erfahren und die Väter auch in die Beratung miteinbezogen werden, sofern sie diese annehmen können. Dieser Dienst ist angebracht und sinnvoll für Familien mit 3 oder mehr Kindern, wenn die Mutter aufgrund der schwierigen Familienverhältnisse oder aufgrund ihrer eigenen Lebensgeschichte mit der Situation überfordert ist und dadurch die gesunde Entwicklung der Kinder in Frage gestellt ist bzw. diese schon verschiedene Problematiken aufweisen.*

### **Haus Rainegg für alleinerziehende Mütter**

*In diesem Haus - mit 13 möblierten Kleinwohnungen bzw. Wohn/Schlafeinheiten- werden Mütter mit Kindern im Vorschulalter oder schwangere Frauen ab 18 Jahren für eine Dauer von max. 3 Jahren aufgenommen, die aufgrund ihres Mutterseins in soziale Schwierigkeiten geraten sind. Sie werden von einem Pädagogen und einer Kinderbetreuerin unterstützt, mit dem Ziel, ihr Leben und das ihrer Kinder zu organisieren und zu bewältigen: „Hilfe zur Selbsthilfe“*

### **Therapie Center - Kinderdorf/Brixen**

*\* Systemtherapie, Familienberatung und psychiatrische Behandlung,  
\* Gestalttherapie, Psychotherapie, Spieltherapie, Wahrnehmungstherapie,  
\* Logopädie, Psychomotorik, Musiktherapie;  
Zielgruppen: Kinder und Jugendlichen bis zum 19. Lebensjahr*

*Mitarbeiter/innen:*

*Kinderdorfmütter, Familienassistentinnen, Erzieher/innen, Betreuer/innen, Logopäde/in, Psychologe/in*

*Ansprechpartner:*

Heinz Senoner, Pädagogischer Direktor

*Trägereinrichtung:*

Südtiroler Kinderdorf Gen.m.b.H

*Kontakt:*

Kinderdorffamilien Haus 'Meran', 'Sparkasse', 'Dr. Eckert' und 'Bozen', Familienbetreuung 'Haus Brixen'  
39042 Brixen, Burgfrieden 28, Tel. 0472 270500 - Fax 0472 270560 – E-Mail:  
claudia.vierthaler@kinderdorf.it

Sozialpädagogische Wohngruppe 'Haus Dr. Silbernagl' und 'Juwog', Betreutes Wohnen,  
39042 Brixen, Burgfrieden 28, Tel. 0472 270500 - Fax 0472 270560 – E-Mail:  
roland.feichter@kinderdorf.it

Therapie Center

39042 Brixen, Burgfrieden 28, Tel. 0472 270515 – Fax 0472 270560 - E-Mail:  
markus.huber@kinderdorf.it

Haus Rainegg für alleinerziehende Mütter

39042 Brixen, An der Mahr 111, Tel. 0472 850501 – Fax 0472 850501 – E-Mail: frauen@kinderdorf.it

Sozialpädagogische Wohngruppe 'WOGÉ' – Haus Obermais

39012 Meran, Dantestraße 63, Tel. 0473 210275 - Fax 0473 210275 – E-Mail: woge@kinderdorf.it

---

## **228. Südtiroler Konsumentenschutz-Verein 'Atroconsumo'**

---

**Kurzbezeichnung: Altroconsumo**

**39100 Bozen, Silbergasse 22, Tel. 0471 974945 - Fax 0471 982499**

E-Mail: cdcbol@tin.it - Internet: <http://www.vol.it/ctrnce>

*Der Verein ohne Gewinnabsichten wurde 1973 gegründet und ist von Parteien oder anderen politischen, gewerkschaftlichen und wirtschaftlichen Organisationen unabhängig.*

**Tätigkeiten:**

- \* Unterbreitung von Vorschlägen, Anfragen und Anzeigen zur Besserung der Lebensqualität der Konsumenten an die regionalen, nationalen und europäischen Institutionen, auch unter Einbeziehung der Massenmedien und der öffentlichen Meinung,
- \* Rechts-, Wirtschafts- und Finanzberatung für Mitgliedern und andere Interessierte,
- \* Projekte zur Weiterbildung und Information der Konsumenten,
- \* Zeitschriften (Altro Consumo, Soldi & Diritti, Salutes) zur unparteiischen Information über Produkte und Dienste, die auf dem Markt angeboten werden;

**Mitarbeiter/innen:**

Rechtsberater/in, Sekretär/in, technische Mitarbeiter/innen

**Ansprechpartner:**

Carlo Biasior, Carmen Esposito, Marino Melissano, Silvia Zappetti

**Trägereinrichtung:**

Hauptsitz: 20159 Mailand, Via Valassina 22, Tel. 02 668901 - Fax 02 66890288

---

## **229. Südtiroler Krebshilfe Vereinigung**

---

**Kurzbezeichnung: SKH**

**39100 Bozen, Drei-Heiligen-Gasse 1, Tel. 0471 283348 - Fax 0471 288282**

E-Mail: [info@krebshilfe.it](mailto:info@krebshilfe.it) – Internet: [www.krebshilfe.it](http://www.krebshilfe.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr

*Die Südtiroler Krebshilfe wurde im Jahr 1981 in Bozen gegründet und ist mittlerweile landesweit tätig, um flächendeckend Tumorpatienten im sozialen Bereich und mit therapeutischer Rehabilitation zu betreuen. Unser Ziel ist es durch ernsthaftes*



*Arbeiten und sozialen Einsatz, die Nachfrage-Bedürfnisse der Krebserkrankten so gut wie möglich zufrieden zu stellen.*

Tätigkeiten:

- \* Ärztliche Beratung,
- \* Psychologische Unterstützung und Begleitung,
- \* Manuelle Lymphdrainage,
- \* Brustrekonstruktion,
- \* Therapeutisches Turnen und Schwimmen,
- \* Hilfe bei der Erledigung von bürokratischen Angelegenheiten (Zivilinvalidität, Prothese),
- \* Finanzielle Soforthilfen,
- \* Sanitäre Hilfsmittel,
- \* Informationen an Krebskranke,
- \* Informations- und Aufklärungstätigkeit,
- \* Erholungswochen, Ausflüge und Treffen,
- \* Selbsthilfegruppen,
- \* Transporte und Hausdienste mittels Zivildienstler;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit und ohne Grundkurs

*Ansprechpartner/in:*

Christine Tembl Mayr, Landesvorsitzende  
Marcus Unterkircher, Koordinator

*Sektionen - Dienststellen:*

- 39042 Brixen, Runggadgasse 21, Tel. 0472 832448 (Sitz und Ambulatorium),  
Ansprechpartner: Hr. Larcher
- 39031 Bruneck, Bruder-Willram-Straße 11, Tel. 0474 551327 (Sitz),  
Ansprechpartnerin: Fr. Huber;
- 39031 Bruneck, Andreas-Hofer-Straße 52, Tel. 0474 550320 (Ambulatorium),  
Ansprechpartnerin: Fr. Schwingshackl
- 39012 Meran, Rennweg 27, Tel. 0473 445757 (Vereinsitz),  
Ansprechpartnerin: Fr. Drabek;
- 39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 496715 (Ambulatorium),  
Ansprechpartnerin: Fr. Trafoier;
- 39044 Neumarkt, C.-Battisti-Ring 6, Tel. 0471 820466 (Sitz und Ambulatorium),  
Ansprechpartnerin: Fr. Berlanda;
- 39028 Schlanders, Krankenhausstraße 13, Tel. 0473 621721 (Sitz),  
Ansprechpartnerin: Fr. Mair;
- 39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736640 (Ambulatorium),  
Ansprechpartnerin: Fr. Trafoier;
- 39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, Tel. 0472 765206 (Ambulatorium),  
Ansprechpartner: Hr. Slanzi;
- 39046 St. Ulrich, Gemeindehaus, Tel. 0471 797086 (Beratungsstelle),  
Ansprechpartnerin: Fr. Schmalzl, Hr. Wiesler;
- 39034 Toblach, Gustav-Mahler-Straße 3, Tel. 0474 972800 (Sitz und Ambulatorium),  
Ansprechpartnerin: Fr. Dapunt;

---

## ***230. Südtiroler Kriegsoffer- und Frontkämpferverband***

---

***Kurzbezeichnung: SKFV***

**39100 Bozen, Garibaldistraße 6/1, Tel. 0471 975552 - Fax 0471 975552**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

*Beratung und Hilfeleistung in Sozial- und Rentenfragen.*

Tätigkeiten:

- \* Patronatstätigkeit,
- \* Verbandsblatt 'Südtiroler Kamerad',
- \* Vermisstensuche,
- \* Kameradschaftstreffen und Ausflüge,

- \* Kuraufenthalte für Kriegsinvaliden,
- \* Neufestsetzung der Kriegsversehrtenrente;

*Ansprechpartner:*

Hans Pichler, Präsident

*Büros:*

39012 Meran, Carduccistraße 26, Tel. 0473 442599, Mo., Fr. 10 - 12 Uhr  
Ortsgruppen in fast allen Gemeinden Südtirols

---

## **231. Südtiroler Mieterschutz**

---

**39100 Bozen, Matteottiplatz 1, Tel. 0471 911012 - Fax 0471 921923**

E-Mail: cencasa@tin.it

Öffnungszeiten: Mo., Mi. 8.30 - 19 Uhr; Di., Do., Fr. 9 - 12 Uhr

*Beratung und Information für Mieter/innen, Wohnungssuchende und Zwangsdeligierte.*

*Tätigkeiten:*

- \* Mietverträge - Mieterschutz,
- \* Beistand bei Zwangsräumung,
- \* Information zu Wohnbodarlehen, Rekurse,
- \* Berechnung des gerechten Mietzins,
- \* Kontrolle der Kondominiumsspesen;

*Ansprechpartner:*

CISL, CIGL, UIL

*Sektionen - Dienststellen:*

39042 Brixen, Großer Graben 11, Tel. 0472 836151

39031 Bruneck, Dantestraße 2, Tel. 0474 555080

39012 Meran, Galileo-Galilei-Straße 24, Tel. 0473 232688

39055 Leifers, Weißensteinerstraße 21, Tel. 0471 953046

---

## **232. Südtiroler Nierenkranken-Verband**

---

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 82**

*Tätigkeiten:*

- \* Erfahrungsaustausch,
- \* Beratung,
- \* Zusammenkünfte,
- \* Freizeitangebote,
- \* Finanzielle Unterstützungen;

*Ansprechpartnerin:*

Rudolf Herbert Hofer, Präsident (Tel. 0471 261999)

---

## **233. Südtiroler Plattform für Alleinerziehende**

---

**39100 Bozen, Poststraße 16/2. Stock, Tel. 0471 300038 - Fax 0471 300038**

Öffnungszeiten: Di. und Do. 9 - 12 Uhr, Mi. 15 - 19 Uhr

E-Mail: plattform@dnet.it

*Unterstützung und Vertretung der Anliegen der Alleinerziehenden.*

*Tätigkeiten:*

- \* Hilfe zur Selbsthilfe,
- \* Information und Vermittlung von Beratung,
- \* Gesprächsmöglichkeit für Betroffene z.B. in Selbsthilfegruppen,

\* Informationsabende und Seminare zu Themen wie Erziehungsfragen, Scheidung, Sorgerecht, Persönlichkeitsbildung u.a.;

*Ansprechpartnerin:*

Ida Lanbacher, Präsidentin (Tel. 335 5448168)

---

## **234. Südtiroler Vinzenzgemeinschaft - italienischsprachige Sektion**

---

**39100 Bozen, Südtirolerstraße 28,  
Tel. 0471 978137 - Fax 0471 272289**

E-Mail: archben@tin.it (c/o Präsident)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr, 15 - 18.30 Uhr

*Allgemeine Hilfestellungen für Menschen, die sich in schwierigen Lebenslagen oder in Notlagen befinden, mit dem Ziel, Selbsthilfe zu erreichen.*

- \* Begegnung von Mensch zu Mensch (Hausbesuche) zur Wahrung einer würdevollen Lebensweise,
- \* Beratung,
- \* Begleitung über Zeit: Betreuung, Zuhören, Aufnahme, seelsorgliche und psychologische Unterstützung,
- \* Interventionen bei Ämtern und Institutionen,
- \* Arbeitsplatzsuche,
- \* finanzielle Unterstützung,
- \* materielle Unterstützung (auch Kleider/Möbel),
- \* Zusammenarbeit mit der Mission;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner/innen:*

Giovanni Benussi, Präsident (Tel. 0471 272743)

Christine Benussi, Vizepräsidentin

Francesco Boscaini, Sekretär

Antonio Simoncioni, Kassier

Mario Dapor, Direktor 'Haus der Gastfreundschaft' (Tel. 0471 974797)

*Trägereinrichtung:*

Consiglio Centrale Autonomo - Diocesi di Bolzano e Bressanone

*Sektionen - Dienststellen:*

**Sonderwerk 'Haus der Gastfreundschaft' (für obdachlose Männer)**

39100 Bozen, Trientstraße 11

Verantwortlicher: Mario Dapor

(regelmäßige Treffen mit einem Psychologen)

**Verzeichnis der Vinzenzkonferenzen:**

- \* Stahlwerke - c/o Stahlwerke Betriebsgelände  
39100 Bozen, Torricellistraße - Verantwortlicher: Giancarlo Bellò
- \* Karmeliter - c/o Pfarre des Karmeliterordens  
39100 Bozen, Col-di-Lana-Straße - Verantwortlicher: Maurizio Albertin
- \* Christ König - c/o Pfarre Christ König  
39100 Bozen, Christ-König-Platz - Verantwortlicher: Paolo Profaiser
- \* Don Bosco - c/o Pfarre Don Bosco  
39100 Bozen, Don-Bosco-Platz - Verantwortliche: Giannina Lorini
- \* Dom - c/o Jugendzentrum  
39100 Bozen, Vintlergasse - Verantwortliche: Giuseppina Borgogno
- \* Gries  
39100 Bozen, Grieser Platz - Verantwortliche: Luisa Agrizzi,
- \* Iveco - c/o 'Haus der Gastfreundschaft'  
39100 Bozen - Verantwortlicher: Ruggero Bertollo
- \* Oberau - c/o Pfarre Hl. Rosenkranz  
39100 Bozen - Verantwortlicher: Mario Ghirardini



- \* Bozner Boden - c/o Pfarre St. Josef  
39100 Bozen - Verantwortlicher: Francesco Boscaini
- \* Regina Pacis - c/o Pfarre Regina Pacis  
39100 Bozen - Verantwortlicher: Danilo Fioravanti  
(Verteilung von Bekleidungsstücken jeweils am ersten Mittwoch des Monats um 15 Uhr)
- \* Hl. Pius X - c/o Pfarre Hl. Pius X  
39100 Bozen - Verantwortliche: Elisabetta Treccarichi  
(Verteilung von Bekleidungsstücken jeweils am Dienstag um 9 Uhr)
- \* Hl. Vinzenz - c/o Pfarre Hl. Domenikus  
39100 Bozen - Domenikanerplatz - Verantwortliche: Michela Cattoi
- \* Hl. Familie - c/o Pfarre Hl. Familie  
39100 Bozen, Neapelstraße - Verantwortlicher: Umberto Napoleone  
(Verteilung von Bekleidungsstücken jeweils am ersten Donnerstag des Monats um 15 Uhr)
- \* Hl. Geist - c/o Pfarre Hl. Geist  
39012 Meran, Romstraße 1 - Verantwortliche: Giuseppina Beaco

---

### ***235. Südtiroler Vinzenzgemeinschaft - Onlus - deutschsprachige Sektion***

---

**39100 Bozen, Pfarrplatz 27, Tel. 0471 970086 - Fax 0471 970086**

E-Mail: [Vinzenzgem@rolmail.net](mailto:Vinzenzgem@rolmail.net)

Internet: <http://www.rolbox.it/vinzenzgemeinschaft.suedtirol>

Öffnungszeiten: Mo. 14 - 16 Uhr und fallweise

*Unbürokratische Hilfe, wenn Menschen in Schwierigkeiten und Not sind, mit dem Ziel, Hilfe zur Selbsthilfe zu leisten.*

Tätigkeiten:

- \* Begegnung von Mensch zu Mensch (Hausbesuche) unter Wahrung der Würde des Betreuten,
- \* Beratung, Begleitung über Zeit,
- \* Interventionen bei Ämtern und Institutionen,
- \* Arbeitsplatzsuche,
- \* finanzielle Unterstützung,
- \* Heimbefuche (Krankenhaus, Alters- und Blindenheime),
- \* Dienst an Häftlingen und Haftentlassenen,
- \* Hilfswerk P. Markus,
- \* materielle Unterstützung (auch Kleider und Möbel);

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Ulrich Graf Toggenburg, Präsident der Vinzenzgemeinschaft

*Sektionen - Dienststellen:*

1 Obdachlosenheim in Brixen,

2 Altenheime, in Bozen 'Pro Senectute' und in Wiesen/Sterzing 'St. Vinzenz',

1 Heimstätte in Bozen für Haftentlassene 'Ozanam-Haus'

52 Vinzenzkonferenzen in Südtirol (Auer, Blumau, Bozen, Brixen, Bruneck, Burgeis, Deutschnofen, Frangart/Eppan, Innichen, Kardaun, Kastelruth, Kiens, Klausen, Lana, Latsch, Leifers, Lüssen, Mals, Margreid, Martell, Meran, Milland/Brixen, Montan, Mühlbach, Olang, Ritten, Sand in Taufers, Schlanders, St. Felix am Nonsberg, St. Jakob/Leifers, St. Johann/Ahrntal, St. Leonhard in Pass., St. Lorenzen, St. Ulrich, St. Vigil/Enneberg, Sterzing, Toblach, Tramin, Ulten)



---

### ***236. Südtiroler Zöliakie-Gesellschaft - ONLUS***

---

***Kurzbezeichnung: AIC***

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Straße 4/A, Tel. 0471 051626**

E-Mail: [aicbolzano.bozen@libero.it](mailto:aicbolzano.bozen@libero.it)



*Die Zöliakiegesellschaft ist eine Selbsthilfeorganisation der an Zöliakie erkrankten Menschen. Sie vermittelt Informationen über die Krankheit, die wissenschaftlichen Untersuchungen und über die Ernährung sowie Erfahrungsaustausch.*

Tätigkeiten:

- \* Informationen, Zusendung der erlaubten Lebensmittelliste und Arzneimittelliste,
- \* Zusendung der nationalen Zeitschrift,
- \* Treffen und Diskussionen mit anderen Mitgliedern,
- \* Organisation von Kochkursen zu glutenfreien Gerichten;

*Mitarbeiter/innen:*

Diätassistent/in, Zöliakiemitglieder

*Ansprechpartner:*

Corrado Monte, Präsident  
Dieter Seifert, Vizepräsident (Tel. 0471 262174)

---

### **237. 'Susteni ala Vita' Gröden**

---

**39046 St. Ulrich, Romstraße 101, Tel. 0471 798040 - Fax 0471 798040**

f

*Der Verein bietet Information, Beratungs- und Hilfsangebote für Menschen mit Behinderung und deren Familien an.*

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche Mitarbeiterinnen

*Ansprechpartnerin:*

Ulrica Goller-Kostner, Verantwortliche

---

### **238. Tagesstätten der Hauspflege für Senioren**

---

**Kurzbezeichnung: TFS**

*Die Tagesstätte ist eine Einrichtung, deren Haupttätigkeit die Beratung und Dienste sozialer und sanitärer Art, Mensadienste, Wäscherei- und Bügeldienste, Freizeittätigkeiten und weiterer Leistungen - auch im Haus der Betreuten erbracht - sind, welche den besonderen Bedürfnissen der Bürger/innen entsprechen. Insbesondere werden folgende Dienstleistungen angeboten:*

- \* Pediküre
- \* Pflege der Person (Bäder, Haarwäsche, usw.)
- \* Beschäftigungs- und Erholungstätigkeiten, soziale und kulturelle Animation

*Mitarbeiter/innen:*

Altenpfleger/innen und Sozialhilfskräfte

**Betrieb für Sozialdienste Bozen**

39100 Bozen, Rosengartenstraße 7, Tel. 0471 971101 - Fax 0471 970869

39100 Bozen, Cl.-Augusta-Straße 105, Tel. 0471 281272 - Fax 0471 260926

39100 Bozen, Grieserplatz 18 - 'Haus Altmann', Tel. 0471 286223 - Fax 0471 263647

39100 Bozen, Baristraße 46/a, Tel. 0471 911343 - Fax 0471 912990

39100 Bozen, Dalmatienstraße 36/a, Tel. 0471 203996

*Tagespflegeheime für pflegebedürftige Senioren:*

39100 Bozen, Mailandstraße 147, Pflegeheim 'Villa Europa', Tel. 0471 934688 - Fax 0471 935927

39100 Bozen, Dolomitenstraße 14, 'Premstallerhof', Tel. 0471 324012 - Fax 0471 309674 – E-Mail: villaarmonia@aziendasociale.bz.it

**Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

Lana Umgebung:

39014 Burgstall, Dorfplatz 1 -Arztambulatorium, Tel. 0473 553030

39010 Gargazon, Gartenstraße 8 – Haus der Altenwohnungen, Tel. 0473 553030

39011 Lana, Oswald von Wolkensteingasse 1, Tel. 0473 553030

39011 Lana, Propstwieserweg – Völlan

39040 Laurein, Dorf 2 - Arztambulatorium, Tel. 0473 553030  
39040 Proveis, Kirchbichl 34, Tel. 0473 553030  
39010 St. Pankraz, Dörf 38 - Altersheim, Tel. 0473 787106 – Fax 0473 787106  
39010 Tisens, Dorf 80, Tel. 0473 553030  
39010 Tschermes, Trojenweg 4 - Seniorenheim 'St. Sebastian', Tel 0473 553030  
39010 St. Felix, Holzweg 12 - Arztambulatorium  
39010 U.I. Frau im Walde, Obere Innere 28 - Arztambulatorium  
39016 Ulten, Schulhaus 105  
39016 Ulten, Rathaus 39 - Gemeindehaus

Meran:

39022 Algund, Mathias-Ladurner-Straße 2, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801  
39010 Haffling, Dorfweg - Kindergartengebäude, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801  
39020 Marling, Dorfplatz, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801  
39012 Meran, Otto-Huber-Straße 8, Tel. 0473 223170  
39013 Moos in Passeier, Gemeinde, Tel. 0473 659019 – Fax 0473 659274  
39010 Riffian, Jaufenstraße 61 - Altersheim, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801  
39017 Schenna, Schattenhäus, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801  
39019 Tirol, Lingstraße 14 - Altersheim, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801  
39010 Vöran, Vereinshaus, Tel. 0473 496853 – Fax 0473 496801

Passeier:

39015 St. Leonhard in Passeier, Passeierstraße 3, Tel. 0473 659019 – Fax 0473  
39010 St. Martin in Passeier, Garberweg 1/a, Tel. 0473 659019 – Fax 0473 659274

Naturns:

39025 Naturns, Gustav-Flora-Straße 8, Tel. 0473 671830 – Fax 0473 673717  
39025 Naturns, Gemeinde, Tel. 0473 673718 – Fax 0473 673717  
39020 Partschins, P. Mitterhofer Haus, Tel. 0473 673718 – Fax 0473 673717  
39020 Rabland, Vereinshaus, Tel. 0473 673718 – Fax 0473 673717  
39020 Schnals, Gemeinde – Karthaus, Tel. 0473 673718 – Fax 0473 673717  
39020 Schnals, Schulgebäude – Katharinaberg, Tel. 0473 673718 – Fax 0473 673717  
39020 U. Frau in Schnals, Mehrzweckgebäude, Tel. 0473 673718 – Fax 0473 673717

**Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

Brixen Umgebung:

39042 Brixen, Stadelgasse 1 - 'Hartmannsheim', Tel. 0472 836563  
39037 Mühlbach, Matthias-Perger-Straße 1, E-Mail: hp.muehlbach@bzgeis.org

Klausen Umgebung:

39040 Barbian, Gemeindehaus, Tel. 0472 654164 – Fax 0472 845766 – E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39040 Barbian, Gengenschreiberhau 45 – Kollmann, Tel. 0472 847494 - E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39040 Feldthurns, Dorf 10 - Altersheim, Tel. 0472 847202 – Fax 0472 845766 - E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847202 – Fax 0472 845766 - E-Mail: rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39043 Latzfons, Untergamperhaus, Tel. 0472 847202 – Fax 0472 845766 - E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39040 Lajen, Dorf 32/a - Gemeindehaus, Tel. 0472 655987 – Fax 0472 845766 - E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39040 Villanders, St. Stefan 61 - Gemeindehaus, Tel. 0472 843219 – Fax 0472 845766 - E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net  
39040 Villnöss, St. Peter 1 - Altersheim, Tel. 0472 847202 – Fax 0472 845766 - E-Mail:  
rosmarie.bzgeis@gvcc.net

**Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland**

Überetsch:

39057 Eppan, Michaelsplatz 17, Tel. 0471 663134  
39057 Eppan, Justinaweg 10  
39050 Girlan, Am Eichamt 7  
39010 Frangart, Sigmundskronerstraße 10  
39052 Kaltern, Mendelstraße 21 - 'Altenheimstiftung H. v. Rottenburg', Tel. 0471 963269 –  
Fax 0471 963250 – E-Mail: info@ah-kaltern.it  
39010 Nals, A.-Hoferstraße 24  
39018 Terlan, Kirchgasse 24, Tel. 0471 257043

Leifers-Branzoll-Pfatten:

39051 Branzoll, Marconistraße 2, Tel. 0471 950653 – E-Mail: josefine.bzgueb@gvcc.net

39055 Leifers, Kennedystraße 94/a – Centro Don Bosco, Tel. 0471 950653 - E-Mail: josefine.bzgueb@gvcc.net

39055 Leifers, Weissensteinstraße 62, Tel. 0471 954501 – Fax 0471 954501 – E-Mail: info@seniorenheim-leifers\_191.it

39055 Leifes, Dolomitenstraße 29, Tel. 0471 950653 - E-Mail: josefine.bzgueb@gvcc.net

39051 Pfatten, Zentrum, Tel. 0471 950653 - E-Mail: josefine.bzgueb@gvcc.net

Unterland:

39040 Aldein, Haus Malajer 10, Tel 0471 886817 – Fax 0471 886817

39040 Auer, Heinrich-Lona-Platz, Tel. 0471 810906

39040 Auer, Truidn 11 – 'Robert-Prossliner-Stiftung', Tel. 0471 816700 – Fax 0471 802241

39040 Kurtatsch, A. Hoferstraße 9, Tel. 0471 880533

39040 Kurtinig, St. Martinsplatz 3, Tel. 0471 812478

39040 Montan, Schulgasse 6, Tel. 0471 819027s

39044 Neumarkt, A. Hoferstraße 64, Tel. 0471 812849

39044 Neumarkt, G. Pratiplatz 4 – Laag

39040 Salurn, Schillerstraße 2 – Ansitz Gelmini, Tel. 0471 885284

39040 Tramin, Rathausplatz 8, Tel. 0471 860367

39040 Truden, Hauptplatz 2, Tel. 0471 869061

**Bezirksgemeinschaft Pustertal**

Tauferer Ahrntal:

39030 Prettau, Kirchdorf 83 – Haus Prettau, Tel. 0474 678008 – Fax 0474 686689 – E-Mail: email2.bzgbbru@gvcc.net

39032 Sand in Taufers, Hugo von Taufererstraße 19, Tel. 0474 686689 – E-Mail: email2.bzgbbru@gvcc.net

39030 St. Johann, Altersheim 'Georgianum', Tel. 0474 678008 – Fax 0474 686689 – E-Mail: email2.bzgbbru@gvcc.net

Bruneck Umgebung:

39031 Bruneck, Goethestraße 15 - Altersheim, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 554138

39031 Bruneck, Gremesenstraße – St. Georgen, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 547587

39030 Gais, Altenwohnheim, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 554138

39030 Kiens, Schlossstraße – Ehrenburg, Tel. 0474 554128 – 0474 554138

39030 Kiens, Kiener Dorfweg 4, Tel. 0474 554128

39030 Olang, Feldweg - Altenwohnheim, Tel. 0474 554128

39030 Percha, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 554138

39030 Pfalzen, Kirchplatz – Altenwohnung, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 554138

39030 Rasen-Antholz, Altenwohnheim, Tel. 0474 554128

39030 Rasen-Antholz, Schulgebäude, Tel. 0474 554128

39030 St. Lorenzen, J. Renzlerstraße 44 – Altenwohnheim, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 554138

39030 Terenten, St. Georgstraße 10, Tel. 0474 554128 – Fax 0474 554138

Hochpustertal:

39030 Gsies, St. Martin 18, Tel. 0474 919909 – Fax 0474 919919

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919909 – Fax 0474 919919 – E-Mail: helga.bzgbbru@gvcc.net

39039 Niederdorf, von-Kurz-Straße 15 – Altersheim, Tel. 0474 972576

39030 Sexten, St. Veitweg 14, Tel. 0474 972576 – Fax 0474 919919

39034 Toblach, Graf-Küniglstraße 5, Tel. 0474 972598

39035 Welsberg-Taisten, Unterrainerstraße 4, Tel. 0474 919909 – Fax 0474 919919

Gadertal:

39030 St. Martin in Thurn, Picolin 71, Tel. 0474 524552 – Fax 0474 524524 – E-Mail: marino.verginer@bzgpust.it

**Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern**

Gröden:

39047 St. Christina, Chemunstraße 25, Tel. 0471 793221 – E-Mail: ploner@bzgsaltenschlern.it

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purgerstraße 16, Tel. 0471 798074 - E-Mail: ploner@bzgsaltenschlern.it

Eggental-Schlern:

39050 Deutschnofen, Windeggstraße 25 - 'Villa Edelweiß', Tel. 0471 617030

39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365244

39050 Steinegg, Dorf 49

39040 Kastelruth, Vogelweiderstraße 10 – Martinsheim – Tel. 0471 365244 – E-Mail:

ruth.trompedeller@bzgsaltenschlern.it

39050 Tiers, St. Georgstraße 131 - Altenheim, Tel. 0471 365244 – Fax 0471 365616 – E-Mail:

ruth.trompedeller@bzgsaltenschlern.it

39050 Völs am Schlern, Kartatscherweg 2 - Altersheim, Tel. 0471 724063 – E-Mail:

ruth.trompedeller@bzgsaltenschlern.it

39056 Welschnofen, Romstraße 48 - Altersheim, Tel. 0471 614320 – E-Mail:

ruth.trompedeller@bzgsaltenschlern.it

Salten-Sarntal-Ritten:

39050 Jenesien, Dorf, Tel. 0471 354477 – E-Mail: michele.fanolla@bzgsaltenschlern.it

39010 Mölten, Dorf 10, Tel. 0471 667032 - E-Mail: michele.fanolla@bzgsaltenschlern.it

39054 Ritten, Peter Mayrstraße 25, Tel. 0471 356011 - E-Mail: michele.fanolla@bzgsaltenschlern.it

39058 Sarntal, Kirchplatz 1, Tel. 0471 622160 - E-Mail: michele.fanolla@bzgsaltenschlern.it

### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

Obervinschgau:

39020 Glurns, Florastraße 21, Tel. 0473 830440 – E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

39020 Graun im Vinschgau, Kirchgasse – St. Valentin, Tel. 0473 836000 – Fax 0473 633311 – E-Mail:

infosprengelmals@bzgvin.it

39024 Mals, Marktgasse 4, Tel. 0473 836000 – Fax 0473 836006 - E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

39026 Prad am Stilfserjoch, Silbergasse 21, Tel. 0473 616718 - E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

39020 Schluderns, Meranerstraße 33/4 - Altenclub, Tel. 0473 615047 - E-Mail:

infosprengelmals@bzgvin.it

39020 Stilfs, Dorf, Tel. 0473 611599 - E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

39020 Taufers im Münstertal, Mühlweg 1, Tel. 0473 832333 - E-Mail: infosprengelmals@bzgvin.it

Mittelvinschgau:

39020 Kastelbell-Tschars, Mareinerstraße 3, Tel. 0473 624747 – E-Mail: bzgvin@gvcc.net

39023 Laas, Vinschgaustraße 50 - Altersheim, Tel. 0473 626400 - E-Mail: bzgvin@gvcc.net

39023 Laas, Tanaserweg 11 – Eyrs, Tel. 0473 626400 - E-Mail: bzgvin@gvcc.net

39021 Latsch, Hauptstraße 55, Tel. 0473 622112 – E-Mail: paula.bzgvin@gvcc.net

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736700 – Fax 0473 736705 - E-Mail: bzgvin@gvcc.net

*Tagespflegeheime für pflegebedürftige Senioren:*

39024 Mals, Bahnhofstraße 10, Tel. 0473 843200 – Fax 0473 843201 – E-Mail: info@martinsheim.it

### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

39040 Brenner, Pflertsch 166 – Pflertsch, Tel. 0472 770058

39040 Brenner, St. Valentinstraße 19, Tel. 0472 631118

39045 Franzensfeste, Rathausplatz 1, Tel. 0472 458651

39045 Franzensfeste, Pfarrstraße 8 – Mittewald, Tel. 0472 458010

39040 Freienfeld, Grundschule Mauks, Tel. 0472 771096

39040 Freienfeld, Stilfes 21 – Stilfes, Tel. 0472 647131

39040 Gossensass, Ibsenplatz 1, Tel. 0472 632547

39040 Jaufental, Jaufental 1 - Jaufental

39040 Pfitsch, Kematen 63, Tel. 0472 646040

39040 Pfitsch, Pfitscherstraße 100 –Wiesen, Tel. 0472 764044

39040 Ratschings, Telfes 1/B – Telfes, Tel. 0472 756981

39040 Ratschings, Gasteig 36/a – Gasteig, Tel. 0472 779163

39040 Ratschings, Mareit 1/F, Tel. 0472 758235

39040 Ratschings, Innerratschings 1, Tel. 0472 659146

39040 Ridnaun, Ridnaun 71/E, Tel. 0472 656300

39049 Sterzing, Margarethenstraße 26, Tel. 0472 766292 – Fax 0472 726066

---

## **239. Telefonhilfe Bozen - Telefono Amico**

---

**Kurzbezeichnung: TH-BZ**

**39100 Bozen, Postfach 138, Tel. 0471 288328 - Fax 0471 280077**

**Grüne Nummer 800 851097**

E-Mail: bolzano@telefonoamico.it – Internet: www.telefonoamico.it

Öffnungszeiten: Mo. - So. 15 - 24 Uhr, Sa., So. 9 - 12 Uhr

*Die Telefonhilfe Bozen ist eine Freiwilligenvereinigung, die aufmerksames Zuhören unter vollem Respekt des/der Anrufers/in und dessen/deren Entscheidungen anbietet. Die Anonymität bleibt gewahrt.*

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen mit Ausbildungskurs

*Ansprechpartner:*

Harald Moser, Koordinator

---

## **240. Theaterpädagogisches Zentrum Brixen**

---

**Kurzbezeichnung: TPZ Brixen**

**39042 Brixen, Elvaserstraße 19, Tel. 0472 802305 - Fax 0472 802305**

E-Mail: theater.regenbogen@dnet.it - Internet: <http://www.theaterregenbogen.bz.it>

Öffnungszeiten: nach telefonischer Vereinbarung

*Theaterpädagogische Projekte mit Menschen allen Alters.*

Tätigkeiten:

- \* Seminare und Beratung,
- \* Durchführung von Projekten im Bereich Theater, Zirkus und Tanz;

*Mitarbeiter/innen:*

Theaterpädagogin/innen

*Ansprechpartner:*

Annalisa Cimino, Vorsitzende

Heidi Troi, Thomas Troi, Elfi Troi, Theaterpädagog/innen

*Trägereinrichtung:*

Theater im Regenbogen



---

## **241. Transplant Sportclub Südtirol Alto Adige**

---

**Kurzbezeichnung: TSCSAA**

**39040 Auer, Bahnhofstraße 23/a, Tel. - Fax 0471 811025**

E-Mail: [tscsaa@dnet.it](mailto:tscsaa@dnet.it)

Tätigkeitsbereiche:

- \* Sensibilisierung zum Thema,
- \* Sport und Freizeit für Personen mit einer Organtransplantation und Dialysepatienten;

*Ansprechpartner:*

Michael Prenner

---

## **242. Trauernde Eltern - Wallfahrtsgruppe**

---

**39010 Andrian, Hocheppanerweg 3, Tel. 0471 510180 - Fax 0471 510180**

*Jährliches Treffen zu einer Wallfahrt der trauernden Eltern, südtirolweit.*

Tätigkeiten

- \* Schreiben und Briefkontakt mit betroffenen Eltern,
- \* Telefongespräche und Besuche,
- \* jährliche Wallfahrt;

*Ansprechpartnerin:*

Bonell Cäcilia

---

### **243. Treffpunkt 'Deberîeda' - Freiwillige Helfer begegnen Menschen mit psychischen Problemen**

---

**Kurzbezeichnung: Gruppe 'Deberîeda'**

**39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 16, c/o Sozialsprengel Gröden,**

**Tel. 0471 798015 - Fax 0471 798669**

E-Mail: [erna.bzgsal@gvcc.net](mailto:erna.bzgsal@gvcc.net)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

*Organisation und Koordination des Freizeittreffpunktes für Menschen mit psychischen Problemen; Öffentlichkeitsarbeit; Maßnahmen zur Sensibilisierung der Bevölkerung für soziale Themen.*

Tätigkeiten:

\* Freizeittreffpunkt: Wanderungen, Museumsbesuche, Preiswatten

(es werden unterhaltende gesellige Angebote im Bereich der Freizeit organisiert),

\* monatliche Besprechungen und vierteljährliche Supervision für die freiwilligen Mitarbeiter/innen;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieherin und Ehrenamtliche mit abgeschlossenem Grundkurs

*Ansprechpartnerinnen:*

Erna Mussner, Projektleiterin

Anneliese Mussner, Sprengelleiterin

*Trägereinrichtung:*

Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern



---

### **244. Überbetrieblicher Dienst für Kinderneuropsychiatrie**

---

**Kurzbezeichnung: K.N.P.**

**39100 Bozen, Guntschnastraße 54/a, Tel. 0471 466666/00 - Fax 0471 466609**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 13 Uhr und 14 - 16 Uhr

*Der Dienst befasst sich mit neurologischen und psychiatrischen Problemen sowie mit Entwicklungs- und Lernstörungen bei Kindern und Jugendlichen (0 - 18 Jahre). Die Hauptaufgabe besteht in der Prävention, Diagnostik und Behandlung von neurologischen und psychischen Störungen.*

Tätigkeitsbereiche:

\* Arztvisiten,

\* Therapien,

\* Beratung;

*Mitarbeiter/innen:*

Ärzte, Psychologen, Therapeuten, spezialisierte Techniker, Krankenpfleger

*Ansprechpartner:*

Dr. Gianluca Casara, Verantwortlicher

*Trägereinrichtung:*

Sanitätsbetrieb Bozen

---

### **245. Unabhängiger Verband der Zivilinvaliden - Onlus 'UVZ-LAPIC'**

---

**Kurzbezeichnung: UVZ**

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 70/1,**

**Tel. 0471 287336 - Fax 0471 409780**

E-Mail: [info@lapicuvz.it](mailto:info@lapicuvz.it) - Internet: [www.lapicuvz.it](http://www.lapicuvz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14.30 - 18 Uhr, Sa. 8.30 - 12 Uhr

*Der Verein schützt und vertritt die Kranken und ihre Interessen gegenüber der öffentlichen*



*Verwaltung, die sanitäre als auch ökonomische Hilfestellungen bietet.*

Tätigkeiten:

- \* Kuraufenthalte, Thermal- und Meeresaufenthalte,
- \* Rückerstattung von Spesen,
- \* Gesundheitserziehung,
- \* Kontakte zu anderen italienischen und ausländischen Krankenverbänden,
- \* Gruppenreisen, Gemeinschaftsaktivitäten,
- \* Fachgruppen für Psoriasis und Rheuma (siehe eigener Abschnitt) - Vigilligo - Neurodermitis

*Mitarbeiter/innen:*

Sekretär/innen, Zivildienstler, ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Romano Bergamo, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

Fachgruppen:

- \* Psoriasis-Gruppe (siehe eigener Abschnitt)
- \* Rheuma-Gruppe (siehe eigener Abschnitt)
- \* Fachgruppe für Vigilligo
- \* Fachgruppe für Neurodermitis

## **Psoriasisgruppe im UVZ - Onlus**

***Kurzbezeichnung: Psoriasisgruppe***

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 70, c/o UVZ/LAPIC,**

**Tel. 0471 287336 - Fax 0471 409780**

Öffnungszeiten: Do. 10 - 12 Uhr und 15.30 - 17 Uhr

*Die Psoriasisgruppe im UVZ/LAPIC vertritt die an Schuppenflechte Erkrankten und hilft beim Umgang mit den Behörden.*

Tätigkeiten:

- \* Kuraufenthalte (Unterstützung durch Landesbeiträge),
- \* Selbsthilfegruppe,
- \* Veröffentlichungen und Fachveranstaltungen,
- \* Medikamentenvergabe über die Sanitätseinheiten;

*Ansprechpartnerin:*

Hilde Platzgummer

## **Rheuma-Gruppe im UVZ - Onlus**

***Kurzbezeichnung: Rheuma-Gruppe***

**39100 Bozen, Duca-d'Aosta-Straße 70, c/o UVZ/LAPIC,**

**Tel. 0471 287336 - Fax 0471 409780**

Öffnungszeiten: Fr. 9 - 12 und 14.30 - 18 Uhr

Tätigkeiten:

- \* ärztliche Beratung, Erfahrungsaustausch,
- \* Thermalkuren, Meeraufenthalte (mit Unterstützung durch Landesbeiträge),
- \* Hallengymnastik, Schwimmen;

*Ansprechpartnerin:*

Manuelita De Rossi, Delegierte

---

## ***246. Verband Angehöriger und Freunde psychisch Kranker***

---

39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4/a

Tel. 0471 260303 - Fax 0471 408687

E-Mail: [info@selbsthilfe.it](mailto:info@selbsthilfe.it)

web: [www.selbsthilfe.it](http://www.selbsthilfe.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 9 – 12 und 14 - 16 Uhr, Fr. 9 – 12 Uhr



*Der Verband Angehöriger und Freunde psychisch Kranker ist ein Zusammenschluss von Angehörigen und Freunden psychisch Kranker, deren oberstes Ziel es ist, sich durch gemeinsame solidarische Anstrengungen für die Verbesserung der Lebensqualität der Familien und derer kranken Angehörigen einzusetzen. Der Verband ist bestrebt, auf die öffentlichen Einrichtungen einzuwirken, dass gesetzliche Bestimmungen bzw. Dienstleistungen im Bereich der Psychiatrie laufend verbessert werden.*

Tätigkeiten:

- \* Bildung und Betreuung von Selbsthilfegruppen,
- \* Informationsveranstaltungen zur Sensibilisierung und Aufklärung,
- \* Zuhör- und Informationsstunden,
- \* Ferienaktionen für Betroffene,
- \* Rehabilitationsprojekte,
- \* Einrichtung von Wohnmöglichkeiten für psychisch Kranke;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche Mitarbeiter/innen, teils mit Vorbereitungskurs oder Berufserfahrung, und hauptamtliche Mitarbeiterinnen im Verwaltungsbüro

*Ansprechpartnerin:*

Margit Gehrke Morini, Präsidentin

---

## **247. Verband zur Bekämpfung der Ateminsuffizienz 'ALIR'**

---

**Kurzbezeichnung: VBAI**

**39100 Bozen, G.-Galilei-Straße 4/a, Tel. 0471 933227 - Fax 0471 933227**

E-Mail: [alirbolzano@tin.it](mailto:alirbolzano@tin.it) - Internet: <http://freeweb.dnet.it/alirbolzano>

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10 - 11 Uhr, Do. 16 - 17 Uhr

*Vorbeugung und Behandlung der Atemungskrankheiten.*

Tätigkeiten:

- \* Kampagnen für Gesundheitserziehung und Vorbeugung der Atemungskrankheiten,
- \* ärztliche und soziale Betreuung (Beratung, Assistenz, Meeraufenthalte),
- \* kulturelle Tätigkeit (Vorträge, Ausarbeitung und Vertrieb von Informationsmaterial),
- \* Ausbildung von ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen für die Krankenbetreuung,
- \* soziale Tätigkeit;

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Ärzte und Krankenpflegerinnen

*Ansprechpartner:*

Dr. Silvia Bregoli Papa, Vorsitzende



---

## **248. Verbraucherzentrale Südtirol**

---

**Kurzbezeichnung: VZS**

**39100 Bozen, Zwölfmalgreinerstraße 11,**

**Tel. 0471 975597 - Fax 0471 979914**

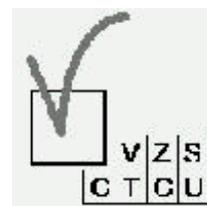
E-Mail: [info@consumer.bz.it](mailto:info@consumer.bz.it) - Internet: <http://www.consumer.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., 10 -12, 16 -18 Uhr, Di. 10 -14 Uhr

*Unsere Hauptaufgaben sind die Verbraucherberatung, die Information über die Einflussmöglichkeiten zur Wahrung der Verbraucherinteressen und die Aufklärung der Verbraucher/innen über Wirtschaftsabläufe.*

Tätigkeiten:

- \* Verbraucherschutz auf allen Ebenen,
- \* Informations- und Aufklärungsarbeit,
- \* Produktinformation,



- \* persönliche Einzelberatung in den Bereichen: Konsument/innenrecht-Reklamation, Ernährung, Geld und Kredit, Versicherungen, gesundes Bauen und Wohnen,
- \* Schlichtungen,
- \* Verleih von Geräten,
- \* Vorträge;

**Mitarbeiter/innen:**

Verbraucherberater/innen, Jurist/innen, Wirtschaftler/innen, Lebensmitteltechnologie/in

**Ansprechpartner/in:**

je nach Themenstellung

**Sektionen - Dienststellen:**

- \* Europäisches Verbraucher Zentrum

39100 Bozen, Brennerstraße 3

Tel. 0471 980939 - Fax 0471 980239

- \* Budgetberatungsstelle Burggrafenamt

39012 Meran, Freiheitsstraße 62

Tel. und Fax 0473 270204

- \* Verbraucherberatung Eisacktal

39042 Brixen, Lachmüllerhaus, Tel. 0472 820513

ersten, zweiten, dritten Mi. im Monat 9 – 12 Uhr

39043 Klausen, Sprengel, Tel. 0472 847504

vierten Mi. im Monat 9 – 12 Uhr

- \* Verbraucherberatung Pustertal

39031 Bruneck, Dantestraße 2, Tel. 0474 410748

Do. 9 – 12 und 14.30 – 16.30 Uhr

---

## **249. Verein 'Adùm'**

---

**Kurzbezeichnung: Adùm**

**39046 St. Ulrich, Sacunstraße 2, Tel. 0471 799018**

*Der Verein 'Adùm' wickelt Tätigkeiten im sozialen und soziosanitären Bereich ab und möchte alle in Gröden lebenden, hilfsbedürftigen Menschen mit Körperbehinderung durch verschiedene Programme unterstützen.*

Tätigkeiten:

- \* Freizeitgestaltung, Ausflüge, Reisen
- \* Weiterbildung, Seminare, Dia-Vorträge
- \* Betreuung und Begleitung,
- \* Hilfe beim Ankauf von orthopädischen Geräten;

**Ansprechpartnerin:**

Dr. Elisabeth Höglinger, Präsidentin

---

## **250. Verein Alzheimer Südtirol Alto Adige**

---

**Kurzbezeichnung: A.S.A.A.**

**39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, c/o Regionalkrankenhaus,**

**Tel. 0471 909888 - Fax 0471 909868**

Öffnungszeiten: Mi. 17 - 19 Uhr

*Der Verein will Aktionen setzen, welche die an Alzheimer und damit verbundenen Demenzsyndromen erkrankten Menschen und deren Angehörige unterstützen. Es soll das Wissen über die Alzheimer Krankheit und die damit verwandten*

*Demenzsyndrome bekannt gemacht und verbreitet werden, indem Initiativen zur Sensibilisierung der im Sanitäts- und Sozialbereich tätigen Personen und der öffentlichen Meinung ergriffen werden, um das Bewusstsein über die von der Forschung erzielten Fortschritte immer weiteren Kreisen bekannt zu machen*



*und so eine frühzeitige Diagnose sowie Informationen über die geeignetsten Behandlungs- und Betreuungsstrategien zu ermöglichen.*

Tätigkeiten:

- \* telefonische Beratung
- \* Informationsrunden für Angehörige
- \* öffentliche Informationsveranstaltungen
- \* wissenschaftliche Tagungen

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit abgeschlossener Ausbildung, Ärzte/innen, Psycholog/innen, Krankenpfleger/innen, Sozialassistent/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Günther Donà, Präsident

---

## **251. Verein 'Amici Trentini' ONLUS – Autorisierte Körperschaft zur internationalen Adoption**

---

**Kurzbezeichnung: AAT**

**39100 Bozen, Carduccistraße 9/1, Tel. – Fax 0471 324165**

E-Mail: [amicitrentini.bz@libero.it](mailto:amicitrentini.bz@libero.it)

Öffnungszeiten: Di., Mi., Fr. 8.30 - 12, 14 – 17.30 Uhr,

Mo., Do., Sa. nach Vereinbarung

Tätigkeitsbereiche:

- \* internationale Adoption von Waisenkindern,
- \* internationale Kooperationsprojekte, Solidaritätsinitiativen und Unterstützung von Minderjährigen in Schwierigkeiten im In- und Ausland;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagogin, Psychologin

*Ansprechpartner:*

Ing. Alberto Salizzoni, Präsident

Laura Broll, Verwaltung



---

## **252. Verein 'Arca della Solidarietà - S. Pio X'**

---

**39100 Bozen, Barlettastraße 2, Tel. 0471 912085 -**

**Fax 0471 508834**

*Der Verein setzt sich für die Zusammenarbeit, die Solidarität und die soziale Integration der verschiedenen Altersgruppen im Sprengel Don Bosco ein.*

*Ziel des Vereins ist die Verbesserung der Lebensqualität der einzelnen Personen.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Betreuung für Senioren, Familien, Jugendliche, Langzeitkranke,
- \* verschiedene Dienste in der Pfarrei,
- \* materielle Hilfe für Menschen in der Dritten Welt;

*Mitarbeiter/innen:*

Theologe, Psychologin, Lehrer, Freiwillige

*Ansprechpartner:*

Cesare Buzzacaro, Präsident



---

### **253. Verein 'Die Kinderfreunde Südtirol'**

---

**39031 Bruneck, Dietenheimerstraße 21/a,  
Tel. 0474 410402 – Fax 0474 414031**

E-Mail: [info@kinderfreunde.it](mailto:info@kinderfreunde.it) – Internet:  
[www.kinderfreunde.it](http://www.kinderfreunde.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 7 – 19 Uhr  
Büro: 39031 Bruneck, Marconistraße 1

*Aufgabe des Vereins ist die Betreuung von Kindern im Alter von 9 Monaten bis 3 Jahren in einer Kinderkrippe.*

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Kindergärtner/innen, Pädagogen/innen usw.

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Sonia Huber

*Sektionen:*

\* Nachmittagsbetreuung: (E-Mail: [nachmittagsbetreuung@kinderfreunde.it](mailto:nachmittagsbetreuung@kinderfreunde.it))

39042 Brixen, St. Johannstraße 3, Tel. 349 1693312

39031 Bruneck, Dietenheimerstraße 21/a, Tel. 347 5174521

39018 Terlan, Niederthorstraße 1, Tel. 347 8989158

\* Kleinkindertagesstätte:

39031 Bruneck, Bruder-Willram-Straße 4, Tel. 0474 410402



---

### **254. Verein 'Die Kinderwelt'**

---

**39012 Meran, Brunnenplatz 23, Tel. – Fax 0473 211634**

E-Mail: [info@kinderwelt.it](mailto:info@kinderwelt.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr

*Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, Kindern verschiedener Altersstufen ein qualitatives Freizeitprogramm während der Schul- und Ferienzeiten anzubieten.*

*Tätigkeitsbereiche:*

\* Nachmittagsbetreuung 'Spiel und Spaß mit Hausaufgabenhilfe',

\* Integrierte Gruppe (Integration anderer Kulturen),

\* Erlebniswochen 'Anders normal sein' für Kinder mit und ohne Behinderung,

\* Elternberatung und Bereitstellung von Fachliteratur;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagoginnen

*Ansprechpartnerin:*

Martina Ladurner, Vorsitzende



---

### **255. Verein Equspera Onlus**

---

39100 Bozen, Campofrancostrasse 2

Mobil 339 5613147 – 349 5878848

E-Mail: [info@equspera.it](mailto:info@equspera.it)

web: [www.equspera.it](http://www.equspera.it)

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 10.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 19.00 Uhr

*Verbesserung der physisch-psychisch-sozialen Lebensqualität, Erreichen der höchstmöglichen persönlichen Unabhängigkeit, Integration ins soziale Umfeld, Sport und Arbeit..*

*Tätigkeitsbereiche:*

\* Therapeutisches Reiten,



- \* Integration,
- \* Sozialisierung.

*Mitarbeiter/innen:*

2 Mitarbeiter von A.N.I.R.E, davon ist eine Pädagogin.

*Ansprechpartner:*

Kaslatter Verena, Präsidentin

*Trägereinrichtung:*

A.N.I.R.E. – Associazione Nazionale Italiana di Riabilitazione Equestre

*Sektionen:*

39011 Lana, Villenerweg 7

---

## **256. Verein Forum Prävention – Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung**

---

**Kurzbezeichnung: Forum Prävention**

**39100 Bozen, Hörtenbergstraße 1/b,**

**Tel. – Fax 940220**

E-Mail: [info@forum-p.it](mailto:info@forum-p.it) - Internet: <http://www.forum-p.it>

Öffnungszeiten: Di. – Fr. 9 – 12 Uhr, Mo. – Do. 14 – 16 Uhr,

Juli/Aug.: Mo. – Do. 9 – 12 Uhr



*Wir sind eine Servicestelle für all jene Personen und Institutionen in Südtirol, die größere und kleinere Suchtpräventionsprojekte, Fortbildungs- und Informationsveranstaltungen durchführen möchten.*

*Suchtvorbeugung setzt an, bevor Sucht entsteht. Suchtvorbeugung wartet also nicht, bis es zu Problemen kommt, sondern versucht die Ressourcen der Person sowie ihres sozialen und institutionellen Umfeldes zu fördern. Somit erschließt und verstärkt sie schützende Faktoren, minimiert Risiken und entwickelt gesundheitsfördernde Maßnahmen.*

*Suchtvorbeugung orientiert sich an einem Suchtbegriff, der sowohl legale als auch illegale Suchtstoffe und süchtige Verhaltensweisen (z.B. Spielsucht, Essstörungen) berücksichtigt.*

*Die MitarbeiterInnen der Fachstelle vermitteln ihr Fachwissen in den Bereichen Sucht und Prävention an alle Interessierten.*

*Unser Engagement gilt auch der politischen Auseinandersetzung mit den Bereichen Suchtarbeit, sowie Familien- und Jugendpolitik, mit dem Ziel möglichst lebensfreundliche gesellschaftliche und soziale Rahmenbedingungen zu schaffen.*

*Zentrale Aufgaben der Fachstelle sind:*

- \* Informationsmanagement (Informationen sammeln, verarbeiten, aufbereiten, verbreiten),
- \* Fortbildung,
- \* Vernetzung,
- \* Projekte konzipieren und begleiten,
- \* Sekundärprävention (Erstkontakt & Vermittlung);

*Mitarbeiter/innen:*

PsychologInnen, PädagogInnen, SoziologInnen, ErzieherInnen

*Ansprechpartner:*

Dr. Reinhold Huber, Präsident

Dr. Peter Koler, Leiter

---

## **257. Verein Freiwillige Arbeitseinsätze**

---

**Kurzbezeichnung: VFA**

**39100 Bozen, c/o Südt. Bauernbund, Schlachthofstraße 4/d,**

**Tel. 0471 999309 - Fax 0471 999491**

E-Mail: [info@bergbauernhilfe.it](mailto:info@bergbauernhilfe.it) - Internet: <http://www.bergbauernhilfe.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14 - 17.30 Uhr



*Der Verein vermittelt motivierte Freiwillige Helfer und Helferinnen für die Dauer von mindestens einer Woche an hilfsbedürftige Bergbauernfamilien.*

Tätigkeiten:

- \* Erntearbeiten auf Feld und Wiese,
- \* Mithilfe im Haus und Garten,
- \* Mithilfe bei Kindern, älteren Menschen oder Behinderten;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen mit Volljährigkeit, Motivation und Gesundheit

*Ansprechpartner:*

Dr. Georg Mayr, Vorsitzender  
Dr. Günter Falser, Koordinator

*Trägereinrichtungen:*

Caritas der Diözese Bozen-Brixen, Südtiroler Bauernbund, Landesverband Lebenshilfe, Südtiroler Jugendring

---

## **258. Verein Freiwillige in der Familien- und Altenhilfe Lana**

---

**39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 553032 - Fax 0473 553033**

E-Mail: [fahlana.bzgburggrafenamt@gvcc.net](mailto:fahlana.bzgburggrafenamt@gvcc.net)

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. 8 - 11 Uhr

*Das Herz der Zivilgesellschaft ist das Ehrenamt. Unser Motto lautet: Zeit den Bedürftigen schenken.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Essen auf Rädern,
- \* Begleitdienste und Behördengänge,
- \* Hilfestellung für Sozialbetreuer,
- \* Gesellschaft leisten,
- \* kleine handwerkliche Tätigkeiten und andere Hilfestellungen;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche mit verschiedenen Qualifizierungen

*Ansprechpartner:*

Karl Tratter, Vorsitzender



---

## **259. Verein FreundeAmici Südtirol-Trentino**

---

**Kurzbezeichnung: FreundeAmici**

**39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 4**

E-Mail: [info@freundeamici.it](mailto:info@freundeamici.it) – Internet: [www.freundeamici.it](http://www.freundeamici.it)

**FREUNDEAMICI**

*Der Verein FreundeAmici setzt sich zum Ziel, eine Plattform für Patienten und Angehörige von Patienten mit chronisch entzündlichen Darmkrankheiten (Morbus Crohn, Colitis Ulcerosa) in Südtirol zu sein.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Führung einer Selbsthilfegruppe,
- \* Öffentlichkeitsarbeit, Vorträge über die Krankheiten usw.,
- \* Zusammenarbeit mit den Krankenhäusern,
- \* Weitergabe von Information;

*Ansprechpartner:*

Stephan Bertagnolli, Präsident (Tel. 333 4951991)

---

## **260. Verein Freunde der Behinderten**

---

**39100 Bozen, Galileo-Galilei-Str. 4/a, Tel. 335 1209945 - Fax 0471 284125**

E-Mail: amici@handynet.bz.it - Internet: <http://www.handynet.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr

*Der Verein Freunde der Behinderten ist eine Gruppe von freiwilligen Helfer/innen, welche seit dem Jahr 1980 im Behindertensektor arbeitet.*

*Ihr Ziel ist durch Organisation von mehreren, verschiedenen Freizeitinitiativen, die soziale Integration von Personen mit Behinderung zu fördern.*



Tätigkeiten:

- \* Sonntagsausflüge,
- \* Wochenendausflüge im In- und Ausland,
- \* Konzerte, Feste, Kino, Theater,
- \* Freizeitaktivitäten,
- \* sportliche Aktivitäten (Basket, Ski),
- \* jährliche Veranstaltung 'Wir gehen gemeinsam';

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Wolfgang Mair, Präsident

---

## **261. Verein für Kinderspielplätze und Erholung 'VKE'**

---

**Kurzbezeichnung: VKE**

**39100 Bozen, Leonardo-da-Vinci-Straße 20/a,**

**Tel. 0471 977413 - Fax 0471 977780**

E-Mail: info@vke.it - Internet: [www.vke.it](http://www.vke.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr

*Einsatz für die Rechte der Kinder auf Spiel und Spielplätze.*



Programme:

- \* Spielplätze,
- \* Spielhaus, ein Kindertreffpunkt, zum Spielen drinnen und draussen, Feste feiern (z.B. Geburtstage), Basteln, usw.
- \* Spielbus,
- \* Kinderstadt,
- \* Kinderferien;

*Mitarbeiter/innen:*

Pädagog/innen - Erzieher/innen

*Ansprechpartner/in:*

Bozzetta Anita, Präsidentin

Dr. Helmut Werth, Geschäftsführer

*Sektionen - Dienststellen:*

VKE - Spielhaus Bozen

39100 Bozen, St.-Vigil-Straße 116 (Mignone-Park), Tel. - Fax 0471 263450, E-Mail: [mignone@vke.it](mailto:mignone@vke.it)  
nachmittags geöffnet

VKE - Spielhaus Meran

39012 Meran, U.-Foscolo-Straße 13/a (Texel-Park), Tel. - Fax 0473 443365, E-Mail: [meran@vke.it](mailto:meran@vke.it)  
nachmittags geöffnet

VKE - Spielhaus Brixen

39042 Brixen, Fischzuchtweg 17/a (Lido-Park), Tel. - Fax 0472 837737, E-Mail: [brixen@vke.it](mailto:brixen@vke.it)  
nachmittags geöffnet

*Sektionsleiter/innen:*

Auer, Laura Guarnati-Patton  
39040 Auer, Feldhüttenweg, 29, Tel. 0471 810441  
Bozen, Rita Roman  
39100 Bozen, Kuepachweg 61/b, Tel. 0471 284750  
Branzoll, Heidi Micheletti  
39051 Branzoll, Marconistraße 9, Tel. 0471 967054  
Brixen, Lisi Rungg  
39042 Brixen, Durststraße 72/b, Tel. 0472 831116  
Bruneck, Marco Goldwurm  
39031 Bruneck, Bachlechnerstraße 14, Tel. 0474 410506  
Gröden, Waltraud Delago  
39048 Wolkenstein, Gemeinde, Tel. 0471 798257 (ab 19 Uhr)  
Kardaun, Marlene Santifaller  
39053 Kardaun, Kirchgasse, 2, Tel. 0471 365510, 240260 Büro vorm.  
Laag, Wally Boscheri-Fioresi  
39040 Laag, Hauptstraße 9, Tel. 0471 817259  
Leifers, Rosa Maria Wieser  
39055 Leifers, N.-Sauro-Str. 19, Tel. 0471 952713  
Marling, Manfred Oberhofer  
39020 Marling, Tiefackerweg 7/3, Tel. 0473 220795  
Meran, Franco Bernard  
39012 Meran, W.-v.-d.-Vogelweide-Straße 30, Tel. 0473 446329  
Salurn, Fernanda Mattedi-Tschager  
39040 Salurn, Marconistraße 3, Tel. 0471 884741  
Schlanders, Ingrid Gurschler  
39028 Schlanders, Grüblstraße 178, Tel. 0473 620295  
Schlern, Annemarie Schenk  
39040 Seis, Feldererweg 15, Tel. 0471 705052  
Sterzing, Christine De March  
39049 Sterzing, Plonerstraße 14, Tel. 0472 766751  
Überetsch, Christoph Frank  
39050 St. Pauls/Eppan, Schloss-Warth-Weg 22, Tel. 0471 662850

---

## **262. Verein 'Girotondo'**

---

### ***Kurzbezeichnung: Girotondo***

**39100 Bozen, Rismondostraße 8, Tel. - Fax 0471 287080**

E-Mail: [info@ilgirotondo.org](mailto:info@ilgirotondo.org) - Internet: [www.ilgirotondo.org](http://www.ilgirotondo.org)

Öffnungszeiten: Im Allgemeinen ist der Sitz von 21 bis 23 Uhr geöffnet.

#### **Tätigkeiten:**

- \* Aktivitäten zu Gunsten von Kindern und Jugendlichen,
- \* Solidarität fördern;

#### ***Mitarbeiter/innen:***

Freiwillige Mitarbeiter/innen

#### ***Ansprechpartner:***

Adriano Neri, Präsident

#### ***Sektionen - Dienststellen:***

\*Verein Aiutami - Hilf mir, Meran

Boznerstraße 15/11 – Tel. 0473 563903 – Fax 0473561868 – E-Mail: [encocad@rolmail.net](mailto:encocad@rolmail.net)

Tel. 0473 449349 (Fam. Armin Wenter):

Aufnahme und Betreuung von Kindern aus Weißrussland - Gegend von Tschernobyl



---

## **263. Verein 'Il Sole Ngo Onlus' für internationale Entwicklungs- zusammenarbeit und Fernadoption**

---

39100 Bozen, N. Saurostraße 2/b  
Tel. 0471 266015 – Fax 0471 271123  
E-Mail: bolzano@ilsole.org – Internet: www.ilsole.org

*Der Verein 'Il Sole' setzt es sich als Hauptziel, Kindern in Entwicklungsländern Gleichberechtigung, Chancengleichheit und ein Leben in Würde zu garantieren. Die Aktivitäten zielen darauf ab, konkrete und zweckmäßige Antworten auf die Bedürfnisse von Kindern zu bieten. So geht es bei den Projekten um die Unterstützung von Familien, von Müttern, die Vermittlung von Patenschaften und die Öffentlichkeitsarbeit.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Integration mit dem Territorium und Synergien mit anderen Südtiroler Organisationen,
- \* Aufbau eines aktiven Netzwerkes von Freiwilligen und Mitarbeitern,
- \* Realisierung von Projekten zur Sensibilisierung hinsichtlich der Entwicklungszusammenarbeit,
- \* Unterstützung der Entwicklungsprojekte.

*Ansprechpartnerin:*  
Andrea Driussi

---

## **264. Verein 'La Strada - Der Weg'**

---

**Kurzbezeichnung: La Strada**

**39100 Bozen, Mariaheimweg 42, Tel. 0471 203111 - Fax 0471 201585**

E-Mail: info@lastrada-derweg.org - Internet: <http://www.lastrada-derweg.org>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 17.30 Uhr

*Der Verein arbeitet im Bereich sucht- und sozialgefährdeter Jugendlicher.*

Tätigkeiten:

- \* Betreuung von Minderjährigen in Tageswohnheimen und Wohnheimen, Leitung von Jugendtreffs,
- \* Betreuung und Wiedereingliederung von Drogenabhängigen sowie Unterstützung der Angehörigen,
- \* Fachbibliothek;

*Mitarbeiter/innen:*

Psycholog/innen, Pädagog/innen, Erzieher/innen, Sozialassistent/innen, Absolvent/innen einer  
Fachausbildung, ehrenamtliche Mitarbeiter/innen mit abgeschlossenem Grundkurs

*Ansprechpartner:*

Dr. Giampio Dell'Eva, Präsident  
Dr. Paolo Marcato, Direktor

*Sektionen - Dienststellen:*

### **Wohnheime und Tagesstätten**

- \* Wohnheim/Tagesgruppe 'Sancta Clara'

39100 Bozen, Mariaheimweg 46, Tel. 0471 932602, E-Mail: [sanctaclara@lastrada-derweg.org](mailto:sanctaclara@lastrada-derweg.org)

- \* Wohnheim/Tagesgruppe 'Piccola Casa'

39100 Bozen, Roveretostraße 5, Tel. 0471 270429, E-Mail: [piccolacasa@lastrada-derweg.org](mailto:piccolacasa@lastrada-derweg.org)

- \* Tagesgruppe 'Hans Lanz'

39012 Meran, Vogelweidestraße 13, Tel. 0473 440241, E-Mail: [hanslanz@lastrada-derweg.org](mailto:hanslanz@lastrada-derweg.org)

- \* Tagesgruppe 'Josefsheim'

39031 Bruneck, Außerragen 16, Tel. 0474 414076, E-Mail: [tagesgruppe.bruneck@lastrada-derweg.org](mailto:tagesgruppe.bruneck@lastrada-derweg.org)

### **Jugendzentren**

- \* Jugendtreff 'Charlie Brown'

39100 Bozen, Cagliaristraße 22/b, Tel. 0471 932633, E-Mail: [charliebrown@lastrada-derweg.org](mailto:charliebrown@lastrada-derweg.org)

- \* Jugendtreff 'Tilt'

39012 Meran, W.-v.-d.-Vogelweide-Straße 13, Tel. 0473 222371, E-Mail: [tilt@lastrada-derweg.org](mailto:tilt@lastrada-derweg.org)

- \* Jugendtreff 'illa delle Rose'

39100 Bozen, Reschenstraße 90/b, Tel. 0471 923001, E-Mail: [villadellerose@lastrada-derweg.org](mailto:villadellerose@lastrada-derweg.org)

### **Streetworking**



39100 Bozen, Mariaheimweg 46, Tel. 0471 203111, E-Mail: [educativadistrada@lastrada-derweg.org](mailto:educativadistrada@lastrada-derweg.org)

### **Therapiegemeinschaft**

\* Therapiegemeinschaft 'Josefsberg' bei Algund

Für Notfälle und Terminvereinbarungen grüne Nr. 800621606, E-Mail: [josefsberg@lastrada-derweg.org](mailto:josefsberg@lastrada-derweg.org)

\* Wiedereingliederungsgemeinschaft

39100 Bozen, Mariaheimweg 42, Tel. 0471 203111, E-Mail: [reinserimento@lastrada-derweg.org](mailto:reinserimento@lastrada-derweg.org)

### **Studienzentrum**

\* Studienzentrum (Fachbibliothek)

39100 Bozen, Mariaheimweg 42, Tel. 0471 203111, E-Mail: [centrostudi@lastrada-derweg.org](mailto:centrostudi@lastrada-derweg.org)

### **Betreutes Wohnen**

\* Betreutes Wohnen

39100 Bozen, Alessandriastraße 37/c, Tel. 0471 203111, E-Mail: [altautonomia@lastrada-derweg.org](mailto:altautonomia@lastrada-derweg.org)

---

## **265. Verein 'Porte Aperte - Offene Türen'**

---

**39100 Bozen, Grieser Platz 18, Tel. - Fax 0471 281190**

E-Mail: [mediatoribz@tin.it](mailto:mediatoribz@tin.it) - Internet: [www.mediatoriculturali.bz.it](http://www.mediatoriculturali.bz.it)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, Mo., Mi., Fr. 15 - 17 Uhr

*Ziel des Vereins ist es, die Kommunikation zwischen ausländischen Bürgern und den Institutionen zu erleichtern, die Begegnung zwischen verschiedenen Kulturen und die Eingliederung ausländischer Bürger zu fördern.*

Tätigkeiten:

- \* Information,
- \* sprachliche und kulturelle Vermittlung,
- \* Begleitung und Beratung,
- \* Schalterdienst,
- \* Übersetzungen und Ähnliches.

*Mitarbeiter/innen:*

Interkulturelle Mediatoren, Pädagogen, Erzieher, Psychologen

*Ansprechpartner:*

Mamadou Gaye, Präsident  
Beatrice Tedeschi, Sekretariat

---

## **266. Verein 'Schwalbenclub - Club delle rondini'**

---

**Kurzbezeichnung: Schwalbenclub**

**39012 Meran, Romstraße 159, Tel. 0473 449285**

Öffnungszeiten: Di. und Mi. 14.30 - 18 Uhr

*Das Hauptziel des Vereins ist es, das Recht von Menschen mit psychischer Erkrankung auf Gemeinschaft zu verwirklichen und sie zur Teilnahme am Gemeinschaftsleben zu ermutigen.*

Tätigkeiten:

- \* offene Treffen im eigenen Clubraum,
- \* kreatives Gestalten (Töpfer- und Bastelarbeiten, Malen und anderes),
- \* wöchentliche Wanderungen und Ausflüge (an die 40 pro Jahr);

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner:*

Dr. Leo Matzneller, Vorsitzender



---

## **267. Verein Südtiroler Adoptions- und Pflegeeltern**

---

**39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 1/b, Tel. 0471 980237 - Fax 0471 329457**

Internet: [www.adoption.bz.it](http://www.adoption.bz.it)

Öffnungszeiten: Sa. 9 – 11.30 Uhr

*Der Verein möchte einen Bezugspunkt für Adoptiv- und Pflegefamilien schaffen, zum Thema Adoption sensibilisieren, die Interessen elternloser Kinder vertreten, angehende Adoptiv- und Pflegefamilien informieren und die Zusammenarbeit mit den schulischen und sozialen Einrichtungen fördern um die Interessen der Adoptiv- und Pflegefamilien zu wahren.*



Tätigkeitsbereiche:

- \* Fachbibliothek,
- \* Fortbildungsveranstaltungen,
- \* Organisation von Tagungen, Festen, Ausflügen und anderen Gelegenheiten zur Begegnung von Adoptiv- und Pflegefamilien, Austausch von Erfahrungen und allgemeinen Informationen für Paare, die diesen Weg gehen wollen;

*Ansprechpartner:*

Dr. Massimo Pellizari, Präsident

---

## **268. Verein Südtiroler Drogenhilfe**

---

**39100 Bozen, Garibaldistraße 4, Tel. 0471 324536 – Fax 0471 302259**

*Führung einer niederschweligen Einrichtung zur Aufnahme von drogenabhängigen Personen in Bozen (im Aufbau).*

Die Leistungen umfassen:

- \* Aufnahme tagsüber,
- \* Ausgabe von Mahlzeiten und Kaffeeausgaben,
- \* Sanitäre Anlagen, Duschen, Wäscherei,
- \* Ausgabe neuer Spritzen,
- \* Ausgabe von Material für die Hygiene und Körperpflege,
- \* Erste Hilfe bei akuten Krisen, Gespräche und Beratung,
- \* Weiterleiten zu den Gesundheitsdiensten auf Anfrage der Betroffenen;

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Magdalena Amonn, Präsidentin  
Meinrad Mairl, Direktor

---

## **269. Verein 'Volontariat - Freiwilligenhilfe Pustertal'**

---

**39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 555754**

Öffnungszeiten: Fr. 17 - 19 Uhr

*Die Mitglieder des Vereins wirken in verschiedenen sozialen Bereichen mit: Behindertenbereich, Senioren und Bereich Menschen mit psychischer Erkrankung.*

Tätigkeiten:

- \* Menschen mit Behinderungen auf kleinen Botengängen begleiten,
- \* das Alleinsein der Senioren durch persönliche Anwesenheit erleichtern,
- \* den Menschen mit psychischen Erkrankungen eine Hilfe auf dem Weg zur Integration in die Gemeinschaft bieten;

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiter/innen

*Trägereinrichtung:*

Gefördert durch den Sozialdienst der Bezirksgemeinschaft Pustertal

- \* Sektion Bruneck - Umgebung (Adresse siehe oben)



\* Sektion Hochpustertal: 39034 Toblach, Graf-Künigl-Straße 5, Tel. 0474 972977 - Mo. 17 - 19 Uhr

---

## **270. Verein 'Volontarius'**

---

**39100 Bozen, Romstraße 83/a, Tel. 0471 402338 - Fax 0471 404921**

E-Mail: [associazione@volontarius.it](mailto:associazione@volontarius.it) - Internet: <http://www.volontarius.it>

Öffnungszeiten: 24 h erreichbar – 1780 090309



*Die Organisation ist im Bereich der Solidarität zum Schutze der Menschenrechte und der Würde des Menschen tätig. Ihr Ziel ist es, notleidenden Menschen Hilfe zukommen zu lassen, Körperschaften, die im Bereich der Solidarität arbeiten zu unterstützen und/oder einzugliedern, ehrenamtliche Tätigkeiten bekannt zu machen und Freiwillige auszubilden.*

Tätigkeiten:

- \* Unterstützung Erwachsener, Minderjähriger und Familien bei der Eingliederung, wenn sie sich am Rande der Gesellschaft befinden und/oder in großen Schwierigkeiten sind,
- \* materielle und seelische Betreuung,
- \* Leitung eines Zentrums für Sozial-Notleidende und eines 'Wohnwagens' am Bahnhof;
- \* Bereitstellung eines ärztlichen Dienstes und eines Rechtsbeistandes;

*Mitarbeiter/innen:*

Bezahlte und freiwillige MitarbeiterInnen

*Ansprechpartner:*

Hartwig Seifert, Präsident

Claude Rotelli, Direktor

*Sektionen - Dienststellen:*

\* Flüchtlingszentrum

39100 Bozen, Schlachthofstraße 13

---

## **271. Verein zur Bekämpfung der Muskeldystrophie 'UILDM'**

---

**Kurzbezeichnung: VBMD**

**39100 Bozen, Baristraße 16/a, Tel. 0471 920909 - Fax 0471 921909**

E-Mail: [uildm.bz@gmail.com](mailto:uildm.bz@gmail.com)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr

*Der Verein beteiligt sich an der Bekämpfung der Muskeldystrophie.*

Tätigkeiten:

- \* Hilfsleistungen und Information;

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiter/innen und Zivildienstleistende

*Ansprechpartner:*

Ubaldo Bacchiega, Präsident



---

## **272. Verein zur Versorgung junger Diabetiker der Provinz Bozen**

---

**Kurzbezeichnung: VJD**

**39050 Steinmannswald, Don-Bosco-Straße 2, Tel. 0471 951655 - Fax 0471 951655**

Öffnungszeiten: Mo., Fr. 16 - 18 Uhr

*Der Verein für die Versorgung junger Diabetiker in Südtirol ist ein Bezugspunkt für Eltern und Jugendliche. Sie finden hier eine Stütze sowie Konfrontation, Mitarbeit und konkrete Hilfe vor.*

Fachärzt/innen und Diätist/innen kommen zu den organisierten Treffen, bei denen die Themen Gesundheitsfürsorge für Diabetiker/innen und Ernährungsfragen behandelt werden. Eine weitere Initiative sind die Schulungswochen für junge Diabetiker/innen, bei denen diese mit Ärzt/innen und anderen Fachkräften Probleme aus dem Alltag der Diabetiker/innen besprechen können. Der Verein arbeitet mit dem Kinderdiabetikerzentrum des Krankenhauses von Bozen zusammen.

Eines der Hauptanliegen des Vereins ist es, die Leute davon zu überzeugen, dass zuckerkrankte Kinder nicht anders sind, wie alle anderen und alles machen können, was andere Kinder auch tun.

*Mitarbeiter/innen:*

Ärzte/innen, Diätassistent/innen

*Ansprechpartner/in:*

Palmiro Cassini, Präsident  
Ornella Dall'Armi, Sekretärin

---

### **273. Vereinigung der Knochenmarkspender 'ADMO'**

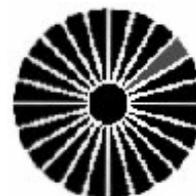
---

**Kurzbezeichnung: ADMO**

**39100 Bozen, Grieserplatz 18, Tel. - Fax 0471 400823**

E-Mail: admoaloadige@dnet.it - Internet: <http://www.admo.it>

*Die Vereinigung bemüht sich um die Sensibilisierungsarbeit - vor allem um Jugendliche - zum Thema, um weitere Mitglieder anzuwerben. Je mehr Personen sich in das nationale Verzeichnis der Knochenmarkspender/innen eintragen, desto größer wird die Wahrscheinlichkeit, dass geeignete Spender/innen gefunden werden können.*



*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiter/innen

*Trägereinrichtung:*

Associazione Mutuo Soccorso C.Pozzo

Sektionen in Bozen, Brixen, Bruneck, Meran, Innichen, Schlanders und Sterzing

---

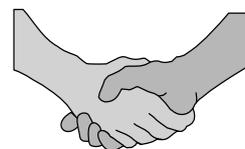
### **274. Vereinigung der Pflegeeltern der Provinz Bozen**

---

39100 Bozen, Horazstraße 34

Tel. 0471 260595 – Fax 0471 271873

E-Mail: [associazione@affidobolzano.191.it](mailto:associazione@affidobolzano.191.it) – Internet: [www.affidobz.it](http://www.affidobz.it)



*Die Vereinigung hat das Ziel, die Unterstützung und den Schutz der Pflegefamilien durch die Institutionen zu fördern. Dazu gehört die Suche und Vorbereitung von Familien für die Aufnahme von Kindern. Dies geschieht durch die Organisation von Gruppentreffen und Selbsthilfearbeit, durch Weiterbildungskurse und themenspezifische Tagungen.*

*Tätigkeiten:*

- \* Unterstützung der Pflegeeltern in ihren Beziehungen mit den institutionellen Behörden und Wahrnehmung ihrer Rechte,
- \* Suche von Pflegeeltern,
- \* Angebot von Informationskursen und Vorträgen,
- \* Organisation von Gesprächs- und Selbsthilfegruppen;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche

*Ansprechpartner:*

Rodolfo Baiesi, Präsident

*Sektionen:*

\* Familienwohngemeinschaft 'Il sorriso'

39100 Bozen, Venedigerstraße 41

\* Familienwohngemeinschaft 'Famiglia aperta'

39012 Meran, Val di Non Straße 5

---

## **275. Vereinigung Frauen - Nissà**

---

*Kurzbezeichnung: Nissà*

39100 Bozen, Cagliaristraße 22/a

Tel. - Fax 0471 935444

E-Mail: [donnenissa@dnet.it](mailto:donnenissa@dnet.it)

web: [www.nissa.bz.it](http://www.nissa.bz.it)



Öffnungszeiten: Mo. 9.30 - 12.30, 14 – 17 Uhr, Di., Do. 9.30 - 12.30 Uhr

*Ziel des Vereins sind die Information und Beratung von ausländischen Frauen, deren Kindern und Familien, mit Hilfe eines interkulturellen und geschlechtsspezifischen Ansatzes. Der Verein schlägt sich als Treffpunkt und Austausch für und mit Frauen vor.*

*Tätigkeiten:*

- \* informiert ausländische Frauen über verschiedene soziale Institutionen (Vermittlertätigkeit) wie z.B. das Frauenbüro,
- \* beschäftigt sich mit schulischen, kulturellen, gesundheitlichen, familiären, gesellschaftlichen Angelegenheiten,
- \* gibt Hilfe und Unterstützung bei Behördengängen, Beschaffen und Ausfüllen von Dokumenten,
- \* leistet Hilfestellungen bei der Rückkehr ins Vaterland oder der sozialen Eingliederung;

*Mitarbeiter/innen:*

Kulturvermittler, Koordinatoren, Projektanten, Erzieher, Animatore

*Ansprechpartnerinnen:*

Silvia Cicalò, Präsidentin

Manuela Piol, Mitarbeiterin im Büro

*Sektionen - Dienststellen:*

- \* Interkulturelles Zentrum 'Mafalda',
- \* Beratungs- und Orientierungsstelle,
- \* Infopoint mit Computerservice,
- \* Projekt 'Jugendliche MigrantInnen – Integrationsprozess',
- \* Büro 'Interkulturelle Veranstaltungen'
- \* Nissà Catering - Multiethnische Gastronomie:

39100 Bozen, Schlachthofstraße 3/b, Tel. - Fax 0471 301541

\* Nissà Care - Beratungsstelle für die Arbeit in der Hauspflege:

39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 532105, E-Mail: [nissacare@tiscali.it](mailto:nissacare@tiscali.it) – web:

[www.nissacatering.com](http://www.nissacatering.com)

---

## **276. Vereinigung freiwilliger Blutspender Italiens 'AVIS'**

---

*Kurzbezeichnung: AVIS*

**39100 Bozen, Marconistraße 4,**

**Tel. 0471 971056 - Fax 0471 979544**

Internet: <http://www.avis.it/>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12, 15.30 - 19 Uhr

*Die Blutspendervereinigung wirbt für Blutspenden und informiert darüber.*

*Ansprechpartner:*

Erich Hanni, Präsident

Sektion Bozen: Giampaolo Doati

39100 Bozen, Marconistraße 4, Tel. 0471 971056 - Fax 0471 979544

Mo. - Fr. 9 - 12, 15.30 - 19 Uhr

Sektion Meran: Fabio Emer



39012 Meran, Goethestraße, 50, Tel. 0473 263710 - Fax 0473 442903

Mo. - Do. 8 - 12, 16 - 18 Uhr, Fr. 8 - 12 Uhr

Sektion Schlanders: Johann Kaufmann

39028 Schlanders, c/o Krankenhaus, Tel. 0473 730212

Sektion Brixen: Roman Knoflach

39042 Brixen, Dantestraße 26, Mo., Mi., Do. 13.30 - 18.30 Uhr; Di., Fr. 8 - 13 Uhr

Sektion Bruneck: Augustin Ellemunter

39031 Bruneck, A.-Hofer-Straße 52, Tel. und Fax 0474 554039

Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr, Mo. - Do. 14 - 18 Uhr

Sektion Sterzing: Valeria Pergher Casazza

39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, c/o Krankenhaus, Mi., Do. 8 - 12, 14 - 16 Uhr

---

## **277. Vereinigung freiwilliger Organspender 'AIDO'**

---

### **Kurzbezeichnung: AIDO**

39100 Bozen, Grieser Platz 18

Tel. 0471 285188 - Fax 0471 285188

E-Mail: info@aido-bz.it – bozen@aido-bz.it

web: www.aido.it

Öffnungszeiten: Mo. 15.30 - 18 Uhr, Do. 9 - 11.30 Uhr

*Der Verband der freiwilligen Organspender informiert über die Notwendigkeit von Organspenden im Todesfall für Transplantationszwecke und wirbt dafür.*

Tätigkeiten:

- \* Öffentlichkeitsarbeit,
- \* Spesenrückerstattung für Feuerbestattung an die Angehörigen der Organspender;

*Mitarbeiter/innen:*

ehrenamtliche Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartner/in:*

Roland Rienzner, Präsident

*Sektionen - Dienststellen:*

39012 Meran, Zueggstraße 15, Gemma Vit Poffe, Tel. 0473 446535 – E-Mail: meran@aido-bz.it

39042 Brixen, Domplatz 11, Tel. 0472 837903 – Fax 0472 837903 – E-Mail: brixen@aido-bz.it

39030 St. Lorenzen, J.-Renzler-Straße 6, Dr. Werner Oberhollenzer, Tel. 0474 474947

39040 Salurn, Dantestraße 15, Dr. Arrigo Baldo, Tel. 0471 884048 – E-Mail: salurn@aido-bz.it

39049 Sterzing, c/o Luigi Bozzi, E-Mail: sterzing@aido-bz.it



---

## **278. Vereinigung für die freiwillige Hilfe im sozialen und sanitären Dienst 'AVULSS'**

---

### **Kurzbezeichnung: AVULSS**

**39100 Bozen, Rittnerstraße 1, c/o Caritas,**

**Tel. 0471 972692 - Fax 0471 972351**

E-Mail: avulss@katamail.com - Internet: www.avulss.org

Öffnungszeiten: Di. und Do. 15.30 - 17.30 Uhr

*Die Vereinigung AVULSS möchte dazu beitragen, dass sich die Familien weniger alleine fühlen und ihnen helfen, die Einsamkeit zu überwinden.*

Tätigkeiten:

- \* Betreuung und Begleitung von alten und kranken Menschen, im Krankenhaus und zu Hause,
- \* Besuche in den Altenheimen,
- \* Organisation von Weiterbildungskursen für Freiwillige;

*Mitarbeiter/innen:*



ausgebildete freiwillige Mitarbeiter/innen

*Ansprechpartnerin:*

Margherita Lionelli Giardini, Präsidentin

*Sektionen - Dienststellen:*

\* Sektion Brixen

39042 Brixen, Runggadgasse 11, Tel. 0472 831406

\* Sektion Leifers: Elda Berti

39055 Leifers, Kennedystraße 94, c/o Zentrum Don Bosco, Tel. 0471 952627

\* Sektion Meran: Carla Scarpa

39012 Meran, Texelstraße 14/c, Tel. 0473 222728, E-Mail: avulss@dnet.it

\* Sektion Mühlbach: Adelinde Daporta

39037 Mühlbach, Farberstraße 1, Tel. 0472 849766

\* Sektion Salurn: Daria Panizza Dorigatti

39040 Salurn, Kindergartenstraße 17, Tel. 0471 884156

*Trägereinrichtung:* Associazione per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-Sanitari (Sede Centrale, Brezzo di Bedero - Va)

---

## **279. Verein für die Solidarität unter den Frauen gegen Gewalt 'GEA'**

---

**Kurzbezeichnung: GEA**

**39100 Bozen, Neubruchweg 17, Tel. 0471 513399 - Fax 0471 513398**

**Notruflinie rund um die Uhr: 0471 502450**

E-Mail: frau.gea@virgilio.it

Öffnungszeiten: Mo. 8.30 – 15.30 Uhr, Di. 8.30 – 17.30 Uhr, Mi. 12.30 – 17.30 Uhr,

Do. 13 – 18 Uhr, Fr. 8.30 – 12.30 Uhr



*Der Verein wendet sich an Frauen, die in ihren zwischenmenschlichen Beziehungen, in ihrer Partnerschaft, in der Familie, im Berufsleben oder in anderen sozialen Kontexten körperlich, seelisch oder sexuell mißhandelt werden oder bedroht worden sind oder ökonomische Gewalt erfahren haben. Er bietet Beratung, Unterstützung und eventuelle Aufnahme von Frauen in der Wohnstruktur, Sensibilisierung zum Thema Gewalt gegen Frauen und Förderung einer Kultur der Frauenrechte. Das Projekt Frauenhaus Bozen ist in zwei, sich ergänzende Strukturen unterteilt: Die Kontaktstelle gegen Gewalt und das Frauenhaus (Wohnstruktur).*

Tätigkeitsbereiche:

Die Kontaktstelle bietet:

- \* kostenlose persönliche und telefonische Beratung,
- \* rechtliche Information,
- \* Vernetzungsarbeit mit anderen Diensten,
- \* Selbsthilfegruppen;

Das Frauenhaus bietet:

- \* vorübergehende Aufnahme von Frauen in Gewaltsituationen mit deren Kindern,
- \* persönliche Einzelgespräche,
- \* Ausarbeitung von individuellen Erziehungsprojekten für die Kinder;

*Mitarbeiter/innen:*

Mitarbeiterinnen mit fachspezifischer Ausbildung, Rechtsanwältin, halbehrenamtliches Nachtdienstteam

*Ansprechpartnerinnen:*

Dr. Garbiella Kustatscher, Präsidentin

Dr. Patrizia Calderone, Koordinatorin

---

## **280. Vereinigung für solidarische Selbsthilfe - VSSH**

---

**Kurzbezeichnung: VSSH**

39100 Bozen, Aostastraße 25

Tel. 0471 200588 - Fax 0471 500600



E-Mail: presidenza@auserbz.org

web: www.auserbz.org

Öffnungszeiten: Bozen: Mo. - Fr. 9 - 12, 15 - 18 Uhr

Meran: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr

*Dieser Verein bietet freiwillige Sozialbetreuung für ältere und hilfsbedürftige Menschen verschiedener Gruppen an.*

Tätigkeiten:

- \* Verwirklichung von Solidarität, Kampf gegen soziale Ausgrenzung, soziale Förderung, internationale Solidarität, Schutz vor und der Kampf gegen Kriminalität,
- \* Nachbarschaftshilfe und Hausbetreuung,
- \* Autotransporte,
- \* 'Sibernes Telefon',
- \* Fortbildungskurse,
- \* Seniorenclub 'Das Rad/La Ruota';

*Mitarbeiter/innen:*

Freiwillige, Arbeiter/innen

*Ansprechpartner/innen:*

Romolo Magosso, Präsident

Maria Iellici, Verantwortliche 'Silbernes Telefon'

Bruno Girigatto, Freizeit

Agnese Giordani, Chor

Sergio Bacchetto, Verantwortlicher Sitz Meran

Antonia Mutz, Verantwortliche 'Silbernes Telefon' Meran

*Sektionen - Dienststellen:*

Silbernes Telefon (Bozen): Tel. 0471 930126

39012 Meran, Meinhardstraße 34, Tel. 0473 200132

Mo. - Fr. 9 -12 und 15 - 18 Uhr

Silbernes Telefon: Tel. 0473 209336

---

## ***281. Vereinigung 'Pro Juventute - Burggrafenamt' Onlus***

---

***Kurzbezeichnung: Pro Juventute***

**39012 Meran, Verdistrasse 10**

**Tel. 0473 446350 – Fax 0473 208042**

E-Mail: projuventutemeran@tiscali.it - Internet: <http://www.handynet.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 11.45 Uhr

*Die Vereinigung 'Pro Juventute - Burggrafenamt' verfolgt den Zweck die Anliegen sozial benachteiligter Menschen jeden Alters und aller Sprachgruppen, besonders aber die Anliegen geistig und körperlich behinderter Menschen zu vertreten.*

Tätigkeiten:

- \* Beförderungsdienst für Menschen mit Behinderung,
- \* 2 Sozialpädagogische Kindertagesstätten,
- \* Integrierte Ferienaktivitäten,
- \* Sonntagsdienst,
- \* Freizeitaktivitäten für Mitglieder,
- \* Elternberatung;

*Mitarbeiter/innen:*

Erzieher/innen, Betreuer/innen, Psychologin, Fahrer, Begleitpersonen, ehrenamtliche Mitarbeiter/innen, betroffene Eltern

*Ansprechpartnerin:*

Arianna De Moliner, Präsidentin



**“PRO JUVENTUTE”**

BURGGRAFENAMT - BURGRAVIALE  
ONLUS

---

## **282. Vereinigung von Eltern und Freunden von Personen mit Down Syndrom 'Il Sorriso – Das Lächeln'**

---

**39012 Meran, Carduccistraße 38, Tel. 339 5232616**

E-Mail: info@ilsorriso.bz.it – Internet: www.ilsorriso.bz.it



*Ziel des Vereins ist die soziale Integration und die Verbesserung der Lebensqualität von Personen mit Down Syndrom. Zu diesem Zweck führt der Verein Informations- und Sensibilisierungskampagnen durch.*

Tätigkeitsbereiche:

- \* Beratung,
- \* Hilfe und Unterstützung für Familien von Kindern mit Down Syndrom,
- \* alternative Therapieangebote (Musiktherapie, Hippotherapie, Kunsttherapie);

*Ansprechpartnerin:*

Sandra Menegatti, Präsidentin

---

## **283. Verwaltungsdienst der Gesundheitssprengel (Ticketbefreiung und Arztvormerkungen)**

---

**Kurzbezeichnung: VDGS**

*Der Verwaltungsdienst des Gesundheitssprengel hat die Aufgabe, die Bürger/innen über die gesundheitlichen Leistungen des Gesundheitssprengel und der Gesundheitsdienste zu informieren und die Verwaltungsverfahren zu vereinfachen und zu beschleunigen.*

Tätigkeiten:

- \* Ausstellung und Erneuerung des Betreuungsbüchleins,
- \* Wahl des Vertrauensarztes und des Vertrauenskinderarztes sowie deren Widerruf,
- \* Ausstellung des Nachweises für die Ticketbefreiung,
- \* Rückvergütung von Spesen für private fachärztliche Leistungen, für den Aufenthalt in Privatkliniken und für ärztliche Leistungen im Ausland,
- \* Ausstellung der Bezugskarten für Heilbehelfe und Diätprodukte,
- \* Annahme der Gesuche um Gewährung des Beitrages für die Betreuung von Pflegefällen zu Hause,
- \* Genehmigung für die Betreuung im Ausland,
- \* Vormerkung für Untersuchungen in den Sprengelambulatorien,
- \* Bezahlung der Kostenbeteiligung (Ticket) für Leistungen, die im Sprengel geleistet werden,
- \* Aushändigung von Befunden (z.B. Laboruntersuchungen),
- \* Eintragung in den Landesgesundheitsdienst (Neugeborene, Zuwanderer und Ausländer/innen),
- \* Eintragung der Betreuungsberechtigung (Freiberufler/innen, Angestellte, Rentner/innen, Student/innen, Arbeitslose, zu Lasten Lebende usw.);

*Trägereinrichtung:*

Gesundheitssprengel der Sanitätsbetriebe

### **Sanitätsbetrieb Bozen**

- \* Sprengel Bozen und Sprengel Salten - Schlern  
39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 909115 - Fax 0471 909116  
(Tel. 0471 271456 - Vormerkungen)  
39100 Bozen, Weißensteinerweg 10, Tel. 0471 281217  
39100 Bozen, Palermostraße 54, Tel. 0471 909302 - Fax 0471 909315
- Sprengel Eggental - Schlern
  - \* 39053 Kardaun, Steineggerweg 3, Tel. 0471 360022 - Fax 0471 360022
  - \* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten  
39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 955415 - Fax 0471 955415
  - \* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten  
39010 Mölten, Dorf 160/a, Tel. 0471 667032  
39054 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 25, Tel. 0471 356011  
39058 Sarnthein, Postwiese 1, Tel. 0471 620134
  - \* Sprengel Gröden

39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 14, Tel. 0471 797780 - Fax 0471 797785

\* Sprengel Überetsch

39057 Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 660977 - Fax 0471 660956

\* Sprengel Unterland

39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 812045 - Fax 0471 812564

#### **Sanitätsbetrieb Brixen**

\* Sprengel Brixen - Umgebung

39042 Brixen, Romstraße 7, Tel. 0472 836145 - Fax 0472 837450

39037 Mühlbach, Seilbahnplatz 1, Tel. 0472 886760 - Fax 0472 886750

\* Sprengel Klausen - Umgebung

39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 846205 - Fax 0472 847964

\* Sprengel Wipptal

39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, Tel. 0472 765206 - Fax 0472 766990

#### **Sanitätsbetrieb Bruneck**

\* Sprengel Bruneck - Umgebung

39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 586520

\* Sprengel Gadertal

39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524552

\* Sprengel Hochpustertal

39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 972619

\* Sprengel Tauferer Ahrntal

39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 2, Tel. 0474 697223

#### **Sanitätsbetrieb Meran**

\* Sprengel Lana

39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 564316

\* Sprengel Meran

39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 496706

\* Sprengel Mittelvinschgau

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736600 - Fax 0473 736605

\* Sprengel Naturns

39025 Naturns, Hauptstraße 8, Tel. 0473 668114 - Fax 0473 668114

\* Sprengel Obervinschgau

39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006

\* Sprengel Passeier

39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659500 - Fax 0473 659590

---

## **284. *Vorsorge im Entwicklungsalter, Frauen- und Mütterberatung - Dienst der Gesundheitssprengel***

---

### ***Kurzbezeichnung: VSMB***

*Der Dienst bietet Frauen- und Mütterberatung, Leistungen der Schulmedizin und Vorsorge im Vorschul- und Schulalter im Sprengel an.*

#### *Vorbeugung im Schul- und Vorschulalter:*

\* Tätigkeiten in den Kindergärten, Grund- und Mittelschulen, wo Gesundheitserziehungsprogramme durchgeführt werden,

\* Seh-, Gehör- und Sprachtest, in verschiedenen Altersstufen,

\* Kariesprophylaxe,

\* Durchführung der Sehtests in den Schulen,

\* Dokumentation und Erhebung von Daten für statistische Zwecke,

#### *Frauenberatung:*

\* Beratung zur Familienplanung,

\* Geburtsvorbereitungskurse und Schwangerschaftsgymnastik,

\* Begleitung der Frau während Schwangerschaft und Wochenbett,

\* Beratung für die Krebsvorsorge, gynäkologische Untersuchung, Brustuntersuchung und Pap-Test;

#### *Mütterberatung:*

\* Beratung der Mütter in Fragen der Ernährung und Pflege des Säuglings bzw. Kleinkindes,

- \* regelmäßige Gewichts- und Entwicklungskontrollen;

*Mitarbeiter/innen:*

Sanitätsassistent/innen, Frauenärzt/innen, Hebammen, Logopäd/innen, Ortophist/innen  
Gesundheitssprengel der Sanitätsbetriebe

**Sanitätsbetrieb Bozen**

- \* Sprengel Bozen und Sprengel Salten - Sarntal - Ritten  
39100 Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, Tel. 0471 909172 - Fax 0471 909137
- 39100 Bozen, Weißensteinerweg 10
- 39100 Bozen, Mailandstraße 147, Tel. 0471 919569
- 39100 Bozen, Palermostraße 54
- \* Sprengel Eggental - Schlern  
39053 Kardaun, Steineggerstraße 3, Tel. 0471 365167
- \* Sprengel Gröden  
39046 St. Ulrich, J.-B.-Purger-Straße 14, Tel. 0471 797785 - Fax 0471 797785
- \* Sprengel Leifers - Branzoll - Pfatten  
39055 Leifers, Innerhoferstraße 15, Tel. 0471 954872 - Fax 0471 955415
- \* Sprengel Salten - Sarntal - Ritten  
39054 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 25, Tel. 0471 356006
- 39010 Mölten, Dorf 160/a, Tel. 0471 668240
- 39058 Sarnthein, Postwiese 1, Tel. 0471 620134
- \* Sprengel Überetsch  
39057 St. Michael/Eppan, J.-G.-Plazer-Straße 29, Tel. 0471 663648 - Fax 0471 660956
- \* Sprengel Unterland  
39044 Neumarkt, Franz-Bonatti-Platz 1, Tel. 0471 812145 - Fax 0471 812564

**Sanitätsbetrieb Brixen**

- \* Sprengel Brixen  
39042 Brixen, Romstraße 7, Tel. 0472 835651
- \* Sprengel Klausen  
39043 Klausen, Seebegg 17, Tel. 0472 847843
- 39037 Mühlbach, Seilbahnplatz 1, Tel. 0472 886761
- 39040 Feldthurns, Gemeindehaus/Dorf 9, Tel. 0472 855749
- 39040 Lajen, Gemeindehaus/Dorf 32/a, Tel. 0471 655861
- \* Sprengel Wipptal  
39049 Sterzing, St.-Margarethen-Straße 24, Tel. 0472 765206

**Sanitätsbetrieb Bruneck**

- \* Sprengel Bruneck - Umgebung  
39031 Bruneck, Paternsteig 3, Tel. 0474 586506 - Fax 0474 586501
- \* Sprengel Gadertal  
39030 St. Martin in Thurn, Pikolein 71, Tel. 0474 524802 - Fax 0474 586572
- \* Sprengel Hochpustertal  
39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 917450 - Fax 0474 917451
- \* Sprengel Tauferer Ahrntal  
39032 Sand in Taufers, Hugo-von-Taufers-Straße 19, Tel. 0474 679223 - Fax 0474 586570

**Sanitätsbetrieb Meran**

- \* Sprengel Lana  
39011 Lana, Gartenstraße 2/a, Tel. 0473 564310
- \* Sprengel Mals  
39024 Mals, Marktstraße 4, Tel. 0473 836000 - Fax 0473 836006
- \* Sprengel Meran  
39012 Meran, Romstraße 3, Tel. 0473 496733
- \* Sprengel Mittelvinschgau  
39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736600
- 39023 Laas, Schulweg 4, Tel. 0473 626641
- 39021 Latsch, Hauptstraße 55, Tel. 0473 622023
- 39020 Kastelbell, Mareinerstraße 3, Tel. 0473 624747
- \* Sprengel Naturns  
39025 Naturns, Hauptstraße 8, Tel. 0473 668114 - Fax 0473 668114
- \* Sprengel Passeier  
39015 St. Leonhard in Passeier, Passeiererstraße 3, Tel. 0473 659510 - Fax 0473 659590

---

## **285. Weiterbildungsagentur CLS**

---

### **Kurzbezeichnung: CLS**

**39100 Bozen, Romstraße 9b, Tel. 0471 288003 - Fax 0471 276004**

E-Mail: [cls@cls-bz.it](mailto:cls@cls-bz.it) - Internet: <http://www.cls-bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr, 16 - 19 Uhr

*Die Weiterbildungsagentur CLS (Consorzio Lavoratori Studenti) ist in verschiedenen Sektoren der Erwachsenenbildung tätig und organisiert auch Kurse mit dem Ziel der sozialen Wiedereingliederung für benachteiligte Personengruppen. Die Agentur setzt sich für eine Kultur des Zusammenlebens der drei Sprachgruppen und für die soziale Einbindung jener Personengruppen ein, die in Südtirol durch Zuwanderung neuen Lebensraum suchen.*

#### **Aktivitäten (Auszug):**

- \* Ausbildungsprojekte zur sozialen Wiedereingliederung: Kulturangebote, berufsbildende Kurse, Sprachkurse und EDV-Kurse,
- \* Arbeitseingliederungsprojekte,
- \* Kurse zur nachträglichen Erlangung von Oberschul- und Universitätsabschlüssen,
- \* Abendschule für Mitarbeiter/innen der Sozialdienste (Maturaabschluss);

#### **Mitarbeiter/innen:**

Lehrkräfte, Pädagog/innen

#### **Ansprechpartner:**

Dr. Armando Polonioli, Präsident

Dr. Maurizio Prescianotto, Direktor

#### **Sektionen - Dienststellen:**

39012 Meran, Lauben 204, Tel. 0473 210660 - Fax 0473 210660

39042 Brixen, c/o Istituto Provinciale 'Enrico Mattei', Schwesternau, 1, Tel. 0472 830765

39044 Neumarkt, c/o Gemeindebibliothek für die ital. Sprachgruppe, Rathausring, 26, Tel. 0471 820299

---

## **286. Werkstätten und Wohngemeinschaften für Alkohol- und Suchtkranke**

---

*Die Wohngemeinschaft ist eine Einrichtung für abhängige Personen, die keine intensive und/oder ständige Betreuung benötigen. Sie bietet Unterstützung zur Erlangung der Selbständigkeit und Integration und ist als ständige Wohnstätte oder als Übergang zu einer eigenen Unterkunft oder zu einer Rückkehr in die Familie eingerichtet. In der Wohngemeinschaft können Personen aufgenommen werden, die ein abstinentes Verhalten oder allenfalls eine kontrollierte Abhängigkeit aufweisen, die sich sozial verantwortungsbewusst verhalten und wenigstens einen geschützten Arbeitsplatz haben. Die Alkoholiker/innen, für die eine mittel- oder langfristige geschützte Beschäftigung in Betracht kommt, können in die geschützten Werkstätten für Menschen mit Behinderung oder für Menschen mit psychischer Erkrankung aufgenommen werden, wo eigene Abteilungen für diese Zielgruppen eingerichtet werden können.*

#### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Werkstatt 'Öko Service'

39031 Bruneck, zum Hohen Kreuz 6, Tel. 0474 531304 - Fax 0474 539567 – E-Mail: [oeko-service.pustertal@bzgpust.it](mailto:oeko-service.pustertal@bzgpust.it)

\* Rehabilitationswerkstatt für Menschen mit Suchterkrankungen

39031 St. Georgen, Zum Hohen Kreuz 8, Tel. 0474 550313 - Fax 0474 538896

\* Wohngemeinschaft 'Kehlbürg'

39031 Bruneck, Kehlbürgstraße 17, Tel. 0474 551760

\* Wohngemeinschaft 'Reha'

39031 St. Georgen, Zum Hohen Kreuz 8, Tel. 0474 550680 – E-Mail: [rosalba.hofer@bzgpust.it](mailto:rosalba.hofer@bzgpust.it)

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Geschützte Werkstatt für suchtkranke und psychisch kranke Personen Trens

39040 Freienfeld, Handwerkerzone 8, Tel. 0472 647016 - Fax 0472 647016

\* Wohngemeinschaft 'Meningerhof'  
39040 Freienfeld, Trens 47, Tel. 0472 647415

**Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Werkstatt für Alkoholranke „Hands“  
39011 Lana, Meranerstrasse 7, Tel. 0473 550620 – Fax 0473 206633

**Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Wohngemeinschaft für Alkoholabhängigkeiten – Brixen  
39042 Brixen, Guggenbergstraße 44, Tel. 0472 251469 – Fax 0472 251467 – E-Mail: kastell@bzgeis.it  
\* Rehabilitationswerkstatt für Menschen mit Suchterkrankungen 'Kastel'  
39042 Brixen, Guggenbergstraße 44, Tel. 0472 833795 – Fax 0472 251467 – E-Mail:  
ernst.bzgeisacktal@gvcc.net

**Bezirksgemeinschaft Salten Schlern**

\* Werkstatt für Suchtkranke – Sarntal:  
39058 Sarntal, Industriezone 2, Tel. 0471 622697 – Fax 0471 622697 – E-Mail:  
rosa.brugger@bzgsaltenschlern.it

---

## **287. Wohnheim Stiftung 'St. Nikolaus'**

---

**39012 Meran, Verdistrasse 29, Tel. 0473 446181 - Fax 0473 222592**

E-Mail: zanatta@sannicolo.bz.it

*Es werden Kinder im Pflichtschulalter aufgenommen, deren Familien Erziehungs- bzw. Beziehungsschwierigkeiten haben oder auch schulische Schwierigkeiten. Möglichkeit der Sofortbetreuung für Minderjährige in Notsituationen*

*Die Anmeldung erfolgt über den Sozialdienst oder über die Direktion des Instituts.*

---

## **288. Wohnheime und Wohngemeinschaften für Menschen mit Behinderungen**

---

*Das **Wohnheim** ist eine Einrichtung für Menschen mit Behinderung, die aufgrund beschränkter Selbständigkeit einer ständigen Betreuung bedürfen.*

*Die **Wohngemeinschaft** umfasst alle Wohnformen, welche für selbständigere Betreute eine regelmäßige (nicht unbedingt durchgehende) Betreuung durch eigens zugeteilte Mitarbeiter/innen beinhalten.*

*Dazu gehören die Wohngemeinschaften, die Trainingswohnungen, Wohnschulen u.ä.*

*Offene Wohnformen umfassen die Betreuung im Wohnbereich, welche in ambulanter Form durchgeführt wird: Wohngruppen, geschützte Wohnungen u.ä.;*

**Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* Wohnheim „Schwefelbad“:  
39100 Bozen, Moritzingerweg 93, Tel. 0471 909432  
\* Wohnheimgruppe  
39100 Bozen, Mendelstraße 121-121, Tel. 0471 501837 – Fax 0471 501837  
\* Wohngemeinschaft 'Phönix'  
39100 Bozen, Dalmatienstraße 62, Tel. 0471 502122  
\* Wohngemeinschaft  
39100 Bozen, Europaallee 138, Tel. 0471 935475  
\* Wohngemeinschaft  
39100 Bozen, Mendelstraße 121-124, Tel. 0471 201045

**Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung:  
39012 Meran, Burggräflerstraße 16, Tel. 0473 200792 – Fax 0473 200792  
\* Wohnheime im Behindertenzentrum 'Pastor Angelicus'  
39012 Meran, Dantestraße 34, Tel. 0473 272800 - Fax 0473 272829  
\* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung:  
39012 Meran, Piavestraße 16, Tel. 0473 239574 – Fax 0473 239574

- \* Wohnheim für Menschen mit Behinderung 'Sophie Ploner'  
39012 Meran, Rufinstraße 19, Tel. 0473 239521 – Fax 0473 277775
- \* Wohngemeinschaft für Menschen mit schwerer körperlicher Behinderung 'Phönix'  
39012 Meran, E.-Toti-Straße 35, Tel. 0473 445548
- Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung:  
39012 Meran, Schafferstraße 59, Tel. 0473 270777 – Fax 0473 270777
- \* Wohngemeinschaft Quellenhof  
39010 St. Martin in Passeier, Passeiererstraße 33, Tel. 0473 645654 - Fax 0473 645654
- \* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung:  
39010 St. Pankraz, Dörfel 38, Tel. 0473 787088 – Fax 0473 787193
- \* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung:  
39010 Tisens, Longnui 88/d, Tel. 0473 927087 – Fax 0473 927087

#### **Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

- \* Wohnheim und Wohngemeinschaft 'Seeburg'  
39042 Brixen, Seeburgweg 10, Tel. 0472 834200 - Fax 0472 834200
- \* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung  
39040 Natz-Schabs, Rauthstraße 177, Tel. 0472 833795 – Fax 0472 251467 – E-Mail:  
ernst.bzgeisacktal@gvcc.net

#### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

- \* Wohnheim und Trainingswohnungen Residence 'TRAYAH'  
39031 Bruneck, J.-Ferrari-Straße 18/b, Tel. 0474 556004 – Fax 0474 537800 – E-Mail:  
rosalba.hofer@bzgpust.it
- \* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung:  
39038 Innichen, In der Au 6, Tel. 0474 919910 – Fax 0474 919919 – E-Mail:  
birgit.romagnoli@bzgpust.it

#### **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

- \* Wohngemeinschaft  
39100 Bozen, Drususstraße 323/a, Tel. 0471 932182 – Fax 0471 932182
- \* Kleinwohnungen  
39100 Bozen, Drususstraße 323/a, Tel. 0471 932182 - Fax 0471 932182
- \* Wohntrainingszentrum 'Euroresidenz'  
39100 Bozen, Europaallee 172, Tel. 0471 932182 - Fax 0471 932182
- \* Wohnheim und Wohngemeinschaft 'Locia'  
39046 St. Ulrich, Romstraße 101, Tel. 0471 797555 - Fax 0471 797555

#### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland**

- \* Jesuheim – Wohnheim für Menschen mit Behinderung  
39040 Eppan/Girlan, Jesuheimstraße 24, Tel. 0471 662448 – Fax 0471 661431
- \* Wohnheim für Menschen mit Behinderung Kurtatsch  
39040 Kurtatsch, A.-Nikoletti-Straße 31, Tel. 0471 880315 - Fax 0471 880518
- \* Wohnheim für Menschen mit Behinderung – Kurtatsch:  
39040 Kurtatsch, Im Feld 24, Tel. 0471 880594
- \* Wohngemeinschaft 'Am Platzl' für Behinderte (Gen. Lebenshilfe)  
39040 Auer, Bahnhofstraße 5, Tel. 0471 812726 – Fax 0471 810998
- \* Wohnheimgruppe für Menschen mit Behinderung  
39044 Neumarkt, Rathausring 30, Tel. 0471 820830
- \* Wohnheimgruppe für Menschen mit Behinderung  
39055 Leifers, Damiano-Chiesa-Straße 1, Tel. 0471 959965
- \* Wohnheimgruppe für Menschen mit Behinderung  
39040 Montan, Kirchplatz 18, Tel. 0471 819057

#### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

- \* Wohnheim und Wohngemeinschaft (Lebenshilfe Vinschgau)  
39028 Schlanders, Dr.-Karl-Tinzl-Straße 12, Tel. 0473 621288 - Fax 0473 621488
- \* Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung (Lebenshilfe Vinschgau):  
39028 Schlanders, Schönherrstraße 5, Tel. 0473 621288

#### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

- \* Wohnheim und Wohngemeinschaft 'Fugger'  
39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10, Tel. 0472 726427 - Fax 0472 726433 – E-Mail:  
margit.strickner@wipptal.org; verena.gschliesser@wipptal.org

---

## **289. Wohnheime und Wohngemeinschaften für Menschen mit psychischer Erkrankung**

---

Das **Wohnheim** ist eine Wohneinrichtung für Menschen mit psychischer Erkrankung mit chronischen Krankheitsverlauf, die einer kontinuierlichen und längerfristigen intensiven Betreuung bedürfen und für die sich die spezifischen Therapie- und Rehabilitationsprogramme aufgrund nicht oder kaum vorhandener Entwicklungsfähigkeiten als nicht zielführend erweisen. Das Wohnheim wird in der Regel von den Sanitätsbetrieben geführt (siehe 'Zentrum für psychische Gesundheit', S. 211).

Die **Wohngemeinschaft** ist eine Wohneinrichtung für jene Menschen mit psychischer Erkrankung, die fähig sind, sich zeitweise allein oder in Gemeinschaft ohne Aufsicht aufzuhalten, ohne eine Gefahr für sich oder andere darzustellen und die keiner intensiven, bzw. kontinuierlichen Betreuung bedürfen. Die Wohngemeinschaft bietet Unterstützung zur Verselbständigung und zur gesellschaftlichen Integration. Sie ist für die einen ein Dauerwohnplatz, für die anderen eine Durchgangsstelle hin zu einem unabhängigen Wohnen alleine oder in der Familie. Diese Einrichtungen werden von den Bezirksgemeinschaften geführt.

**siehe auch Haupteintrag 'Zentrum für psychische Gesundheit' - Übergangswohnheime: S. 211**

### **Betrieb für Sozialdienste Bozen**

\* Wohngemeinschaft 'Città Azzurra'

39100 Bozen, Mendelstraße 121-124, Tel. 0471 502423

\* Wohngemeinschaft 'Città Azzurra'

39100 Bozen, Erbsengasse 10, Tel. 0471 323687

### **Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt**

\* Wohngemeinschaft Meran (Direktion)

39012 Meran, Otto-Huber-Straße 13, Tel. 0473 205130 - Fax 0473 205139

\* Wohngemeinschaft Sozialpsychischer Bereich Burggrafenamt

39012 Meran, Andreas Hoferstraße 6, Tel. 0473 205130

### **Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

\* Wohngemeinschaft im Bartgaishof

39040 Vahrn, Salernstraße 24 'Bartgaishof', Tel. 0472 801408 - Fax 0472 200950

### **Bezirksgemeinschaft Pustertal**

\* Wohngemeinschaften und Kleinwohnungen 'Sägemüllerhof'

39030 Gais, Mühlenweg 10, Tel. 0474 504097 - Fax 0474 505610 – E-Mail: andreas.schiner@bzgpust.it

39030 Issing/Pfalzen, Baumannhof

### **Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**

\* Wohngemeinschaft 'Scurcià'

39046 St. Ulrich, Scurciàstraße 48, Tel. 0471 186501 – Fax 0471 781496 – E-Mail:

wohngemeinschaft.scurcia@bzgsaltenschlern.it

\* Wohngemeinschaft 'Prösel's'

39050 Völs, Dorf 9, Tel. 0471 601240 - Fax 0471 601200 – E-Mail:

wohngemeinschaft.proesels@bzgsaltenschlern.it

\* Trainingswohnung 'Euroresidenz'

39100 Bozen, Europaallee 172, Tel. – Fax 0471 932182

\* Kleinwohnungen

39100 Bozen, Drususstraße 323/a, Tel. – Fax 0471 932182

### **Bezirksgemeinschaft Überetsch - Südtiroler Unterland**

\* Wohngemeinschaften für Menschen mit psychischer Erkrankung

39044 Neumarkt, Mühlbachweg 4/2, Tel. – Fax 0471 820751

39040 Tramin, Urberacherstraße 20, Tel. 0471 861084

\* Tagesförderstätte für psychisch kranke Menschen

39052 Kaltern, St. Anton 46, Tel. – Fax 0471 963555

### **Bezirksgemeinschaft Vinschgau**

\* Wohngemeinschaft 'Zafig'

39023 Laas, Feliusweg 1, Tel. 0473 628105 – Fax 0473 628442 – E-Mail: wgfelius@bzgvin.it

### **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

\* Wohngemeinschaft für psychisch kranke Menschen 'Haus Christopherus'

39040 Freienfeld, Trens 119, Tel. 0472 647142 – Fax 0472 726433 – E-Mail:  
verena.gschliesser@wipptal.org

\* Trainingswohnungen für Menschen mit psychischer Erkrankung 'Fugger'  
39049 Sterzing, Bahnhofstraße 10, Tel. 0472 726414 - Fax 0472 726433 - E-Mail:  
margit.strickner@wipptal.org; verena.gschliesser@wipptal.org

---

## **290. Wohnmöglichkeiten für obdachlose Menschen**

---

*Das Obdachlosenheim ist Anlaufstelle für all diejenigen, die keine feste Unterkunft haben und auch nicht von den Angehörigen versorgt werden.*

- \* Haus der Gastfreundschaft St. Vinzenz (siehe Haupteintrag)  
39100 Bozen, Trientstraße 11, Tel. - Fax 0471 974797
- \* Haus Margaret (Caritas, S. 40)  
39100 Bozen, Kapuzinergasse 24, Tel. 0471 301017 - Fax 0471 328144,  
E-Mail: margaret@caritas.bz.it
- \* Obdachlosenhaus Brixen (Vinzenzverein, S. 177)  
39042 Brixen, Dantestraße 15, Tel. 0472 837929
- \* Obdachlosenhaus Bruneck (Gemeinde Bruneck)  
39031 Bruneck, Bierkellerweg 1, Tel. 0474 545454 - Fax 0474 545303
- \* Obdachlosenhaus Meran (siehe: Caritas)  
39012 Meran, 4.-November-Straße 14/16, Tel. 0473 201361 oder 0473 208220

---

## **291. Wohnungsämter der Gemeinden**

---

*Beratung und Information bei Wohnproblemen.*

Tätigkeiten:

- \* Zuständigkeiten für Zuweisung einer Gemeindewohnung,
- \* Beratung und Informationen bei Wohnungsproblemen;

39100 Bozen, Lanciastraße 4/a, Tel. 0471 997911

39012 Meran, Lauben 192, Tel. 0473 250410 - Fax 0473 227690 (Hannelore Ratschiller)

Internet: <http://www.gemeinde.meran.bz.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8.15 - 12 Uhr, Fr. 8.15 - 12.30 Uhr, Mo. und Mi. 15 - 16.30 Uhr,

---

## **292. Young+Direct - Die anonyme Jugendinformations- und Beratungsstelle**

---

**Kurzbezeichnung: Young + Direct**

**39100 Bozen, Andreas-Hofer-Straße 36,**

**Tel. 0471 970950 - Fax 0471 970401**

**Jugendtelefon: 8400 36366**

E-Mail: [online@young-direct.it](mailto:online@young-direct.it) - Internet: <http://www.young-direct.it>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14.30 - 19.30 Uhr

*Kostenlose, professionelle Beratung und Information für Jugendliche und Erziehende in Problemsituationen.*

Tätigkeiten:

- \* Telefonberatung: Jugendtelefon: 8400 36366, Kindertelefon
- \* Schriftliche Information und Beratung: Kummerkasten, Postfach 64, 39100 Bozen,
- \* Persönliche Gespräche: in der Andreas-Hofer-Straße 36 in Bozen, Tel. 0471 970950,
- \* Referats-, Präventions- und Projektarbeit in Schulen und Jugendgruppen;



*Mitarbeiter/innen:*

pädagogische und psychologische Fachkräfte

*Ansprechpartnerin:*

Dr. Evi Mittersteiner, Koordinatorin

*Trägereinrichtung:*

Südtiroler Jugendring, siehe S. 171

---

## **293. Zeitbanken**

---

*Zweck der Zeitbank ist die Förderung und Organisation von Initiativen, die den Austausch von Diensten und Tätigkeiten zwischen Personen ohne jegliche Geldvermittlung begünstigen und als einzige Quantifizierungs- und Maßeinheit die für die Abwicklung der Dienste eingesetzte Zeit haben. Das hierbei verfolgte Ziel ist die Aufwertung der solidarischen menschlichen Beziehungen zwischen den Einwohnern.*

*Die Zeitbank:*

- \* fördert die direkte Solidarität zwischen den Personen,
- \* hilft, die kleinen Probleme des täglichen Lebens zu lösen,
- \* trägt zur Aufwertung der Person und ihrer Fähigkeiten bei,
- \* fördert den Austausch von Nachbarschaftshilfe;

### **Zeitbanken in Südtirol**

**Zeitbank Bozen 'Gries-Quirein'**

39100 Bozen, Grieser Platz 18, Tel. 0471 285836 - Fax 0471 285713

E-Mail: zeitbank.gries@gemeinde.bozen.it - Internet: www.gemeinde.bozen.it/zeiten.stadt

Öffnungszeiten: Do. 15 - 16.30 Uhr

Vorsitzende: Giuliana Biasio Refatti

**Zeitbank Bruneck**

39031 Bruneck, Stadtgasse 63, Tel. 335 251418

Öffnungszeiten: Mi. 9 - 11 Uhr

Vorsitzende: Cristina Gianotti

**Zeitbank Meran**

39012 Meran, Rathaus, Laubengasse 192, Tel. 0473 250116 oder 338 3129122

E-Mail: info@zeitbank-meran.it - Internet: www.zeitbank-meran.it

Öffnungszeiten: Mi. 16 - 18 Uhr

Vorsitzender: Konrad Walter

---

## **294. Zentrum 'Don Bosco'**

---

**39055 Leifers, Kennedystraße 94/a, Tel. 0471 952627 - Fax 0471 952627**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 11 Uhr, Mi. 15 - 17 Uhr

*Das Zentrum 'Don Bosco' übernimmt erzieherische und soziale Aufgaben im Pfarrgebiet von Leifers.*

*Tätigkeiten:*

- \* Begleitung und Beratung für Familien,
- \* Kinderbetreuung (mit dem Sozial- und Gesundheitssprengel) und Sommeraufenthalte,
- \* Bibliothek: Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr, Do. 14 - 21 Uhr

*Ansprechpartner:*

Franco Baldo, Präsident

---

## **295. Zentrum für Beistand getrennter und geschiedener Personen und Zentrum für Familien-Mediation 'ASDI'**

---

**Kurzbezeichnung: ASDI**

**39100 Bozen, Gaismairstraße 18/1, Tel. 0471 266110 - Fax 0471 266250**

E-Mail: asdi@quipo.it

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr, Fr. 9 – 13 Uhr

Tätigkeiten:

- \* Erstaufnahme- und Informationsdienst,
- \* Familien-Mediation,
- \* Selbsthilfegruppen,
- \* psychologische Beratung,
- \* Rechtshilfe,
- \* Vorbeugungsarbeit,
- \* Unterstützung von Studien-, Aus- und Fortbildungsaktivitäten,
- \* Führung von 2 Wohngemeinschaften für getrennte Eltern;

*Mitarbeiter/innen:*

Sozialassistent/innen, Psycholog/innen, Familien-Mediator/innen, Anwälte/innen, freiwillige Sozialarbeiter/innen

*Ansprechpartner/in:*

Elia Moratto, Präsident  
Cav. Elio Cirimbelli, Direktor

---

## ***296. Zentrum für menschliche Beziehungen 'C.R.U.'***

---

***Kurzbezeichnung: CRU***

**39100 Bozen, Dr.-Streiter-Gasse 18/1, Tel. 0471 982610 - Fax 0471 982616**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12, 15 - 19 Uhr

*Das Zentrum versteht sich als Beratungsstelle und - soweit möglich - als Hilfseinrichtung für alle bestehenden Bedürfnisse der Besucher/innen.*

*Mitarbeiter/innen:*

freiwillige Mitarbeiter/innen mit abgeschlossener Qualifizierung

*Ansprechpartner:*

P. Giovanni Barbieri, Präsident

---

## ***297. Zentrum für psychische Gesundheit - Dienst der Sanitätsbetriebe***

---

***Kurzbezeichnung: ZPG***

*Das Zentrum für psychische Gesundheit ist eine Einrichtung der Sanitätsbetriebe: es wirkt als Organisationszentrale für alle Tätigkeiten, die der psychiatrische Dienst in seinen Einrichtungen (Ambulanz, psychiatrische Abteilung, Day und Night Hospital, Reha-Zentrum und psychiatrische Wohnheime) entfaltet. Es führt auch die Betreuung der psychiatrischen Patient/innen zu Hause bei Bedarf durch. Als solches ist es zuständig für Akutfälle, für langfristige Behandlungsprogramme und als Empfangszentrale für alle Informationen und Frühmeldungen, die der Prävention dienen. Das Zentrum führt die psychiatrische Koordinierung der Rehabilitation der Patient/innen in den sozialpsychiatrischen Einrichtungen der Sozialdienste durch und arbeitet mit den Gesundheits- und Sozialsprengeln bei der Betreuung von Menschen mit psychischen Störungen eng zusammen.*

Die psychiatrisch-fachärztlichen Dienstleistungen im ambulanten Bereich umfassen:

- \* psychiatrische Untersuchungen, psychiatrische Beratung,
- \* das Erstellen von Therapieprogrammen,
- \* Psychotherapien,
- \* Hausbesuche,
- \* die Ausfertigung fachärztlicher Atteste,
- \* Angehörigenberatung und
- \* öffentlichkeitswirksame Aufklärung zu Fragen der psychischen Gesundheit;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychiater/innen, Psycholog/innen, Sozialassistent/innen, Krankenpfleger/innen, psychiatrische Betreuer/innen

*Trägereinrichtung:* Sanitätseinheiten

#### **Sanitätsbetrieb Bozen**

39100 Bozen, Neubruchweg 3, Tel. 0471 907010 - Fax 0471 907035

Primar: Dr. Rodolfo Tomasi

Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 13.30 - 17.30 Uhr

\* Tagesstätte

39100 Bozen, Rosministraße 42/a, Tel. 0471 981472

\* Führung von zwei Übergangwohnheimen

\* Wohnheim 'Girasole'

39100 Bozen, Cagliaristraße 14, Tel. 0471 919473 – Fax 0471 507820

\* Zentrum für Psychiatrische Rehabilitation 'Grieserhof'

39100 Bozen, Glaningerweg 1, Tel. 0471 283447

\* Zentrum für Psychiatrische Rehabilitation Gelmini

39040 Salurn, Schillerstraße 2, Tel. 0471 888777 - Fax 0471 888788

#### **Sanitätsbetrieb Brixen**

39042 Brixen, Romstraße 7, Tel. 0472 834953 - Fax 0472 801378

Internet: [www.sb-brixen.it](http://www.sb-brixen.it)

Primar: Dr. Josef Schwitzer

\* Führung eines Übergangwohnheimes in Sterzing

\* Therapiezentrum Bad Bachgart

39030 Rodeneck, St. Pauls 56, Tel. 0472 887600 – Fax 0472 887609

E-Mail: [badbachgart@sb-brixen.it](mailto:badbachgart@sb-brixen.it)

#### **Sanitätsbetrieb Bruneck**

39031 Bruneck, Spitalstraße 4, Tel. 0474 586340 - Fax 0474 586342

Internet: [www.sb-bruneck.it](http://www.sb-bruneck.it)

Primar: Dr. Roger Pycha

Kinder- und jugendpsychiatrische Ambulanz

(Tel. 0474 586340/2, Leiter Oberarzt Dr. Markus Huber)

\* psychiatrisches Übergangwohnheim in Bruneck

39031 Bruneck, Karl-Toldt-Straße 4, Tel. 0474 586390

#### **Sanitätsbetrieb Meran**

39012 Meran, Franziskusstraße, Tel. 0473 251700 - Fax 0473 251790

E-Mail: [zpg\\_csm@asbmeran-o.it](mailto:zpg_csm@asbmeran-o.it)

Mo. – Fr. 8.30 – 17 Uhr

Primar: Dr. Lorenzo Toresini

39010 Sinich, N.-Sauro-Straße 8, Tel. 0473 247700 - Fax 0473 247701

39028 Schlanders, Hauptstraße 134, Tel. 0473 736690 - Fax 0473 736605

\* Zentrum für psychiatrische Rehabilitation 'Basaglia-Haus'

39010 Sinich, N.-Sauro-Straße 8, Tel. 0473 247700 - Fax 0473 247701

\* Übergangwohnheim für psychiatrische Patient/innen 'Bahnhof'

39028 Schlanders, Bahnhofstraße 12, Tel. 0473 730511

\* Übergangwohnheim für psychiatrische Patient/innen 'Speckbacher'

39012 Meran, Speckbacherstraße 11, Tel. 0473 222455

\* Übergangwohnheim 'Franziska'

39012 Meran, Fluggigasse 1, Tel. 0473 235994

---

## **298. Zentrum für Psychotherapie und Psychosomatik**

---

**39100 Bozen, Sparkassestraße 8, Tel. 0471 300389 - Fax 0471 300389**

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 9 – 12 Uhr und Di., Do. 15 – 18 Uhr

*Interdisziplinäre Behandlung von Patienten mit Angst, Depression und somatoformen Störungen.*

Tätigkeitsbereiche:

\* psychiatrische Betreuung,

\* Einzel- und Gruppenpsychotherapie,

\* bewegungstherapeutische Angebote;

*Mitarbeiter/innen:*

Psychotherapeuten

*Ansprechpartner:*

Dr. Christine Staffler, Psychologische Leitung

Dr. Claudio Angelo, Medizinische Leitung

*Trägereinrichtung:*

Sozialgenossenschaft Consis im Auftrag des Sanitätsbetriebes Bozen

---

## **299. Zentrum Hilfe für das Leben**

---

***Kurzbezeichnung: CAV***

**39100 Bozen, Mendelstraße 11, Tel. 0471 266444 - Fax 0471 266531**

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 15.30 - 18.30 Uhr

*Das Ziel: Dafür sorgen, dass keine Frau zur Abtreibung gezwungen ist, weil sie nicht über die vorgesehenen Hilfsmaßnahmen unterrichtet ist. Auskünfte über finanzielle Probleme und über die psychischen Folgen einer Schwangerschaftsunterbrechung.*

Tätigkeitsbereiche:

\* Beratungs- und Hilfsangebote,

\* Informationen;

*Mitarbeiter/innen:*

Ehrenamtliche Mitarbeiterinnen mit abgeschlossenem Grundkurs

*Ansprechpartnerin:*

Luisella Ambrosini, Präsidentin

